

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET

du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1970.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux de la loi:	
a) Dépenses ordinaires	
1. Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit	5
2. Section II. - Politique scientifique	16
3. Section III. - Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	18
4. Section IV. - Transferts des revenus et de capitaux,	20
b) Dépenses extraordinaires	
1. Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit	22
2. Section II. - Politique scientifique	34
c) Fonds des Routes	37
d) Section particulière	40
Programmes justificatifs:	
a) Dépenses ordinaires	
1. Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit	45
2. Section II. - Politique scientifique	66
3. Section III. - Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	71
4. Section IV. - Transferts des revenus et de capitaux	74
b) Dépenses extraordinaires	
1. Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit	76
2. Section II. - Politique scientifique	127
c) Fonds des Routes	130
d) Section particulière	149
Tableaux de décomposition des dépenses de personnel Ministère des Travaux publics	154

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUD.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
Wetstabellen :	
a) Gewone uitgaven	
1. Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	9
2. Sectie II. - Wetenschappelijk beleid	17
3. Sectie III. - Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	19
4. Sectie IV. - Inkomens- en vermogensoverdrachten,	21
b) Buitengewone uitgaven	
1. Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	23
2. Sectie II. - Wetenschapsbeleid	35
c) Wegenfonds	37
d) Afzonderlijke sectie	111
Verantwoordingsprogramma's :	
a) Gewone uitgaven	
1. Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	15
2. Sectie II. - Wetenschapsbeleid	66
3. Sectie III. - Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	71
4. Sectie IV. - Inkomens- en vermogensoverdrachten,	74
b) Buitengewone uitgaven	
1. Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	76
2. Sectie II. - Wetenschapsbeleid	127
c) Wegenfonds	130
d) Afzonderlijke sectie	119
Licentzettingstabellen van personeelsuitgaven: Ministerie van Openbare Werken	154

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5 519 772 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fourmures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département,

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 15 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1816 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barques, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 5 519 772 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewonerekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank,

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 15 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begraafkosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboten te innen.

TITRE II
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 15 805 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi,

Art. 6.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 13513 220000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi,

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle;

1° du Ministère des Travaux publics;

2° du Ministère de la Justice;

3° du Ministère de l'Intérieur;

1° du Ministère des Communications;

5° du Ministère de l'Education nationale;

6° du Ministère de la Culture néerlandaise;

7° du Ministère de la Culture française;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter en 1970 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 158 000 000 de francs

Tout engagement tiendra de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

TITEL II
BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 15 805 000 000 frank, onverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 13 513 220 000 frank, onverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldaag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van:

1a het Ministerie van Openbare Werken;

2° het Ministerie van Justitie;

3a het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

4a het Ministerie van Verkeerswezen;

5° het Ministerie van Nationale Opvoeding;

6° het Ministerie van de Nederlandse Cultuur;

7° het Ministerie van de Franse Cultuur;

— van het ter laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1918;

c. c. van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerplaatsen. welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen in 1970 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 2 158 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzameling uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzameling, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art., 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit prévu à l'article 61.01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970 pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

Art., 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1970 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art., 1a.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1970 au chapitre IV - « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 72.01 à 72.07 inclus, et ceux des articles 71.01 à 71.04 inclus, entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement de l'article 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art., II.

Est approuvé le budget du «Fonds des Routes» pour l'année 1970, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 30 510 000 000 de francs et pour les dépenses à 28 722 à 15 000 de francs,

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 14 652 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1971, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1970.

Art., 12.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat, à concurrence d'un montant de 443000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation au canal maritime de Bruxelles au Rupel. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

Art., 13.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant d'1 130 000 000 de francs, en vue du finance-

Art., 8.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bcwaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970 zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande school-inrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

Art., 9.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken zijn onder titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

Art., 1a.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1970 onder het hoofdstuk IV - « Directe investeringen (civiele) », zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikels 72.01 tot en met 72.07 en die van de artikels 71.01 tot en met 71.04, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van artikel 73.11 en die van de artikels 71.08 en 71.09.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art., II.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1970 van het «Wegenfonds».

Deze begroting belooft 30 510 000 000 frank voor de ontvangsten en 28722015 000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor 14 652 000 000 frank.

Van 1 januari 1971 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1970 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art., 12.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg, ten belope van een bedrag van 443000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal Brussel-Rupel. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art., 13.

De dienst van de Schepvaart wordt er toe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 1 130 000 000 frank met het oog op de financie-

ment des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 14.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 3570040 000 francs pour les recettes et à 3 323 600 000 francs pour les dépenses.

Art. 15.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 16.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 630.1.A du tableau du titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 17.

Dans le cadre de l'article 600.1.A du titre IV --- Section particulière, prévu au budget de l'année 1970, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Art. 18.

Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles confiés à la gestion du Ministre des Travaux publics et qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre des Travaux publics.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du

ring van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

TITEL IV,

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 14.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 570 040 000 frank voor de ontvangsten en op 3 323 600 000 frank voor de uitgaven.

Art. 15.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen, ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C, aangeduid.

Art. 16.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kermen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 630.1.A van de tabel van titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 17.

In het kader van artikel 600.1.A van titel IV --- Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1970, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming II' onder contract, van personeel dat bestemd is voor de satering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenrijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4, van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

l'ut. 18.

De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen welke door de Minister van Openbare Werken worden beheerd en welke deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de Minister van Openbare Werken.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3,

28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre des Travaux publics en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Travaux publics,
J. DE SAEGER.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

lid 2. van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwde onroerende patrimonium.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister (Jan Openbare Werken,
J. DE SAEGER.

De Vice-Eerste Minister en Minister
(Jan Bewoting

A. COOLS.

De Minister (Jan Financien,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABLEAU

TABEL

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littere	par article per artikel

Section 1.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE 1. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics		865
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics,		8336
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	521 383	
	2. Administration des Routes	495 248	
	3. Administration des Voies hydrauliques	422 912	
	4. Administration des Bâtiments	1 888 819	
	5. Administration de l'Urbanisme	69 204	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	16 43	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	23 46	
	8. Reconstruction	64 051	
			1 711 726
11.04	Allocations généralement quelconque, au personnel de l'Etat:		
	1. Administration centrale	55 86	
	2. Services extérieurs	21 000	32 586
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		3900
	Total pour le § 1		1 811 413

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Administration centrale	366 11	
	2. Services extérieurs	43 02	40 919
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances. -- (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité) :		
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace, par des services étrangers au Département. -- Cité administrative de l'Etat à Bruxelles : quote-part du Ministère des Travaux publics	15 255	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire)	132 41	28 502

(In cluzzendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

Kredieten (années antéj.). (vorige jeren)	Litqeven. (années antéj.). (oorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

Sectie L

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK 1. --- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

850	836	[aarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken]	11,01
7903	6905 (1 533)	jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	11,02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldverderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) :	11,03
518113	-181657	1. Hoofdbestuur.	
472139	158390 (8)	2. Bestuur der Wegen.	
400585 (27)	377 052	3. Bestuur der Waterwegen.	
190753	185732	1. Bestuur der Gebouwen.	
72 587	70901 (7)	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1580	1527	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2739	2524	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
607401	67101	8. Wederopbouw.	
		Allerhande toelagen aan het Rijksperxoneel :	J LOI
5586 (421)	5310 (61)	1. Hoofdbestuur.	
27310 (2454)	25062 (9ül)	2. Buitendiensten.	
3750	2925	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstberoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11,05
1764639 (2902)	1 685922 (2513)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Priscnuegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prcstaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	12,01
J8577 (31)	12662	1. Hoofdbestuur.	
5552	3902	2. Buitendiensten.	
		Water, stoom, ilas en clckfricitir. --- Andere verbruiksuitgaven. - Fraukering van brieven, Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telephoniesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elehticitit) :	12,02
16248 (1 201)	12887 (240)	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Rijksdncel Palace, bezet door niet tot het Departement behorende diensten. - Hijksadministratiele Centrum te Brussel: aandeel van het Ministerie van Openbare Werken.	
19422	16317 (37)	2. Buitendiensten (plus uhclpalels).	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>AanJge_v''a_a_g-J_e_k_r_e_d_i_e_fen</i>	
		par littéra per littem	par article per ertike!
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département:		
	1. Administration centrale	31175	
	2. Services extérieurs *	1500	35675
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.E.		14240
12.05	Fournitures de bureau, papier, Impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.		18 055
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).		---
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		1835
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		400
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		13 280
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	16656	
	2. Services extérieurs *	39311	56000
12.11	Dépenses de formation professionnelle		100
12.12	Autres menues dépenses d'administration		5
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures)		53 000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1500
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui : palais, hôtels, monuments, etc. -- Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments		279400
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles		5000
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.		875
12.21	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photographiques et fournitures d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie)		900
12.25	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au V ^e Congrès International des Ports organisé par la « Koninklijke Ingenieursvereniging » (pour mémoire) *		---
12.27	Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables (pour mémoire)		---

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (l'origine [eren])	1968 Dépenses Littigven (années antérieures) (l'origine jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, Inbindingen en ondeehoudsprodukten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties), - Publikaties door het Departement	12.03
27737 (1020) 4 200 (1000)	22019 (200) 3000	J. Hoofdbestuur. 2. Buitendlensten.	
20310 (48)	18840	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.B.B.	12.04
15880 (1598)	13 715	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het e.B.B.	12.05
200	200	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het e.B.B. (pro memorie),	12.06
2 070 (29)	1375 (2)	Kleding geleverd door bemiddeling van het e.B.B.	12.07
350	228	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het e.B.B. ...	12.08
11607 (1454)	11 220 (727)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten, betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-wekgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10
16359 (1405) 37927 (1378)	13 940 (895) 32381	1. Hoofdbestuur, 2. Buitendlensten.	
100	50	Littigven voor beroepsscholing	12.11
5	—	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement en Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (Inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren)	12.13
52825 (25520)	34024		
2000	750	Hitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor oprichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.),	12.14
		Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat, paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. -- Allerhande kosten met inbegrip van de bijdrage van het personeel van het Bestuur der Gebouwen,	12.20
243100 (2696)	210 000 (8125)		
5750 (292)	5000 (8)	In goede staat houden van de koninklijke woningen, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.	12.21
1100	350 (15)	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratortumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	12.23
900	600	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).	12.24
—	300	Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het V ^o Internationaal Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Ingenieursvereniging (pro memorie).	12.25
—	160	Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plesterboten en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Schepvaartwegen (pro memorie).	12.27

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de frnncs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aanvraagde kredieten	
		par littera per: littera	par article per: artikel
12.28	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. -- Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies, - Organisation d'expositions, de conférences et de concours, - Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques, - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature		1225
12.29	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, - Travaux exécutés pour compte de tiers		100
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire		10000
	Total pour le § 2		561011
§ 3, Entretien des routes et des voies navigables.			
14.01	Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes, -- Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel, - Fournitures de matériaux, - Location de terrains et locaux, - Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures), - Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., - Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Hautes, - Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures.		850 000
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. par le Service du Plan Vert. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité) -- Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales		21300
11.03	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité) -- Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables		620 000
11.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. - Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité)		190 000
	Total pour le li 3		1681300
	Total pour le chapitre I		4 059 724

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :			
32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut		4Q 500
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'entière responsabilité de l'Etat, y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures,		16000
33.02	Affiliation à des organismes belges		196
33.05	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme		la

(In duiz endtallen Frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antées) (oorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antées) (oorige jaren)	TEKSTEN	Art.
1225	963 (115)	Kosende wagens deelneming aan all~rhhnde tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. -- Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wcdstrijden, - Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden, - Films, propagandamaterieel. - Andere uitgaven van dezelfde aard,	12.28
100	---	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede bouw. - Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	12.29
9000	5 000	Werkingskosten van de commissies van advies voorgescreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijkc ordening en van de stede bouw en van de commissies en werkgroepen betreffende de stede bouw en de ruimtelijke ordcninp.	12.30
512871 (37672)	419916 (10 364)	Totaal voor § 2.	
§ 3. Onderhoud van land. en waterwegen.			
1200 000 (17076)	660725 (21968)	Gewoon onderhoud der wqcn, Hetspadcn, verkeerstekens, regiediensten der wegen, - Onderhoud in rcqie en onderhoud van meubilair en materieel. - Levering van materialen. - Huur van grondcn en lokalen - Verbruik van water, gas en elektriciteit [inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren]. - Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. -- Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. - Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde «\Intel'dienst» betreffende voorgaande begrotingsjaren.	11.01
19000 (10)	18977 (163)	Cewcou onderhoud van de bcplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan. (Uitgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en clektricitcic.) - Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de vcrwczcnlijkinq van proefaanplantingen,	14.02
(18200 (1194)	596000 (7019)	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en clektricitcic.) -- Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.	14.03
		Bestuur voor Elektriciteit en Elektromcchanica :	14.04
157 000 (2 H7)	109965	Exploitation- en \ewone onderhoudskosten van door de Staat op de autowegen, wegen en waterwqcn aanqeleqdc elektrfsche en elctromcchanische inrichtingcn, - Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel, (Llirgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren hetrcHende de levcinq van elektrfciteit.)	
1 994200 (23 127)	1 385 6b7 (29180)	Totaal voor § J.	
1271 713 (61 001)	3491 505 (12 057)	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

1162'i (875)	42%~ (1 i' 171)	Subsidies aan bedrijven	
		Subsidie bestemd om de kestdoelc cloorqan q door de Schldctunnc ls te verczckern	32.01
		Inkomensoverdrachten élan gezinnen:	
46000	30 000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voorvloeiend uit het opncrnen door de Staat van zijn verantwoordclijkheid ten overstaan "van de door zijn organen en door zijn bedienden qcleqdc dadcn (md inhccpinq van uilg.wen van dcze lfde uard betrcffende vrocgere bcqro- tinqsjaren).	33.01
191	160	Toetreding tot Belgische organismen	33.02
10	---	Schndevergoedingen "WCCICIS 1-011V- of verkuvelin qsvcrhod. door de Staat verschuldigd inqe ... volqdc arr cstcn. en vor:msvri van onz c HOUDT en J?(cbtb.mken, uitqcsprokn op grond van artikel 37 van de wct V;1n2tl maart 1962 houdende orqanisutic von die ruimtelijke ordcninq o cu van de stede bouw.	33.05

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per: lètse</i>	par article <i>per: erike!</i>
33.06	Subvention à l'A.S.B.L. «Mémorial du Roi Albert à l'Yser» (pour mémoire)		
33.07	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (pour mémoire)		
	Transferts de revenus à l'étranger:		
34.01	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux), (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)		200
34.02	Affiliation à des organismes internationaux		138
	L'impôt indirects et prélèvements:		
36.01	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique		15000
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces:		
43.02	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire		100
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 31 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures)		4000
	Total pour le chapitre III		106144
	CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		16120
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.		29819
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		18344
	Total pour le chapitre V		64283
	CHAPITRE VI. - DIVERS.		
	Non réparti économiquement :		
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :		
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	51000	
	2° la programmation sociale.	46000	
			97000
01.02	Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970		20000
	Dépenses courantes des entreprises publiques :		
02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes.		24900
	Total pour le chapitre VI		141900
	Total pour la section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit		172051

(In duizendtallen Iran.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits ~ Kredieten (années antée) (vodge jaen)	1968 Dépenses Litgeven (années antér.) (vorige jaen)	TEKSTEN	Art.
—	1500	Subsidie aan de V.Z.W. « IJzerqedenkteken van Koning Albert» (pro memotie)	33.06
—	—	Rijksteqernootkominq in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personnel, meubllair, materieel, lokalen, euz.) (pro memorie),	33.07
(151)	—	Inkomensoverdrachten aan b~t buitenland s	
		Uitzondcrltjke kosten om de zctel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmakinq der koutoren, levertingen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)	34.01
200	—	Totetreding tot internationale orgaansmen	34.0~
138 (16)	123 (7)	Indirecte belastingen en heffingen .	
30000	—	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgeverd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01
		Inkomensverdrachten . . . aan de gemeenten en de provincies .	
10	—	Deelneming van de Staat in verenigingen . . van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.	43.02
2000	—	Vergoedingen uit te keren aan de provincies en gemeentebesturen . (artikelen 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaen),	43.03
123178 (1042)	83731 (17178)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
16071 (30)	12545 (158)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
21484 (704)	21539 (189)	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
17 111 (842)	16240 (1 639)	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
54696 (1576)	50 324 (2286)	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. --- DIVERSEN.			
		Niet economisch verdeeld .	
		Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	1' een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
		2' de sociale programma's .	
		Uitgaven . . . tm gevolge van de organisatie en de uitvoering "Fin de algemene verkeerstelling in 1970.	01.02
		Lopende uitgaven van overheidsbedrijven . :	
17850 (1073)	11096 (1419)	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen	02.01
17850 (1073)	11096 (1419)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
167 437 (67 92)	3639656 (62970)	Totaal voor sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aunqevronqde. kredieten	
		par littéra per	par article er artikel

Section 11.

Politique scientifique.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunération; du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	20375	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	3348	
			23723
11.01	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	230	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5	
			235
	Total pour le § 1		21958

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		804
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. - Locations de biens mobiliers :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		600
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		640
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'Etat-Gp. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		4
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et d'égits matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	213	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	245	
			458
12.11	DECHISES de formation professionnelle :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	5	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5	
			10
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé)		8400

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Lijstquven (années antérieures) (voorgaande jaren)	1	TEKSTEN	Art.
--	--	---	---------	------

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getraffen) 11,03

19446 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.
3335 --- 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Allerhande toelagen aan het Rijks personeel :

11,04

220 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.
--- --- 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

23001 --- Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Water, stroom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoonapparaten. - Vervoer. - Belastingen. - Bijdragen (uitgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stroom, gas en elektriciteit) 12,02

717 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Kleine uitgaven voor materieel, benodigdheden en onderhoudsproducten, - Huur van roerende goederen: 12,03

500 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 12,01

600 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 12,07

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Allerhande verbruikskosten van het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade van de verbruikskosten van de dienst die nu te zien (met inbegrip van de bijdrage van de Staat aan de prijs van de sociale abonnementen) 12,10

157 --- 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.
61 --- 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Uitgaven voor beroepsscholing 12,11

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.
2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (huurkosten arbeidskosten van werkluiten van technische uit de privé sector). 12,22

(1000

5 195
(27)

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I BELLgS	1970 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per liitere	par article per ertikel.
12,26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. - Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique,		1098
	Total pour le II :2		1204
	Total pour le chapitre I		35972

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers v.		661
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.c.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers v.	6000	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	900	
	Total pour le chapitre V		6900
	Total pour la section II. - Politique scientifique		7564
			43536

Section m.

Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.

CHAPITRE 1. ~ DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.02	Electricité, gaz et vapeur. - Autres dépenses de consommation. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Impositions. - Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau de vapeur de gaz et d'électricité) :		
	1. Cité administrative de l'Etat.	21330	
	2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand	3100	
			24430
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers. :		
	1. Cité administrative de l'Etat,		16358
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Cité administrative de l'Etat.	23	
	2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand	6100	
			6123
12.05	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Cité administrative de l'Etat,		270
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire et d'achat de matériaux:		
	1. Cité administrative de l'Etat		44
	Total pour la section 111.- Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.		47225

(In duizendtellen Frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	Dépenses Litpeven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art., .
950	200 (10)	Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterhouwwerken. -- Milt Haven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.	12.26
9015	5 398 (37)	Totaal voor § 2.	
32016	5 398 (37)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
236	—	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B., 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	74.01
14 500	—	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B., 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen, 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	74.03
700 ¹	—		
15436	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
47452	5398 (37)	Totaal voor sectie II. — Wetenschapsheldd.	
Sectie III.			
Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.			
HOOFDSTUK 1. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Telegrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, -- Belastingen. -- Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit);	12.02
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	2. Justitiepalatzen van Brussel, Luik en Gent.	
—	—	Onderhoudsuitgaven "an lokalen, meubilair, materieel en machines. --" Aanschaffen van werken en publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubuodigheden, deukwerken, Inbldingen en onderhoudsprodukten, -- Huur "an roerende goederen ;	12.03
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.:	12.04
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	2. Justitiepalatzen van Brussel, Luik en Gent.	
—	—	Onderhoudsprodukten, -- klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.,	12.08
—	—	1. Rijksadministratief Centrum.	
—	—	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven -- betreffende materiele : 1. Rijksadministratief Centrum.	12.23
—	—	Totaal voor sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten par article per lid - per artikel
Section IV.		
Transferts de revenus et de capitaux.		
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.		
Transferts de revenus au pouvoir central :		
11,01	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles	13143
11,02	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E 3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963)	231000
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:		
43,01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	523000
Total pour le chapitre III		167443
CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.		
Transfert de capitaux au pouvoir central :		
61,01	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles	8517
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:		
63,01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	211000
Total pour le chapitre IV		289517
Total pour la section IV. - Transferts de revenus et de capitaux		1056960
Total pour le titre I. -- Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux publics		5519772

(In duizendtallen frank.)

TITEL I.~ GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige)	TEKSTEN	Art.
~	~	~	~

Sectie: IV.

Inkomens- en vermogensoverdrachten,

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid s

Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (O.o.SZ.) aangevane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel. 41,01

1'1000
(9 048)

Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging vco: de Autoweg E 3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (m.t. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963). 41,02

50 000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies r

Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de interestlasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisiën om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren.) 13,01

505 000

395 000

569 000
(9 048)

395 000

Totaal voor hoofdstuk ID.

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid r

Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.o.SZ.) aangevane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel. 61,01

7959

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies r

Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de delginslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisiën om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren.) 63,01

237 000

193 000

244959

193 000

Totaal voor hoofdstuk IV.

813 959
(9048)

588000

Totaal voor sectie IV. -- Inkomens- en vermogensoverdrachten.

5328818
(76710)

1233054
(6300?)

Totaal voor titel I. -- Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	E_N_G_A_G_Y_E_M_E_N_I'_S _ V_A_S_T_L_L'_G_G_I_N_C_T'_E_N			
		Enqae- ments 1968 Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969 de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	crédits adaptés 1969 Asnqepaste kredieten 1969	Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe machtigingen 1970
1	2	3	4	5	6

Section 1.

Ministère des Travaux publics proprement dit,

CHAPITRE I,

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propa- gande relatifs à l'activité du Département... ..	1 069	5'H6	5500	5500
	<i>Urbanisme,</i>				
12.02	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement, (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développe- ment et d'aménagement et de secteur.)	505H	41931	<u>35000</u>	85000
	Totaux pour le § J.	53613	47377	40 500	90 500

§ 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc,

Urbanisme.

14.01	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du «Plan Vert» (tu compas les plantations à des fins expérimentales en vue de la réali- sation)	6 '165	21198	7000	23600
	<i>Routes.</i>				
14.02	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion des Routes	795018	212	1265 000	1424000
	<i>Voies hydrauliques,</i>				
14.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion des Voies hydrauliques, y compris les travaux de répara- tion des dommages causés par les tempêtes et Inondations	367119	3	385000	415000
	<i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique,</i>				
14.04	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administra- tion de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations sur les voies navigables)	20525	14475	<u>95000</u>	72000
	Totaux pour le § 2.	1 189 117	38888	<u>1752 000</u>	1934600
	Totaux pour le chapitre 1.	1 212760	116265	1792500	2025100

(In duizendtallen haak.)

TITEL II. --- BUITENGEWONE UITGAVEN.

I. --- D. --- C. --- M. E. N. T. S. --- O. N. I. N. G. E. N. ---				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969		
Ordonnances 1968	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1969	Autorisations nouvelles 1970 Nieuwtoemchtigingen 1970		
7	8	9	10	11	12

Sectie 1.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK 1.

BIJENGEWONE BIJGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

917	252?	6000	---	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.	12.01
				<i>Stedebouw,</i>	
				Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kesten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken, en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.)	12.02
<u>81859</u>	2158	<u>72 000</u>	<u>53000</u>		
82776	1685	78 000	53000	Totale voor § 1.	
				§ 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.	
				<i>Stedebouw,</i>	
7914	13 335	---	9000	Aank en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van deertse strekkende proefaanplantingen).	14.01
				<i>Wegën,</i>	
938 788	1243	1333 SCX)	370000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen.	11.02
				<i>Waterwegen,</i>	
5111'19	202	540000	310 000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen.	14.03
				<i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica,</i>	
				Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (Installaties op de waterwegen).	14.04
<u>14 000</u>	<u>45000</u>	<u>39000</u>	<u>728000</u>	Totale voor § 2.	
1460 151	28780	1918 500	781000	Totale voor hoofdstuk I.	
I 512927	33465	1996500	781000		

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS				VIJSTLEGGINGEN		Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe machtigingen 1970
		Engage- ments 1968 Vast- leggingen 1968	1969		1969			
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente overgedragen kredieten [18] het vorige	Crédits adaptés 1969 Aangepaste kredieten 1969	1969			
					1969			
1	2	3	4	5	6	7	8	

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises,

32.01 Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation

Transferts de revenus aux communes et aux provinces,

Urbanisme,

43.01 Ministère de la Culture. Subsidies pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés

Totaux pour le chapitre II.

25489	969	30 000	45000
25 189	969	30000	45000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises

Urbanisme.

51.01 Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, l'exécution de la loi du 6 juillet 1948

51.02 Travaux de plantations, plantations d'essart et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960

51.03 Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées

Transferts de capitaux à l'étranger

Voies hydrauliques.

53.01 Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Lignes Escaut-Rhin

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Bâtiments.

61.01 Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959)

Urbanisme.

61.02 Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai, 1959)

61.03 Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès, -.-.- Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du plan industriel de Ghent-Breda dans le Liorille (ancien art. 01.01), ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers

(In duizendtallen Frank.)

TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN		TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1968	Autorisation> 1969 Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969			
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1969			
7	9	10	11	12	

HOOFDSTUK II.

BIDTENGWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven					
70387	8015	71500	79000	Ter ugvoerbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uithatnqson- vanqsten.	32.01
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën					
Stedebouur.					
20168	19241	16 000	23000	Ministe nē van Cultuur. Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan neklasseerde burledijke monumenten en qchouwen.	13.01
90555	27259	87500	102000	Totale voor hoofdstuk li.	

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven					
Stedebouur.					
11 341	1659	9000	13000	Herstel van de oorlogsschade aan private hospitalen, in uitvoe- ring van de wet van 6 juli 1948.	51.01
			700	Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voorzien op 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	51.02
			2000	Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van milieutaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaat re- chthoudelijke rechtspersonen.	51.03
Vermogensoverdrachten aan het buitenland					
Wink/WC.Qen.					
KOI SS!	92068	920000	628000	Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde, Scheldt-Rijnverbinding	53.01
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					
Gebouwen.					
2297295		2381530	2435080	Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).	61.01
Stedebouur.					
1124000		840 510	859440	Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentel- lijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).	61.02
2169000		1300000	9119000	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industriële installaties met hun toebehoren. Diverse uit- gaven met betrekking tot de aanleg van het industrialpark te Chlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01). Uitsluitend voor de uitbreiding van de steenkolenvestigingen.	61.03

TITRE II - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		1-----1			1
		Engagements 1968	Autorisations 1969		Autorisations nouvelles 1970
			Machtigingen 1969		
1	2	3	4	5	6

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:

Urbanisme.

63.01	Ministère de la Culture, Subsidés pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux.	80 678	320547	135 000	150000
63.02	Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle;				
	1. du Ministère des Travaux publics (pour mémoire)	---	969	---	---
	2. du Ministère de l'Education nationale (pour mémoire)	883	10181	---	---
	3. du Ministère de la Justice	190 101	25 212	175 000	185000
	1. du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire)	---	---	---	---
	5. du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire)	---	---	---	---
	(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un chapitre à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)				

Reconstruction.

63.03	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 21 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Réglement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwcrick : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (pour mémoire)	1208	19908	---	---
	Voies hydrauliques,				
63.04	Démarquage et assèchement des polders du Pays de Waes y compris expropriation, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1918)	12 912	2936	120000	145000
63.11	Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la criée aux poissons (pour mémoire)	---	---	9000	---
63.14	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées	---	---	270000	223000
63.16	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	---	---	---	10000

Divers.

63.15	Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics (pour mémoire)	---	---	5000	---
	Urbanisme.				
63.05	Subside alloué à la province de Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'Avenant du 25 mai 1918 à la Convention du 5 janvier 1938	---	2000	500	500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS		OR, DONNANCER.INGEN		TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968	Autorisations 1969 <i>Machtigingen 1969</i>		Autorisations nouvelles 1970 <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969			
Ordonnen- ceringen 1968	Ooergedragen kredieten van het oorlog jaar	Aangepaste kredieten 1969			
7	8	9	10	11	12

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien .

StedebolJw.

16656	16824	67 000	26000	Mniste ne van Cultuur. Toela gen ... voor aankoop van onroerende goe dcren en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale biblio theken, culturele centra en musca.	63.01
-------	-------	--------	-------	--	-------

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hogerecht van het :

2341	9237	9000	116707
9607	30557	137000	112000
3282	36170	9197	
	135		

1. Ministerie van Openbare Werken (*pro memorie*);
 2. Ministerie van Nationale Opvoeding (*pro memorie*);
 3. Ministerie van Justitie;
 4. Ministerie van Binnenlandse Zaken (*pro memorie*);
 5. Ministerie van Verkeerswezen en van Post en Jen, Telegrafie en Telefonie (*pro memorie*).
- (Vclgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, hct ene littcr. naar het andere kunnen overgcheveld worden.)

Wederupbouw.

Vercoqdndngen ... van alle aard totgekend aan de stedcn, gemeenten en openbare inrichtingen ... voor oorlogsschade ter uitvoermg van de wetten van 8 april. 10 mei en 10 jurn 1919 en van 21 juli 1921, inelustef de terugbetaling van de vrdtezen onder. gaan bij de verhandeling van obllgatidne der Rijksschuld ont- van ... ter ver goeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderege- linj ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het StadhuIs en de Nieuwerck : overblijvende werken ult te voeren als qcwone wederbekcning, blijkcomnde werken en levertngen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betref- fende de noq niet ver goede vaste versiertngs- en meublenngs- elemente. (De achterstallige schuldvoordingen mogen op dit artikel 1 aancgrekend worden.) (pro memorie).

Waterwegen.

87247	55 136	93000	84000	Ontwatering en droogmaken van de Polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).	63.01
-------	--------	-------	-------	--	-------

Toclaqc aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de 63.11
visruijn (pro memotie),

250000 85000 Rijtegel11oelkoming in de kesten van de werken die worden 63.1
uitgevoerd in de rloor de lagere openbarc besturen beheerde

63.16 Lijst van voortslopende uit door de oorlogsfeiten, berokkende
schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en
scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen
afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijk-
waardig instellingen.

Diverse.

Toclaqen aan de provincies, gemcenten en verenigluqen van 63,15
gemcenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering
van openbare werken bevolen verplaatsing van WUS en elek-
trische installaties en riol: ingen (pro memorie).

Stcdebollw.

Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de
 uithreiding van het water leidingnet. eerste artikel, 3^e. van
 de 13ijakte van 25 incl 1918 bij de Ovcreeukomst van
 5 januar i 1938.

63.05

TITRE II - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLHGGINGBN			
		Engagements 1968 Vast- /elltingen 1968	Autorisations 1969 :Machtigingcn 1969		Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe mochtighingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6
63.06	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. Dépenses diverses et imprévues	89	16846	1000	5000
63.07	Réparation de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	39 035	1075	40000	60000
63.08	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques, subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1919, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1918 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre	3428	13657	5 000	30000
63.09	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement	—	45000	9000	19000
63.10	Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics	6500	3500	7000	15000
63.12	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—	—	2000	15000
63.13	Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—	—	5 DAO	5000
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre, Urbanisme.				
64.01	Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.	30259	1794	20 000	40000
Totaux pour le chapitre III.		1'102'150	69'162	181'450	172'350

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments

Bâtiments.

71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	275032	115685	218000	300000
71.02	Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle et à Molenbeek (pour mémoire)	—	379	30 000	—
71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (pour mémoire)	206	1561	—	—
	Voies publiques.				
71.05	Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, de la côte, aux ports maritimes et de leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions	381 860	2'12 858	355000	500000

(In duizendtallen.. frank.)

TITEL IL - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements .. 1968 — Ordonnan- ceringen 1968	Autorisations 1969 <i>Iv[achtir:tingen 1969</i>		Autorisations nouvelles 1970 — <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>		
	Crédits. reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1969 — <i>Aangepaste kredieten 1969</i>			
7	8	9	10	11	12

89	5736	—	1000	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaekt door waterhoozen en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. Diverse en onvoorziene uitgaven.	63.06
52450	3588	59000	35000	Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	63.07
1775	9270	4000	28000	Toelagen of tussenkomsten van 250000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Raad van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.	63.08
—	17000	—	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.	63.09
—	5000	10000	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten.	63.10
—	—	1500	4000	Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.12
—	—	5 000	2000	Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.13
18831	14 173	25000	21000	Vermogensoverdrachten aan het vrije onderwijs, <i>Stedebouto</i> , Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	61.01
6 717 3-0	356992	6125570	52952'20	Totaal voor hoofdstuk In.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen s <i>Gebouwen.</i>					
246 961	56731	200 000	100000	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschil in lande administratieve centra.	71.01
—	380	30000	—	Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol (pro <i>menterie</i>).	71.02
206	646	—	—	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Vrij der Europese Gemeenschappen (pro <i>memorie</i>).	71.03
Waterwerken.					
14\ 727	15020	100 000	300000	Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kuyt, de zeehavens en aan hun toevoersystemen en aan de stuwsluizen en toevloedingen.	71.05

TITRE II, --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

Art.	LIBELLES	E N A G E N S T E G G I N			
		Engage- ments 1968 Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969 Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Cveragdregen kredieten v.in het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 Jan/Jepaste kredieten 1969	Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe mochtelingen 1970
1	2	3	4	5	6
	<i>Urbanisme</i>				
71.08	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux	---	40000	5 000	10000
71.09	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics,	---	---	10000	30000
	<i>Construction de bâtiments:</i>				
	<i>Bâtiments.</i>				
72.01	Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes et étude du cizalJüge urbain;'. Bruxelles et à Charleroi).	520104	77 696	400000	500000
72.02	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes)	1223116	548495	427000.1	1087000
72.03	Construction de la Cité administrative des Communautés Euro-péennes (ij compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) et vertu de l'Article 11 de la Convention du 5 août 1962 passée entre l'Etat et l'orga-nisme chargé de la construction du complexe «Bedrijmont » destiné aux institutions européennes)	15469	155730	52 000	210000
72.04	Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Pierre (ij compris honoraires d'architectes)	31639	68M9	10000	59000
72.05	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat	55586	2687	10000	5000
71.06	Entretien extraordinaire:				
	1. Aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand	198662	4362	160 000	120000
	2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat	---	---	---	40000
72.07	Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation d'un personnel occupé par les Services des Communautés Euro-péennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.)	735	16727	10 000	1000
	<i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :</i>				
72.08	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Adminis-tration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dan, les bâtiments) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du réseau de l'Etat	19249	751	68 000	200000
72.09	Application de l'arrêté royal du 10 mai 1968 relatif au placement d'un éclairage de secours dans les bâtiments de l'Etat existants.	---	---	50000	45000
72.10	Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles	---	---	---	400000
	<i>Routes, travaux hydrauliques et autres:</i>				
	<i>Routes.</i>				
73.01	Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes	12950	7215	11000	15000
73.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat	201 195	44 554	200 000	261000
	<i>Vohos hydrauliques :</i>				
73.03	Cours d'eau	2238141	969 929	2616000	3290000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits affectés 1969	Autorisations nouvelles 1970	
Ordonnancements 1968	Overgedragen kredieten van het oorspronkelijke begrotingsjaar.		Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	
7	8	9	10	11	12
				Stedebouwing,	
	15000			Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking door de Staat, van voorstellen van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.	71.08
		10000	12000	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.	71.09
				Oprichting van gebouwen:	
				Gebouwen.	
349633	81 616	415000	415000	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architectenhonoraria, en si het is van de staatsdienst te Brussel, en te Chanderloo inbegrepen).	72.01
818879	43 341	880000	920000	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Alwerking van Koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven (architectenhonoraria inbegrepen).	72.02
59396	20 604	115000	95000	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architecten-honoraria en van de tuinbouw, der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel II van de overeenkomst die op 5 april 1962 is ondertekend tussen het Rijk en genoemde instelling, belast met de bouw, van "niet" voor de Europese instellingen bestemde. Berlaumont-complex).	72.03
35718	44 831	1000		Verkoop van de Europese scholen te Ukkel, Molen en Sint-Pieters-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).	72.04
5711	15697	9000	8000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	72.05
				Buitengewoon onderhoud:	72.06
207616	420	152 000	11000	1. Aan de Staatsgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Hivetsiteit.	
			20000	2. Aan de J. J. schoolgebouwen.	
1281	7961	4000		Bouwen en inrichten van gebouwen ten behoeve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (administratieve, onroerende goederen, enz.).	72.07
				Bestuur voor Elektriciteit en Rijkswaterwerken.	
1846	181051	055000	73000	Buitengewoon onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektronica (installaties in de gebouwen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het verdeelnet van de stroomleverancier.	72.08
		30 000	10000	Toepassing van het koninklijk besluit van 10 mei 1968 betreffende het aanbrengen van een noodverlichting in bestaande Rijksgebouwen.	72.09
				Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.	72.10
				Verkeerswaterbouwkundige en andere werken in de Rijkswaterwerken.	
125 11	4741	11 000	8000	Inspectie en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.	73.01
293 Hi	54261	111 000	105000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsschade aan de Rijkswaterwerken.	73.02
2 L19 5-H	63	2 615 000	2140000	Hilfje van de Rijkswaterwerken.	73.03

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969	Autorisations 1969	Autorisations nouvelles 1970	
1	2	3	4	5	6
73.04	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès	608193	28571	801000	746000
73.05	Barrages-réservoirs et adductions	100504	303649	340000	771000
73.06	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation Intérieure et d'écoulement aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses il résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.	83576	103395	235 000	316000
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège	1 144418	(92913	155000	1045000
73.08	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire)	21518	35861	20000	---
73.09	Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948) (pour mémoire) ...	18347	89	15000	---
73.16	Infrastructure touristique pour l'extension des ports pour le yachting de la côte	---	---	---	23000
73.10	Urbanisme.				
73.10	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	10343'16	91	1 165000	1131400
73.11	Aménagement des espaces verts publics	5611	34 359	5000	20000
73.12	1(Ottes,				
73.12	Equipement touristique	5311	791	80000	100000
73.13	Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. il Evre (pour mémoire),	1629	1417	---	---
73.14	Construction de pistes cyclables	3489	(511	11000	50000
73.15	Admission de l'électricité et de l'électromécanique,				
73.15	Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et pneumatiques sur les voies navigables au réseau de distribution du courant électrique ...	35484	19516	85000	110000
Totaux pour le chapitre IV.		8 116 780	557 551	7571 000	11385400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS --- ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 --- Ordonnan- cetingen 1965	Autorisations 1969 Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 --- Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits, reportés de l'année budgétaire précédente --- Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits, adaptés 1969 --- Aangepaste kredieten 1969			
				Jl	12
716830	16	563000	642000	Kust, zeehavens en hun toegangswegen, -	73.04
334745	63854	361000	500000	Stuwdammen en toevoerleiden, -	73.05
				Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsletten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedeling), opgericht op het openbaar of privaats domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.	73.06
59697	13 686	112 000	160000		
1 158288	204149	1000 Dao	335000	Zeehavens en autonome haven van Luik.	73.07
				Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsletten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen, alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (pro memorie),	73.08
83505	12191	41000	---		
18 060	755	12000	---	Droogmaken van de polders van het land van Waas. Inbegrepen onuitgaven, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 1 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948) (pro memorie).	73.09
---	---	---	7000	Toeristische infrastructuur voor het uithouwen van de yachthavens aan de kust.	73.16
				Stedebouwen,	
653795	305	1081000	900000	Litvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kesten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	73.10
4716	1284	1000	---	Aanleg van openbare groenruimten, -	73.11
				Vegen.	
23 746	3371	55 000	49000	Toeristische uitrusting, -	73.12
1620	5(123	---	---	Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.T.O.-zender te Evere (pro memorie),	73.13
---	2000	7000	5000	Aanleg van Hetpaden, -	73.11
				Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, -	
	22 ADO	45000	48000	Opleiding van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de Informatie- en automatisatieproblemen in verband met het waterwegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties op de waterwegen op het verdelernet van de stroomleverancier.	73.15
76053H	737 100	8355000	ij 923 000	Totalen voor hoofdstuk IV	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS --- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1968 --- Vast- leggingen 1968	Autorisations 1969 --- Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 --- Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente --- Coetgedragen kredieten van lie: !!odge beqrotnqsiqer	Crédits adaptés 1969 --- Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS, DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises:

Bâtiments.

81.01	Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (g compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium ries Perkins » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du complexe des Postes, place de la Monnaie à Bruxelles)	208667	88294	220000	250000
81.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes	5685	1615	1000	1000
81.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromecanique (installations dans les bâtiments des Postes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie	—	—	—	23000
Totaux pour le chapitre V.		214 352	89909	221 000	274000

CHAPITRE VI.

DIVERS (DEPENSES QUI NE SONT PAS REPRISES AU REGROUPEMENT ECONOMIQUE).

Non réparti économiquement.

00.03	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	25 000	—	25000	25 000
Totaux pour le chapitre VI.		25000	—	25 000	25 000
Totaux pour la section I. Ministère des Travaux publics proprement dit.		11 256631	4126317	11454000	154780000

Section II.

Politique, scientifique.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments,

Bâtiments.

71.01	Acquisition de biens immeubles au vu de la construction, transformation et rénovation des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	—	—	5000	5000
Construction de bâtiments.					
Bâtiments.					
72.02	Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat. Dépenses diverses (et compris honoraires d'architectes)	—	—	264 000	322000
Totaux pour la section II. — Politique scientifique.		—	—	269 000	327 000
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.		11 256 631	4 126 317	11 723 000	15 805 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1968	Autorisations 1969 Machtigingen 1969 ---répôts--- reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige	Crédits adaptés 1969 Aangepaste kredieten 1969	Autorisations nouvelles 1970 Nieuwe machtigingen 1970		
~	negotii	9	10	1_1	1 12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen allo en deelnemingen in bedrijven s

Gebouwen,

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van esnkopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonorarie alsmede van de annuïteiten die van de N.V. «Consortium des Parkings» te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw door genoemde vennootschap, van het Postgebouw op het Manteplein te Brussel).

139732 55773 179000 208000

Litaven voortvloeiend uit door de oorlogsfetten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen,

10 000 1500 3000 2000

Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen der Posterijen) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het vandeelnet van de stroomleverancier

15000

143732 57273 182000 225000

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE (UITGAVEN DIE IN DE ECONOMISCHE HERGROEPING NIET WORDEN OPGENOMEN).

Niet economisch verdeeld.

Bitz onder produktiviteitssteun aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.

13 CH5 31394 25 DEC 25000
13 045 31394 25 000 25 000

Totalen voor hoofdstuk VI.

16142953 1244 083 16771570 13351220

Totalen voor sectie I,
Eilje.lijk Ministerie van Openbare Werken.

Sectie II,

Wetenschapsbeleid,

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen,

Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschuldigd administratieve centra.

4 000 2000

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen,

Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen. Divisie Architectuur (architectenhonorarie inbegrepen),

65000 160000

69000 162000

Totalen voor sectie II. -- Wetenschapsbeleid.

16 142953 1244 083 16771570 13351220

Totalen voor titel II, -- Buitengewone uitgaven.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des Routes.

TITEL M.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

4. RECETTES,

(En milliers de francs. - In duizendtollen. frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1970 par article pet: artike!	1969 présumées oermoe- delijke	1968 effectuées gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes.	10 500	6 500	7 229	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit des démolitions	500	500	108	Opbrengst van afbraken	02
05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	---	---	1 127	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memotie),	05
06	Produit des locations	4 000	2 000	2 782	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances : il) Redevance pour enlèvements de schistes	30 000	30 000	---	Ophrenqst van bijdraagen, retributies : a) Retributie voor wegneming van schilfersteen,	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	---	---	300	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie),	09
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires ...	3 500	1 500	3 339	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aan- nemers toegenast,	10
11	Produit des mesures d'office	100	100	1	Opbrengst der maatregelen van ambtswege, ...	11
12	Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire ...	1 000	1 000	2 589	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen,	12
412.01	Produit de la vente du cahier des charges type n° 108	150	150	748	Opbrengst van de verkoop van het type- bestek n° 108,	412.01
413.03	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3.	3 200	3 020	2 849	Opbrengsten voortvloeiend uit de partiel- patie in de Intercommunale voor de autoweg E3,	413.03
01	Revenus résultant de la participation il l'Intercommunale pour l'autoroute E 5 ...	16 250	8 125	1 879	Opbrengsten voortvloeiend uit de partiel- patie in de Intercommunale voor de autoweg E5,	04
05	Revenus résultant de la participation il l'Intercommunale pour l'autoroute E 39.	5 000	3 750	---	Opbrengsten voortvloeiend uit de partiel- patie in de Intercommunale voor de autoweg E 39,	05
06	Revenus résultant de la participation il l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes	12 500	---	---	Opbrengsten voortvloeiend uit de partiel- patie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen,	06
414.04	Produit des indemnités pour rupture de contrat (pro memotie)	---	---	7	Opbrengst der vergoedingen wegens con- tractbreuk (pro memotie),	414.04
09	Produit des intérêts dus par l'O.N.S.S. du chef de la contribution spéciale (pro memotie)	---	---	1	Opbrengst der interesten verschuldigd door de R.M.Z. uit hoofde van de bij- zondere contributie (pro memotie),	09
Totaux pour le chapitre 41.		86 700	56 645	22 959	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 14.					HOOFDSTUK 14.	
412.02	Produit des emprunts à moyen terme ...	25 000 000	20 329 500	8 300 000	Opbrengst der leningen op halflange ter- mijn,	142.02
443.01	Avances remboursables (pro memotie).	---	210 000	28 643	Terugbetaalbare voorschotten (pro mem- orie),	443.01
414.01	Récupération du coût de travaux, et expro- priations exposé pour compte de tiers.	21 000	21 000	---	Recuperatie der kosten van werken en onteleningen aangetrokken voor rek- kening van derden,	444.01
01	Remboursement sur avances récupérables accordés au personnel	100	100	60	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel,	01
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	1 000	1 000	---	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor reke- ning van derden,	05
06	Remboursement de la contribution spéciale O.N.S.S. (pro memotie)	---	---	5	Terugbetaling van de bijzondere contri- butie R.M.Z. (pro memorie),	06
Totaux pour le chapitre 14.		25 022 100	20 561 600	8 328 708	Totalen voor hoofdstuk 14.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Inscription de l'Etat: n) Le fonds perdus	5364302	4 113502	3229154	Tussenkomen van de Staat : al Niet terugvorderbaar,	150.01
	m) A titre d'avances récupérables (pro memotie)	---	---	9075000	al Ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memotie),	
Totaux pour le chapitre 45		5364302	1113 502	12301154	Totalen voor hoofdstuk 15.	
Totaux pour les recettes propres.		10 173 102	2473 747	20655821	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 19.					HOOFDSTUK 19.	
490.01	Versement d'arrhes	100	15000	59	Storting van voorschotten	490.01
03	Ponds en souffrance	36798	22 753	32269	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 19.		36898	37 753	32328	Totalen voor hoofdstuk 19.	
Totaux définitifs pour les recettes.		30 110000	24769500	20688119	Al netto totale ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtullen tränk.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article <i>pet: ertikel</i>	1969 prévues <i>vorziene</i>	1968 réelles <i>toerkeliike</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de complé- ment...	300000	200000	155233	Bezoldingen van het aanvullend perso- neel.	511.02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale	37500	25 200	21725	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
06	Service social	300	300	131	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	2500	2500	62	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	6000	5000	3000	Vergoedingen die werkeijke lasten dekken.	08
11	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	2500	2000	2026	Bijzondere produktiviteitstoeelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander tech- nisch personeel.	11
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	60	30	6	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	1000	1000	410	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	15000	10 000	13 347	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		364 860	245830	195940	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	5000	5 000	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier. b) Location de voitures automobiles	700 10	700 10	—	a) Huur van materiel en meubilair b) Huur van autovoertuigen.	02
03	Entretien et réparation de locaux	1000	1000	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier b) Entretien et réparation des véhi- cules automobiles, propriété de l'organisme	10 20	10 20	—	a) Onderhoud en herstel van materiel en meubilair. b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	04
05	Assurances	1500	500	—	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes, communales et provinciales.	50	250	2	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen.	06
07	Produits de consommation a) Combustibles b) Energie électrique c) Eau d) Gaz	1 000 1 000 1 000 1 000	1000 1000 1000 1000	—	Onderhoudsprodukten a) Brandstoffen. b) Elektrische energie. c) Water. d) Gas.	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acqui- sitions de biens non durables	1000	3 000	—	Lijfzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goe- deren.	08
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	17000	14 500	6412	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	1250	1250	520	Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances pro- visionnelles), frais de justice, dom- mages-intérêts, intérêts de retard, amen- des, etc.	5 000	5000	5962	Honoraria van advocaten, experten, plettbezorgers, deurwaarders (met In- begrip van de provisionele voorschot- ten), gerechtskosten, schade en inte- resten, nalatighedsintersten, boe- ten, enz.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	2817872	2389397	1910543	Intersten op leningen (niet limitatief)	525.01
02	Courages et frais	700000	700 000	289887	Makelaarslonen en kosten.	02
03	Intérêts et charges sur avances rembour- sables (non limitatif)	15 000	10500	1274	Intersten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief)	03
526.03	Frais de transport	50	50	20	Vervoer kosten	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, tra- vaux et services divers par tiers	200000	200 000	119215	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05
06	Charges généralement quelconques rela- tives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, répara- tion, etc.)	100	100	20	Allerhande lasten betreffende het tijde- lijk verhuren van goederen (belastingen, onderhoud, herstelling, enz.).	06
Totaux pour le chapitre 52.		3766562	3332287	2333855	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites: Crédits d'engagement Crédits de liquidation	14652 000 10964 000 100	13320 000 11814 000 100	11937085 9851 973 4	Elkenlijke bijzondere uitgaven Van tegoelingskredieten, Vereffeningskredieten.	533.01
03	Equipe- ment du personnel	100	100	4	Lijftrusting van het personeel	03
04	Installation et équipement des services chargés, de l'exploitation et de l'entre- tien des autoroutes et des routes (y com- pris la construction de bâtiments et les acquisitions de terrains)	300000	150000	28981	Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onder- houd van de autosnelwegen en van de wegen (met inbegrip van de constructie van gebouwen en de aankopen van gronden).	04
05	Rénovation urbaine: Expropriations en vue de la construction du viaduc Bellard-Cornilnes à Bruxelles	10000	210000	28643	Stedelijke vernieuwing: Onteleningen met het oog op de bouw van de via- duct Bellard-Komenstraat te Brussel.	05

5. Df.:PENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1970	1969	1968	T E K S T E N	Art.
		par article pet artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
06	Crédit à verse, au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché au (Services du Premier Ministre (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (paru: mémoire)	---	---	200 000	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie in beheer bij de Dienst van de Eerste Minister (koninklijk besluit, n° 1 van 18 april 1967) (pro-memoire),	06
534.01	Remboursements de trop-perçu (non limitatif)	5000	5000	3185,	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief),	534.01
02	Remises de retenues pour retards et pénalités (non limitatif)	100	100	5	Kwijtscheldingen van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief),	02
Totaux pour le chapitre 51:					Totaal voor hoofdstuk 53:	
a)	Crédits d'engagement	14 652 000	13 320 000	11 937 085	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation	1) 309 200	122 092 000	10 112 791	b) Vereffeningskredieten	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier:				Roerend goederen:	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	5000	8000	818	a) Nieuwe aankopen	
03	Machines:				Machines:	03
e)	Acquisitions nouvelles	2000	2000	701	a) Nieuwe aankopen	
04	Matériel:				Materieel:	04
a)	Acquisitions nouvelles	50	50	12	a) Nieuwe aankopen	
OS	Véhicules automobiles:				Autovoertuigen:	05
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	---	a) Nieuwe aankopen	
06	Installations téléphoniques privées:				Privételefoon:	06
a)	Acquisitions nouvelles	100	1300	---	a) Nieuwe aankopen	
07	Bibliothèque	50	50	35	Bibliotheek	07
09	Divers	100	100	---	Diverse	09
Totaux pour le chapitre 55.		7100	11600	1566	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts (non limitatif).	2076660	1384 105	1004 003	Delgingen van leningen (niet limitatief).	560.01
03	Remboursements d'avances (non limitatif)	10545000	6700 000	7780 000	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief).	03
07	Avances consenties au personnel	150	100	100	Voorschotten toegestaan aan het personeel	07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	225285	146625	57451	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	08
10	Participation à l'intercommunale pour l'autoroute ES.	130 000	97500	32500	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 9.	1a
11	Participation à l'intercommunale pour l'autoroute E 39	20000	60 000	---	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 39.	11
12	Participation à l'intercommunale pour les autoroutes E 9 et E 10	240000	79500	---	Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen E 9 en E 10.	12
Totaux pour le chapitre 56.		13237095	8467830	8874 057	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		28685117	21266747	21 518209	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif)	100	15 000	59	Aanwending van voorschotten (niet limitatief).	590.01
03	Affectation des fonds de souffrance (non limitatif)	36798	22 753	30 400	Aanwending van lijnende gelden (niet limitatief).	u3
Totaux pour le chapitre 59.		36898	37753	30459	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses:					Algemene totalen voor de uitgaven:	
a)	Crédits d'engagement	14652 000	13 320000	11937085	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation	28722 015	24304500	21 548668	b) Vereffeningskredieten	

TITRE IV, --- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de Francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1970	Recettes de l'année
				Saldo op 1 ^{er} januari 1970	Ontvangen van het jaar

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967), - Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics. (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)		
			Soldes	1405725	
			Recettes :		
			--- d'origine budgétaire :		
			article 61.03 du budget extraordinaire	949 000	
			~ particulières : non patrimoniales	5000	
			Dépenses :		954 000
			- patrimoniales	750000	
			- non patrimoniales	363000	
600	2	A	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1916 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées :		
			Soldes	172438	
			Recettes :		
			- particulières : non patrimoniales		5000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
600	3	A	Ponds des Constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 rual 1959, art. 18 il 22) :		
			Soldes	3203162	
			Recettes :		
			--- d'origine budgétaire (art. 61.03 du budget extraordinaire)		859 '140
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	4781325	1818440

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES,

630	1	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 Juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) ;		
			Solde	350000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Solde op 31 december 1970	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-------	---------	---------	--------------------------

Sectie 1.

Staatsuitgaven op Inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken ingesteld sommen. (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	600	1	A
1246725		<i>Soldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i>			
		— van budgettaire oorsprong:			
		artikel 61.03 van de buitengewone begroting 949000			
		— bijzondere : niet-patrimoniale 5000			
		<i>Uitgaven:</i>			
		- patrimoniale 750000			
1113000		- niet-patrimoniale 363000			
		Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 1 van de besluitwet van 14 Januari 1946 betreft tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere gemeenten:	600	2	A
176438		<i>Soldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		<i>Uitgaven:</i>			
1000		- niet-patrimoniale.			
		Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959).	600	3	A
3457602		<i>Soldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).			
		<i>Uitgaven :</i>			
605000		— niet-patrimoniale			
1719000	1880765	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Bestrijding met het oog op de bevoorradiging in drukwerken, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950) :	630	1	A
350000		<i>Soldo's.</i>			

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bi] Ons besluit van 30 september 1969.

VAN KONINGSWEGE:
Dl' Minister van Openbece Werken,
J. DE SAEGER.

De *Millister* van *Finnnciiin*,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDELIJKEPROGRAMMA.

TITRE 1.

TITEL 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section 1.

Sectie 1.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.01. - *Jaarwettelijke en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken.*

C J a S s i f i c a t i o n	1970	1969	1968	Economische classificatie
II Salaire proprement dit 17	865000	850000	836000	Eigenlijk loon 111

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels.

Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding.

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.02. - *Jaarwettelijke en oerpoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	7873000	7458000	6507000 (1 533342)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	353000	335000	290000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales et - ilux assurances sociales	110000	110 000	108000	Werkgeversbijdragen: - sociale verzekeringen. 113
Totaux F	11336000	7903000	6905000 (1 533342)	Totaal.

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

DÉSIGNATION DES GRADES	Indemnité de Cabinet — Kabinets- toelage	Indemnité tenant lieu de traitement — Als weelde geldende ioelae	AANDUIDING DER GRADEN
1 Chef de Cabinet	75	—	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	55	—	1 Adjunct-Kabinetschef.
3 Conseillers	150	—	3 Adviseurs.
1 Chargé de mission	50	—	1 Opdrachthouder.
1 Secrétaire de Cabinet	40	—	1 Kabinetssecretaris.
4 Attachés de Cabinet	—	912	1 Kabinetsattaché.
1 Secrétaire particulier	—	172	1 Particulier secretaris.
65 Personnel administratif	1300	U	65 Administratief personeel.
2 Personnel ouvrier (cureuses)	67	—	2 Werkliedenpersoneel (schoonmaakers).
79	1 737	1095	79
Augmentation index	163	301	Verhoging Index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	10	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations familiales	—	288	Kinderbtjstoelagen.
Pécule de vacances	—	65	Vacatiegeld.
Cotisations de l'Etat-employeur	—	110	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements).	—	1197	Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen).
Programmation sociale	—	40	Sociale programmatie.
	2200	6136	
	8336		

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité: (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents, du n-avall, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvoordelingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonzeval getroffen).

... ..

... ..

III Salaire proprement dit F	1527492000	1171575000	1112114 000	Eigenlijk loon 111
dont:		(27031)	(15000)	waarvan ...
- retenue veuves et orphelins ...	(69398000)	(61869 000)	(60938000)	— afhouding wduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	(39612000)	(37 027 000)	(32322 000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	1068819000	999059000	986060000	Barema bezoldigingen.
		(27031)	(15000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	26236000	48896000	53117000	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.
Recrutement dans la limite des cadres.	15162000	80 124000	58 030000	Aanwerving binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	6062 000	750000	18 Bi 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Programmation sociale	16150000	46123 000	27698000	Sociale programmatie.
Réduction pour départs et mises à la pension.	50332000	51302000	39 551 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstelling.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Majoration index	314931000	283277 000	241188000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures,	105490000	11028000	12778000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions spéciales .	2491000	1417000	1636000	Toelagen voor speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	42289000	41524000	40640000	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration Index.	14 835 000	13 679000	12387000	Verhoging index.
Totaux P	1527492 000	1 471 575000 (27034)	1412111000 (15000)	Totalen,
112 Allocations directes,	195392 000	200089000	182733000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances P	72902000	71695000	57248000	Verlofgeld.
Allocations familiales	90478000	91975000	92910000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	1364 000	1516000	1513 000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	597000	833000	833000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	1930000	1605000	1400000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	28121000	32465000	28829000	Verhoging Index.
Totaux: F	195392000	200089000	182733000	Totalen,
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales ... F	48842000	47576000	50037000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	1771726000	1 719 240000 (27034)	1644884000 (15000)	Algemene totalen.

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzetttngstabellen van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.
(Index 127,5.)
(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.
(Index 127,5.)
(In duizendtallen frank.)

	Administration centrale (1) Hoofbestuur (1)			Administration des Routes Bestuur der Wegen			Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen		
	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. -- Vast personeel		1689	377 145		2264	424336		1638	335860
Agents temporaires. -- Tijdelijk personeel		1139	150108		354	70912		532	87112
Agents en disponibilité. -- Ter beschikking gesteld personeel		42	130		7	--		6	--
Totaux. -- Totalen	301 5	2570	527383	2920	2625	195248	2189	2176	422972

	Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen			Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouwen			Institut Géotechnique de l'Etat Rijksinstituut voor Grondmechanica		
	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. -- Vast personeel		688	157261		248	61735		4	1203
Agents temporaires. -- Tijdelijk personeel		183	31470		16	7469		1	440
Agents en disponibilité. -- Ter beschikking gesteld personeel		14	88		3	--		--	--
Totaux. -- Totalen	821	885	188879	270	297	69204	--	5	1643

	Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart			Reconstruction (2) Wederopbouw (2)			TOTAUX TOTALEN		
	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	EH. Eff.	Éval. Raming
Agents définitifs. -- Vast personeel		6	2 346		227	54592		6763	1414478
Agents temporaires. -- Tijdelijk personeel		--	--		33	9459		1987	356970
Agents en disponibilité. -- Ter beschikking gesteld personeel		--	--		25	--		93	278
Totaux. -- Totalen	--	6	2346	613	285	64 051	9 823	8845	1771 726

(1) Y compris le Secrétaire de la Commission Nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre: 10; effectif: 11; évaluation: 3059).

(2) Y compris le cadre temporaire transitoire (159), Agents détachés près d'autres administrations du Département, soit près d'autres départements.

(1) Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader: 10, effectief: 11; raming: 3059).

(2) Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (159). Personeelsleden van andere Departementen of van andere departementen.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
ml personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhende toelagen
aan he: Rijkspersoneel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	32553000	32863000 ¹ (2874417)	30339000 ¹ (964 894)	Eigenlijk loon 111
121 Dépenses générales de fonction- nement..	33000	33000	33000 ¹	Algemene werkingskosten 121
Totaux F	32586000	32896000 ¹ (2874417)	30372000 ¹ (964894)	Totaal, ..

(En milliers de francs.)

(In duizenden frank.)

NATURE DES DEPENSES	Litt. 1 Administration centrale, Hooftbestuur	Litt. 2 Services extérieurs Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1 Allocations pour travaux extraordinaires du per- sonnel de bureau et du personnel de maîtrise.	4034	12094	L Toelagen voor buitengewoon werk van het kan- toorpersoneel, en van het meesterspersoneel, .
2. Travaux de plonge	—	530	2. Dulkerswerken.
3. Allocations de danger et pour manœuvre élec- trique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse.	38	1 BLO	3. Toelagen voor gevaar en Vaal" elektrische bedle- ning, toegekend aan de agenten, der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn.
4. Allocations pour observations pluviométriques, Hmnlgraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.	—	150	4. Toelagen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeels- leden van het Bestuur.
5. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques.	33	—	5. Vliegpremie en vervoerkosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten ult- voert voor de fotogrammetrische opnemingen.
6. Allocations pour privation de logement au> agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.	60	1888	6. Toelagen voor huisvesting voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.
7. Allocations pour prestations irrégulières	1 421	10528	7. Toelagen voor ongeregeld werk.
Total par litteru	586	27000	Totaal per littera.

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social,
entes græ les achats de biens patrimoniaux.

Art. 11.05. -- Allerhende uitgaven voor maatschappelijk, dienstbeioon,
andere dan aenkoop van vermogensgoederen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3 900 000	3 750 000	2 925 000	Loon in natura 115
1. Interventions individuelles à fonds perdus... .. F	2375000			1. Individuele tussenkomsten niet terugvorderbaar, P 2375000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, cul- turels, etc.,	400000			2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, cul- turele groepen enz. 400000
3. Interventions en faveur de restaurants (dépenses d' fonctionnement)	500000			3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants (werkingskosten) 500000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux ..	250 000			4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabi- netten 250000
5. Autres interventions	375000			5. Andere tussenkomsten 375000
F 3900 000				F 3900000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière civile, administrative et pénale. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - L'émunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

! 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van edooken en gelleesheren. - Gerechskosten innke burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegeld, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van den/en (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40919000	24129000 (30846)	16564 000	Algemene werkkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1.	Litt. 2.	AARD DER UITGAVEN
	Administration centrale Hooftbestuur	Services extérieurs Buitendiensten	
1. Honoraires des avocats et des médecins	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren.
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.	1752	1380	2. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.
3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Congo).	25110	2922	3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schulden Congo).
4. Frais de Justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.	6000	—	4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.
Total par littera	36617	1302	Totaal per littera.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances, (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere gebruiks-uitgaven. - Frenkeren. - "an brie" en. - Telecommen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies, (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en "an de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	28502 000	35670 000 (1200612)	29234000 (276615)	Algemene werkkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1	Litt. 2	AARD DER UITGAVEN
	Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers Cité administrative de l'Etat (1) Hooftbestuur en lokalen in het « Résidence Palace » beret door irrenule diensten.	Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire Buitendiensten + [ubcl] pa/d5	
1. Eau, vapeur	2125	650	1. Water, stoom,
2. Gaz et électricité	6990	2200	2. Gas en elektriciteit.
3. Correspondances	60	60	3. Briefwisseling.
4. Télégrammes et téléphones	1970	9122	4. Telegrammen en telefoon,
5. Frais de port	315	15	5. Postkosten.
6. Impositions	795	1200	6. Retributies,
Total par littera	15255	1247	Totaal per littera.

(1) Quote part du Ministère des Travaux publics.

(1) Deelname van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnements etx jointux et publications officielles, -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, -- Locotiosi de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), -- Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties, -- Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties, -- Kleine rtilgaven ooooc mnterieel, bureaubenodtgheden, drukioerken, inbinding",l en onder" hOll(lsprocflikten. -- Hinsr tan roerende goederen (met inbegrip van rucancqraalsche installaties). -- Publikaties door het Depotement.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35675000	31 937000 (22 274 111)	25019000 (199738)	Algemene werkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

NATURE DES DEPENSES	Litt. I Administration centrale Hooftbestuur	Litt. -2 - 1 Services extérieurs Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
I. Economat: Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.	8762	4:500	1. Huishoudelijke dienst: Onderhoud von lokalen, materteel, meubilafr en machines,
2. Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique: Entretien et remise en état des appareils, de mesure et de laboratoire.	300	---	2. Bestuur voor Elektriciteit et! Elektromechanica : Onderhoud en herstelling van meet- en labora- torturtoestellen,
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie: Entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au Département.	3300	---	3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie: Onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische Instrumenten, Leverin- gen voor fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het Departement.
4. Bureau des Ponts: Réparation et entretien du matériel.	210	---	4. Bruggebureau : Herstelling en onderhoud van het materieel.
5. Service d'Etude et de Contrôle Technique et Service du Trafic Routier. Service entretien des routes: Entretien et remise en état des appareils; four- nitures nécessaires à leur fonctionnement: 10 Service de Trafic Routier	1550	---	5. Dienst voor de Studie en de Technische Con- trole en Verkeertechnische Dienst. Dienst onderhoud der wegen : Onderhoud en herstelling der toestellen; leverin- gen vereist voor hun werking : 10 Verkeertechnische Dienst.
2° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infra- structure des Routes.	1855	---	2° Dienst voor de Studie en de Con traie van de onderbouw der wegen.
3° Service entretien des routes	300	---	3° Dienst onderhoud del' wegn.
6. Réparation et entretien du matériel pour le con- trôle des appareils. de chauffage.	50	---	6. Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmngstocatielen.
7. Journaux, publications: Achat et abonnements	1600	---	7. Dagbladen, publikaties : Aankoop en abonnemenen,
8. Publication des avis d'adjudications au Moni- ricnr beige et du Bulletin annuel de ra.C.F.	725	---	8. Bekendmaking van de berichten van aabeste- dingen in het Belgisch Stinetsbiac: en van het leecbuilein aan het CB.B.
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque	950	---	9. Aankoop van werken voor de bibliotheek.
10. Achat de normes N.B.N.	750	---	10. Aankoop van N.B.N.-normen.
11. Fournitures de bureau	5	---	11. Bureaubenodigdheden.
12. Impressions	3	---	12. Drukwerken,
13. Reliures	3	---	13. Inbindingen.
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films.	100	---	14. Rctributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films.
IS. Publications par le Département: 1° Annales des Travaux publics. Frais d'impres- sion du recueil. Paiement des droits d'auteurs. clichés. tirés à part. frais de bureau, etc.	535	---	15. Publikaties door het Departement: 1° Tijdschrift der Opnbure Werken. Kesten voor het drukken van bct tijdschrift. Betaling del' auteursrechten, c-lichés, overdrukken, burcauonkosten, enz.
2° Publication de documents relatifs à l'urba- nisme.	52	---	2° Publikatie van documenten In verband met de Stedebouw.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1 Administration centrale — Hooftbestuur	Litt. 2 Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
3" Insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées,	360	—	3" Inlassen van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften.
1" Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie.	10	—	4" Bijdrage in de kosten van publikatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie.
5" Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables.	250	—	5" Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen.
16. Location de biens mobiliers:			6. Huur van roerende goederen:
1" Office Central des Fournitures	5950	—	1" Centraal Bureau voor Benodigdheden.
2" Economat	2700	—	20 Huishoudelijke dienst.
3" Service Tralic routier	380	—	3° Verkeerstechnische dienst.
17. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables.	275	—	17. Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten, en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen.
18. Service de Gestion du Résidence Palace. Réparation de l'outillage et des machines.	150	—	18. Dienst van Bcheer van het «Residence Palace», Herstelling van het gereedschap en de machines.
Total par littera	31 175	4500	Totaal per littera.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés et l'intervention de l'O.C.P.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.E.

Classification économique		Economsche classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 240 000	20310000 (48 185)	18840000

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux à usage de bureaux occupés par l'Administration centrale, les services extérieurs et des divers bâtiments. (Palais Royal de Bruxelles, Palais du Cinquantenaire, Complexe administratif Berlaumont).

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der kantoorlokalen van het Hoofdbestuur, de buitendiensten en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Jubelpaleis, Administratief Complex Berlaumont).

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées et l'intervention de l'O.E.P.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique		Economsche classificatie	
121 Dépenses générales de fonction-	14 240 000	15880000 (1 598 417)	13715000

Art. 12.06. -- Location de machines de bureau, mobilier et matériel et l'intervention de l'O.G.P. (pour mémoire).

Art. 12.06. -- Huur van bureaumechanen, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).

Classification économique		Economsche classificatie	
121 Dépenses générales de fonction-	14 240 000	200000	200000

Art. 12.07. --- *Habilleme nt [ourni à l'interventio TI de rO.C.F.*Art. 12.07. - *Kleëin geleverd doot bemiddeling van liet C.RD.*

Classi Hcatlon économique	1970	1969	1968	Economische classlllcatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1835000	2070000 (28495)	1375000 (2061)	Alqernene werkingkosten 121

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien [ournis II l'intervention de rO.C.F.*Art. 12.08. - *Onder houdsptodukten en klein onder houdsmaterieel i geleverd doot bemiddelint; van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400000	350000	228000	Algemene werklngskosten 121

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. - *Uitgaven in veibend met het gebruik van motoruoet-tuigen, eigendom vijn de Staat [inbeqrepen vervangingsstukken) en eontueel van geh/wrde voerluiqen.*

Classification économique		1970	<u>1~19631-</u>		Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	13280000	11607000 (1454397)	11220 000 (726801)	Algemene werklngskosten • 121
1.	Service des automobiles •	F 10080 000	1.	Automobilelendlens. t •	F 10 080000
2.	Service du trafic routier.	500000	2.	Verkeerstechnische dienst	500000
3.	Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes •	2400000	3.	Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen	2400000
4.	Bureau des Ponts	200000	4.	Bruggenbureau	200000
5.	Services maritimes d'Anvers •	40000	5.	Antwerpse Zeedlcns ten	40000
6.	Service entretien des routes	60000	6.	Dienst onderhoud der weqen	60000
		F 13 280 000			F 13280000

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. - *Allérhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor ioerkelijke lasien en majetiële schade evenels de vevvoetkosten betreljende diensteizen (met Inbeqrip van de blijdrage van de Staat-werkqever in de prijs van de sociale abboncmenten).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	56000000	54286000 (2782861)	16324000 (895217)	Algemene werklngskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen Irauk.)

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1 Administration centrale Hooqdbestuur	Litt. 2 Services ex térieurs Buitendiensten	AAIm DER UITGAVEN
1. Abonnements, titres de transport ct autres frais de transport.	5500	7500	1. Abonnernenten, vervoerbewljaaen en andere vervoerkosten, .
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	3050	8000	2. Kilometervergoedingen voor het qebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route ct de séjour	6200	19700	3. Reis- en verblj] fkosten.
1. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger),	800	80	4. Opdrachten naar het buitenland (mel inbeqrip van de vevvoetkosten en verzekeringssptemies voor de afgevaardigde'l van het Departement die zljch ilaar hel buitenland beqeven).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen Iran.)

	centrale <i>Hoofdbestuur</i>	extérieurs <i>Buitendienst</i>	
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux publics.	900	---	5. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit en van het Centraal Bureau voor benodigheden, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht.
6. Indemnités pour changement de résidence	20	375	6. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.
7. Indemnités pour frais de bureau	15	1685	7. Vergoedingen wegens bureaukosten.
8. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs.	51	1311	8. Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.
9. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.	---	550	9. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.
10. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents de travail ou en service, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les bris de choses dont l'Administration a la garde.	20	31	10. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen in de dienst, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft.
11. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes.	80	102	11. Overruiming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage, te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op een van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.
12. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.	20	10	12. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.
Totaal par littera	16656	39344	Totaal per littera.

Art. 12.11. -- Dépenses Je formation professionnelle.

Art. 12.11. -- Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000	100000	50000	Algemene werkingkosten 121

L' crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1970 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1970 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

Art. 12.12. -- Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuurskosten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	5 000	---	Algemene werkingkosten 121

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

In de begroting niet omschreven, onvoorzlene uitgaven, Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

Art. 12.13. -- *Huur ooc onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. -- Beïoingeti slasale op qebotooen van, bei Rijk of door hem ge/wlrd (Inhegrepen de vastgelcqe maar niet vere ilende ultqaven van dczelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren) .*

Loyers et impositions pour le Ministère des Travaux publics.

Huur en belastingen voor het Ministerie van Openbare Werken,

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsuitgaven* 'Oor diensten en oor aankopen
van niet duurzame goederen (werken en leveringen uoc inrichting
!Jan nieuwe lokelen, verhuizingskosten, enz.),

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses suivantes:

Het aangevraagd krediet moet dienen voor de betaling van volgende uitgaven :

Hulshoudeltjke Dienst: Allerhande leveranties. (gordijnen, overgordijnen, tapijten, enz.), onderhoudswerken, enz.

Art. 12.20. -- *Lopeude onderhoudswerken aan de gebouwen toebehoorende van of gclmu.d door de Stnet : poleizen, ambtstuoningqen, nonnmenlen, enz. - Allerhande kesten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van he/ Bestuur der Gebouwen.*

Ces dépenses se répartissent comme suit:

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1. Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en gescktkrnakingswerken.	160000000
2. Openbare plechtigheden en Feesten; werken en le- nugen. Studies "n allerlei	100 000
3. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10 000 Frank niet overschrijden	52 300 000

Gewoon onderhoud in de gebouwen toebehorend aan de Staat of door hem gehuurd	 F'	57000 000
--	-----------	-----------

5. Bestuur van Elcktrictct en Elcktrommechanica, de
Phùtt-ngl-wotlC: onderhouwsrcken uit te voeren in door de
Staat gdtuuld qchouwen, in tocpussing van de konnk
lijke besluiten van la mel. 1968 betreffende het aanleggen
van een noodverlichting en hct aanlcqgen van waar
schuwings- en alarminstallances F 10 000 000

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

Art. 12.21. - In gæde „hij/ houden vull de koninklijke iooningen mel
inbeJrip van d(~ uituoen,; oortvloclent nit het voor he! pulAiek
openstellen !Jan het Kaninklijk Pleis te Brussel.

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien, aux Palais de Bruxelles/ de Laeken, d'Anvers, etc.

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Palctzen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

Art. 12.23. --. *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés, de construction, transports, etc.*

Art. 12.23. ~ *Kesten van studies, onderzoekingen, inboretoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	875000	1 000000	350 000 (15248)	Specifische aankopen (civiel) ... 123
Le crédit demandé se répartit comme suit: 1. Bureau des Ponts ... F 200000 2. Essais d'ordre général ... F 175000 3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes ... F 300000 4. Service du Trafic routier ... P 200000				
Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld: 1. Bruggenbureau ... F 200000 2. Proeven van algemene aard ... F 175 000 3. Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen ... F 300000 1. Verkeertechnische Dienst ... F 200000				

Art. 12.21. - *Location et eménagement d'avions effectuant des vols photographiques et fourniture d'essence pour ces avions. (Service de topographie et de photogrammétrie.)*

Art. 12.24. - *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotografische oluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen. (Dienst voor topografie en fotogrammetrie.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	900000	900000	600000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Les vols photographiques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions, les dépenses pour fournitures d'essence, ainsi que les frais d'entretien au prorata des services rendus.				
De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient ook de kosten van huur, uitrusting en inrichting van die vliegtuigen, de uitgaven voor benzine, evenals de onderhoudskosten in verhouding tot de verstrekte diensten, te dekken.				
Art. 12.25. - <i>Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au V^e Congrès international des Ports organisé par la Koninklijke Ingenieursvereniging» (pour mémoire).</i>				
Art. 12.25. - <i>Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het V^e Internationaal Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Ingenieursvereniging. (pro memorie).</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
126 Coûts des prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	—	300000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126
Art. 12.27. -- <i>Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance, et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables (pour mémoire).</i>				
Art. 12.27. - <i>Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten en oissecboelen voor de Exploitiatedienst der Schiepveetwegen (pro memorie).</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Achats spécifiques (civils) ... F	—	—	160000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Art. 12.28. -- <i>Frais de participation à des expositions dispersés dans le pays et à l'étranger. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Organisation d'expositions de conférences et de concours. - Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques, - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature.</i>				
Art. 12.28. -- <i>Kosten wegens deelneming aan eenderhnde tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Vergeetwoordgillings en ontienqst-kosten, alsmede ceremoniekosten, - Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstijden, - Steetussenkomst in de kosten. VOOR het inrichten van vaderlandsliedende plechtigheden. - Films, propaganda-materiaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard.</i>				

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Achats spécifiques (civils) ... F	1225000	1225000	963000 (L H 527)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1970.

Er kan geen omstandig programma worden opgevoerd. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1970 zullen worden ingericht.

Art. 12.29. --- *Démolition des immeubles érigés en contraoerution aux di3po,itiols de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. - Trmraux exécutés pour compte de tiers.*

Art. 12.29. - *Afbreken vml qebouioen opgericht in strijd 'et de voor-schritten van de wet vln 29 mailr' 1962 houdende orgenisetie oan de mim,elijke ordening en van de stedeboaur. --- 'VY'el'ken uityevoel'd ecor «ekenip van derden.*

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische	classificatie
123	Achats spécifiques (civils) ... F	100000	1<10000		Specifieke aankopen ... (civils) ...	123

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III «Des sanctions» du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III «Dwang- en strafbepalingen» van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedeboaur.

Art. 12.30. --- *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Art. 12.30. - *~Veckingskosten van de conl7>llsste§ "an advies tzoorgeschreven door de wet "n 29 innert 1962 houdende ot qtuisotië ua7 de ruimtelijke ordening en van de „tedeboury en "iti de commissies en werkgmepen betccllende de stedeboau en de ruimtelijke ocdening.*

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische	classificatie
123	Achats spécifiques (civils) ... F	10000 000	9~000	5000 000	Specifieke aankopen (civils) ...	123

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du Territoire, des commissions consultatives régionales, de la Commission d'Experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Het aanvraagde krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies, van de Commissie van Des kundigen, en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedeboaur alsmede de commissies en werkgroepen betreffende de stedeboaur en de ruimtelijke ordening.

§ 3. Entretien des routes et des voies navigables.

§ 3. Onderhoud van land- en waterwegen.

Art. 11.01. - *Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. - Entretien en régie d'entretien de mobilier et de matériel. - Fourniture de matériaux. - Location de terrains et locaux. - Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). - Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.P. - Frais de toute nature, y compris l'équipement, du personnel de l'Administration des Routes. - Dépenses relatives aux prestations dites de «Service d'Hiver» et afférentes à des années budgétaires antérieures.*

Art. 11.01. --- *Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, reqediensten der wegen. - Onderhoud in régie d'entretien van meubilair en materieel. - Levering van materialen. - Huur (ou) gl'Onden en lokiden. - Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). - Verbruik van brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. - Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. - Uitgifte van de prestaties in het kader van de zogenuide «IVinterdienst» betreffende voorgaande begrotingsjaren.*

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische	classificatie
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'auq. mentant pas la valeur.	850 000 000	10 000 000 (17 075800)	660 725 000 (21968334)	Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14

Programme.

1. Entretien ordinaire y compris la signalisation et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables et de leurs dépendances ... F 760000000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes:

1° Entretien d'entretien ordinaire ... P 387000 000

11 n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2° Service d'hiver ... F 200 000 000

3° Fourniture et placement de la signalisation routière, y compris la livraison de la peinture et les marquages des routes ... F 80 000 000

4° Entretien des plantations ... F 70 000 000

5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux. Fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc. ... F 3 000 000

Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de verkeers- tekens en de beplanting van de autosnelwegen, wegen, fietspaden en aanhorigheden ... F 760 000 000

Dat krediet moet de volgende uitgaven dekken:

1° Ranneringen van gewoon onderhoud fi 387000 000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.

2° Winterdienst ... fi 200 000 000

3° Levering en plaatsing van de verkeers- tekens, met inbegrip van de leverentie van de verf en de markeringen op de wegen ... F 80 000 000

4° Oudhoud van de beplantingen. F 70 000 000

5° Huur, belastingen en retributies betrekende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materiaal en materialen, levering van water, elektriciteit, enz. ... fi 3 000 000

6° Travaux à exécuter pour compte de tiers, **soit pour dommages causés aux routes**, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes ... P 20 000 000

2. Fonctionnement des régies. Entretien en régie. Entretien de mobilier et de matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement ordinaire du personnel. ... F 79800 000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes:

1° Entretien du mobilier et du matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. ... F 32 000 000

2° Réparation et entretien du matériel des régies ... F 13000000

3° Fournitures diverses pour l'entretien en régie ... F 24800 000

4° Location de terrains. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies ... F 4000000

5° Equipement spécial et vêtements de protection du personnel des régies ... F 6 000000

3. Service du Trafic routier ... F 7200 000

1° Frais divers d'organisation de recensements et d'enquêtes ... F 200000

2° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.), et location de terrains et locaux) ... F 7 000 000

1. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes:

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (location de terrains et locaux, entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.) ... F 2800000

5. Service Entretien des Routes:

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc., et locations de terrains et locaux) ... F 200 000

Art. 11.02. - Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc" *ptu: le Service au Plan vert* (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). - Frais de toute nature et compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales,

6° Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden ... fi 20 000 000

2. Werking van de regiediensten. Onderhoud in regie. Onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de gewone uitrusting van ... F 79800 000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken:

1° Onderhoud van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. ... F 32 000 000

2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel ... F 13000 000

3° Allerhande leveringen voor het onderhoud in regie ... F 24 800 000

1° Huur van gronden, Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten ... fi 1000000

5° Speciale uitrusting en beschermingskleeding voor het personeel der regies ... F 6000000

3. Verkeerstechnische Dienst ... F 7200 000

1° Allerhande kosten in verband met de organisatie van verkeersstellingen en verkeers-enquêtes ... F 200 000

2° Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz., en bureaus van gronden en lokalen) ... F 7000000

4. Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen:

Allerhande kosten in verband met de werking van de dienst (huur van gronden en lokalen, onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) ... F 2800 000

5. Dienst Onderhoud der Wegen:

Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz., en bureaus van gronden en lokalen) ... fi 200000

Art. 14.02. - *Gewoon onderhoud van de beplantingen, peu ken, squares, enz., doce de Dienst uall het Groenplan*, (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). - *Ailorhamle kosien met inbegrip l'un de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van pl'oetaanplantingen*.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	21300 000	19 080 000 (10131)	18977 000 (163266)	Herstel en niet waardevermoedend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14

Le crédit demandé se répartit comme suit:

1. Entretien des plantations, de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat. -- Essais P 10 000 000

2. Elagages d'arbres de parcs, squares et avenues, fi 1000000

3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs v. F 800 000

1°, Fournitures diverses: fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc., ... F 1 500 000

5. Eau, gaz, électricité, télephone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc., ... F 1 500 000

6. Dépenses pour avances de fonds ... F 2 000 000

7. Réparation et entretien du matériel ... P 500 000

8. Carburants, lubrifiants ... F 700 000

9. Outillage, divers ... F 300 000

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld:

1. Onderhoud van de beplantingen, van parken, squares, lanen, tuinen en boomkweeken, van de Staat. -- Proceven ... F 10 000 000

2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen ... F 1000000

3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank ... F 800 000

4. Allerlei leveringen: struisc, grondverbeterings-, muddelen, meststoffen, planton, materialen, enz., ... F 4 500 000

5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door belemiddeld van het C.B.B., eliz. ... F 1500000

6. Ligtaven op geldvoorschotten ... F 2000 000

7. Herstellen en onderhouden van materieel, ... F 500 000

8. Brandstoffen, smeermiddelen ... F 700 000

9. Diverse gereedschappen ... F 300 000

Art. 14.03. - Entretien ordinaire de l'1 côte des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs, (Dépenses de l'année budgétaire COLLECTIVE et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). - Frais de toute nature, U compris l'équipement d' personnel des voies navigables.

Art. 14.03. - Gewoon onderhoud der kust, havens, omteclopen, en hun oonhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). - Allerhande kosten, flet inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques nautiqu- mentant pas la valeur.	620000000	618 200 000 (4 193 522)	596 000 000 (7 049 254)	Herstel en niet waardevermeerde- rend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes:

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc, F 124850 000

2. Travaux en dehors des baux d'entretien ... F 6000000

3. Dépenses pour dragages ... F 428450000
Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge.

4. Entretien des dunes domaniales ... F 3000000

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux: Energie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Combustibles livrés ou non à l'intervention de R.O.C.E. ... F 50000

6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris ... F 35000000

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériel, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.

7. Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs ... F 12940 000

il, Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers. ... F 9710000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

Art. 14.04. - Administration de l'électricité et de l'électromécanique: Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les itinéraires, routes et voies navigables. - Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel, (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité.)

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken:

1. Onderhoudskontrakten, Bedienen van kunstwerken: aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. ... F 124850000

2. Werken buiten de onderhoudskontracten ... F 6000 000

3. Uitgaven voor baggerwerken ... F 428450 000
Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4. Onderhoud van de dorpeinduinen ... F 3000 000

5. Huur, belastingen, retributies betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen: elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopende begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... F 50000

6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesdre, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watervoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen ... F 35000 000

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, voertuigen van alle aard, chemische producten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringskosten, elektrische stroom, enz., de diensten van schikkundig en ander personeel verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.

7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden ... F 12910000

8. Lichte of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van ... F 9710 000

De overwogen uitgaven laten uitdraai niet tot een programma van de werken op te maken.

Art. 14.04. - Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica: Exploitatie- en gewone onderhoudskosten door de Staat op elektrische, waterwegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische installaties, - Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel, (Lijstgeven van het lopende begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques nautiqu- mentant pas la valeur.	190000000	157000000 (21'17282)	109965000	Herstel en niet waardevermeerde- rend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes:

1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique ... F 93000 000

2. Travaux d'entretien ... F 97 000 000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken:

1. Leveren van lampen, en elektriciteitsverbruik ... F 93 000 000

2. Onderhoudswerken ... F 97000 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises ..

Art. 32.01. - Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escout.

Classification économique

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

40 500 000

44 62500:1-
(875000)

42948000
[17171000]

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven ..

Art. 32.01. - Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Schieddetunnels te verzekeren.

Economische classificatie

Overige subsidies aan openbare bedrijven.

321

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures).

Classification économique

--- -- - 1970

1969 1968

~ E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_l_i_c_a_t_i_e

33.61 Autres transferts aux ménages. F

46000000

46000000

39000000

Andere overdrachten aan gezinnen.. 33.61

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 16 000 000 de francs.

D'autre part, étant donnée que le Département des Travaux publics doit imputer sur cet article toutes les indemnités payées à des tiers même consécutivement à l'exécution de travaux et vu le nombre toujours croissant de litiges où le Département est mis en cause, il s'indique de pouvoir disposer des crédits nécessaires et de porter le crédit sollicité à 16 000 000 de francs.

Belangrijke rechtszaken werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van ongeveer 46 000 000 frank.

En aangezien het Departement van Openbare Werken bovendien op dat artikel al de vergoedingen mocht aanrekenen die aan derden werden uitbetaald, zelfs ingevolge de uitvoering van werken, en niet op het voortdurend toenemend aantal schillen waarin het Departement betrokken wordt, is het wenselijk over de nodige kredieten te kunnen beschikken en het aanvraagde krediet op 16 000 000 frank te brengen.

Art. 33.02. -- Affiliatie à des organismes belges.

Art. 33.02. - Toelichting tot Belgische organismen.

Classification économique

1970

1969

1968

Economische classificatie

33.62 Autres transferts aux institutions. F

196 000

195 000

160 000

Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Ce crédit se décompose comme suit:

1. Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux	fi	6500
2. Centre belge d'Etude et de Documentation des	f	10 000
3. Société belge de Photogrammétrie	F	1500
1. Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.)	F	50000
5. Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor)	f	5000
6. Contributions dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	P	40 000
7. Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Ccdoc)	F	3 000
8. Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Beeetel)	F	10000
9. Fédération belge pour l'Urbanisme et l'Habitation	F	50 000
10. Union des Villes et Communes belges	f	10 000
11. Attribution permanente des Congrès belges de la	P	10000

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen	F	6500
2. Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden	F	10 000
3. Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie	F	1500
4. Belgische Vereniging voor de Openbare Verlichting (A.B.E.P.)	F	50 000
5. Belgisch Centrum voor de Studie van de Invretting (Cebelcor)	F	5000
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	F	40 000
7. Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc)	fi	3 000
8. Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van buizen en toebehoren (Beccetel)	F	10000
9. Belgische Federatie voor Stedebouw en Huisvesting, Ontwikkeling en Ruimtelijke Ordening	F	50000
10. Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten	F	10 000
11. Vaste Verlening der Belgische Wetenschappelijke	F	10 000

Art. 33.05. - Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir [prononcées à charge de l'Etat par jugements et ordres de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Art. 33.05. - Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd. in 's-Gravenhage, ten en vonnis van onze Hoge Raad, Rechtbank, uitgesproken op grond van artikel 37 van de Wet van 29 maart 1962 houdende oetening van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouwkunde.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages. F	10000	10000	—	Andere overdrachten aan gezinnen .. 33.61

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat et visées par la loi ci-dessus.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovvermelde wet.

Art. 33.06. - Subvention à l'A.S.R.L. de Mémorial d' Roi Albed' à l'Yser (pour mémoire).

Art. 33.06. - Subsidie aan de V.Z. W. de IJzergedenkteken van Koning Albert' (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions. F	—	—	1500000	Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62 gen.

Art. 33.07. - Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre [personnel, mobilier, matériel, locaux, etc. (pour mémoire).

Art. 33.07. - Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor ootlooschode [personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.] (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions. F	—	—	—	Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62 gen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten naar het buitenland.

Art. 34.01. - Frais exceptionnels à exposer en l'Etat d'assurer le fonctionnement de Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)

Art. 34.01. - Uitzonderlijke kosten om de werking van internationale organisaties te Brussel te verzekeren (daarvan behoren de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoediging van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldverdringen mogen op dit artikel aansprekend worden.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
141 Organisations internationales établies dans le pays.	200000	200000	—	Internationale instellingen in het land.

Art. 34.02. - Affiliation à des organismes internationaux.

Art. 34.02. - Toetreding tot internationale organismen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	138 000	138000 (16319)	123 000 (7194)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation	F	10000
2. Association permanente internationale des Congrès de la Route	F	19000
3. Commission internationale des Grands Barrages	F	15000
4. Association internationale de Recherches pour l'usage hydraulique	F	3000
5. Affiliation à divers organismes publics des fonctionnaires du Département	F	8000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Internationale permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	F	10 000
2. Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen	F	19000
3. Internationale Commissie voor de Grote Stuwten	F	15 000
4. Internationale Vereniging voor de Studie inzake filterbouwwerken	F	3000
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot voorstellen instellingen	F	8000

6, Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest F	50 000
7. «International Federation for Housing and Planning» F	25000
8, Association internationale des Ponts et Charpentes F	8000

Impôts indirects et prélèvement".

Art. 36.01. - Remboursement de taxes perçues à l'occasion de l'achat et de fournitures effectués, pour le compte de l'O.T.A.N., dans le cadre de son installation en Belgique.

6. Conferentie van de Streken van Noord-West Europa. F	50000
7. « International Federation for Housing and Planning» F	25000
8. Internationale Vereniging voor Bruggen- en Geraamtegebouw F	8000

Indirecte belastingen en heffingen.

Art. 36.01. - Terugneming van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en legeringen voor rekening van de N.A. V.O., uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
36 Impôts indirects F	15 000 000	30 000 000	—	Indirecte belastingen 36

La loi du 1^{er} février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit, à l'article 10, l'exonération des droits et des taxes entrant dans les prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Le pourcentage forfaitaire de ces droits et taxes est fixé actuellement à 9,8 % par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Le Département pilote des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses avec cet organisme, la charge de la déduction forfaitaire.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend te Ottawa op 20 september 1951, bepaalt dat vrijstelling wordt verleend van accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het vaste percentage van die accijnzen en belastingen is door het Bestuur der Registratie en Domeinen vastgesteld op 9,8 %.

Het Ministerie van Openbare Werken, als leidendevend departement belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de vaste aftrek draagen.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 13.02. - Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Inkomensverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 13.02. - Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling in ordening tot doel hebben.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques. F	100000	10000	—	Andere specifieke bijdragen 135

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

Art. 43.03. - Indemnités à accorder aux communes et provinces (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures).

Art. 43.03. - Vergoedingen uit te betalen aan de provincies en gemeentebesturen (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroeger jaren).

SS - i - C - t - o - l - e - c - n - o - m - i - q - u - e - 1970 - c - c - o - n - o - m - i - s - t - i - c - a

435 Autres contributions spécifiques. F	100000	20000	—	Andere specifieke bijdragen 435
---	--------	-------	---	--

L'article 77 de la loi du 14 février 1961 autorise les provinces et les communes à offrir le transfert à l'Etat de la propriété de certains bâtiments judiciaires. L'article 78 permet à l'Etat de refuser ces offres si certaines conditions ne sont pas remplies. Dans ce dernier cas, l'Etat est tenu d'allouer à la province ou à la commune, dont l'offre a été refusée, une indemnité annuelle. Cette indemnité est due à partir du 25 août 1961.

Krachten artikel 77 van de wet van 14 februari 1961 kunnen de provincies en gemeenten aan het Rijk voorstellen, zekere gerechtelijke gebouwen in eigendom over te nemen. Krachten artikel 78 kan het Rijk die voorstellen afwijzen indien niet is voldaan aan bepaalde voorwaarden. In laatstgenoemd geval is het Rijk gehouden aan de provincie of gemeente wier aanbod werd geweigerd, een jaarlijkse vergoeding te betalen. Deze vergoeding is verschuldigd vanaf 25 augustus 1961.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de ro.c.p.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGORDEREN.

Art. 71.01. - *Aankoop van machines, meubelen en ollehande materiele door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	16 120 000	16 071 000 (29 854)	12545 COO (457860)	Aankoop ander materieel 712

NATURE DES DEPENSES.

1. Machines de bureau F	5080000
Ce crédit se décompose comme suit:	
1° Service de l'Econamat: remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement F	3000000
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie: acquisition de matériel durable de remplacement: instruments de mesure et de contrôle, matériel d'imprimerie, accessoires pour la photographie en couleurs, 3 duplicateurs à encre F	1930000
5° Cité administrative de l'Etat: adaptation de l'équipement et divers F	100 000
4° Office Central des Fournitures: remplacement de machines de bureau F	50 000
2. Mobilier et matériel divers F	11 040000
Ce crédit se décompose comme suit:	
1° Service de l'Econamat: acquisition de mobilier divers F	6745000
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie: achat de matériel et instruments de mesure pour les opérations topographiques, y compris les services extérieurs du Département F	1500000
3° Office Central des Fournitures: acquisition de mobiliers divers... .. F	96 000
1° Service du Trafic routier: acquisition de classeurs divers et spéciaux pour cartes perforées et plans, ainsi que deux machines à écrire mécaniques, d'une machine à calculer, d'une calculatrice électronique, d'une trieuse de plans et d'un duplicateur... .. F	600000
5° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes: équipement des nouvelles installations à Evre y compris garages et ateliers ainsi que l'installation du laboratoire F	500000
6° Service d'Exploitation des Voies navigables: acquisition de matériel pour le jaugeage des bateaux: de navigation intérieure, l'examen technique des bateaux-citernes et autres fournitures pour les besoins de l'Administration des Voies hydrauliques. F	490000
7° Bureau des Applications physiques et de Contrôle: acquisition de matériel de contrôle F	400 000
8° Service automobile: achat de matériel divers F	450000
9° Cité Administrative de l'Etat: acquisition de mobilier et matériel divers... .. F	400000
10° Service Entretien des Routes: acquisition de mobilier et matériel divers... .. F	300000

Art. 71.03. - *Adult de mobilier et de matériel divers non livrable par ro.c.r.*

AARD DER UITGAVEN.

1. Bureau machines' F	5080000
Dat krediet is als volgt onderverdeeld:	
1° Huishoudelijke Dienst: vervanging van oude bureau machines en aanpassing van de uitrusting F	3000000
2° Dienst Vaal' Topografie en Fotogrammetrie: aankoop van duurzaam vervangingsmaterieel: meet- en controleinstrumenten, drukwerkmateriaal, toebehoren voor kleurenfotografie, 3 stencilmachines F	1930000
3° Rijksadministratief Centrum: aanpassing van de uitrusting en allerhande F	100000
4° Centraal Bureau voor benodigdheden: vervanging bureau machines F	50000
2. Allerhande meubilair en materieel F	11 040 000
Dat krediet is als volgt onderverdeeld:	
1° Huishoudelijke Dienst: aankoop van allerhande meubilair F	6745000
2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie: aankoop van materieel en meetinstrumenten voor terreinopmetingen, inbegrepen de buitendiensten van het Departement F	1500000
3° Centraal Bureau Vaal' Benodigdheden: aankoop van allerhande meubilair F	96000
4° Verkeertechnische Dienst: aankoop van diverse en speciale opbergkasten voor ponskaarten en tekeningen, alsmede van twee mechanische schrijfmachines, van een rekenmachine, van een elektronische rekenmachine, van een kopleermachine voor tekeningen en van een hectograaf F	600000
5° Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen: uitrusting van de nieuw ingerichte te Evere, met inbegrip van garages en werkplaatsen, alsmede de installatie van het laboratorium F	500000
6° Exploitatiedienst der Schepvaartwegen: aankoop van materieel voor de meting van bemenscheppen, het technisch onderzoek van tankschepen en andere leveringen ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen fi	49000
7° Bureau voor Fysische Toepassingen en Controle: aankoop van controle materieel F	400000
8° Automobielendienst: aankoop van allerhande materieel F	450000
9° Rijksadministratief Centrum: aankoop van allerhande meubilair en materieel fi	400 000
10° Dienstonderhoud der Wegen: aankoop van meubilair en allerhande materieel F	300 000

Art. 74.03. - *Aankoop van 11 meubilair en 11 ander materieel, niet leucrbuu: door het C.B.B.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
H2 Achat d'autre matériel F	29819000	21 484000 (703779)	21 539000 (189405)	Aankoop ander materieel 712

NATURE DES DEPENSES.

110hili, et matériel divers : 29819000 Francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

1. Administration des Routes: 9 directions provinciales des Routes et le Service de Bruxelles-Capitale : achat de matériel, ainsi que le matériel spécial pour le Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes	F	4880000
2. Administration des Voies Hydrauliques : acquisition d'aiguilles, de hausses et d'autre matériel pour b-r''(les, d'embarcations de service, d'appareils de mesure et de matériel pour la carrière de Gare	F	12870 000
3. Service du Plan vert	fi	500 000
Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'acquisition de matériel spécial destiné au Service du Plan vert (tondeuses" Ilazon, motoculteurs, etc.).		
4. Service de Topographie et de Photogrammétrie: achat d'un coordinatographe et d'une presse offset format Aa	fi	4 000 000
5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique: achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire	F	3500 000
6. Bureau des Ponts: acquisition d'appareils de contrôle et de mesure	F	250000
7. Service de l'Econamat: acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé	F	1000000
8. Service Social: acquisition de matériel spécial pour l'installation des restaurants	F	1 500 000
9. Office Central des Fournitures: acquisition de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers	F	319000
10. Service de Gestion du Résidence Palace : remplacement de machines-outils	F	300 000
11. Cité administrative de l'Etat: acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé	F	700 000

Art. 74.04. -- Achat de moyens de transport terrestre,

AARD DER UITGA VEN,

Meubilair en materieel : 29 819 000 frank.

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Wegen: 9 provinciale directies der Wegen en Dienst van Hmldstad-Hrussel : aankoop van materieel, alsmede het speciaal materieel voor de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der	F	4880000
2. Bestuur der Waterwegen : aankoop van naalden, kleppen en ander materieel voor stuweri, dienstboten, meetapparaten en materieel voor de steengroeve van Gore	F	12870 000
3. Dienst van het Groenplan	F	500000
Het aangevraagd krediet is nodig voor het dekken van de uitgaven voor aankoop van speciaal materieel, bestemd voor de Dienst van het Groenplan... [gesscheiders, grondfrezen, enz.].		
4. Dienst voor Topografie en Fotoqrammetrie : aankoop van een coordinatograaf en een offsetpers formaat Aa	F	4000000
5. Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica : aankoop materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur	F	3 500 000
6. Bruggenhureau : aankoop van controle- en meet apparaten	F	250000
7. Hulshoudelijke Dienst: aankoop van meubilair en niet-gestandardiseerd divers materieel	F	1000000
8. Sociale Dienst: aankoop van speciaal materieel voor de inrichting van de kantines	F	1500000
9. Centraal Bureau voor Benodigheden : aankoop van speciaal materieel voor het laboratorium en de werkplaatsen	F	319 000
10. Dienst van Behcer van het Residence Palace : vervangen van gereedschapswerktuigen	F	300000
11. Rijksadministratief Centrum : aankoop van allerbande niet-gestandardiseerd meubilair en materieel	F	700000

Art. 74.04. - Aankoop van oeroermiddelen te land.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport, F	18334 000	17141000 (812245)	16240000 (1 638885)	Aankoop vervoermaterieel 741

NATURE DES DEPENSES.

1. Service des automobiles	F	11175000
2. Administration des Routes (y compris le Service du Trafic routier et le Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et le Service Entretien des Routes)	F	4300 000
3. Administration des Voies hydrauliques	fi	1 560 000
4. Service du Plan vert	F	1 109000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -- Crédu provisionnel destiné à couvrir, pour l'ent' le budget, les charges résultant de,

1° l'acte d'indemnisation de l'indice de pdx à la consommation;

2° la provision pour la société.

AARD DER UITGAVEN.

1. Automobiëldienst	F	11175000
2. Bestuur der Wegen (Inbcrcpen Verkeerstecchnische Dienst en Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen en de Dienst Onderhoud der Wegen)	fi	4300000
3. Bestuur der Waterwegen	F	1560000
4. Dienst van het Groenplan	F	1 109000

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Provisieel krediet tot dekking van de kosten, voor de t/chdt begroting; oortoloiend, uit :

1° een e)cnwcle Stijging van de indexijfer der consumptieprijs;

2° de sociale bijdrage.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport, F	18334 000	17141000 (812245)	16240000 (1 638885)	Aankoop vervoermaterieel 741

md ecl

01

1. Index F 51000 000
Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation, Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois),

2. Programmation sociale F 46000 000
Provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971..

Art. 01.02. -- Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970.

1. Indexcijfer F 51 000 000
Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven, Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand),

2. Sociale programmering F 46000000
Provisie voor de toekennig van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmering 1970.1971..

Art. 01.02. -- Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering, van de algemene verkeersstelling in 1970.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement . . . F	20 000 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Dépenses courantes des entreprises publiques.

Art. 02.01. -- Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.01. -- Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
02 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise,	24900 000	17850000 (1073069)	14096 000 (1449287)	Litgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter, 02

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses d'entretien des bâtiments mis à la disposition de l'Administration des Postes.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van de uitgaven voor onderhoud van de ter beschikking van het Bestuur der Posterijen gestelde gebouwen.

1. Entretien ordinaire il effectuer par l'Administration des Bâtiments F 16 000 000
2. Travaux d'éclairage, de force motrice et de téléphonie à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique F 7 900 000
3. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique: travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments loués pour les Postes, en exécution des arrêtés royaux du 10 mai 1968 concernant l'installation d'un éclairage de sûreté et l'installation de dispositifs d'alerte et d'alarme F 1 000 000

1. Gewoon onderhoud uit te voeren door het Bestuur der Gebouwen F 16 000 000
2. Werken voor de verlichting, drijfkracht en telefooninstallatie uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica F 7 900 000
3. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in voor de Posterijen gehuurde gebouwen, in toepassing van de koninklijke besluiten van 10 mei 1968 betreffende licitatie van noodverlichting en het aanleggen van waarschuwings- en alarminstallaties F 1 000 000

Section II
Politique scientifique.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Sectie II.
Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of loon van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen van arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuld-vorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkon-geval getroffen).

Classification économique	1970--	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	20724000	19922000	—	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	(894000)	(815000)	—	- afhouding weduwen en wezen,
-- retenues sécurité sociale	(572000)	(522000)	—	-- werknemersbijdragen sociale
				zekerheid.
Décomposition,				Samenstelling :
Traitements barémiques F	14 869 000	13 560 000	—	Baremabezoldigingen,
Promotions de grade et augmenta- tions hiérarchiques ,	584000	467000	—	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen,
Programmation sociale	409000	568000	—	Sociale programmatie.
Majoration index	4342000	3649000	—	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-454000	—	—	Verminderting wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.
Allocations de loyer et de résidence:	498000	547000	—	Haard- en standplaatstoelagen. .
Majoration index	138000	107 000	—	Verhoging index.
Recrutement dans les limites du cadre.	338000	1024000	—	Aanwerving binnende perken van de kaders.
Totaux F	20 724 000	19922 000	—	Totaal,
112 Allocations directes;	2244 000	2135000	—	Directe toelagen : 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	873000	816000	—	Vedofgeld.
Allocations familiales	1017000	1078000	—	Kinderbijslagen,
Indemnité de naissance	40000	15000	—	Geboortevergoeding.
Majoration index	314 000	226000	—	Verhoging Index.
Totaux F	2244 000	2135000	—	Totaal,
113 Contributions patronales :				VVerkegeveccsbijdragen: 113
— aux assurances sociales P	755000	721000	—	— sociale verzekerings,
Totaux généraux F	23723000	22781000	—	Algemeen totaal,

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décom-
position des dépenses de personnel.

De onderverdeling per dienst wordt opgenomen in de uitschrijvings-
tabellen van de personeel uitkeringen.

	Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers <i>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen</i>			Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques <i>Stuitedienst voor Hydrologisch onderzoek en Vijverbouwwerken</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
Agents définitifs. - <i>Vast personeel</i>		63	14 316 000		10	2438000
Agents temporaires. - <i>Tijdelijk personeel</i>		37	6 059 000		5	910000
Totaux. - <i>Totaal</i>	89	100	20375000	21	15	3348000

Art. 11.01. - Allocations généralement que/conques ml
personnel de l'Etat,

Art. 11.04. - Allerhede toelepen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	235000	220 000	---	Eigenlijk loon 111

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers <i>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen</i>	Littera 2 Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques <i>Stuitedienst voor Hydrologisch onderzoek en Vijverbouwwerken</i>	AARD DER UITGAVEN
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.	220000	5000	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel.
2. Allocations pour prestations irrégulières.	la 000	---	2. Toelagen voor ongeregeld werk,
Total par littera F	230 000	5000	Totaal l'CI" litter a.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. - A l'Jcs dépenses de consommation. - Télégrammes, - JboTinemetts et communications téléphoniques - Transports, - Impositions. - Redovances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires ultérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz, et d'électricité.)

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verblijfs uitgaven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies. (Uitgaven in het lopend begrotingsjaar en van de voorgere begrotingsjaren betrekkingende de levering van water, stoom gas en elektriciteit.)

1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	804000	717000	---	Algemene werkingskosten 121
Nature des dépenses:				Aard der uitgaven:
1. Eau, vapeur F	52000	62000	---	1. Water, stoom,
2. Gaz et électricité	666000	617500	---	2. Gas en elektriciteit.
3. Télégrammes et téléphones ...	86000	37500	---	3. Teleqrammen en telefoon.
Total F	804000	717000	---	Totaal,

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien, — Location de biens mobiliers.

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.03. — Onderhoudsuijzen van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden... en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600000	500000	---	Algemene werkingkosten ... 121
Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.		Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.		

Art. 12.01. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.E.B.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	640000	600000	---	Algemene werkingkosten ... 121
Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux occupés par le Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.		Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der lokalen van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.		

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.07. — Kleding geleverd door bemiddeling van het e.E.B.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4000	---	---	Algemene werkingkosten ... 121

Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que tes frais de transport afférents au service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. — Allerhinde. IJergoedingen aan het Rijkspersoneel voor «verkeelijk» lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensteizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	458000	218000	---	Algemene werkingkosten ... 121

NATURE DES DEPENSES	Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers <i>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen</i>	Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques <i>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouw</i>	AARD DER UITGAVEN
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	57000	18000	1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	27000	51000	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	35000	85000	3. Reis- en verblijfskosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	90 000	90000	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringpremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).
5. Remboursement aux membres du personnel, des dépenses matérielles irrégulières à charge de tiers, et occasionnées par les accidents du travail ou en service, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les faits de choses dont l'Administration a la garde.	4000	1000	5. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalde materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen in de dienst, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft.
Totaux	213000	245 000	Totaal

Art. 12, 11. -- Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12, 11. -- Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1970	1969	
1-2-1-0-é-p-c-n-s S-9-é-érDIES de fonctionnement.	10 000	1	Algemene werkkosten ... 121

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1970 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel:

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	F	5 000
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques	F	5 000

Art. 12, 22. -- Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de Recherches Hydrologiques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen, die gedurende het begrotingsjaar 1970 zullen worden gegeven en die de beroepsscholing van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen:

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	F	5 000
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken	F	5 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	8 000 000	6 000 000	5 198 000 (27167)	Specifieke aankopen ... (civiel) ... 123

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites.

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteiten van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition du Laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van diverse uitgaven, nodig voor de werking van het Laboratorium, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van het Laboratorium worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gehuurd gebouwen.

Art. 12.26. - Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques et le Service d'Etudes d'Ouvrages d'Art hydrauliques. - Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.

Art. 12.26. - Aankoop [Aan ellerhande klein materieel] voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwkundige werken, - Lijven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch meetceel,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	1098000	950000 (161)	200000 (9496)	Specifieke aankopen [civiel] 123

Le crédit sollicité doit couvrir les menues dépenses de ces services chargés d'étudier le régime de, cours d'eau et de procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

Il doit en outre permettre les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique, qui se développe d'année en année, et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor het dekken van kleine uitgaven van genoemde diensten, belast met de studie van het regime der waterlopen en met het maken van studies in verband met waterwerken.

Het moet verder dienen voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, dat jaar na jaar uitbreiding neemt, alsmede de VODrde aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers "l'intervention de l'a.c.p.

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ciierhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	664 000	236000	—	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES,

1. Machines de bureau F 444 000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement.

2. Mobilier et matériel divers F 220000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : acquisition de mobilier divers.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.P.

AARD DER UITGAVEN.

1. Bureau machines fi 444000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen: vervanging van oude bureau machines en aanpassing van de uitrusting.

2. Allerhande meubilair en materieel fi 220 000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van allerhande meubilair.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	6900000	1520000	—	Aankoop ander materieel 742

NATURE DES DEPENSES

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : achat de matériel, instruments, matériaux et fournitures F 6000000

Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire.

2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques F 900 000

Le Service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydraulique". Le crédit sollicité doit couvrir les achats, d'équipement (y compris charrois et embarcations) et de matériel de mesure.

AARD DER UITGAVEN

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen: aankoop van materieel, instrumenten, materialen en benodigdheden fi 6000000

Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het Laboratorium vereist zijn.

2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken F 900000

De Dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van instrumentsmaterieel (m.i.v. voertuigen en boten) en meetinstrumenten.

Section III.

Dépenses concernant le fonctionnement
d'autres départements.

CHAPITRE L

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Impositions, - Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité.)

Sectie III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking
van andere departementen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-uitgaven. - Teleqrammen. - Abonnementen op de telefoon en telephoniesprekken. - Belastingen. - Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betrekfende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	24430000	—	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cité Administrative de l'Etat.

1. Rijksadmnistratief Centrum.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique Ministerie van Volkegezondheid
1. Eau, vapeur. - Water, stoom F	270000	111000	450000	6000	510000
2. Gaz, électricité. - Gas, elektriciteit	3150000	1330000	5250000	70000	5950000
3. Télégrammes et télépho- nes. - Teleqrammen en Telephon	810000	312 000	1350000	18 000	1530000
1. Redevances. - Retribu- ties	36000	15000	60 000	1000	68000
Total par littera. - Totaal per littera F	4266000	1 801000	7110000	95000	8058000

2. Palais de Justice de Bruxelles. Liège et Gand.

2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Justice Ministerie van Justitie	Ministère de l'Education Nationale Ministerie van Nationaal Opvoeding	Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Intérieur Ministerie van Binnenlandse Zaken	Postes, Télégraphes et téléphones Posterijen, Telegrafie en Telefonie
1. Eau, vapeur. - Water, stoom F	581 000	70000	14 000	14 000	11000	7000
2. Gaz, électricité. - Gas, elektriciteit	1909000	260000	66000	66 000	66000	33000
Total. - Totaal F	2490000	330000	80000	80000	80000	40000

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. Menues dépenses de matériel, de [outillage] Je bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers.

Art. 12.03. - Onderhoudsuit quoen van lokulen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, itbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16358000	---	---	Algemene werkkingskosten ... 121
1. Cité administrative de l'Etat.		1. Rijksadministratief Centrum.		
Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Éducation nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Posteriën, Telegraaf en Telefoonie
Entretien des locaux. Onderhoud van lokulen .F	3 212 000	1381000	5453 000	73 000 6179 000

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6123000	---	---	Algemene werkkingskosten ... 121
1. Cité administrative de l'Etat.		1. Rijksadministratief Centrum.		
Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Éducation nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Posteriën, Telegraaf en Telefoonie
Combustibles liquides pour groupe de secours. Vloeibare brandstoffen voor hulpgroep ... F	5000	2000	7 000	9000

2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Justice Ministerie van Justitie	Ministère de l'Éducation Nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Énergie Ministerie van Binnenlandse Zaken	Postes, Télégraphes et Téléphones Posteriën, Telegraaf en Telefoonie
Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'a.e.f. -- Vloeibare en vaste brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.B.B. ... F	5 (110 000	670 000	120 000	120 000	120 000 60 000

Art. 12.08. -- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis il l'Intervention de l'O.E.F.,

Art. 12.08. -- Onderhoudspracducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door de bemiddeling van het C.B.B.,

Classification économique	1970	1969	1968	1.	E. C. O. S. n. o. e. s. n. i. c. a. t. i. e
121 Dépenses générales de fonctionnement.	270000	---	---		Algemene werkingkosten ... 121

J. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum,

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Posteriën, Telegrafie en Telefoonie	Ministère de la Santé publique Ministerie van Volksgezondheid
Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, -- Onderhoudsprodukten ... en klein onderhoudsmateriaal...	54000	23000	90000	1000	102000

Art 12.23. -- Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs il des matériaux,

Art. 12.23. - Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende de materialen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques (civils) ... F	44000	---	---	Specifieke aankopen (civiel) " ... 123

L. Cité administrative de l'Etat.

1. Rijksadministratief Centrum.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Ministère de la Fonction publique Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones Posteriën, Telegrafie en Telefoonie	Ministère de la Santé publique Ministerie van Volksgezondheid
Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux. -- Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, ... 11	9000	3000	15000	---	17000

Section IV.

Transferts de revenus et de capitaux.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus au pouvoir central.

Art. 41.01. - *Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel soutier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

Sectie IV.

Inkomens- en vermogensoverdrachten.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 41.01. - *Rente Vat de bij de Dienst van de Ooerzeese Sociale Zekerheids (D.O.S.Z.) aangevane lening <loor de [financiering <lan de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	13443000	14000000 (9047532)	---	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagée à l'embourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21958924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 13 113 000 francs proposé représente la partie intérêt dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1970.

Art. 41.02. - *Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Auto-route E 3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963).*

Krachts de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 jnli 1965 qcsloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zljch crtoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het [ubelpark, en naarmate van de vordering del werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers Inqedlende rekenInqen,

Van zijn kant heeft de Staat {Mtnlsterle van Openbare Werken) zljch ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten, gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen [d.i. 21 958924 frank) jaarlijks verschuldigd op 31 [anuari, met ingang van 31 [anuair 1969.

Het voorqestelde krediet van 13443 000 frank is het qcdeckte rente van de per 31 [anuair 1970 te betalen annuïteit.

Art. 41.02. - *Tolqelden ocrschuldigd aan de intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 [Jan het koninklijk besluit (JD111a [ulij 1963).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	231000000	50000 000	---	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid, 11

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule/kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E 3 ouverts à la circulation en 1970.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het bedrag van de tolqelden per voertuq/kilometer betreffende de in 1970 voor het verkeer openqestelde vakken van de autoweg E 3.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Subventions aux pouvoirs public, région/w/x' et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal d' 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 43.01. - *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen. "Is Staatstussenkomst in de interestesten, "an de door deze besturen in [ititilijne lemnqcr: bij het Gemeentekrediet [oqen Betqte voor de financiering <lan werken [toepassing "ail hei koninklijk besluit van 22 oktobr:c 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrckken aan het Gcm-cntkrediet van Bolqlij van de nodige provisies, orn de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overcucqekomen vervaldaqen te ver-zckren, met vcrplichting deze provlsics later te regulariseren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	523000 000	505000 000	395000000	Bijdraqcu voor rentelasten ... 434

Pat' application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de

lu toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van

Belgique. L'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1970 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux au pouvoir central.

Art. 61.01. - Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale, l'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	8517 000	7959000	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquanteaire et il libère au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21958924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 8 517 000 francs proposé représente la partie amortissable dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1970.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
633 Contributions et d'autres bâtiments.	51 000 000	47000000	37000000	Bijdragen voor andere gebouwen. 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	230000 000	190000000	156000 000	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken. 634
Totaux	281000000	237000000	193000000	Totaal.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1970 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1970 zullen bezwaren. Ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 61.01. - Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich er toe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te starten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers in te dienen rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich er toe verbonden, de lening af te lossen in de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïtetten, gelijk aan 10,979162 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21 958 921 frank), jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met inbegrip van 31 januari 1969.

Het voorgestelde krediet van 8 517 000 frank is het gedeelte aflossing van de per 31 januari 1970 te betalen annuïtet.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 63.01. - Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeenkomstige vervaklagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1970 zullen bezwaren. Ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

Section 1,
Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE 1.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. - Collectie en verspreiden van wetenschappelijke en propagandistische documenten en van diensten, betreffende de activiteit van het Departement.

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements.

	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	15520
Engagements 1968	3069
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5446
Crédits ajustés 1969	5500
Autorisations nouvelles 1970	5500
Plafond nouveau d'engagement	35035
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	12788
Ordonnancements 1968	917
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2527
Crédits ajustés 1969	6000
Autorisations nouvelles 1970	6000
Plafond nouveau d'ordonnement	22 232

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé par l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, des Voies hydrauliques et Bâtiments.

Licbnnisnie.

Art. 12.02. - "Frais d'études relatives à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et communal et trais d'élaboration des plans de développement et d'urbanisme qui en résultent. - Frais de publication de ces études et frs résultant de la mise à jour de la documentation des études et des plans régionaux et développement et d'aménagement.

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements.

	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	12,811
Engagements 1968	50444
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	41931
Crédits ajustés 1969	35 000
Autorisations nouvelles 1970	85000
Plafond nouveau d'engagement	637 186

TITEL II
BUI TENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.
Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK 1.
BUI TENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Opmaak en verspreiden van wetenschappelijke en propagandistische documenten betreffende de activiteit van het Departement.

Economische classificatie:

121 Algemene werkingkosten.

Vastleggingen.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	15520
Vastleggingen 1968	3 069
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5446
Aangepaste kredieten 1969	5500
Nieuwe machtigingen 1970	5500
Nieuw vastleggingsplafon	35035
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancement 1967 en vorige	12788
Ordonnancement 1968	917
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2527
Aangepaste kredieten 1969	6000
Nieuwe machtigingen 1970	6000
Nieuw ordonnancementsplafon	22232

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studio van het nationaal plan en de uwestelijke plannen vererster documenten. Anderzijds moet de door het Bestuur van de Stedebouw aangevragen krachtspanning voor de propaganda voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedenbouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te doen kennen. Het moet inderdaad ervan overtuigd worden, dat deze politiek een factor inhoudt die de nationale economie sterk kan beïnvloeden. Een zeldzame inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der wegen, Waterwegen en Gebouwen.

Stedebouw.

Art. 12.02. - "Stadskosten betrefende de ordening van het land, de straten, van de gevels en van de gemeenten, nimmende kosten voor het opmaken der ooreenkomstige ontwerpsketchen en aanlegplannen. - Kosten van publicatie van de studies, alsmede kosten voor het oortuigen der werken en de onderzoekingen en van de plannen voor de ontwikkeling en de streckenanleg.

(Voorschotten mogen toekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streckenanleg.)

Economische classificatie:

121 Algemene werkingkosten.

Vastleggingen.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	124811
Vastleggingen 1968	50444
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	41931
Aangepaste kredieten 1969	35000
Nieuwe machtigingen 1970	85000
Nieuw vastleggingsplafon	637186

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	301521
Ordonnancements 1968	81859
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2158
Crédits ajustés 1969	72 000
Autorisations nouvelles 1970	53000
Plafond nouveau d'ordonnement	510538

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteurs. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à l'apparition de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

De plus, l'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

§ 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.**L'urbanisme.**

Art. 14.01. -- Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de la réalisation).

Classification économique;

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur,	En milliers de francs
---	-----------------------

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	49479
Engagements 1968	6465
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	24198
Crédits ajustés 1969	7000
Autorisations nouvelles 1970	23600

Plafond nouveau d'engagement	110742
------------------------------	--------

Ordonnements.

Ordonnements 1967 et antérieurs	41652
Ordonnements 1968	7914
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13 335

Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	9000

Plafond nouveau d'ordonnement	71901
-------------------------------	-------

Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du « Plan Vert ».

Routes,

Art. 14.02. -- Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Armée sur les Routes.

Classification économique;

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	En milliers de francs
--	-----------------------

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	2893 010
Engagements 1968	795038
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	212

Crédits ajustés 1969	1 265 000
Autorisations nouvelles 1970	142 000

Plafond nouveau d'engagement	6377 260
------------------------------	----------

Ordonnements.

Ordonnements 1967 et antérieurs	301 521
Ordonnements 1968	81859
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2158
Aangepaste kredieten 1969	72000
Nieuwe machtigingen 1970	53000
Nieuw ordonnancingsplafon	510 538

Krachten de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaot of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast. Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudie en plannen voor streekontwikkeling en streekplan, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de uitgewerkte streekprogramma's en streekplannen te coördineren en eventueel te arbitrer.

Daarenboven moet het Rijk financieel tegemoet komen in de kosten voor het opmaken van de gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.

De aangevraagde kredieten moeten ook dienen voor de uitkering, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de Rijksbijdrage in de kosten voor het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd door de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Ten slotte zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

§ 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.**Stedenbouw,**

Art. 14.01. -- Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende prijsaanplantingen).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken,	In duizend-tallen frank
---	-------------------------

Vastlegging.

Vastleggingen 1967 en vorige	49479
Vastleggingen 1968	6465
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	24 198
Aangepaste kredieten 1969	7000
Nieuwe machtigingen 1970	23600

Nieuw vastleggingsplafon	110742
--------------------------	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	41652
Ordonnancements 1968	7914
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	13335

Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	9000

Nieuw ordonnancingsplafon	71901
---------------------------	-------

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan ».

Wegën.

Art. 14.02. -- Buitenspelende onderhoudswerken "It te loeren cloot lict Bestuur der ~Vegen,

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	In duizend-tallen frank
---	-------------------------

Vastlegging.

Vastleggingen 1967 en vorige	2893 010
Vastleggingen 1968	795038
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	212

Aangepaste kredieten 1969	1 265 000
Nieuwe machtigingen 1970	142 000

Nieuw vastleggingsplafon	6377 260
--------------------------	----------

	En milliers de francs.
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2222168
Ordonnancements 1968	938788
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1213
Crédits ajustés 1969	1333500
Autorisations nouvelles 1970	370000
Plafond nouveau d'ordonnement	1865999

Voies hydrauliques.

Art. 14.03. -- Travaux d'entretien extraordinaires à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.

Classification économique;

- 11 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	1495746
Engagements 1968	367119
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3
Crédits ajustés 1969	385000
Autorisations nouvelles 1970	115000
Plafond nouveau d'engagement	2662868
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1002348
Ordonnancements 1968	513 449
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	202
Crédits ajustés 1969	510000
Autorisations nouvelles 1970	310000
Plan fond nouveau d'ordonnement.	2365999

Administration de l'Électricité et de l'Électromécanique.

Art. 14.01... - Travaux d'entretien extraordinaires à effectuer par l'Administration de l'Électricité et de l'Électromécanique (Installations sur les voies navigables).

Classification économique;

- 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968	20525
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	14475
Crédits ajustés 1969	95000
Autorisations nouvelles 1970	72000
Plafond nouveau d'engagement	202 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	14000
Crédits ajustés 1969	15000
Autorisations nouvelles 1970	39000
Plafond nouveau d'ordonnement	98000

In duizend-
tallen frank.

Oedonnnnceringen...

Ordonnanceringen 1967 en vorige	2222468
Ordonnanceringen 1968	938788
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1213
Aangepaste kredieten 1969	1333500
Nieuwe machtelingen 1970	370000
Nieuw ordonnanceringsplafon	4865999

Waterwegen.

Art. 11.03. - Buitenqetvone onderhoudstoerken uit te voeren doot het Bestuur der Wiltcrwegen. met inbegrip van de werken vaar het herstel der schade veroorzaekt door stormen en ovet stooruagen.

Econmtsche classificatie :

- 11 Herstel en niet-waardevermeel'derend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1495746
Vastleggingen 1968	367119
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3
Aangepaste kredieten 1969	385000
Nieuwe machtelingen 1970	115 000
Nieuw vastleggingsplafon	2662868
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1002348
Ordonnanceringen 1968	513449
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	202
Aangepaste kredieten 1969	540000
Nieuwe machtelingen 1970	310000
Nieuw ordonnanceringsplafou	2365999

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Art. 14.04. -- Buitenqeu/one onderhoudsiuerken nit te uoeren door het Bestuur vaar: Elekticiteit en Elektromechanica. (tneellsties op de ioetet uieqen) ,

Economische classificatie :

- 14 Herstel en niet-waardevermeel'derend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968	20525
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	14 475
Aangepaste kredieten 1969	95000
Nieuwe machtelingen 1970	72000
Nieuw vastleggingsplafon	202000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	14000
Aangepaste kredieten 1969	45000
Nieuwe machtelingen 1970	39000
Nieuw ordonnanceringsplafon	98000

CHAPITRE II.
TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - *Avance récupérable il rOWce de la Navigation pour laire lace il l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Classification économique:

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	70387
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	8015
Crédits ajustés 1969	71500
Autorisations nouvelles 1970	79000
Plafond nouveau d'ordonnement	222 908

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose il l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement.

Un projet de loi concernant l'augmentation des droits de navigation est actuellement déposé au Sénat (Doc. n° 15, session 1969-1970).

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Urbanisme.

Art. 43.01. - *Ministère de le Culture. - Subsidies pour l'exécution de t,avaux de restruiction des mOTH!melts et édifices civils classés,*

Classification économique:

435 Autres contributions spécifiques.

	En milliers de francs
<i>Etlgagemelts.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	123 863
Engagements 1968	25489
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	969
Crédits ajustés 1969	30000
Autorisations nouvelle, 1970	45000
Plafond nouveau d'engagement	225321
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs.	62841
Ordonnancements 1968	20168
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19211
Crédits ajustés 1969	16000
Autorisations nouvelles 1970	23 000
Plafond nouveau d'ordonnement	141253

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restranrtion des monuments et édifices civils classés est réglée par l'arrête du Régent du 2 juilkt 1919, modifié par l'arrête royal du 27 mars 1957.

HOOFDSTUK" II,
BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - *Tantqvorderbear voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoetkendheid . "iln zijn uitbatingsontvenste«.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnaneeringen.</i>	
Ordonnaneeringen 1968	70387
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	8015
Aangepaste kredieten 1969	71500
Nieuwe machtelingen 1970	79000
Nieuw ordonnanceringsplafon	222905

Bij gebrek nan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst alsmede zekre investeringsuitgaven voor te schieten.

Een wetsontwerp betreffende de verhoging van de scheepvaartrechten is op dit ogenbkt in de Senaat neergeleqd (Stuk n° 15, zitting 1969-1970).

Inkomstenoverdrachten . . . aan de gemeenten en de provincien.

Stedebouco.

Art. 43.01. - *Ministerie Vilt! Cultuur. - Toeleoqn voor de Ilivoering Van de restauratieoerkc. . aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.*

Economische classificatie :

435 Ander's specifieke bijdragen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	123863
Vastleggingen 1968	25489
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	969
Aangepaste kredieten 1969	30000
Nieuwe machtelingen 1970	45000
Nieuw vastleggingsplafon	225321
<i>Ordonnaneeringen.</i>	
Ordonnaneeringen 1967 en vorige	62841
Ordonnaneeringen 1968	20 168
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19241
Aangepaste kredieten 1969	16 000
Nieuwe machtelingen 1970	23 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	141253

De verlening van toelaqen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasserde burgerlijke monumenten en gebouwen is qereqeld blj het bsluit van de ReOent van 2 juli 1949, (fewijzlgd bij het koninklijk bsluit van 27 maart 1957,

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

Art. 51.01. - *Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés.*
en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs.	...	...	...	...	61 445
Engagements 1968	...	...	...	...	187614
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	64
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	8000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	20000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	108273

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	...	...	53452
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	11 341
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	1659
Crédits ajustés 1969	...	...	...	...	9000
Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	13000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	88452

Art. 51.02. - *Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 1 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En milliers
de francs

Engagements.

Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	1000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	700
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan vert).

Art. 51.03. - *Enlèvement en vue du bon aménagement et de la restauration du site des Ouvrages militaires, les bunkers et pertuisiers, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En milliers
de francs

B'lgénement,

Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	10000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles 1970	...	...	...	...	2000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	------

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouwo.

Art. 51.01. - *Herstel van de oorlogsschade aan private hospitiën, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen,

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	...	...	61115
Vastleggingen 1968	...	...	...	...	18764
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...	...	...	64
Aanpaste kredieten 1969	...	...	...	...	8000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	20000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	108273

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	...	...	...	...	53452
Ordonnancements 1968	...	...	...	...	11341
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...	...	...	1659
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	9000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	13 000
Nieuw ordonnancementsplafond	...	...	...	...	88452

Art. 51.02. - *Beplanningsoerken, proefaanplantingen en aanleg (aan de ruïne van op private eigendommen voorzien op 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen,

Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	1000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnancements.

Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	100
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen, als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplaat).

Art. 51.01. - *Opruiming van de behoefte van de goede ruimtelijke ordening en de bestemming van het landbouw, van militaire bouwerken, met name bunkers, op het gebied van aan particulieren en private rechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen,

Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	10000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements.

Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	2000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	------

Transferts de capitaux à l'étranger.

Voies hydrauliques.

Art. 53.01. -- Canal Gand-Terneuzen, Escaut maritime.
Liaison Escaut-Rhin.

Classification économique:

533 Autres transferts de revenus à l'étranger.

En milliers
de francs

Programme initial 18.0000
Programme ajusté 6076827

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs 2947530
Engagements 1968 915263
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 424034
Crédits ajustés 1969 1000000
Autorisations nouvelles 1970 790000

Plafond nouveau d'engagement 6076827

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs, 2935881
Ordonnancements 1968 802551
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 92068
Crédits ajustés 1969 920000
Autorisations nouvelles 1970 628000

Plafond nouveau d'ordonnement 5378500

Les crédits sollicités sont nécessaires pour permettre le paiement de la quote-part belge dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Walerwegen.

Art. 53.01. -- Kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde.
Schelde-Rijn verbinding.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland,

In duizend-
tallen frank

Oorspronkelijk programma 1850000
Aangepast programma 6076827

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige 2947530
Vastleggingen 1968 915263
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 424034
Aangepaste kredieten 1969 1000000
Nieuwe machtigingen 1970 790000

Nieuw vastleggingsplafond 6076827

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige 2935881
Ordonnancements 1968 802551
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 92068
Aangepaste kredieten 1969 920000
Nieuwe machtigingen 1970 628000

Nieuw ordonnementsplafond 5378500

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor de betaling van het Beloisch aandeel in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Engagements	Ordonnancements	TEKSTEN
	Vastleggingen	Ordonnancements	
	Autorisations nouvelles 1970	Autorisations nouvelles 1970	
	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuwe machtigingen 1970	
1. Canal Gand-Terneuzen	90000	80000	1. Kanaal Gent-Terneuzen,
2. Escaut maritime	30000	28000	2. Zeeseheide.
3. Liaison Escaut-Rhin	670000	520000	3. Schelde-Rijnverbinding.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Bâtiments.

Art. 61.01. - Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale il mette à la disposition du Ministre de l'Éducation nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959).

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gebouwen.

Art. 61.01. - Krediet te storten op een speciale rekening in de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 [Jewijzigd door de wet van 29 mei 1959]).

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie	
Recettes:					On/vangsten:	
66	Transferts de capitaux du pouvoir central.	2435 080000	2381530000	2297295000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	66
Dépenses:					Litgeven:	
11	Personnel F	190000000	175000000	142229849	Personeel II	
12.2	Locations	75000 000	75000000	71 115396	Huur	12.2
12.3	Matériel et menues dépenses ...	4000000	4000000	2618403	Matériel en kleine uitgaven ...	12.3
71	Acquisitions	250000000	270000000	296460 713	Aankoop	71
72	Travaux	1831000000	1526000000	1 451 071 492	Werken	72
	Totaux F	2350000000	2050000000	1966489883	Totalen.	

	En milliers de francs
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1968	2297295
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	2381 530
Autorisations nouvelles 1970	2435080
Plafond nouveau d'ordonnancement	7113905

firbanis",e.n

Art. 61.02. - Crédit à verser au Fonds des Cons(rudions scolaires provinciales et communaux). [exécution de la loi du 29 mai 1959].

	In duizend-tallen frank
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1968	2297295
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	2381530
Nieuwe machtigingen 1970	2435080
Nieuw ordonnancementplafon	7113905

Stedebouw.

Art. 61.02. - Krediet te storten naar het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
Recette :					Odrt11<1ngstell :
66	Transferts de capitaux du pouvoir central,	859440000	810 510000	1124000000	Vermogcnsoverdrachten van de cêu... traie overheld.
Dépenses:					Litgeven :
631	Contributions aux investissements en bâtiments destinés il l'enseignement.	605000000	500000 000	565400 000	Bijdraçqn voor investering in gebon- wen ten behoeve van het onder- wijs.
		En milliers de francs	In duizend- tallen frank		
Ordonn<~nc[n't'1f5,			Ocdt>nrmcerinû{fl,		
Ordonnaucmcnts 1968		1 124000	Ordonnancer1ngcn 1968 1124000		
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—	Krediteu 1968 overqcdraçqn naar het bcqrot1ngsjaar 1969 —		
Crédits ajustés 1969		840540	Aanqpaste krcdieteü 1969 840540		
Autorisations nouvelles 1970		859440	Nieuwc machttqtnqen 1970 859440		
Plafond nouvcu d'ordonnancement		2823980	Nieuw ordonnanc cr1ngsplofon 2823980		

Art. 61.03. -- Crédit à verser all. Fonds d'expansion économic et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de la réalisation et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. - Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement dit parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien Art. 01.01) ainsi qu'en vue de la réaffectation des sites charbonniers.

Art. 61.03. -- Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. - Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industrieterrein te Ghlin-Baudour in de Bodnoge (oud art. 01.01) alsmede "voor de gezondmaking van de steenkooloestrichtingen."

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Revenus,				Ontvangsten.
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	949000000	1300000000	216900000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66
Dépenses.				Uitgaven.
11 Salaires et charges sociales	5000000	5000000	4800000	Lohn en sociale lasten. 11
71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	95000000	45000000	115700 000	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland. 71
73 Construction de routes et travaux hydrauliques.	800000000	700000000	519700000	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. 73
733 Autres travaux	113 000000	50000000	200000	Andere werken. 733

Ordonnancement:

Ordonnancements 1968	2169 000
Crédits ajustés 1969	1300000
Autorisations nouvelles 1970	949 000

Plafond nouveau d'ordonnancement 4418000

Le crédit d'ordonnancement sollicité est destiné à être viré au Fonds en 1970 en vue de permettre la réalisation du programme gouvernemental.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,

Irbonisme,

Art. 63.01. -- Ministère de l'Intérieur. -- Subsidies pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux.

Classification économique:

633 Contributions d'autres bâtiments.

Engagements.

Engagement, 1967 et antérieurs	145629
Engagements 1968	50 678
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	120647
Crédits ajustés 1969	135 000
Autorisations nouvelles 1970:	
Culture française	75000
Culture néerlandaise	75000

Plafond nouveau d'engagement 631 951

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	18167
Ordonnancements 1968	16656
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	46824

Credits ajustés 1969	67 000
Autorisations nouvelles 1970	26000

Plafond nouveau d'ordonnancement 261647

L'allocation desdits subsides est éléée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1969 modifié par les arrêtés du 27 mai 1957 et du 13 mai 1965.

Ordonnancement:

Ordonnancements 1968	2169 000
Aangepaste kredieten 1969	1300 000
Nieuwe machtigingen 1970	919 000

Nieuw ordonnancingsplafond 4118 000

Het aangevraagd ordonnancingskrediet is bestemd om in 1970 aan het Fonds te worden overgemaakt, met het doel het Regeringsprogramma te kunnen verwezenlijken.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Sledebouw.

Art. 63.01. -- Ministerie van Cultuur. -- Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea.

Economische classificatie:

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	145629
Vastleggingen 1968	80678
Kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	120617
Aangepaste kredieten 1969	135 000
Nieuwe machtigingen 1970:	
Nederlandse cultuur	75000
Nederlandse cultuur	75000

Nieuw vastleggingsplafond 631954

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	18167
Ordonnancements 1968	16656
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	46824

Aangepaste kredieten 1969	67 000
Nieuwe machtigingen 1970	26000

Nieuw ordonnancingsplafond 261647

De verlening van de toelagen is geregeld bij het besluit van de Raad van 2 juli 1949, (Lewijz.) bij de koninklijke besluiten van 27 maart 1957 en 11 mei 1965.

Art. 63.02. -- *Subsidies aux établissements publics subordonnés en l'accomplissement de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle:*

- 1° du Ministère des Travaux publics (pour mémoire);
- 2° du Ministère de l'Éducation nationale (pour mémoire);
- 3° du Ministère de la Justice;
- 4° du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire);
- 5° du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).

(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés).

Art. 63.02.1. -- *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Travaux publics* (pour mémoire).

Art. 63.02. -- *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten betoel van de uitvoering van werken die onder toezicht zijn aan het hoog toezicht van het s*

- 1° Ministerie van Openbare Werken (pro memorie);
- 2° Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie);
- 3° Ministerie van Justitie;
- 4° Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie);
- 5° Ministerie van Verkeerswezen en van Posten, Telegrafie en Telefonie (pro memorie);

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het ene Huis naar het andere kunnen overgeheveld worden).

Art. 63.02.1. -- *Werken onder toezicht van het hoog toezicht van het Ministerie van Openbare Werken* (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
633 Contributions à d'autres bâtiments	2000 000	250000	1000000	Bijdragen voor andere gebouwen	633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	3000000	750000	1341000	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.	634

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	3066369
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	969
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	3 067 338
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2927561
Ordonnancements 1968	2341
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9237
Crédits ajustés 1969	9 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	2948139

Art. 63.02.2. -- *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Éducation nationale* (pour mémoire).

Classification économique :

631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	1264956
Engagements 1968	883
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	10481
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	1276320
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1 191 756
Ordonnancements 1968	9607
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	30557
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	1231 920

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	3066369
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	969
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafond	3067338
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	2927561
Ordonnanceringen 1968	2341
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9237
Aangepaste kredieten 1969	9000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	2948139

Art. 63.02.2. -- *Werken onder toezicht van het hoog toezicht van het Ministerie van Nationale Opvoeding* (pro memorie).

Economische classificatie :

631 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	1264956
Vastleggingen 1968	883
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	10 481
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafond	1276320
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1 191 756
Ordonnanceringen 1968	9607
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	30557
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	1231920

Art. 63.02.3. -- Trnooux soumis au "aut contrôle du Ministère de la Justice.

Classification économique:

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	976438
Engagements 1968	190 401
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	25712
Crédits ajustés 1969	175 000
Autorisations nouvelles 1970	185 000
Plafond nouveau d'engagement	1552551
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	729023
Ordonnancements 1968	116707
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	36170
Crédits ajustés 1969	137 000
Autorisations nouvelles 1970	112 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1030900

Art. 63.02.4. - Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Intérieur [pour mémoire].

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	89885
Plafond d'engagement	89885
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	76980
Ordonnancements 1968	3282
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	9497
Plafond d'ordonnement	89759

Art. 63.02.5. - Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	2829
Plafond d'engagement	2 829
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	2 694
Ordonnancements 1968	135
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	135
Plafond nouveau d'ordonnement	2829

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux:

1. Ministère des Travaux publics.

Voirie, provinciale et communale : construction, amélioration, entretien; balisage et signalisation, Egoûts. Etablissement de réseaux d'eau.

Art. 63.02.3. - Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	976438
Vastleggingen 1968	190101
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	25712
Aangepaste kredieten 1969	175000
Nieuwe machtigingen 1970	185 000
Nieuw vastleggingsplafon	1552551
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	729023
Ordonnanceringen 1968	116707
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	36170
Aangepaste kredieten 1969	137000
Nieuwe machtigingen 1970	112000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1030900

Art. 63.02.4. - Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	89885
Vastleggingsplafon	89885
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	76980
Ordonnanceringen 1968	3282
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	9197
Ordonnanceringsplafon	89759

Art. 63.02.5. - Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posten, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	2829
Vastleggingsplafon	2829
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	2694
Ordonnanceringen 1968	135
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	135
Nieuw ordonnanceringsplafon	2829

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken:

1. Ministerie van Openbare Werken,

Provincie- en gemeentewerken : aanleg, verbetering, herstelling, bebouwing en verkeerstekens, Rtolen, Aanleggen van netten van elek-

gic électrique. Bâtiments communaux: maisons communales, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques, subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question il l'article 2-1, 2°, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

2. Ministère de l'Éducation nationale.

La loi du 29 mai 1959 a créé un «Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales» destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1919.

3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justice de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article ont vent permettant de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

4. Ministère de l'Intérieur.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1919.

Reconstruction.

Art. 63.03. -- Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 21 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de l'Etat Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. -- Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres, des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwewetck i travaux restant à exécuter en emploi Dedi... ruine, tau-mx et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction télévisée dux éléments fixes de décoration cf l'arrêté-blement non encore indemnisés (les créances arriérées peuvent être imputées s'il est cet article) (pour mémoire).

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements,

En milliers de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	37686
Engagements 1968	4208
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19905
Crédits ajustés 1969	---
Autorisations nouvelles 1970	---

P121fond nouveau d'engagement 61802

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	37686
Ordonnancements 1968	4208
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19908
Crédits ajustés 1969	---
Autorisations nouvelles 1970	---

Plafond nouveau d'ordonnement 61 502

tsche energie, Gemeentebouwen ...; gemeentehuten, enz. Urbanisatie van agglomeraties, Havens en scheepvaartwegen del' ondergeschikte openbare besturen. Diversen. Gewoon onderhoud van de provincie wegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2°, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

2. Ministerte van Nationale Opvoeding.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een «Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen» ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die voor de inwerkingtreding van dit wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

3. Ministerte van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vrcd-gerechten: oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale erediensgebouwen.

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemd instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnances-krachten moeten dienen voor de vereffening van de aanvragen om tegemoetkoming, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

4. Ministerie van Binnelandse Zaken.

Kazerne van de brandweer, Watervoorraden.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toenslische aanpassings- of ultrustingswerken.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1919 werden verleend.

Wederopbouw.

Art. 63.03. -- Vergoedingen van alle oled toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oodlooschule ter uitvoering van de loetten. <Jan 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921... inclusief de terugbetaling van de ocrlezen onderzaken bij de <Jehnn-dijll <J'n obligatiën de: Rijksschuld ontvngen ter vergoeding van oorloossehade. -- Oorlogsschadecegeling teri gunste <J'n de stad Ieper uoc de Hnlen, Ize/ Stullius en de Nieuwetck: overblijvende icerken uit te voeren als gewolfe wedecbelegging, bijkomena werken en leveringen aan te rekenen op hot bea/tag van de transactionele regeling betreffena de nog niet vergoede vaste vecserings en rneubileringsclementen (de achtetstallige schuldoordetningen mogen op dit artikel <anerekend worden} (pro memmie).

Economische classificatie:

635 Overige Investeringsbijdragen.

In duizend-tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	37686
Vastleggingen 1968	4208
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19905
Aanpaste kredieten 1969	---
Nieuwe machtigheden 1970	---

Nieuw vastleggingsplafon 61802

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	37686
Ordonnancements 1968	4208
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19905
Aanpaste kredieten 1969	---
Nieuwe machtigheden 1970	---

Nieuw ordonnancementsplafon 61 802

Voies hydrauliques.

Art. 63.04. - Dérèglement et assèchement des polders du Pays de Wnes, IJ compris expropriation. [rai« d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 193b Avenant du 25 mai 1911).

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements,

Dérèglement (crédits globaux).

	En milliers de francs
Programme Initial *	1140000
Programme ajusté	1288549
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs "	907670
Engagements 1968	112942
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2936
Crédits ajustés 1969	120000
Autorisations nouvelles 1970	<u>145000</u>
Plafond nouveau d'engagement	1 288549
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	851 384
Ordonnancements 1968	87247
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55136
Crédits ajustés 1969	93000
Autorisations nouvelles 1970	<u>81000</u>
Plafond nouveau d'ordonnement "	1 170767

Répartition :

1. Haine. Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de dérèglement exécutés par l'« Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (1)	389975
Engagements 1968	57942
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2936
Crédits ajustés 1969	60 000
Autorisations nouvelles 1970	<u>65000</u>
Plafond nouveau d'engagement	575853
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	333689
Ordonnancements 1968	32247
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 136
Crédits ajustés 1969	33000
Autorisations nouvelles 1971)	<u>29000</u>
Plafond nouveau d'ordonnement	483072

2. Meuse. Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de dérèglement exécutés par l'« Association Intercommunale pour le dérèglement des communes de la région de Liège ».

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs (2)	517695
Engagements 1968	55000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	60 000
Autorisations nouvelles 1970	<u>65000</u>
Plafond nouveau d'engagement	697695

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

(~) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Waterwegen.

Art. 63.04. - Ontwatering W71 droogmaken van de polders vln het land van Waas, inbeqtepen ontqeninqen, , kosten voor studie en toezichi (Overeenkomst vnl .5 [enu.eri 1938, Bijakte vnl 25 mei 1918).

Economische classificatie ;

635 Overlge Investeringsbijdragen,

Ontwatering (globale kredieten),

	In duizend- tallen frank
Oorspronkelijk... pogramma	1140 000
Aallgepast pogramma	1288549
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	907670
Vastleggingen 1968	112912
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2936
Aangepaste kredieten 1969	120 000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>145000</u>
Nieuw vastlegqtnqsplafon	1288549
<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Ordonnancerinqen 1967 en vorige	851384
Ordonnancerinqen 1968	87217
Kredieten 1968 overgedragen naar het begratinqs] aar 1969	55136
Agngepaste kredieten 1969	93 000
Nieuwe machtigingen 1970 *	<u>84000</u>
Nieuw ordonnancerinqsplafon	1170767

Verdeling :

1. Haine. Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven weqns ontwaterinqswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en Volige (1)	389975
Vastlegqlnqen 1968	57942
Kredieten 1968 overqedragen naar het begrotingsjaar 1969	2936
Aangepaste kredieten 1969	60000
Nieuwe machtqinqen 1970 *	<u>65000</u>
Nieuw vastleggingsplafon	575853
<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Ordonnancerinqen 1967 en vorige (1)	333689
Ordonnancerinqen 1968	32247
Kredieton 1968 overqedragen naar het begrotingsjaar 1969	55136
Aangepaste kredietten 1969	33000
Nieuwe machtqinqen 1970	<u>29000</u>
Nieuw ordonnancerinqsplafon	483072

2. Maas. Aandcel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven weqns ontwaterinqswerken uitqvoerd door de « Association Intercommunale pour le dérèglement des communes de la région de Liège ».

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en. vorige (2)	517695
Vastleg gingen 1968	55000
Kredietten 1968 overqedragen naar het bcqrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredietten 1969	60000
Nieuwe machtqinqen 1970	<u>65000</u>
Nieuw vastlegqtnqsplafon	697695

(1) Vanaf 1 [anuarl 1960.

(~) Vanaf 1 [anuar i 1956.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	517695
Ordonnancements 1968	55000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	60000
Autorisations nouvelles 1970	40000
Plafond nouveau d'ordonnement	672 695

3. Assèchement des polders du Pays de Waes.

<i>Engagement\$.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	—
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	15000
Plafond nouveau d'engagement	15000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	—
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	—
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	15000
Plafond nouveau d'ordonnement	15000

Art. 63.11. — *Subsidé à la ville de Nieuport pour l'extel'sion de la criée aux poissons (pour mémoire).*

Classification économique;

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	9000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	9000

Art. 63.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	270 000
Autorisations pour 1970	223 000
Plafond nouveau d'engagement	493 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	250000
Autorisations pour 1970	85000
Plafond nouveau d'ordonnement	335000

PROGRAMMES

A. — Achèvement de programme 1969,

- | | | |
|--------------------------|---|-----------|
| 1. Port d'Anvers | F | 70000 000 |
| 2. Port d'Ostende | F | 30000 000 |

B. — Programme 1970.

- | | | |
|--------------------------|---|-----------|
| 1. Port d'Anvers | F | 98000000 |
| 2. Port de Bruges | F | 20000 000 |
| 3. Divers | F | 5000000 |

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Ordonnancerinqen 1967 en vorige (1)	517695
Ordonnancerinqen 1968	55000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	60000
Nieuwe machtigingen 1970	40000
Nieuw ordonnancerinqsplan	672 695

3. Droogmaken van de polders van het Land van Waas.

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	—
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	15000
Nieuwe machtigingen 1970	15000
Nieuw vastleggingsplan	15000

<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Ordonnancerinqen 1967 en vorige	—
Ordonnancerinqen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	—
Aangepaste kredieten 1969	15000
Nieuwe machtigingen 1970	15000
Nieuw ordonnancerinqsplan	15000

Art. 63.11. — *Toelage van de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de vissing. (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	9000
<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	9000

Art. 63.H. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheette heuven.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	270000
Machtigingen voor 1970	223000
Nieuw vastleggingsplan	493000
<i>Ordonnancerinqen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	250000
Machtigingen voor 1970	85000
Nieuw ordonnancerinqsplan	335000

PROGRAMMA'S

A. — Voltooiing programma 1969,

- | | | |
|-------------------------------|---|-----------|
| 1. Haven van Antwerpen | F | 70000000 |
| 2. Haven van Oostende | F | 30000 000 |

B. — Programma 1970,

- | | | |
|-------------------------------|----|----------|
| 1. Haven van Antwerpen | fl | 98000000 |
| 2. Haven van Brugge | fl | 20000000 |
| 3. Diversen | F | 5000000 |

(1) Vanaf 1 januari 1956.

Art. 63.16. --- Dépenses résultant des dommages causés par la guerre
aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux
ports et voies navigables dépendant des administrations publiques
subordonnées et d'institutions similaires.

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques,

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	---
Engagements 1968	---
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	---
Crédits ajustés 1969	---
Autorisations nouvelles 1970	10000
Plafond nouveau d'engagement	10000

Ordonnancement.

Ordonnements 1967 et antérieurs	---
Ordonnements 1968	---
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	---
Crédits ajustés 1969	---
Autorisations nouvelles 1970	10000
Plafond nouveau d'ordonnement	10000

Art. 63.16. --- Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten be-
kende schade aan de in concessie gegeven en autonome harnen en
scheepvaartwegen alsmede aan de heuven en waterwegen afhangend
(Van de ondergeschikte openbare bestuuen en gelijkaardige instellingen).

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	---
Vastleggingen 1968	---
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	---
Aangepaste kredieten 1969	---
Nieuwe machtigingen 1970	10 000
Nieuw vastleggingsplafon	10000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	---
Ordonnanceringen 1968	---
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	---
Aangepaste kredieten 1969	---
Nieuwe machtigingen 1970	10 000
Nieuw ordonnancingsplafon	10000

Répartition

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ment, 1968	Crédits, 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau, d'engage- ment
	Vastleg- gingen 1967 en l. vorige	Vastleg- gingen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe mechii- gingen 1970	Nieuw vastleg- ging(s)- plafond
Port de Bruxelles	—	—	—	10 000	7000	17000
Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des années antérieures, Revisions contractuelles. Implévis.	—	—	—	10 000	3000	13000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	522336	21518	35861	—	—	579715

Verdeling I

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS -- ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
1						
ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordon- nancement	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepasde kredieten 1969	Nieuwe mechi- gingen 1970	Nieuw plafond	
			9000	3000	12000	Haven van Brussel.
			9000	4000	13 000	Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed, Contractuele herzieningen, Onvoorzlene.
406838	8350S	12491	23000	3000	S2S 837	Andere werken vroeger voorzlen of aanbes teed.

Divers.

Art. 63.15. - Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en (ille de rexécution de travaux publics (pour mémoire).

Classification économique;

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Crédits ajustés 1969 5000

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1969 5000

L'Etat a décidé d'intervenir, à concurrence de 65 %, dans les frais résultant de déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts, imposé en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces, communes et associations de communes.

Urbanisme.

Art. 63.05. ~ Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 [nnoier 1938.

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs 4010

Engagements 1968 89

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 2 000

Crédits ajustés 1969 500

Autorisations nouvelles 1970 500

Plafond nouveau d'engagement 7010

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs 3961

Ordonnancements 1968 89

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 1034

Crédits ajustés 1969 500

Autorisations nouvelles 1970 500

Plafond nouveau d'ordonnement 4995

Art. 63.06. - Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou océques, - Dépenses diverses et imprévues.

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs 67 113

Engagements 1968 89

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 16846

Crédits ajustés 1969 1000

Autorisations nouvelles 1970 5000

Plafond nouveau d'engagement 90048

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs 64462

Ordonnancements 1968 89

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 5736

Crédits ajustés 1969 1000

Autorisations nouvelles 1970 1000

Plafond nouveau d'ordonnement 71287

Diverse.

Art. 63.15. - Toeluchten aan de provincies, gemeenten en verlenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioolingen (pro memoria).

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1969 5000

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1969 5000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioolingen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

Stedebouw.

Art. 63.05. ~ Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste termijn, 3°, van de Besluit van 25 mei 1948 bij de Goereenkomst van 5 april 1938.

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige 1010

Vastleggingen 1968 89

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 2000

Aangepaste kredieten 1969 500

Nieuwe machtigingen 1970 500

Nieuw vastleggingsplafond 7010

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige 3961

Ordonnancements 1968 89

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 1034

Aangepaste kredieten 1969 500

Nieuwe machtigingen 1970 500

Nieuw ordonnancementsplafond 4995

Art. 63.06. ~ Subsidie toegekend voor de herstelling van de schuile, verocrsnt door ioaterhazen en onweders toegebricht aan het openbaal domein van de gemeenten. - Diverse en onvoorziene uitgaven.

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige 67113

Vastleggingen 1968 89

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 16846

Aangepaste kredieten 1969 1000

Nieuwe machtigingen 1970 5000

Nieuw vastleggingsplafond 90048

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige 64462

Ordonnancements 1968 89

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar

1969 5736

Aangepaste kredieten 1969 1000

Nieuwe machtigingen 1970 1000

Nieuw ordonnancementsplafond 71287

Art. 63.07. -- *Réparation des dommages de guerre aux biens des ogar nismes assimilés aux provinces et communes*. en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

		En milliers de francs
Engagements.		
Engagements 1967 et Antérieurs	...	1234700
Engagements 1968	...	39 035
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	1075
Crédits ajustés 1969	...	40000
Autorisations nouvelles 1970	...	60000

Plafond nouveau d'engagement ... 1374810

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	1 178595
Ordonnancements 1968	...	52450
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	3588
Crédits ajustés 1969	...	59000
Autorisations nouvelles 1970	...	35 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 1328633

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

Art. 63.08. - *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1949, modifiée par les articles 1 et 2 de la loi du 1^{er} février 1960 et du 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés,

		En milliers de francs
Engagements.		
Engagements 1967 et antérieurs	...	12916
Engagements 1968	...	3428
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	13 657
Crédits ajustés 1969	...	5000
Autorisations nouvelles 1970	...	30 000

Plafond nouveau d'engagement ... 65 001

Ordonnements.

Ordonnements 1967 et antérieurs	...	10 454
Ordonnements 1968	...	1775
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	9270
Crédits ajustés 1969	...	4000
Autorisations nouvelles 1970	...	28 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 53499

Depuis l'instauration du système de financement de la part d'intervention de l'Etat par le Crédit Communal de Belgique, la liquidation des subsides et des interventions s'est faite à l'intervention dudit organisme.

Le nombre élevé des prêts de faible importance et les formalités administratives auxquelles ceux-ci donnent lieu ont montré la suffisance la disproportion flagrante qui existe entre le montant du prêt et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux. Ainsi que par les services du Crédit Communal de Belgique.

Il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités seront nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront, tant en engagement qu'en ordonnement, de la déci.

Art. 63.07. -- *Hersiel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

630 Vermoegensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen,

		In duizend-tallen frank
Vastleggingen.		
Vastleggingen 1967 en vorige	...	1 234 700
Vastleggingen 1968	...	39035
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	1075
Aangepaste kredieten 1969	...	40 000
Nieuwe machtigingen 1970	...	60 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 1 374810

Otdonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	1178595
Ordonnanceringen 1968	...	52450
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	3588
Aangepaste kredieten 1969	...	59000
Nieuwe machtigingen 1970	...	35 000

Nieuw ordonnancingsplafon ... 1328633

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnancingskredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschade-dossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. - *Toelagen of tusschkosten van 250000 frank en minder, met inbegrip van de vervullende icelen [verrekentingen en seldos], voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder de toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van de oorlogsschade.*

Economische classificatie :

630 Vermoegensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen,

		In duizend-tallen frank
Vastleggingen.		
Vastleggingen 1967 en vorige	...	12916
Vastleggingen 1968	...	3428
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	13657
Aangepaste kredieten 1969	...	5000
Nieuwe machtigingen 1970	...	30000

Nieuw vastleggingsplafon ... 65 001

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	10 454
Ordonnanceringen 1968	...	1775
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	9270
Aangepaste kredieten 1969	...	4000
Nieuwe machtigingen 1970	...	28000

Nieuw ordonnancingsplafon ... 53499

Sedert de invoering van het systeem waarbij de Rijkstelemoet-komingen door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd, worden de Rijkstoclagen en bijdragen door bemiddeling van genoemde instelling verstrekt.

Het belangrijk aantal kleine leningen en de vele administratieve formaliteiten die daarbij moeten worden vervuld, hebben bewezen dat er een flagrante wanverhouding bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet.

Het blijkt dan ook verantwoord te zijn, de Rijkstelemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij goedkeuring die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien, zowel wat de vastleggingen als

sion tendant à ne plus mettre il charge du financement spécial prévu il l'article 7 du projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Ces crédits seront affectés à tous les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs, tant ceux relatifs à rentreprise initiale que ceux ayant trait aux travaux supplémentaires, aux travaux en plus et aux soldes de comptes; ceci vaut également lorsque les subsides ou interventions alloués l'am les travaux initialement prévus ont été financés par le Crédit Communal de Belgique.

Art. 63.09. - *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.*

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	45000
Crédits ajustés 1969	9000
Autorisations nouvelles 1970	19000
Plafond nouveau d'engagement	73000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	17 000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	17000

L'Etat doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (régionaux, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il doit notamment intervenir dans le coût des acquisitions nécessaires.

Les modalités de cette Intervention seront fixées par arrêté royal.

Art. 63.10. - *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics.*

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers'
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	10 000
Engagements 1968	6500
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3500
Crédits ajustés 1969	10000
Autorisations nouvelles 1970	15000
Plafond nouveau d'engagement	45000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	10000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5000
Crédits ajustés 1969	10 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	25000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre aux administrations subordonnées de procéder à l'acquisition d'espaces verts publics,

wat de ordonnanceren hetre it, uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in artikel 7 van het wetsontwerp bepaalde speciaal financieringssysteem.

Deze kredieten zullen worden besteed aan al de toelagen en bijdragen van hoogstens 250000 frank, zowel die betreffende de oorspronkelijke aanneming, als die aangaande de bijkomende werkzaamheden, meer werk en de saldobtalingen: dit geldt ook wanneer de toelagen en bijdragen, verleend voor het oorspronkelijk geplande werk, door het Gemeentekrediet van België werden gefinancierd.

Art. 63.09. - *Toelagen aan de ondergeschikte besiuern. Voor de uitvoering van de plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	45000
Aangepaste kredieten 1969	9000
Nieuwe machtigingen 1970	19000
Nieuw vastleggingsplafon	73000

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1967 en vorige	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	17000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancingsplafon	17000

Het Rijk moet de lagere besturen helpen bij de verwezenlijking van de plannen Van aanleg (streek-, gewest- en gemeentelijke plannen), voorgeschreven bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw,

Het moet hen inzonderheid tegemoetkomen in de kosten van de daartoe nodige verwervingen van onroerende goederen,

De wijze waarop die tegemoetkoming zal worden verstrekt, zal bij een koninklijk besluit worden geregeld.

Art. 63.10. - *Toelagen aart de ondergeschikte besiuern voor de enakoop van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen,

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	10'000
Vastleggingen 1968	6500
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3500
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	15000
Nieuw vastleggingsplafon	45 000

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1967 en vorige	10000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5000
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancingsplafon	25000

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnancingskredieten moeten dienen voor de aankoop van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

Art. 71.01. - Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs.

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs (1)	1041612
Engagements 1968	275032
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	145685
Crédits ajustés 1969	248000
Autorisations nouvelles 1970	300000
Plafond nouveau d'engagement	2 010 329
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	1015231
Ordonnancements 1968	246964
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	56731
Crédits ajustés 1969	200000
Autorisations nouvelles 1970	100000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 618 926

Art. 71.02. - Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle et à Molenbeek (pour mémoire).

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs	32 721
Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	379
Crédits ajustés 1969	30000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	63100
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	32720
Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	380
Crédits ajustés 1969	30000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	63100

Art. 71.04. - Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (pour mémoire).

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1967 et antérieurs	222 986
Engagements 1968	206
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1561
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	224 753

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

Art. 71.01. - Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillen administratieve centra.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige (1)	1041612
Vastleggingen 1968	275032
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	145685
Aangepaste kredieten 1969	248000
Nieuwe machtigingen 1970	300000
Nieuw vastleggingsplafon	2010 329
Ordonnancements.	
Ordonnancementen 1967 en vorige	1015231
Ordonnancementen 1968	246964
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	56731
Aangepaste kredieten 1969	200000
Nieuwe machtigingen 1970	100000
Nieuw ordonnancementsplafon	1 618 926

Art. 71.02. - Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Molenbeek (pro memoria).

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	32721
Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	379
Aangepaste kredieten 1969	30000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	63100
Ordonnancements.	
Ordonnancementen 1967 en vorige	32720
Ordonnancementen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	380
Aangepaste kredieten 1969	30000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancementsplafon	63100

Art. 71.04. - Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (pro memoria).

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	222986
Vastleggingen 1968	206
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1561
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	224753

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	222985
Ordonnancements 1968	206
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	646
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	223837

Voies hydrauliques.

Art. 71.05. - Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et éductions.

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs (1)	1581101
Engagements 1968	381860
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	242858
Crédits ajustés 1969	355000
Autorisations nouvelles 1970	500000

Plafond nouveau d'engagement	3060819
------------------------------	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	1596676
Ordonnancements 1968	344 727
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	35 020
Crédits ajustés 1969	400000
Autorisations nouvelles 1970	300000

Plafond nouveau d'ordonnement	2676423
-------------------------------	---------

Urbanisme.

Art. 71.08. - Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et Communaux.

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	40000
Crédits ajustés 1969	5000
Autorisations nouvelles 1970	10 000

Plafond nouveau d'engagement	55000
------------------------------	-------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	—
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	15000
Crédits ajustés 1969	—
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnement	15 DaO
-------------------------------	--------

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et vorige	222985
Ordonnancements 1968	206
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	646
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnancementssplafon	223837

Wetgeving.

Art. 71.05. - Aankoop van gronden met het oog op werken Elan de waterlopen, oem de kusi, de zeehu vens en aan hun toegangswegen. en aan de stuwdammell en toeoerleidingen.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige (1)	1 581 101
Vastleggingen 1968	381860
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	242858
Aangepaste kredieten 1969	355000
Nieuwe machtigingen 1970	500000

Nieuw vastleggingssplafon	3060819
---------------------------	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige (1)	1596676
Ordonnancements 1968	344727
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	35020
Aangepaste kredieten 1969	400000
Nieuwe machtigingen 1970	300000

Nieuw ordonnancementssplafon	2676123
------------------------------	---------

Stedeboiu.

Art. 71.08. - Aankoop van onroerende goederen voor de verwezen-Ijking, door de Staat, van voorschritten van sreekplannen, gewest-plannen en gemeentelijke plannen.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	40000
Aangepaste kredieten 1969	5000
Nieuwe machtigingen 1970	10000

Nieuw vastleggingssplafon	55000
---------------------------	-------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968	—
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	15000
Aangepaste kredieten 1969	—
Nieuwe machtigingen 1970	—

Nieuw ordonnancementssplafon	15000
------------------------------	-------

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschritten der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen, in de gevallen waarin het Rijk als onticnend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedsbouw.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art, 71.09. -- *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics,*

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays,

En milliers
de francs

Engagements,

Crédits ajustés 1969 10000
Autorisations nouvelles 1970 30'000

Plafond nouveau d'engagement 40000

Ordonnancements,

Crédits ajustés 1969 10000
Autorisations nouvelles 1970 12000

Plafond nouveau d'ordonnement 22000

Construction de bâtiments,

Bâtiments,

Art, 72.01. -- *Construction et aménagement de divers centres administratifs (Y compris honoraires d'architectes et études du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi).*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Répartition,

(En milliers de francs.)

Centres administratifs (crédits globaux).

En milliers
de francs

Programme initial 2508904
Programme "Ijuste" 3947069

Engagements,

Engagements 1967 et antérieurs 2449269
Engagements 1968 520104

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 77 696

Crédits ajustés 1969 400000
Autorisations nouvelles 1970 500000

Plafond nouveau d'engagement 3947069

Ordonnancements,

Ordonnements 1967 et antérieurs 1913 512
Ordonnements 1968 349633

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 81616

Crédits ajustés 1969 115000
Autorisations nouvelles 1970 415000

Plafond nouveau d'ordonnement 3174761

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS VASTLEGGINGBN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	Vasle- qinqen 1967 en voricq	Vastleg- qinqen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar her begrotings- jaar 1969	Aenagoeste kredieten 1969	Nieuwe mocht gitpell 1970	Nieuw vustleg- pings- plafon
A. - <i>Achèvement programme 1969.</i>						
1. Bruxelles : Cité administrative (continuation) ...	1944 636	408328	—	221000	39 000	2612964
	(1)	—	—	25500	4500	30000
2. Bruxelles: Centre administratif, rue de Louvain (conti- nuation).	—	—	—	—	13500	13500
3. Centre administratif Kontich	—	—	—	—	—	—
B. - <i>Programme 1970.</i>						
1. Bruxelles: Cité administrative (continuation) ...	—	—	—	—	261000	261000
2. Bruxelles: rue de la Régence (continuation) ...	—	—	—	—	1000	1000
3. Bruxelles: Centre administratif, rue de Louvain (conti- nuation).	—	—	—	—	25500	25500
4. Liège: Centre administratif, 1 ^{re} tranche ...	—	—	—	—	50000	50000
5. Divers Centres administratifs, c.a., (unct., Pô tu rages. Wetteren, Zelzate.	—	—	—	—	100000	100000
6. Travaux urgents, décomptes révisions contratuels ...	—	—	—	—	5500	5500
Autres travaux prévus ou décidés antérieurement ...	504633	111776	77 696	1)3500	—	847605

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Art. 71.09. - Aankoop van gronden (>00, de aanleg van openbare groene ritten.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen, ..	
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	30000
Nieuw vastleggingsplan	40000
Ordonnanceringen, .	
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	12000
Nieuw ordonnancingsplan	22000

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

Art. 72.01. - Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architectenbureaus en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi Inhegpen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Verdeling r

(In duizendtallen frank.)

Administratieve centra (globale kredieten),

In duizend-tallen frank

Oorspronkelijk, programma	2508904
Aangepast programma	3917069
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	2419269
Vastleggingen 1968	520104
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	77 696
Aangepaste kredieten 1969	400000
Nieuwe machtigingen 1970	500000
Nieuw vastleggingsplan	3917069
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1913 512
Ordonnanceringen 1968	349633
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	81 616
Aangepaste kredieten 1969	415000
Nieuwe machtigingen 1970	115000
Nieuw ordonnancingsplan	3174761

ORDONNANCEMENTS -- ORDONNANCEMENTEN

Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 reportés à l'armée budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnement
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnancingsplan

TEKSTEN

A. - Voltuiging programma 1969.

1. Brussel; Administratieve Wijk (voortzetting),
2. Brussel; Administratief Centrum aan de Leuvense weg (voortzetting)
3. Administratie! Centrum Kontich.

B. - Programma 1970.

1. Brussel: Administratieve Wijk (voortzetting).
 2. Brussel: Regentschapsstraat [voortzetting].
 3. Brussel: Administratief Centrum aan de Leuvense weg (voortzetting).
 4. Luik: Administratief Centrum, Isle schijf.
 5. Diverse Administratieve Centra, 0.111. Jumet, Pâturages, Wetteren, Zelzate.
 6. Drukkende werken, verrichtingen contractueel verrichtingen.
- Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1956.

Art. 72.02. - Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. -- Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. -- Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans Je pays.

En milliers
de francs

[illegible][illegible]

Engagements,

Engagements 1967 et antérieurs	586J 970
--	----------

Engagements	1968	1223116
-------------	----------------	---------

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	548495
--	--------

	Crédits	ajustés	1969	...	...	...	...	...	...	...	...	427 000
--	---------	---------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---------

[illegible]

Plafond nouveau d'engagement , 9147581

Ordonnancements.

Ordonnancements	1967 et antérieurs		4470549
-----------------	--------------------	-----------	---------

Ordonnancements	1968	,	...	...	...	...	...	...	...	...
-----------------	------	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	13311
--	-------

[illegible]

Autorisations	nouvelles	1970	...	...	...	...	...	...	920 000
---------------	-----------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---------

Plafond	nouveau	d'ordonnancement	.	...	...	...	...	7132769
---------	---------	------------------	---	-----	-----	-----	-----	---------

Répartition,

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTIBGGINGEN					
	Engagements 1967 et antérieurs	Engagements 1968	Crédits reportés à l'année budgétaire 1969 <i>Kredieten 1968 overgedragen, n'lar het begrotingsjaar 1969</i>	Crédits ajustés 1969 <i>Aantlepaste kredieten 1969</i>	Autorisations nouvelles 1970 <i>Nieuwe mechtigingen 1970</i>	Plafond nouveau d'engagement <i>Nieuw vastlegingsplafond</i>
A. - Achèvement programme 1969.						
A. - Justice	—	—	—	99000	56000	155000
Centres pénitentiaires	—	—	—	(10000)	(10 000)	(20000)
Protection jeunesse	—	—	—	(30000)	(5000)	(35000)
Divers - Réforme judiciaire	—	—	—	(59000)	(41000)	(100000)
B. - Intérieur et Sécurité civile	—	—	—	46000	1800	47100
D. - Affaires étrangères:						
Bruxelles: Palais d'Egmont. Aménagement. Continuation.	—	—	—	15000	5000	20000
E. - Finances	—	—	—	88 000	2000	90 000
H. - Administration de la Marine:						
Ostende, Anvers: divers travaux	—	—	—	60000	5000	65000
K. - Gendarmerie:						
Bruxelles, Arlon, Gand, Houthalen	—	—	—	119000	51000	177000
B. - Programme 1970.						
A. - Justice	—	—	—	—	214 000 (25 000)	244 000
Bâtiments occupés par les services judiciaires (palais de justice de paix, etc.), y compris ceux transférés conformément à l'article 81 de la loi du 11 février 1961.	—	—	—	—	—	—
Centres pénitentiaires	—	—	—	—	(100 000)	—
Protection jeunesse	—	—	—	—	(38 000)	—
Div. P.S. - f. U. Forme judiciaire	—	—	—	—	(81 000)	—
B. - Intérieur et Sécurité civile	—	—	—	—	8200	11200
Divers pour les travaux provinciaux. Construction. Paroisseverruent, etc., à Auvers, Bruges, Mons, de.	—	—	—	—	(8200)	—

Art. 72.02. - *Bollwen*, verbouwen *eTi qeschiktmeken oan Rijs-gebollwen*. - *AfweTking van koninklijke gebouwen*. - *Diverse uitgaJen* (architectenhonOl'aria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

In duizend-tallen frank

OOTspronkelijk programma 17413861
Aangepast programma 17400861

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige 5861970
Vastleggingen 1968 1223116

Verdeliag :

(In duizendtallen frank.)

Kredietcn 1968 overgedragen naar het begrotingjaar	
1969	518495
Aangepaste kredieten 1969	427000.
Nieuwe machtigingen 1970	1087000.
Nieuw vastleggingsplafon	9147581
<i>Ordonnancerinaen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	1170 549
Ordonnanceringen 1968	818879
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar	
1969	43341
Aangepaste kredieten 1969	880000
Nieuwe machtigingen 1970	920000.
Nieuw ordonnanceringplafon	7132769

ORDONNANCEMENTS

-- ORDONNANCERINGEN

Ordonnan- cements 1967 et antérieurs	Ordonnan- cements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- (Jedragen in het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe mechti- gingen 1970	Niet ordonnan- cerings- pleien

TEKSTEN

A. - Votootru; programma 1969.

A. - [ustitie .

Penitentiaire centra.

Jeu gdbescherming.

Diversen. - Gerechtelijke hervorming.

B. -- Binnenlandse Zaken en Burgerbescherming.

D. -- Buitenlandse Zaken:

Brussek Eqmontpaleis. Geschtikmaken, Voortzet-
ting.

n. -- Financien

H. -- Dienst der Zeevaart:

Oostende, Antwerpen: diverse werken.

K. -- Rijkswacht:

Elsene, Aarlen, Gent, Houthalen.

e. -- Proqr-unmn 1970.

A. -- [ustitie .

Gebouwen van de rechterlijke diensten (gerechtsg-
bouwen, vrcdcqrcchten, enz.) met inbegrip van die
welke zijn overgedragen overeenkomstig artikel 81
van de wet van 14 februari 1961.

Penitentiaire centra,

Jeu gdbescherming.

Diversen. - Gerechtelijke hervorming.

B. -- Binnenlandse Zaken en Burgerbescherming.

Diverse provinciale grovcnemenen. Bouwen, afwer-
king, enz. tp Antwerpen, Brugge, BerJen, enz.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond no'uveau d'engage- ment
	— Vastleg- gingen 1967 en 1968	— Vastleg- gingen 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe mechtig- ingen 1970	— Nieuw vastleg- gings- plafond
C. - 1. Education nationale	—	—	—	—	5000	5 000
Secteur commun • Divers travaux	—	—	—	—	(5000)	—
2. Culture	—	—	—	—	110000	110 000
Secteur d'expression néerlandaise:						
Anvers:						
Centre de culture	—	—	—	—	(35000)	—
Maisons de jeunesse	—	—	—	—	(20000)	—
Secteur d'expression française:						
Wépion :						
Construction	—	—	—	—	(35000)	—
Maisons de jeunesse	—	—	—	—	(20000)	—
D. - Affaires étrangères	—	—	—	—	5000	5000
Bruxelles; Palais d'Egmont. Aménagement, Conti- nuation, ..	—	—	—	—	(5000)	—
E. -- Finances	—	—	—	—	98000	98000
Construction, aménagement, transformations, etc. à Bruges, Braine-l'Alleud, Torhout, Mouscron, etc.	—	—	—	—	(98 000)	—
P. - Affaires économiques	—	—	—	—	1000	1000
Travaux divers	—	—	—	—	(1000)	—
G. -- Agriculture	—	—	—	—	10000	10 000
Construction, transformation, aménagement, etc. à Meise, Eupen, Grand-Manil et divers, ainsi que les maisons forestières,	—	—	—	—	(10000)	—
H. -- Administration de la Marine	—	—	—	—	40000	40000
Ostende, Gand, Anvers, etc.: divers travaux	—	—	—	—	(40 000)	—
I. -- Travaux publics	—	—	—	—	145000	145 000
Divers travaux. Extension du Résidence Palace ..	—	—	—	—	(140 000)	—
Construction de maisons éclusières et pontons, mai- sons de garde, magasins pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, Réseaux des Rou- tes et divers,	—	—	—	—	(5000)	—
J. -- Santé publique et Famille	—	—	—	—	65 000	65 000
Construction et parachèvement. Transformation à Rekem, Mons, Tournai, etc.	—	—	—	—	(65 000)	—
IC -- Gendarmerie	—	—	—	—	187000	187 000
Etterbeek, Excels, Liège, Herck-la-Ville, Holloque .. aux-Pierres, Namur, Comines, Jumet, Comblain-an- Pont, Gand, Zelzate, Ypres, Putte, etc.	—	—	—	—	(187000)	—

(In duizendtalen... frank.).

ORDONNANCEMENTEN --> ORDONNANCINGEN						TEKSTEN
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année suivante	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnement	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	Ordonnanceringen 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het belastingjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnanceringss-plafond	
---	---	---	---	1000	1000	C. --- 1. Nationale Opvoeding.
---	---	---	---	---	---	Gemeenschappelijke ... sector, Diverse werken.
---	---	---	---	15000	15000	2. Cultuur.
---	---	---	---	---	---	Neder landstalige sector :
---	---	---	---	---	---	Antwerpen:
---	---	---	---	---	---	Cultuurcentrum.
---	---	---	---	---	---	[euqclubhuizen,
---	---	---	---	---	---	Franstalige sector :
---	---	---	---	---	---	Wapion :
---	---	---	---	---	---	Bouw.
---	---	---	---	---	---	[euqclubhuizen.
---	---	---	---	1000	1000	D. - Buitenlandse Zaken,
---	---	---	---	---	---	Brussel: Egmontpaleis. Geschiktmaken, -V oortzet-
---	---	---	---	---	---	ling.
---	---	---	---	17000	17000	E. - Financiën.
---	---	---	---	---	---	Bouwen, geschiktmaken, verbouwen, enz. te Ant-
---	---	---	---	---	---	werpen, Brilgge, Eigenblijck, Torhout, Moeskroen,
---	---	---	---	---	---	enz.
---	---	---	---	500	500	fi. -- Economische Zaken,
---	---	---	---	---	---	Verschillende werken.
---	---	---	---	2000	2000	G. - Landbouw.
---	---	---	---	---	---	Nieuwbouw, verbouwen, geschiktmaken, enz. te
---	---	---	---	---	---	Meise, Eupen, Grand-Manille en diversen, evenals
---	---	---	---	---	---	boswachtershuizen.
---	---	---	---	7000	7000	H. - Bestuur Zeewezen.
---	---	---	---	---	---	Oostende, Gent, Antwerpen, enz., diverse werken.
---	---	---	---	21000	21000	I. - Openbare Werken.
---	---	---	---	---	---	Diverse werken... Uitbreiding van het Restdence
---	---	---	---	---	---	Palace.
---	---	---	---	---	---	Nieuwontw. van sluis- en brugwachtershuizen,
---	---	---	---	---	---	wachterswoningen, magazijnen voor het Bestuur
---	---	---	---	---	---	voor Elektrische en Elektromechanica, Regie der
---	---	---	---	---	---	Wegen en divers-n.
---	---	---	---	10000	10000	J. -- Volksgezondheid en Gezin,
---	---	---	---	---	---	Bouwen en afwerking, Verbouwen te Reken, Ber-
---	---	---	---	---	---	gen, Doornik, enz.
---	---	---	---	30000	30000	K. - Rijkswacht.
---	---	---	---	---	---	Etterbeek, Elsene, Luik, Herk-de-Stad, Hollogne-aux-
---	---	---	---	---	---	Pierres, Namen, Kom en, Jumet, Comblain-au-Pont,
---	---	---	---	---	---	Gent, Zelzate, Ieper, Putte, enz.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engag e- menas 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	—	—	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	—	—	—
	Vastleg- gingen 1967 en vorige	Vastleg- gingen 1968		Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtig- ingen 1970	Nieuw vastleg- gings- plafond
L. - Prévoyance sociale	—	—	—	—	2000	2000
Divers travaux pour les homes des mineurs, etc. ...	—	—	—	—	(2000)	—
M. - Emploi et Travail.	—	—	—	—	4000	4000
Maisons du travail, divers travaux à Mons, Bruges, Anvers, Courtrai, St-Nedcs, etc.	—	—	—	—	(4000)	—
N. - - Dépenses diverses et parachèvement	—	—	—	—	35000	35000
Divers travaux aux bâtiments' royaux à Bruxelles. Laeken, Anvers, etc. Travaux artistiques aux bâti- ments de l'Etat. Travaux urgents et imprévus et décomptes.	—	—	—	—	—	—
O. - Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	5861970	1223 US	548495	—	—	7633581

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCEMENTEN						TEKSTEN
Ordonnances 1967 et antérieurs	Ordonnances 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Credits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordon- nement	
Ordonnan- ceringen 1967 en vorige	Ordonnan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machii- gingen 1970	Nieuw ordonnan- ce rings- plafon	
---	---	---	---	500	500	L. - Sociale Voorzorg. Diverse werken voor tehulzen voor mijnwerkers, enz.
---	---	---	---	1000	1000	M. --- Tewerkstelling en Arbeid. Hulzen van de arbeid, diverse werken te Bergen, Brugge, Antwerpen, Kortrijk, St-Nedès, enz.
---	---	---	---	10000	10000	N. - Diverse uitgaven en voltooiingswerken. Diverse werken in de koninklijke gebouwen te Brus- sel, Laken, Antwerpen, enz. Artistieke verzorging van de Rijksgebouwen. Dringende en onvoorziene werken, alsmede de verrekeningen.
1470549	818879	13311	717000	171000	6523769	O. - Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Art. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes*. [y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe Berlaumont destiné aux Institutions européennes].

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	274.248
Engagements 1968	45469
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	155730
Crédits ajustés 1969	52000
Autorisations nouvelles 1970	<u>210 000</u>
Plafond nouveau d'engagement	737447
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	214564
Ordonnancements 1968	59396
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	20604
Crédits ajustés 1969	115 000
Autorisations nouvelles 1970	<u>95000</u>
Plafond nouveau d'ordonnement	501564

Les crédits sollicités comprennent les montants nécessaires pour assurer, d'une part, le paiement des honoraires dus aux architectes ainsi que l'exécution de travaux accessoires et, d'autre part, le remboursement des sommes dues à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de la convention passée entre cet organisme, chargé de la construction du complexe « Bertalmont », et l'Etat.

Art. 72.04. — *Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Pierre* (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	201113
Engagements 1968	31639
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	68649
Crédits ajustés 1969	10000
Autorisations nouvelles 1970	59000
Plafond nouveau d'engagement	373 401
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	153251
Ordonnancements 1968	35718
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	41831
Crédits ajustés 1969	1000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	237800

Art. 72.05. — *Dépenses résultant des dommages causés par III guerre aux bâtiments de l'Etat.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Programme initial</i>	307971
<i>Programme ajusté</i>	—
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	149 718
Engagements 1968	55586
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2687
Crédits ajustés 1969	10000
Autorisations nouvelles 1970	5000
Plafond nouveau d'engagement	222991

Art. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschap* [met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaumontcomplex].

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	274 248
Vastleggingen 1968	45469
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	155730
Aangepaste kredieten 1969	52 000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>210000</u>
Nieuw vastleggingsplafon	737147
<i>Ordonnaneeringen.</i>	
Ordonnaneeringen 1967 en vorige	214 564
Ordonnaneeringen 1968	59396
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	20 604
Aangepaste kredieten 1969	115000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>95000</u>
Nieuw ordonnanceringsplafon	501564

De aangevraagde kredieten zijn bestemd, eendeels voor de betaling van de architectenhonoraria en vaal' de uitvoering van hñbehorende werken, en anderdeels voor de terugbetaling van de sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens de overeenkomst die tussen deze instelling, belast met de bouw van het Berlaumontcomplex, en het Rijk werd gesloten.

Art. 72.01. — *Vestiging van de Europese school te Ukkel, Mol en Silt-Pieters-Wohwe* (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	201113
Vastleggingen 1968	31639
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	68649
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>59000</u>
Nieuw vastleggingsplafon	373401
<i>Ordonnaneeringen.</i>	
Ordonnaneeringen 1967 en vorige	153251
Ordonnaneeringen 1968	35718
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	44831
Aangepaste kredieten 1969	4000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	237800

Art. 72.05. — *Litgeven, voortvloeiend uit doot de oorlogsgelieven, berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	307971
<i>Aangepast programma</i>	—
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	149718
Vastleggingen 1968	55586
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2687
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtigingen 1970	5000
Nieuw vastleggingsplafon	222991

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	143056
Ordonnancements 1968	5711
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	15697
Crédits ajustés 1969	9000
Autorisations nouvelles 1970	8000

Plafond nouveau d'ordonnement	181464
Reconstruction de bâtiments et continuation des travaux à Ixelles, Etterbeek, Ostende, Tournai, etc,	

Art. 72.06.1. - *Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat il compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	336976
Engagements 1968	198662
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4362
Crédits ajustés 1969	16a000
Autorisations nouvelles 1970	120000

Plafond nouveau d'engagement	820000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	151964
Ordonnancements 1968	207616
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	420
Crédits ajustés 1969	152000
Autorisations nouvelles 1970	71000
Plafond nouveau d'ordonnement	583000

Divers travaux de remplacement: chauffage, toitures, modernisation, etc.

Art. 72.06.2. - *Entretien extraordinaire des bâtiments scolaires de l'Etat.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	40000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	20000

Art. 72.07. - *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres, d'agrément, locaux de rencontres, etc.).*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	7538
Engagements 1968	735
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	16727
Crédits ajustés 1969	10000
Autorisations nouvelles 1970	1000
Plafond nouveau d'engagement	36000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	5759
Ordonnancements 1968	1281
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	7961
Crédits ajustés 1969	4000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'ordonnement	19001

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnement ring en 1967 en vorige	143056
Ordonnancements 1968	5711
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	15697
Aangepaste kredieten 1969	9000
Nieuwe machtelingen 1970	8000

Nieuw ordonnancementplafond	181464
Herbouwen en voortzetting van de werken te Elsene, Etterbeek, Oostende, Doornik, enz,	

Art. 72.06.1. - *Buitenwoning onderhoud aan de Stesisegebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Huisvesting.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	336976
Vastleggingen 1968	198662
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4362
Aangepaste kredieten 1969	160000
Nieuwe machtelingen 1970	120000

Nieuw vastleggingsplafond	820000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	151964
Ordonnancements 1968	207616
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	420
Aangepaste kredieten 1969	152000
Nieuwe machtelingen 1970	71000
Nieuw ordonnancementplafond	583000

Diverse verduidelijkingswerken inzake verwarming, dakbedekking, modernisering, enz.

Art. 72.06.2. - *Buitenwoning onderhoud aan de Rijksschoolgebouwen.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtelingen 1970	40000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtelingen 1970	20000

Art. 72.07. - *Bouwen inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel in de diensten van de Europese Gemeenschappen (celestiecentra, ontsnappingskolen, enz.).*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	7538
Vastleggingen 1968	735
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	16727
Aangepaste kredieten 1969	10000
Nieuwe machtelingen 1970	1000
Nieuw vastleggingsplafond	36000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	5759
Ordonnancements 1968	1281
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	7961
Aangepaste kredieten 1969	4000
Nieuwe machtelingen 1970	—
Nieuw ordonnancementplafond	19001

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 72.08. -- *Treux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (ins./installations dans les bâtiments) et raccordements des installations électriques et électromécaniques d'us les bâtiments au réseau de distribution du fournisseur d'énergie.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968	49249
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	751
Crédits ajustés 1969	68000
Autorisations nouvelles 1970	200000
Plafond nouveau d'engagement	318000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968	1846
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	18154
Crédits ajustés 1969	55 000
Autorisations nouvelles 1970	73000
Plafond nouveau d'ordonnement	148000

Art. 72.09. -- *Application de l'arrêté royal du 10 mai 1968 relatif au placement d'un éclairage de secours dans les bâtiments de l'Etat existants.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1969	50000
Autorisations nouvelles 1970	45000
Plafond nouveau d'engagement	95000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1969	30000
Autorisations nouvelles 1970	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	40000

Art. 72.10. -- *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	400000

Le crédit d'engagement sollicité doit couvrir le montant du prêt de 100 millions de francs qui sera consenti par la C.E.C.A. en vue de la construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Routes.

Art. 73.01. -- *Amélioration et entretien des plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.*

Classification économique:

731 Routes.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	71 553
Engagements 1968	12950
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	7215
Crédit, jusqu'à 1969	11 000
Autorisations nouvelles 1970	15000
Plafond nouveau d'engagement	117718

Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica.

Art. 72.08. -- *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica. «Installaties in de gebouwen» en «aanleg van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het oordeel van de stroomleverancier».*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968	4.9219
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	751
Aangepaste kredieten 1969	68000
Nieuwe machtigingen 1970	200000
Nieuw vastleggingsplafon	318000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968	1846
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	18154
Aangepaste kredieten 1969	55 000
Nieuwe machtigingen 1970	73000
Nieuw ordonnancingsplafon	148000

Art. 72.09. -- *Aanpassing van het koninklijk besluit van 10 mei 1968 betreffende het aanbrengen van een noodverlichting in bestaande Rijksgebouwen.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	50000
Nieuwe machtigingen 1970	45000
Nieuw vastleggingsplafon	95 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1969	30000
Nieuwe machtigingen 1970	10000
Nieuw ordonnancingsplafon	40 000

Art. 72.10. -- *Oprichting van een (lebo!)U voor de Ministeriaal van de Europese Gemeenschappen te Brussel.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	400000

Het aangevraagde vastleggingskrediet is bestemd tot dekking van het bedrag der lening van 100 miljoen frank, die door de E.G.K.S. zal worden toeestaan ten behoeve van de oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Wegen.

Art. 73.01. -- *Aanpassing en verbetering van beplanting en [toene]uimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.*

Economische classificatie:

731 Wegen.

	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	71553
Vastleggingen 1968	12950
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	7245
Aangepaste kredieten 1969	11000
Nieuwe machtigingen 1970	15000
Nieuw vastleggingsplafon	117748

<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements	1967 et antérieurs	...	53415
Ordonnancements	1968	...	12514
Crédits	1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	4741
Crédits ajustés	1969	...	11000
Autorisations nouvelles	1970	...	8000
Plafond nouveau d'ordonnement		...	89700
Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts.			

Art. 73.02. -- Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat,

Classification économique:

731 Routes.

	En milliers de francs
Programme initial	171 500
Programme ajusté	1874346
Programme des travaux.	

Engagements.

Engagements	1967 et antérieurs	1167597
Engagements	1968	201 195

Crédits	1968 reportés à l'année budgétaire 1969	44554
Crédits ajustés	1969	200 000
Autorisations nouvelles	1970	261000

Plafond nouveau d'engagement	1874346
------------------------------	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1967 et antérieurs	726067
Ordonnancements	1968	293244
Crédits	1968 reportés à l'année budgétaire 1969	54261

Crédits ajustés	1969	117000
Autorisations nouvelles	1970	105 000

Plafond nouveau d'ordonnement	1 295572
-------------------------------	----------

(En milliers de francs.)

<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements	1967 en voriq	...	53415
Ordonnancements	1968	...	12514
Kredieten	1968 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	4741
Aangepaste kredieten	1969	...	11000
Nieuwe machtigheden	1970	...	8000
Nieuw ordonnanceringssplaton		...	89700
Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten,			

Art. 73.02. — Ilittgoen uoott'uloerul nit door de oorlogsfeiten berokkende schule aan de Rijkswegen.

Economische classificatie :

731 Wegen.

	In duizendtallen frank
Oorspronkelijk programma	171500
Aangepast programma	1874346
Programma der werken.	

Vastleggingen.

Vastleggingen	1967 en voriq	1 167597
Vastleggingen	1968	201195

Kredieten	1968 overgedragen naar het begrotingsjaar	14 554
Aangepaste kredieten	1969	200 000
Nieuwe machtigheden	1970	261000

Nieuw vastleggingsplafon	1 874346
--------------------------	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1967 en voriq	726067
Ordonnancements	1968	293244
Kredieten	1968 overgedragen naar het begrotingsjaar	54261

Aangepaste kredieten	1969	117000
Nieuwe machtigheden	1970	105 000

Nieuw ordonnanceringssplafon	129.5 572
------------------------------	-----------

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Engagements	Ordonnancements	TEKSTEN
	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
	Autorisations nouvelles 1970	Autorisations nouvelles 1970	
	Nieuwe inrichtingen 1970	Nieuwe inrichtingen 1970	

A. - Achèvement programme 1969.			A. - Afwerking programma 1969.
1. R. 53. - Pont sur le canal Albert, à Herentals,	30 000	9 000	1. Rw. 53. - Brug over het Albertkanaal, te Herentals,
2. R. 30. - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Bocholt.	22000	7 000	2. Rw. 30. - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Bocholt.
B. - Programme 1970.			B. - Programma 1970.
1. R. 53/12. - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Herentals,	21000	8000	1. Rw. 53/12. - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Herentals.
2. R. 48. - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Sint-Huibrechts-Lille.	12000	5 000	2. Rw. 48. - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Sint-Huibrechts-Lille.
3. R. 446. - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Lommel.	12000	5000	3. Rw. 446. - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Lommel.
4. R. 352. - Pont sur l'Escaut, à Semmerzake.	20000	7000	4. Rw. 352. - Brug over de Schelde, te Semmerzake.
5. R. 335. - Pont sur l'Escaut, à Berchem (Audenarde).	20000	7000	5. Rw. 335. - Brug over de Schelde, te Berchem (Audenarde).
6. R. 371. - Reconstruction du pont de la prison à Charleroi.	24 000	8000	6. Rw. 371. - Wederopbouw van de brug «pont de la Prison», te Charleroi.
7. R. 531. - Pont sur la Meuse, à Lustin.	45 000	15 000	7. Rw. 531. - Brug over de Maas, te Lustin.
8. Divers - Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures.	52 000	10000	8. Divers - Kleine kunstwerken, werken aan voorlopige bruggen en bijkomende kosten van de jaren vóór de aanbesteding.
Totaux.	261 000	81000	Totaal.

Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement...

En milliers
de francs*Engagements.*

Engagements 1967 et antérieurs	1 167 597
Engagements 1968	201 195
Crédits 1963 reportés à l'année budgétaire 1969	44554
Crédits ajustés 1969	200000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	1613346
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	726067
Ordonnancements 1968	293244
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	54261
Crédits ajustés 1969	117000
Autorisations nouvelles 1970	24000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 214 572

Voles hydrauliques.

Art. 73.03. - Cours d'eau.

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques,

En milliers
de francs

Programme initial ... 23553647
Prog(1)me ajusté ... 262:0590

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs (1) ... 17106512
 Engagements 1968 ... 2238149
 Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 969929

Crédits ajustés 1969 ... 2616 000
 Autorisations nouvelles 1970 ... 3290000

Plafond nouveau d'engagement ... 26220590

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs (1) ... 13 946 278
 Ordonnancements 1968 ... 2139544
 Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 63

Crédits ajustés 1969 ... 2645000
 Autorisations nouvelles 1970 ... 2140 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 20 870 385

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	Vastleg- gingen 1967 en vorige	Vastleg- gingen: 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar: 1969	Aantijepaste kredieten 1969	Nieuwe mechti- gingen 1970	Nieuw vastleg- gings- plafond
A... - Achevement... du programme... 1969.						
Cours d'eau, -- Ecoulement et déversement :						
Yser	—	—	—	—	40000	40000
Zuidervaart	—	—	—	23000	2000	2500
Dendre	—	—	—	—	55000	55 000
Durme	—	—	—	25000	5000	30000
Nèthes	—	—	—	14000	36000	50 000
Dyle et Dénier	—	—	—	83000	12000	95 000
Ourlhe	—	—	—	—	20000	20000
Haute-Sambre	—	—	—	—	35000	35000
Continuation du programme de modernisation:						
Canal circulaire de Gand	—	—	—	—	60 000	60000
Escaut maritime	—	—	—	—	47000	47000
Canal de la Nèthe et Nèthe inférieure	—	—	—	54000	11000	95000
Basse-Sambre	—	—	—	92000	28000	120000
Haut-Escaut	—	—	—	130000	150000	280000
Canal Nimy-Blaton-Péronne	—	—	—	39000	31000	70000
Nouveau programme de modernisation:						
Canal Gand-Bruques-Ostende	—	—	—	60000	35000	95000
Canal de dérivation de la Lys	—	—	—	—	50000	50 000

(1) A par. 1^{er} du 1^{er} janvier 1960.

Andere werken vroeger voorzrèn of aanbesteed.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen.	
Vastleggingen 1967 en vorige	1 167597
Vastleggingen 1968	201 195
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	44 554
Aangepaste kredieten 1969	200000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	1 613 346
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	726067
Ordonnanceringen 1968	293244
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	54261
Aangepaste kredieten 1969	117000
Nieuwe machtigingen 1970	24000
Nieuw ordonnanceringssplafon	1 214 572

Waterwegen.

Art. 73.03. — Water/open.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-
tallen frank

Oorspronkelijk programma 23558647
Aangepast programma 26220590

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige (1) 17106512
Vastleggingen 1968 2238149
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 969929
Aangepaste kredieten 1969 2616000
Nieuwe machtigingen 1970 3290 000

Nieuw vastleggingsplafon 26220590

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige (1) 13946278
Ordonnanceringen 1968 2139544
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 63
Aangepaste kredieten 1969 2645000
Nieuwe machtigingen 1970 2140000

Nieuw ordonnanceringssplafon 20870885

Verdeling

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnancement	
Ordonnancements 1967 en 1968	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnanceringssplafon	
—	—	—	—	8000	8000	A. — Afwerking van het programma 1969.
—	—	—	5000	12000	17000	Waterlopen, — Waterafvoer en ontwatering :
—	—	—	—	9000	9000	IJzer.
—	—	—	6000	13000	19000	Zuidervaart.
—	—	—	3000	11000	17000	Derder.
—	—	—	16000	32000	48000	Durme.
—	—	—	—	1000	1000	Neten.
—	—	—	—	6000	6000	Dijle en Denier.
—	—	—	—	—	—	Ourthe.
—	—	—	—	—	—	Boven-Samber.
—	—	—	—	9000	9000	Voortzetting van het moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	8000	8000	Ringvaart Gent.
—	—	—	10000	30000	40000	Zeeschelde.
—	—	—	15000	45000	60000	Netekanaal en Beneden-Net.
—	—	—	25000	70000	95000	Beneden-Samber.
—	—	—	6000	20000	26000	Bovenschelde.
—	—	—	—	—	—	Kanaal Nlmy-Blaton-Péroncs.
—	—	—	9000	30000	39000	Nieuw moderniseringsprogramma :
—	—	—	—	8000	8000	Kanaal Gent-Brugge-Oostende.
—	—	—	—	—	—	Afleidingskanaal naar Leie.

(1) Vanaf 1 januari 1969.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉ:BS	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN					
	Engagements 1967 et antérieurs	Engagements 1968	Crédits 1968 reportés li l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	Vastleg- "ingen 1967 en vorige	Vastleg- "ingen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machin- gelingen 1970	Nieuw vastleg- gings- plafon
B, - Programme 1970.						
Cours d'eau, - Ecoulement et déversement :						
Yser	---	---	---	---	90000	90000
Canal de Plassendale à Nieuport	---	---	---	---	32000	32000
Lys	---	---	---	---	50000	50000
Escaltr	---	---	---	---	64000	64000
Dendre	---	---	---	---	2000	2000
Durme	---	---	---	---	10000	10000
Nèthe,	---	---	---	---	30000	30000
Dyle et Dénier	---	---	---	---	58000	58000
Senne	---	---	---	---	50000	50000
La Haine	---	---	---	---	180000	180000
Ourthe	---	---	---	---	5000	5000
Continuation du programme de modernisation:						
Canal circulaire de Gand	---	---	---	---	65000	65000
Canal Gand-Bruges-Ostende	---	---	---	---	80000	80000
Escaut maritime en amont d'Anvers et affluents (divers cours), y compris diques appartenant aux admi- nistrations provinciales. (art. 102 de la loi du 3 juin 1957).	---	---	---	---	35000	35000
Escaut maritime	---	---	---	---	(35 00)	---
Canal de la Nèthe et Nèthe Inférieure	---	---	---	---	41000	41000
Basse-Sambre	---	---	---	---	37000	37000
Meuse entre Namur et Liège	---	---	---	---	98000	98000
Basse-Meuse	---	---	---	---	190000	190000
Canal du Centre	---	---	---	---	270000	270000
Haut-Escaut	---	---	---	---	295000	295000
Canal Bossuit-Courtrai	---	---	---	---	120000	120000
Canal Roulers-Lys	---	---	---	---	40000	40000
Lys	---	---	---	---	95000	95000
Canal de dérivation de la Lys	---	---	---	---	40000	40000
Dendre	---	---	---	---	65000	65000
Canal Charleroi-Bruxelles (Charleroi-Clabecq)	---	---	---	---	21000	21000
Canal Bruges-Ostende	---	---	---	---	50000	50000
Nouveau programme de modernisation :						
Liaison Escaut-Rhin	---	---	---	---	50000	50000
Divers:						
Depenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjuquées au cours des années antérieures, Décomptes, révisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études.	---	---	---	---	480000	480000
Autres travaux non adjugés antérieurement	17 100 512	2238 149	969929	2096000	---	22 410 590
						(II)

(ij A partir du 1^{er} janvier 1960,

(In duizendtallen frank.)

O R D O N N A N C E M E N T S			O R D O N A N C I N N			TEKSTEN
Ordonnancements 1970-1971 et antérieurs	Ordonnancements 1972-1973	Crédits 1968 reportés 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnement	
Ordonnancements 1967 en Jorige	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen Mar. 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnancingsplafond	
---	---	---	---	15000	15000	Waterlopcn. - Waterafvoer en ontwatering :
---	---	---	---	6000	6000	Ijzer.
---	---	---	---	9000	9000	Kanaal Blassendale-Nieuwpoort.
---	---	---	---	12000	12000	Leie.
---	---	---	---	1000	1000	Schelde.
---	---	---	---	2000	2000	Dender.
---	---	---	---	6000	6000	Durne.
---	---	---	---	10000	10000	Neten.
---	---	---	---	9000	9000	Dijle en Derner.
---	---	---	---	35000	35000	Zenne.
---	---	---	---	1000	1000	La Haine.
---	---	---	---	---	---	Ourthe.
---	---	---	---	12000	12000	Voortzetting van het moderniseringsprogramma :
---	---	---	---	15000	15000	Rijnvaart Gent.
---	---	---	---	7000	7000	Kanaal Gent-Brugge-Oostende.
---	---	---	---	---	---	Zeeschelde opwaarts van Antwerpen en bijrivieren (verschillende profielen), dijkcn toehorend aan Politiebesturen inbegrepen (art. 102 wio de wet van 3 juni 1957).
---	---	---	---	8000	8000	Zeeschelde.
---	---	---	---	5000	5000	Nctekanaal en Bencden-Nctc.
---	---	---	---	15000	15000	Beneden-Samber.
---	---	---	---	25000	25000	MaRS tussen Namen en Luik.
---	---	---	---	50 000	50000	Beneden-Maas.
---	---	---	---	50 000	50000	Centrumkanaal.
---	---	---	---	35 000	35000	Boven-Schelde.
---	---	---	---	8 000	8000	Kanaal Bossuit-Kortrijk.
---	---	---	---	18000	18000	Kanaal Rocselaere-Lctc.
---	---	---	---	7000	7000	Leie.
---	---	---	---	12 000	12000	Afledingskaveld der Leie.
---	---	---	---	4000	-1000	Dender.
---	---	---	---	100 000	10000	Kanaal Charleroi-Brussel (Charleroi-Clabecq).
---	---	---	---	---	---	Kanaal Brugge-Oostende.
---	---	---	---	150 000	150 000	Nieuw moderniseringsprogramma;
---	---	---	---	---	---	Scheide-Rijnverbinding.
---	---	---	---	400 000	400 000	Diversen
---	---	---	---	---	---	Bijkomende uitgaven in verband met aanmeringen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Verruimingen contractuele herzieningen. Onvoorzene. Studiekosten.
13 946 278	21 395 140	G3	25500 000	1 021 000	19655885	Andere zaken vroe ger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 73.04. - Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

En milliers
de francsProgramme initial , 5 171 965
Programme ajusté , 6501042

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs. 4266278
Engagements 1968. 608193
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 28571Crédits ajustés 1969 801000
Autorisations nouvelles 1970 746000

Plafond nouveau d'enqagement , 6450042

Ordonnancements.

Ordonnancement, 1967 et antérieurs , 3147250
Ordonnancements 1968 , 746830
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 16Crédits ajustés 1969 563000
Autorisations nouvelles 1970 642000

Plafond nouveau d'ordonnement 5099096

Répartition

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN					
	Enqage- ments 1967 et antérieurs	Enqage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'enqage- ment
	Va.5tleg- ginge n 1967 en vor ige	Vastleg- ginge n 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe mochtel- ingen 1970	Nieuw vastleg- gingen
A. - Achèvement du programme 1969.						
Port de Zeebrugge ,	---	---	---	71000	69000	140000
Port d'Ostende	---	---	---	205000	162000	367000
Port de Nieuport	---	---	---	---	50000	50000
B. - Programme 1970.						
Defense de la côte ,	---	---	---	---	60000	60000
Escaut maritime en aval d'Anvers et ses liaisons avec les passes profondes en mer.	---	---	---	---	90000	90000
Port de Zeebrugge	---	---	---	---	100000	100000
Port d'Ostende ,	---	---	---	---	150000	150 000
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études.	---	---	---	---	65000	65000
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	426 6278 (1)	608 193	28571	525000	---	5428042

(1) A partir du 1^{er} Janvier 1960.

Art. 73.04. - *Kust, zeeheuens en hun toeqenqswegen.*

Econoruſcnc classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-
tallen frankOorspronkelijk programma ... 5 171965
Aangepast programma ... 6501042

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige ... 4266278

Vastleggingen 1968 ... 608193

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ... 28571

Aangepaste kredieten 1969 ... 801000
Nieuwe machtigingen 1970 ... 746 000

Nieuw vastlegging-plafon ... 6450042

Ordonnanceringen,

Ordonnancerings 1967 en vorige ... 314:7250

Ordonnancerings 1968 ... 746830

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 ... 16

Aangepaste kredieten 1969 ... 563000

Nieuwe machtigingen 1970 ... 642000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 5099096

Verdeling :

(10 duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS -- D'ORDONNANCERINGS						TEKSTEN
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 rattachés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnancement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtigingen 1970	Nieuw ordonnanceringsplafon	
—	—	—	8000	45000	53000	A. - Afwerking U"n het programma 1969.
—	—	—	25 000	120000	145000	Haven van Zeebrugge.
—	—	—	—	7000	7000	Haven te Oostende.
—	—	—	—	—	—	Haven te Nieuwpoort.
—	—	—	—	8000	8000	B. - Programma 1970,
—	—	—	—	10000	10000	Kustverdediging.
—	—	—	—	12000	12000	Zeesche Ide bncden Antwerpen en haar verbindlqen met de diepe passcn in zee.
—	—	—	—	18000	18000	Haven van Zeebrugge.
—	—	—	—	60000	60000	Haven te Oostende.
—	—	—	—	—	—	Bijkomende ultqaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbestced, Contractuele herzieningen. Onvoorzcne, Studiekosten.
3147250 (1)	746830	16	530000	362000	4786096	Andere werken vroeger voorzlen of aanbestced.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions.

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques,

En milliers
de francs

Programme initial ... 3336652

Programme ajusté ... 3255652

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs. ... 1585355

Engagements 1968 ... 100 501

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 303 649

En milliers
de francs

Crédits ajustés 1969 ... 340000

Autorisations nouvelles 1970 ... 771000

Plafond nouveau d'engagement ... 3100 508

Ordonnancements,

Ordonnancements 1967 et antérieurs. ... 709 068

Ordonnancements 1968 ... 334745

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 63854

Crédits ajustés 1969 ... 361000

Autorisations nouvelles 1970 ... 500 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 1968667

Répartition

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLBGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vastleg- gin rien 1967 en vorige	— Vastleg- gin 1968	— Kredieten 1968 over- gedragen na het begrotings- jaar 1969	— Aangepaste kredieten 1969	— Nieuwe mechtig- ingen 1970	— Nieuw vlastre- fing's- plafon
A. — Achèvement du programme 1969.						
Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenieux. Construc- tion de deux petits barrages et exécution de nouveaux axes routiers.	—	—	—	121000	331000	152 000
Barrage réservoir sur l'Ourthe, à Nisramont ...	—	—	—	—	19000	49000
Barrage réservoir sur la Vesdre, à Eupen ...	—	—	—	—	15000	15000
B. — Programme 1970.						
Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenieux, Construc- tion du grand barrage: 1re phase.	—	—	—	—	250000	250000
Barrage réservoir sur l'Ourthe, à Nisramont ...	—	—	—	—	20000	20000
Barrage réservoir sur la Vesdre, à Eupen ...	—	—	—	—	10 000	6000
Dépenses supplémentaires et révisions contractuelles ...	—	—	—	—	100000	100 000
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	1 585 355	100 501	303 619	219 000	—	220 850

Art., 73.05. --- Stuwdommen en toevoeringelingen,

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizend- tallen frank
<i>Oorspronkelijk programma</i>	3336652
<i>Aangepast programma</i>	3255652
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	151)5355
Vastleggingen 1968	100 504
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	303649

In duizend-
tallen frank

Aangepaste kredieten 1969	340000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>771000</u>
Nieuw vastleggingsplafon	3100 508
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	709068
Ordonnanceringen 1968	331745
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	63854
Aangepaste kredieten 1969	361000
Nieuwe machtigingen 1970	<u>500000</u>
Nieuw ordonnancingsplafon	1968667

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 rcoortés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnancement	
Ordonnancements 1967 en votage	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe mochtigingen 1970	Nieuw ordonnancingsplafon	
---	---	---	20000	100 000	120000	A. -- Afwerking programma 1969. Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux. Bouwen van twee kleine stuwdammen en aanleggen van nieuwe wegen. Stuwdam in de Ourthe, te Nisramont, Stuwdam in de Vesder, te Eupen.
---	---	---	---	5 000	8000	
---	---	---	---	3000	3000	
---	---	---	---	25000	25000	B. -- Plafond 1970. Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux. Bouwen van de grote stuwdam : l'le lau. Stuwdam in de Ourthe, te Nisramont, Stuwdam in de Vesder, te Eupen. Bijkomende uitgaven en contractuele herzieningen. Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.
---	---	---	---	5000	5000	
---	---	---	---	2000	2000	
---	---	---	---	70000	70000	
709 068	334745	63854	341 000	287000	1 735 667	
---	---	---	---	---	---	

Art. 73.06. *„Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la reconstruction du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.*

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

En milliers
de francs

Programme initial 0. ... 1318188
Programme ajusté ... 1197241

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs ... 739270
Engagements 1968 ... 83576

Répartition,

(En milliers de francs.)

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	En milliers de francs 103395
Crédits ajustés 1969 ...	235000
Autorisations nouvelles 1970 ...	316000
Plafond nouveau d'engagement ...	1477 211
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs ...	602592
Ordonnancements 1968 ...	59697
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ...	13686
Crédits ajustés 1969 ...	112000
Autorisations nouvelles 1970 ...	160000
Plafond nouveau d'ordonnement ...	947975

LIBEL		ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
		Engagements 1967 et antérieurs	Engagements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engagement
		—	—	—	—	—	—
		VastleGGingen 1967 en vodge	Vas/leggingen 1968	Kredieten 1968 over ... gedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe tnachtigingen 1970	Nieuw vaslleGGing ~f.f.~
A. -- Achèvement du programme 1969.							
Canal Gand-Bruges-Ostende		—	—	—	—	50 000	50000
Dendre	...	—	—	—	25000	20 000	15000
Branche De Pauw	...	—	—	—	—	25 000	25000
Canal de dérivation de la Lys	...	—	—	—	20000	10 000	30000
Canal Léopold	...	—	—	—	—	100 00	10000
Canal Kwaadmechelen-Dessel	...	—	—	—	—	300 00	30000
B. - Programme 1970							
Côte	...	—	—	—	—	500 00	50000
Canaux de la côte	...	—	—	—	—	5 000	5000
Dyle	...	—	—	—	—	11 000	11000
Canal Bocholt-Herentals	...	—	—	—	—	69 000	69000
Canal Kwaadmechelen-Dessel	...	—	—	—	—	15 000	15000
Divers canaux	...	—	—	—	—	6 000	6000
Divers:							
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudicées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles, Imprévus,		—	—	—	—	15 000	15 000
Autres travaux prévus ou adjudicés antérieurement	...	739270	83576	103 395	190000	—	1 116241

Art. 73.06. -- Uitgillen voetvloeiend tût door de oorlogsfeiten berokkende schude ljan de kust, aljn de binnenscheepvaartwegen en de afvoeiwoteweg, aan de hñvens en zeescheepvaartwegen, elsmede de uitg'll'en die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltijk "bre/ren met het oog op het herstellen van het natlwr- en stieschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betceffende het Staaisdomein, Vln buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, anti-talkmuren, enz. (met eventuele bedelving, opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincie, gemeente en alle alldere onlgeschiedie bestucen,

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-tallen frank

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	103395
Aangepaste kredieten 1969	235000
Nieuwe machttingen 1970	<u>316000</u>
Nieuw vastleggingsplafon	1477 241

Ordonnancetingen.

Ordonnancetingen 1967 en vorige	602'592
Ordonnancetingen 1968	59697
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	11'686
Aangepaste kredieten 1969	112000
Nieuwe machttingen 1970	<u>160000</u>
Nieuw ordonnancingsplafon	947975

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCINGEN

TEKSTEN

Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnancement
Ordonnancements 1967 et antérieurs	Ordonnancements 1968	Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machttingen 1970	Nieuw ordonnancingsplafon

A. -- Voltooiing van het programma 1969.

8000	8000				
7000	15000	22000			
7000	7000				
5000	12000	17000			
2000	2000				
5000	5000				
8000	8000				
2000	2000				
3000	3000				
15000	15000				
3000	3000				
2000	2000				
15000	15000				
602592	59697	13686	100000	63000	838975

Kanaal Gent-Brugge-Oostende.

Dender.

De Pauwvertakking.

Afleidingskanaal der Leie.

Leopoldskanaal.

Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.

B. - Programma 1970.

Kust.

Kanalen langs de kust.

Dijle.

Kanaal Bocholt-Herentals.

Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.

Diverse kanalen.

Diversen :

Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene.

Anderc werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Art. 73.07. --- Ports maritimes et port autonome de Liège.

Classification économique:

132 Travaux hydrauliques.

En milliers
de francs

Programme initial ... 8725196

Programme ajusté ... 13137858

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs ... 9510 527

Engagements 1968 ... 1141 418

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 692-113

En milliers
de francs

Crédits ajustés 1969 ... 155000

Autorisations nouvelles 1970 ... 1045000

Plafond nouveau d'engagement ... 12547858

Ordonnancements

Ordonnancements 1967 et antérieurs ... 8864 291

Ordonnancements 1968 ... 1 158288

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 204449

Crédits ajustés 1969 ... 1000000

Autorisations nouvelles 1970 ... 335000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 11 562028

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1967 et antérieurs	Engage- ments 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisa- tions nouvelles 1970	Plafond nouveau d'engage- ment
	Vastleg- gingen 1967 en vorige	I"sstleq- gingen 1968	Kredieten 1968 over- gedragen naar het begrotings- jaar 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machti- gini/en 1970	Nieuw vastleg- gingi/s' plafon
Programme 1970.						
Port d'Anvers, Construction d'une écluse à Kallo - Génie civil.	---	---	---	---	950000	950000
Port autonome de Liège; Aménagement d'un port public à Chokier.	---	---	---	---	30000	30000
Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles, Imprévus. Frais d'études, Acquisitions,	---	---	---	---	65000	65000
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	9510527	1141418	692913	155000	---	11 502858

Art. 73.08. --- Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et mX voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des "a/millstrations" publiques subordonnées et d'institutions similaires (pro m/non-c).

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques,

En milliers
de francs

Programme initial ... 384 164

Programme ajusté ... 688180

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs ... 522 331

Engagements 1968 ... 21518

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1968 ... 35861

Crédits ajustés 1969 ... 20000

Autorisations nouvelles 1970 ...

Plafond nouveau d'engagement ... 599715

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs ... 406838

Ordonnements 1968 ... 83508

En milliers
de francs

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 12491

Crédits ajustés 1969 ... 41000

Autorisations nouvelles 1970 ...

Plafond nouveau d'ordonnement ... 543837

Art. 13.09. --- L'assèchement des polders des polders de Wacs, Il compris, expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention au 5 janvier 1938, Arrêté du 25 mai 1948) (pour mémoire).

Classification économique :

733 Autres travaux.

En milliers
de francs

Erjgelyclits.

Engagements 1967 et antérieurs (1) ... 56150

Engagements 1968 ... 18347

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 ... 89

Crédits ajustés 1969 ... 15000

(i) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

	En milliers de francs
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	89586
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs (1)	41681
Ordonnancements 1968	18060
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	755
Crédits ajustés 1969	12 010
Autorisations nouvelles 1970	—

Plafond nouveau d'ordonnement 72196

Exécution du l'ode l'article premier de l'Avenant du 25 mai 1918 à la Convention du 5 janvier 1938 entre l'Etat et la province de la Flandre orientale.

Intervention de 100 % dans les travaux d'assèchement, les expropriations et les frais d'études et de surveillance.

Art. 73.16. - *Infrastructure touristique pour l'extension des ports pour le YilChing de la côte.*

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

En milliers de francs

Engagements.

Autorisations neuve lies 1970 23000

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles 1970 7 000

Lirbenisme.

Art., 73.10. - *Exécution de l'article 8 de l' loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement et de la loi du 27 juin 1956. - Fra.,s d'élaboration des projets. réalisation et surveillance des tra/Jaux.*

Classification économique:

733 Autres travaux.

En milliers de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs 519;1 073

Engagements 1968 1034346

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 91

Crédits ajustés 1969 1165000

Autorisations nouvelles 1970 1 131100

Plafond nouveau d'engagement 8529910

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs 4210 335

Ordonnancements 1968 653795

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 305

Crédits ajustés 1969 1081000

Autorisations nouvelles 1970 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement 6845135

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1919, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordement, particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois,

Le crédit sollicité constitue un minimum indispensable, si l'on veut que l'Etat puisse faire face aux dépenses qu'entraînera l'exécution de cette loi au cours de cette année. Pour réaliser le programme prévu, l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire doit faire appel à des auteurs de projets dont les honoraires sont supportés par l'Etat.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

	In duizend-tallen frank
Nieuwe machtigheden 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	89586
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige (1)	41681
Ordonnancements 1968	18060
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	755
Aangepaste kredieten 1969	12000
Nieuwe machtigheden 1970	—

Nieuw ordonnancementsplafon 72496

Lltvoeren van het l- van het eerste artikel van de Btakte van 25 mei 1948 aan de Overeenkomst van 5 januari 1938 tussen het Rijk en de provincie Oost-Vlaanderen.

Tussenkomst van 100 % in de dooqmakingswerken, de onteigeningen en de kosten voor studie en toezicht.

Art. 73.16. - *Toeristische infrastructuur /Jaar het uitbouwen. /Jan de gachthavens aan de kust.*

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

In duizend-tallen frank

Vastleggingen.

Nieuwe machtigheden 1970 23000

Ordonnancements.

Nieuwe machtigheden 1970 7000.

Stedebouw.

Art., 73.10. - *Lltvoering /Jan eitike! 8 van de wet t'an 15 april 1919 tot instelling van een Nationeel Fonds voor de Huisvesting en der wet VRn 27 juni 1956.. -- Kesten in oetbund met het opmsken van de ontuseten, uitvoertuig van en ioezicht over de werken.*

Economische classificatie:

733 Andere werken.

In duizend-tallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige 5199073

Vastleggingen 1968 1031316

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 91

Aangepaste kredieten 1969 1 165000

Nieuwe machtigheden 1970 1 131400

Nieuw vastleggingsplafon 8529910

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige 4210335

Ordonnancements 1968 653795

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 305

Aangepaste kredieten 1969 1081000

Nieuwe machtigheden 1970 900000

Nieuw ordonnancementsplafon 6845135

Overeenkomst de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1919, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

Het aangevraagd krediet is een noodzakelijk minimum, wtl de Staat de uitgaven kunnen hestrijden die in de loop van dit jaar uit de uitvoering van voormelde wet zullen voortvloeien. Om het ontworpen programma te verwezenlijken zal het Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening een beroep moeten doen op ontwerpers, wier htmuraria door de Staat worden gedragen.

(*) Vanaf 1 januari 1959.

Art. 73.11. - *Aménagement des espaces verts publics,*

Classification économique;

733 Autres travaux.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1968	5611
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	31359
Crédits ajustés 1969	5000
Autorisations nouvelles 1970	20000
Plafond nouveau d'engagement	65000
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1968	1716
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	10284
Crédits ajustés 1969	1000
Autorisations nouvelles 1970	
Plafond nouveau d'ordonnement	16000

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional ou national. Par exemple, les projets d'aménagement de certaines régions prévoient la nécessité de doter les agglomérations de "ceintures vertes" analogues aux « green belts » de l'Angleterre ou, dans une mesure plus restreinte, de relier entre eux (es éléments de verdure déjà existants. Il ne faut pas espérer que les pouvoirs locaux se chargent de cette mission. L'Etat doit assumer celle-ci.

Rouies.

Art. 73.12. - *Equipement touristique.*

Classification économique;

733 Autres travaux.

Engagements.	En milliers de francs.
Engagements 1967 et antérieurs	25725
Engagements 1968	53 483
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	791
Crédits ajustés 1969	80000
Autorisations nouvelles 1970	100000
Plafond nouveau d'engagement	259999
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	7 884
Ordonnancements 1968	23746
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	3 371
Crédits ajustés 1969	55 000
Autorisations nouvelles 1970	19000
Plafond nouveau d'ordonnement	139 001

Le Gouvernement se propose de faire un effort spécial en faveur du tourisme.

Un quatrième crédit de 100 000 000 de francs est prévu en 1970 et sera utilisé suivant un plan établi.

Art. 73.13. - *Travaux de "habilitation à exécuter par l'Etat belge en vue de l'insinuation du siège de l'O.T.A.N. à Evre (pour mémoire).*

Classification économique;

733 Autres travaux.

Engagements.	En milliers de francs
Engagements 1967 et antérieurs	6874
Engagements 1968	3629
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	4497
Plafond d'engagement	15000
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	5357
Ordonnancements 1968	4620
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	5023
Plafond d'ordonnement	15000

Ce crédit est nécessité par l'insinuation du siège de l'O.T.A.N. à Evre. Le C.I.H.O.T.A.N. a d'ici, en séance du 18 janvier 1967, de

Art. 73.11. - *Aanleggen vati openbare groene tuimicn:*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.	In duizend-tallen, frank
Vastleggingen 1968	5641
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	34359
Aangepaste kredieten 1969	5000
Nieuwe machtigheden 1970	20 000
Nieuw vastleggingsplafon	65000
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1968	4715
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	10 284
Aangepaste kredieten 1969	1000
Nieuwe machtigheden 1970	
Nieuw ordonnanceringsplafon	16000

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de toestandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale of nationale betekenis. Sommige ontwerpen van streekplannen schrijven bij voorbeeld voor de aangelegingen te voorzien van «groengordels» van gelijke aard als de in Engeland bestaande «green belts», of, op een beperkter plan, de reeds bestaande groenstroken met elkaar te verbinden. Aangezien niet moet worden verwacht dat de plaatselijke besturen zich met die taak zullen belasten dient het Rijk daarvoor zorg te dragen.

Wegen.

Art. 73.12. - *Toeristische uitsusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	25725
Vastleggingen 1968	53483
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	791
Aangepaste kredieten 1969	80000
Nieuwe machtigheden 1970	100 000
Nieuw vastleggingsplafon	259999
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	7884
Ordonnanceringen 1968	23746
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	3371
Aangepaste kredieten 1969	55 000
Nieuwe machtigheden 1970	49000
Nieuw ordonnanceringsplafon	139 001

De Regering ndermt zich voor een speciale inspanning te doen voor het toerisme.

Een vierde krediet van 100 000 000 frank WOL'din 1970 uitgetrokken en zal worden aangewend volgens een opgermaakt plan.

Art. 73.13. - *Voorzettingen, werken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.T.O. ziele te Evre (pro ruemorte).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	6871
Vastleggingen 1968	3629
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	4497
Vastleggingsplafon	15000
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1967 en vorige	5357
Ordonnanceringen 1968	4620
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	5 023
Ordonnanceringsplafon	15000

Dit krediet is noodzakelijk om behoeve van de vestiging van de ziele van de N.A.T.O. te Evre. Op de vermelding van

faire supporter par l'Etat belge en sa qualité de pays-hôte, les frais afférents aux travaux de viabilité extérieurs (e.a. l'accordements en eau, électricité, gaz, téléphone, égouts et déviation d'un itinéraire du domaine militaire) dont le montant est évalué à 15000000 de francs.

Art. 73.14. -- Construction de pistes cyclables.

Classification économique:

733 Autres travaux.

Engagements.

	En milliers de francs
Engagements 1968	3489
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	6511
Crédits ajustés 1969	8000
Autorisations nouvelles 1970	50000
Plafond nouveau d'engagement	68000

Ordonnancements.

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	2000
Crédits ajustés 1969	7000
Autorisations nouvelles 1970	5000
Plafond nouveau d'ordonnement	14000

La sécurité des cyclistes ne peut être assurée sur certaines sections de routes très fréquentées que par la construction de pistes cyclables séparées de la chaussée.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 73.15. -- Etablissement « première partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques sur les voies navigables au réseau de distribution du fournisseur d'énergie.

Classification économique,

733 Autres travaux.

Engagements.

	En milliers de francs
Engagements 1968	35181
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	19516
Crédits ajustés 1969	85 000
Autorisations nouvelles 1970	UD 000
Plafond nouveau d'engagement	10000

Ordonnancements.

Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	22 000
Crédits ajustés 1969	45000
Autorisations nouvelles 1970	18000
Plafond nouveau d'ordonnement	115000

CHAPITRE V.

OCTROIS, DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits, aux et participations dans les entreprises.

Bâtiments.

Art. 81.01. -- Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes" (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes, ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du Complexe des Postes, place de la Monnaie, à Bruxelles).

Classification économique,

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Engagements.

	En milliers de francs
Engagements 1967 et ultérieurs	850278
Engagements 1968	208667
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	88294
Crédits ajustés 1969	220000
Autorisations nouvelles 1970	250000
Plafond nouveau d'engagement	1617239

C.I.R.Q.T.A.N. van 18 [januari 1967 werd besloten, de kosten van de uitwendige voorzieningen (o.m. water-, elektriciteits-, gas- en telefoonleidingen, rioleringen en verlegging van een weg in het militair domein] door de Belgische Staat, in zijn hoedanigheid van gastland, te doen dragen: deze kosten zijn op 15000 000 frank geraamd.

Art. 73.14. -- Aanleggen van fietspaden.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.

	In duizend-talen frank
Vastleggingen 1968	3489
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	6511
Aangepaste kredieten 1969	8000
Nieuwe machtigingen 1970	50000
Nieuw vastleggingsplafon	61000

Ordonnancements.

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	2000
Aangepaste kredieten 1969	7000
Nieuwe machtigingen 1970	5000
Nieuw ordonnancingsplafon	11000

Op sommige zeer druk hercuden wegvakken is het noodzakelijk, vrijliggende rijwielpaden aan te leggen, om in een veilig rijwielverkeer te kunnen voorzien.

Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica.

Art. 73.15. -- Oprichting van een gedede der installaties nodig ooc de oplossing van de informatie- en autonome problemen in verband met het wettelijke, en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties op de waterwegen, op het verdeelnet van de stroomleverancier.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen.

	In duizend-talen frank
Vastleggingen 1968	35484
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	19516
Aangepaste kredieten 1969	85000
Nieuwe machtigingen 1970	110000
Nieuw vastleggingsplafon	250 000

Ordonnancements.

Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	22 000
Aangepaste kredieten 1969	45 000
Nieuwe machtigingen 1970	48000
Nieuw ordonnancingsplafon	115000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Gebouwen.

Art. 81.01. -- Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen om de Posten (met inbegrip van aankopen, ontzettingen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria, alsmede van de annuïtiteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 [januari, 1968 gesloten koopakte voor de bouw, door genoemde vennootschap, van het Postgebouwen het Muntplein te Brussel).

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

	In duizend-tallen frank
Vastleggingen 1967 en vorige	850 278
Vastleggingen 1968	208667
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	88294
Aangepaste kredieten 1969	220000
Nieuwe machtigingen 1970	250 000
Nieuw vastleggingsplafon	1617239

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 773
Crédits ajustés 1969	179 000
Autorisations nouvelles 1970	208 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1190659

Décomposition.

I. - Acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	25000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	20000

II. - Construction, transformation et aménagement des bâtiments, y compris frais d'études (c.a.: Jemelle, Gand, etc.).

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	155000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	50000

III. - Bruxelles. Complexe des Postes, place de la Monnaie. Annuité 1970.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	70000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1970	70000

IV. - Autres travaux et acquisitions prévus ou adjugés antérieurement.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	850278
Engagements 1968	208667
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	88294
Crédits ajustés 1969	220 000
Autorisations nouvelles 1970	—
Plafond nouveau d'engagement	1367 239
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	608 154
Ordonnancements 1968	139 732
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	55 773
Crédits ajustés 1969	179 000
Autorisations nouvelles 1970	68 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1050659

Art. 81.02. -- Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes.

Classification économique:

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1967 et antérieurs	11 573
Engagements 1968	5685
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1615
Crédits ajustés 1969	1000
Autorisations nouvelles 1970	1000
Plafond nouveau d'engagement	20873

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	608154
Ordonnancements 1968	139732
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55773
Aangepaste kredieten 1969	179 000
Nieuwe machtigingen 1970	208000
Nieuw ordonnancingsplafon	1 190659

Onderverdeling.

I. - Aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	25000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	20000

II. - Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van gebouwen, studiekosten inbegrepen (o.m.: Jemelle, Gent, enz.).

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	155000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	50000

III. - Brussel, Postcomplex, Muntplein. Annuïteiten 1970.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	70000
<i>Ordonnancements.</i>	
Nieuwe machtigingen 1970	70 000

IV. - Andere werken en aankopen voorzien of aanbesteed.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	850278
Vastleggingen 1968	208667
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	88294
Aangepaste kredieten 1969	220000
Nieuwe machtigingen 1970	—
Nieuw vastleggingsplafon	1367239
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	608154
Ordonnancements 1968	139732
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	55773
Aangepaste kredieten 1969	179000
Nieuwe machtigingen 1970	68 000
Nieuw ordonnancingsplafon	1050659

Art. 81.02. -- Uitgaven voortvloeiend uit doot de oorlogschade berokkende schade aan de gebouwen van de Posten.

Economische classificatie:

811 Als deelnemende beschouwde Investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1967 en vorige	11573
Vastleggingen 1968	5685
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1615
Aangepaste kredieten 1969	1000
Nieuwe machtigingen 1970	1000
Nieuw vastleggingsplafon	20873

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	10 570
Ordonnancements 1968	4000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1500
Crédits ajustés 1969	3000
Autorisations nouvelles 1970	2000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 21070

Divers travaux de reconstruction et de restauration aux bâtiments des Postes,

Art. 81.03, -- Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (installations dans les bâtiments des Postes) et mardement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution au [carnisseur d'énergie,

Classification économique:

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans les entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique,

En milliers de francs

Engagements.

Autorisations nouvelles 1970 ... 23000

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles 1970 ... 15000

CHAPITRE VI**DIVERS**

[dépenses qui ne sont pas reprises au regroupement économique).

Non réparti économiquement.

Art. 01.03, - Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique,

Classification économique:

111 Salaire proprement dit.

En milliers de francs

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	25 000
Engagements 1968	25 000
Crédits ajustés 1969	25000
Autorisations nouvelles 1970	25000

Plafond nouveau d'engagements ... 100 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	5561
Ordonnancements 1968	13 045
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	31391
Crédits ajustés 1969	25000
Autorisations nouvelles 1970	25000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 100000

Il est en fait qu'on se heurte à de réelles difficultés en ce qui concerne le recrutement d'ingénieurs et autre personnel technique, difficultés sur lesquelles le Secrétariat permanent de recrutement a, depuis plusieurs années, attiré fréquemment l'attention.

Les Gouvernements successifs se sont penchés sur ces difficultés,

En 1960, une allocation transitoire fut accordée aux ingénieurs: celle-ci fut toutefois résorbée en 1961, lors de l'adaptation des barèmes de l'ensemble du personnel de l'Etat,

Etant donné l'impossibilité pratique de recruter et de maintenir en service un nombre suffisant d'ingénieurs, d'importants contrats d'étude ont été confiés à des bureaux privés. Cette mesure représente une charge particulièrement lourde pour le Trésor,

La cause de la désaffection des ingénieurs pour les carrières qui leur sont offertes au Ministère des Travaux publics réside essentiellement dans l'insuffisance des barèmes.

Pour remédier à cette situation, il est prévu un crédit permettant l'octroi d'une allocation de productivité aux ingénieurs et autre personnel technique,

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	10570
Ordonnancements 1968	4000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1500
Aangepaste kredieten 1969	3000
Nieuwe machtigingen 1970	2000

Nieuw ordonnancementsplafond ... 21070

Verscheidene werken van wedcropbouw en restauratie aan de gebouwen van de Posten,

Art. 81.03, - Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (installaties in de gebouwen der Posten) en aansluiting (van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het oesdeelnat (van de stroomtoevoerancier.

Economische classificatie:

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

In duizendtallen frank

Vastleggingen.

Nieuwe machtigingen, 1970 ... 23000

Ordonnancements.

Nieuwe machtigingen 1970 ... 15000

HOOFDSTUK VI.**DIVERSE**

[uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen).

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.03, - Bijzondere productiviteitssteun aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel,

Economische classificatie:

III Eigenlijk loon.

In duizendtallen frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	25000
Vastleggingen 1968	25000
Aangepaste kredieten 1969	25000
Nieuwe machtigingen 1970	25000

Nieuw vastleggingsplafond ... 100000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 en vorige	5561
Ordonnancements 1968	13 045
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	31391
Aangepaste kredieten 1969	25000
Nieuwe machtigingen 1970	25000

Nieuw ordonnancementsplafond ... 100 000

Het is nu vaststaand dat er werkelijke moeilijkheden ondervonden worden bij de werving van ingenieurs en ander technisch personeel. Het Vast Wervingssecretariaat heeft sedert verscheidene jaren herhaaldelijk hierop de aandacht gevestigd.

Op openvoldende Regeringen hebben zich met die moeilijkheden beziggehouden.

Een overgangsstap werd reeds in 1960 verleend, die evenwel in 1961 ongedaan gemaakt werd bij de aanpassing van de weddenschappen voor het openbaar Rijkspersoneel.

Met het oog op de praktische onmogelijkheid een voldoende aantal ingenieurs in dienst te nemen en te houden, werden belangrijke studietoelagen aan particuliere ingenieursbureaus verleend. Die maatregel drukt blijkbaar zwaar op de Schatkist.

De afkeer van de ingenieurs voor de loopbanen bij het Ministerie van Openbare Werken is in hoofdzaak aan de onvoldoende weddenschappen te wijten.

Om dit te verhelpen wordt een krediet voorzien dat zal toelaten, aan de ingenieurs en ander technisch personeel een productiviteits... toe te kennen.

Sectie IL

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop 'Van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

Art. 71,01. - Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, oetbouwzn en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende Bdm/nistralieve centra.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen In het binnenland,

								In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>								
Aangepaste kredieten 1969	'..	...	...	...	...	...	...	5000
Nieuwe machtigingen 1970	*..	...	...	...	...	...	...	5000

Nieuw vastleggingsplafon ..'	...	...	...	...	...	...	...	10000
<i>Ordonnancetipen.</i>								
Aangepaste kredieten 1969	...	...	...	...	...	...	...	4000.
Nieuwe machtigingen 1970	...	...	...	...	...	...	...	2000

Nieuw ordonnancetipsplafon	...	...	...	...	...	...	...	6000

Opric^hting van gebouwen.

Gebouwen.

Art. 72.D2. ~ BOI/wert, oerbouiuen, geschiktmnken en nfwerking van
Rijksgebouwen, - Diverse uitgaven [erchitectenhonmrle tnbeqcepen),

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

								In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen.</i>								
Aangepaste kredieten	1969	.	...	...	...	...	...	264000
Nieuwe machtigingen	1970	.	...	...	...	...	...	322 000

Nieuw vastleggingsplafon		...	...	...	...	...	...	586000
<i>Ordonnanceringen.</i>								
Aangepaste kredieten	1969	...	...	...	...	...	...	65000
Nieuwe machtiqinqc	1970	.	...	...	...	...	...	160000

Nlcuw ordonnanceringsplafon		—	...	...	...	...	...	225000

Répartition:

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS	ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN					
	Engagements 1967 et antérieurs	Engagements 1968	Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969 <i>Kredieten 1968 overgevoerd naar het begrotingsjaar 1969</i>	Crédits ajustés 1969 <i>Aangepaste kredieten 1969</i>	Autorisations nouvelles 1970 <i>Nieuwe machtigingen 1970</i>	Plafond nouveau d'engagement <i>Nieuw vastleggingsplafond</i>
<i>Achèvement du programme 1969.</i>						
A. - Education nationale et Culture	---	---	---	216000	57000	273 000
1. Bruxelles, MOIU des Arts: Bibliothèque Albert I, Archives de l'Etat.	---	---	---	---	(27000)	---
2. Uccle, Institut d'aéronomie spatiale	---	---	---	---	(30000)	---
B. - Agriculture	---	---	---	5000	25000	30000
Gembloux: Institut aéronautique	---	---	---	---	(25000)	---
<i>Programme 1970.</i>						
A. -- Education nationale et Culture	---	---	---	---	185000	185000
1. Bruxelles, Mont de Arts, Bibliothèque Albert I (continuation).	---	---	---	---	(119000)	---
2. Uccle, Institut d'aéronomie spatiale	---	---	---	---	(20000)	---
3. Bruxelles: Institut royal des Sciences naturelles ...	---	---	---	---	(15 000)	---
4. Divers travaux	---	---	---	---	(1000)	---
B. -- Agriculture	---	---	---	---	50000	50000
1. Gand : Phyto-hygiène	---	---	---	---	(22000)	---
2. Gembloux: Station zoologique	---	---	---	---	(5 000)	---
3. Melle : Hébergement conciergerie	---	---	---	---	(2000)	---
4. Auderghem: Station des recherches «Eaux et Forêts».	---	---	---	---	(20 000)	---
5. Divers travaux	---	---	---	---	(1000)	---
C. -- Travaux publics	---	---	---	---	5000	5 000
1. Gand : Génie civil	---	---	---	---	(5000)	---
Autres travaux prévus OH adjugé. antérieurement	---	---	---	43000	---	43000

(In duizendtallen -- frank.)

ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN			
Ordonnances 1967 et antérieurs	Ordonnances 1968	Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1969	Crédits ajustés 1969	Autorisations nouvelles 1970	Plafond nouveau d'ordonnan- cement
Cidonnns- ceringen 1967 en vorige	Ord01ITlan- ceringen 1968	Kredieten 1968 over- ficQrelgen naBr bet bearotings- met: 1969	Aangepaste kredieten 1969	Nieuwe machtig- gingen 1970	Nieuw orclonnen... cetings- p'a'on
-----I-----5-0-0-0-0-B~-,~00-0-I-~N''':::':::~::~:h::: 1969					
			2000	8 000	10000
				35000	35 000
				10000	10000
				300D	3000
			13 00J	21000	37000

TEKSTEN

B. -- Landbouw

Gernbloers: Lanclbouwinstituut.

Proqgnnu:.. 1970.

A. -- Nationale Opvoeding en Kultuur,

1. Brussel, Kunstberg , Albert I-Biblijtheek.
2. Ukkel: Instituut voor ruimte-aëronomie....
3. Brussek Koninklijk Insitunt voor Natuurwetenschappen.
4. Diverse werken.

B. - Landbouw.

- J. Gcnt : Phyto-hyqtana,
2. Gerablocrs : Zoölogisch station.
3. Melk~: ConclerqcwonInq.
4. Oudergem: Proefstat ion «\Vaters en Bos-sen».
5. Diverse werkea.

C. - - Openbare Werken.

1. Gcnt: Crondmechanca.,

Andrcr werken, vroeger voorzren of aanbcestd

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des routes.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES

Art. 411.01. - *Produit de ventes.*

Art. 411.06. - *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. - *Produit des cotisations, des redevances:*

a) *Redevance pour enlèvements de schistes.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due pour enlèvement dans des terrils, par des entrepreneurs adjudicataires de tronçons de l'autoroute de Wallonie, de quantités de schistes nécessaires à ces travaux.

Art. 411.10. - *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. - *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. - *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 412.01. - *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type n° 108, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

Art. 413.03. - *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3.*

Art. 413.01. - *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E5.*

Art. 413.05. - *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E39.*

Art. 413.06. - *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 444.05. - *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou par le compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

TITEL IIL

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

TOEUCHTINGSNOT A'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Art. 111.01. - *Opbrengst van de verkopeningen.*

Art. 111.06. - *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. - *Opbrengst van bijdragen, retributies:*

a) *Retributie voor wegneming van schilfersteen.*

Raming van de ontvangsten, verschaft door de retributie die verschuldigd is voor het weghalen uit steenstorten, door aannemers aan wie de aanleg van vakken van de Waalse autoweg is opgedragen, van hoeveelheden steen nodig voor die werken.

Art. 411.10. - *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzlen in de hestekken.

Art. 411.11. - *Opbrengst der maatregelen "In embtswege".*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. - *Recuperaties Van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 412.01. - *Opbrengst van de oerkoop van het type-bestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het type-bestek n° 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de Rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 413.03. - *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.*

Art. 413.01. - *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5.*

Art. 413.05. - *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39.*

Art. 413.06. - *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autowegen der Ardennen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de Interest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 444.05. - *Terugbetaling op voorschotten toegekend aan, of voor rekening van, de gemeenten.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art. 450.01. -- *Inter-vention de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525.01 et 560.01) :

4,75 % -- 1959-1971	...	...	...	...	F	206250 000
5,75 % -- 1960-1975	...	...	...	...	...	250113 000
5,50 % -- 1961-1981	...	...	...	...	...	108973 000
5 % -- 1962-1982	...	...	...	...	...	216900000
6 % -- 1963-1983	...	...	...	...	...	230640000
6,50 % -- 1964-1974	...	...	...	...	...	259 074 000
6,25 % -- 1965-1980	...	...	...	...	...	562500 000
7 % -- 1967-1982	...	...	...	...	...	700 311000
6,75 % -- 1967-1979	...	...	...	...	...	705000000
7 % -- 1967-1987 (B.E.I.)	...	...	...	...	...	46 023 000
6,25 % -- 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...	...	...	12500 000
6,75 % -- 1968-1983	...	...	...	...	...	943 000 000
7 % -- 1969-1981	...	...	...	...	...	1 104 000 000
6,75 % -- 1969-1988 (B.E.I.)	...	...	...	...	...	18988000

F 5364.302000

Art. 490.01. - *Vetlement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPLI DES PREVISIONS DE DEPENSES.

Art. 511.07. - *Format VII. pm[ession]lelle,*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. - *Indemnités commut des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 511.11. - *Aliocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique,*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. -- *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. - *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnes tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. - *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjours y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

Art. 521.01. -- *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles.

Art. 521.05. --- *Assurances.*

Crédit destiné au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes appartenant au Fonds des Hautes.

Art. 521.08. --- *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 522.01. -- *Frais de bureau, général, menl quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

-Art. 450.01. -- *Tussentkomst "On de Staat [niet terugorderbnsr],*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525.01 en 560.01) :

4,75 % -- 1959-1971	...	...	...	...	F	206250000
5,75 % -- 1960-1975	...	...	...	...	...	250143000
5,50 % -- 1961-1981	...	...	...	...	...	108973000
5 % -- 1962-1982	...	...	...	...	...	216900000
6 % -- 1963-1983	...	...	...	...	...	230640000
6,50 % -- 1964-1974	...	...	...	...	...	259074000
6,25 % -- 1965-1980	...	...	...	...	...	562500000
7 % -- 1967-1982	...	...	...	...	...	700 311000
6,75 % -- 1967-1979	...	...	...	...	...	705000000
7 % -- 1967-1987 (E.B.I.)	...	...	...	...	...	46023000
6,25 % -- 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...	...	...	12500000
6,75 % -- 1968-1983	...	...	...	...	...	943000000
7 % -- 1969-1981	...	...	...	...	...	1104000000
6,75 % -- 1969-1988 (E.B.I.)	...	...	...	...	...	18988000

F 5364302000

Art. 490.01. - *Stortini van oorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk te verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

TOELICHTINGSNOT A'S

BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN.

Art. 511.07. - *Beroepsvermindering.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevoordeling der beroepskennis.

Art. 511.08. -- *Verzoeken die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

Art. 511.11. - *Bijzondere produktieelstoelagen aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past, aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen te staan als deze verleend aan die categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. -- *Coniroleorqenen van de Stnet,*

Lijst van voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. -- *Representatie, recepties en andere uitgaven van hetzelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken tel' gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, enkele verenigingen of personen, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. - *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten, met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

Art. 521.01. - *Huur van lokalen, en bijkomende lasten.*

Raming der lasten voortvloeiend uit het huren van een gebouw.

Art. 521.05. -- *Verzekeringen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de auto's en van de wegen die aan het Wegenfonds toebehoren.

Art. 521.08. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen [van niet duurzame goederen].*

Kredieten bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.

Art. 522.01. - *Allerhande bureaunkosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureaubenodigdheden, bank- en P.C.B. kosten.

Art. 523.01. - *Frais généralement quelconques de publications, propa-
gande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier et son intervention.

Art. 525.01. - *Intérêts sur emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt	4,75 %	- 1959-1971	...	...	...	F	72 609 000
Emprunt	5,75 %	- 1960-1975	...	...	...		63333000
Emprunt	5,50 %	- 1961-1981	...	...	...		48203 000
Emprunt	5 %	- 1962-1982	...	...	...		95900 000
Emprunt	6 %	- 1963-1983	...	...	...		122 640 000
Emprunt	6,50 %	- 1964-1974	...	...	...		100099000
Emprunt	6,25 %	- 1965-1980	...	...	...		263266 000
Emprunt	7 %	- 1967-1982	...	...	...		395311000
Emprunt	6,75 %	- 1967-1979	...	...	...		405000000
Emprunt	7 %	- 1967-1987 (B.E.L.)	...	...	...		46023000
Emprunt	6,25 %	- 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...		2500000
Emprunt	6,75 %	- 1968-1983	...	...	...		540000 000
Emprunt	7 %	- 1969-1981	...	...	...		644 000000
Emprunt	6% %	- 1969-1988 (B.E.J.)	...	...	...		18988000

F 2817872 000

Art. 525.02. - *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, les frais d'amortissement d'emprunts ainsi que les frais de timbres et d'escompte des lettres de change.

Art. 525.03. - *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné au paiement des intérêts et charges de l'ouverture de crédit consentie par le Crédit communal pour l'opération de rénovation urbaine en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles.

Art. 526.05. - *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement de sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (article 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs aux autoroutes.

Art. 533.01. - *Voir justificatif pages 133 et suivantes.*

Art. 533.04. - *Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des routes et des ponts (y compris la construction de bâtiments et les acquisitions de terrains).*

Crédit destiné à la construction de bâtiments (y compris les acquisitions de terrains) et à l'achat d'équipements affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes (article 2 de la loi du 25 janvier 1967 relative au Fonds des Routes).

Art. 533.05. - *Rénovation urbaine ; Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles.*

La construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles nécessite une opération de rénovation urbaine du fait de son passage à travers deux blocs d'immeubles. Le Crédit communal consent une ouverture de crédit pour la réalisation de l'opération.

Art. 534.01. - *Remboursement de trop-perçu (non limitatif).*

Parties non utilisées de dotations d'amortissement d'emprunt versées au Trésor.

Art. 560.01. - *Amortissement d'emprunt (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt	4,75 %	- 1959-1971	...	...	...		133 MI 000
Emprunt	5,75 %	- 1960-1975	...	...	...		186810000
Emprunt	5,50 %	- 1961-1981	...	...	...		58 000 000
Emprunt	5 %	- 1962-1982	...	...	...		115 000 000
Emprunt	6 %	- 1963-1983	...	...	...		102 000000
Emprunt	6,50 %	- 1964-1974	...	...	...		158975000
Emprunt	6,25 %	- 1965-1980	...	...	...		29923-1000
Emprunt	7 %	- 1967-1982	...	...	...		305 000 000
Emprunt	6,75 %	- 1967-1979	...	...	...		300 000 000
Emprunt	6,25 %	- 1968-1973 (Crédit Communal)	...	...	...		10000 000
Emprunt	6,75 %	- 1968-1983	...	...	...		40000000
Emprunt	7 %	- 1969-1981	...	...	...		368000 000

F 2076660 000

Art. 523.01. - *Allerhande kosten van publikaties, propagande en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publikaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

Art. 525.01. - *Interessen op leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Leninq	4,75 %	- 1959-1971	...	...	...	F	72 609000
Lening	5,75 %	- 1960-1975	...	...	...		63333 000
Lening	5,50 %	- 1961-1981	...	...	...		48203000
Lening	5 %	- 1962-1982	...	...	...		95900000
Lening	6 %	- 1963-1983	...	...	...		122640000
Lening	6,50 %	- 1964-1974	...	...	...		100099000
Lening	6,25 %	- 1965-1980	...	...	...		263266000
Lening	7 %	- 1967-1982	...	...	...		395311000
Lening	6,75 %	- 1967-1979	...	...	...		405000000
Lening	7 %	- 1967-1987 (E,B,L)	...	...	...		46023000
Lening	6,25 %	- 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...		2500000
Lening	6,75 %	- 1968-1983	...	...	...		540 000000
Lening	7 %	- 1969-1981	...	...	...		644 000000
Lening	6% %	- 1969-1988 (E,B,L)	...	...	...		18988000

2817872000

Art. 525.02. - *Mekeleerslonen en kosten.*

Krediet narmelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissieslonen en allerhande kosten van de lening, de kosten van aflossing van leningen, evenals de zegels- en discontokosten der wisselbrieven.

Art. 525.03. - *Interessen en lesten op tetuqbetnellme voorschotten (niet limitatief).*

Krediet bestemd voor de betaling van de Interessen en de lasten van de kredietopeninq toegestaan door het Gemeentekrediet voor de verrichting van stedelijke vernieuwing met het oog op de bouw van de viaduc Belliard-Krnt-enstraat te Brussel.

Art. 526.05. - *Andere uitgaven voor prestaties, werken en dloerse diensten door slerden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955), en inzonderheid van de honoraria der Ingenieurs-raadsleden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelwegen.

Art. 533.01. - *Zie verantwoording bladzijden 133 en oolgende.*

Art. 533.04. - *Intiching en !itmtng der diensten belsist met cie exploitatie en het onderhotul van de autosnelwegen en "an de wegen (met inbegrip van de constructie van gebouwen en de aankoop van gronden).*

Krediet bestemd voor de constructie van gebouwen (met inbegrip van de aankoop van gronden) en voor de aankoop van de uitrusting bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen (artikel 2 van de wet van 25 januari 1967 betreffende het Wegfonds).

Art. 533.05. - *Stedelijke vernieuwing : onteigeningen met het oog op de bouw "an de viaduct Bellierci-Komenstrnt te Brussel.*

De bouw van de viaduct Belliard-Komenstraat te Brussel vereist een verrichting van stedelijke vernieuwing door het feit van zijn doorgang doorheen twee huizenblokken. Het Gemeentekrediet heeft een kredietopeninq toegestaan voor de verwezenlijke van de verrichting.

Art. 534.01. - *Temgbct"ling van te "cet, qeindc gelden (niet limitatief).*

Niet gebruikte gedeelten van dotaties lot delging van leningen, in de schatkist te storten.

Art. 560.01. - *Delgill van leninq« (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Leninq	4,75 %	- 1959-1971	...	...	...		133641000
Lening	5,75 %	- 1960-1975	...	...	...		186810000
Lening	5,50 %	- 1961-1981	...	...	...		58000 000
Lening	5 %	- 1962-1982	...	...	...		115000000
Lening	6 %	- 1963-1983	...	...	...		102000000
Lening	6,50 %	- 1964-1974	...	...	...		158975 000
Lening	6,25 %	- 1965-1980	...	...	...		299234 000
Lening	7 %	- 1967-1982	...	...	...		305000 000
Lening	6,75 %	- 1967-1979	...	...	...		300000000
Lening	6,25 %	- 1968-1973 (Gemeentekrediet)	...	...	...		10000000
Lening	6,75 %	- 1968-1983	...	...	...		40 000 000
Lening	7 %	- 1969-1981	...	...	...		368000000

2 076 660 000

Art. 560.08. --- *à l'incas consenties, it oii {Jour compte de tiers.*

Ce crédit comprend notamment les avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

Art. 590.01. -- *Affectations d'arrhes (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Art. 533.01. -- *Dépenses particulières proprement dites,*

Programme des travaux.

En millions
de francs.

I. - AUTOROUTES.

A. -- AUTOROUTE DE WALLONIE.

Travaux des programmes antérieurs:

Gaurain: accès route n° 8	120
Boussu-Quaregnon (terrassements)	440
Accès Nord de Charleroi: terrassements et construction 7 ponts à jumet-Lode- linsart et Charleroi	525
	1 085

Travaux nouveaux:

Gaurain-Hautrage (terrassement et ouvrages d'art, 1 ^{re} partie)	1 120
Hensies-Boussu et Quaregnon-jemappes (revêtements)	250
Keumée-Daussy (revêtements)	230
Daussy-Huicorgne (revêtements)	260
Saint-Georges-Horion (revêtements)	70
Accès Liège-Avrois	100
Accès Flémalle	100
Accès de Verviers	200
Décomptes, révisions, etc.	485
Installations lumineuses	100
Expropriations	300
	3 215

4300

B. - BRUXELLES-MONS:

1. Contournement de Nivelles	170
Section Wauthier-Braine-Houdeng (achèvement)	795
Décomptes, révisions, etc.	40
Expropriations	100
	1 105
2. Ring Sud-Ouest de Bruxelles: expropriations	620
	1725

C. - NIVELLES-GOSSELIES:

Buzet-Luttre	187
Expropriations	100
	287

D. - BRUXELLES-WAYHE:

Accès de Bruxelles	110
------------------------------	-----

E. -- BRUXELLES-WATERLOO :

Contournement de Waterloo	150
-------------------------------------	-----

F. -- PETITE CEINTURE DE CHARLEROI 500

G. -- BRUXELLES-MALINES-ANVERS:

1. Zemst-Rumst: ouvrages d'art	165
Zemst-Rumst: revêtements	300
Rumst-Kontich: ouvrages d'art	110
Expropriations et divers	380
	955
2. Ring Nord-Ouest de Bruxelles :	
Complexe Machelen	165
Expropriations	105
	570

1525

Art. 560.08. - *Vaorschotten toegestaan MTJ. of voor tekening van derden.*

Dit krediet bevat namelijk de "voorschotten" toestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911. met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art. 590.01. -- *Aanwending van voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemoenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

Art. 533.01. -- *Eigenlijke bijzondere uitgaven.*

Programma der werken.

In miljoenen
frank

I. - AUTOSNELWEGEN.

A. - AUTOSNELWEG VAN WALLONIE:

Werken van vorige programma's :

Gaurain: toecqanq weg n° 8	120
Boussu-Quaregnon (grondwerken)	440
Noordelijke toecqanq tot Charleroi: grondwerken en bouwen van 7 brug- gen te [umcr-Lodclinsart en Charleroi.	525
	1085

Nieuwe werken:

Gaurain-Hautrage (grondwerken en kunstwerken, 1 ^{ste} deel)	1 120
Hensies-Boussu en Quaregnon-jemappes (verhardingen)	250
Keumée-Daussy (verhardingen)	230
Daussy-Huicorgne (verhardingen)	260
Saint-Georges-Horion (verhardingen)	70
Toegang tot Luik-Avrois	100
Toegang tot Flémalle	100
Toegang tot Verviers	200
Verkeerswegen, herzieningen, enz.	485
Lichtinstallaties	100
Onttegeningen	300
	3215

4300

B. - BRUSSEL-BERGEN:

1. Omlegging van Nijvel	170
Vak Wauthier-Braine-Houdeng (vol- toelg)	795
Verkeerswegen, herzieningen, enz.	40
Onttegeningen	100
	1 105
2. Ring van Brussel Zuid-Oost : ontegeningen	620
	1725

C. - NIJVEL-GOSSELIES :

Buzet-Luttre	187
Onttegeningen	100
	287

D. - BRUSSEL-WAVER:

Toelg tot Brussel	110
-----------------------------	-----

E. -- BRUSSEL-WATERLOO:

Rondweg om Waterloo	150
-------------------------------	-----

F. -- KLEINE RING VAN CHARLEROI 500

G. -- BRUSSEL-MECHELEN-ANTWERPEN :

1. Zemst-Rumst : kunstwerken	165
Zemst-Rumst: verhardingen.	300
Rumst-Kontich : kunstwerken	110
Onttegeningen en divers	380
	955
2. Ring van Brussel Noord-Oost :	
Complexe Machelen	165
Onttegeningen	105
	570

1525

H. - ANVERS-FRONTIERE NEERLANDAISE:

Pont n° 5 sur le canal de liaison à Schoten	120
Schoten-Brecht (terrassements)	145
Brecht-Loenhout (terrassements et ouvrages d'art)	163
Loenhout-Meer (frontière néerlandaise)	317
Expropriations	168

913

I. - BRUXELLES-BOOM-ANVERS

50

J. - BRUXELLES OSTENDE:

Section Bruxelles-Alost: mise à 3 voies	350
---	-----

K. - TOURNAI-COURTRAI-BRUGES

Loppem-Blauwe Toren (revêtements)	125
-----------------------------------	-----

L. - BRUGES-FURNES:

Expropriations	300
----------------	-----

10335

II. - ROUTES.

PROVINCE D'ANVERS.

En millions de francs

Route n° 1. - Traverse Merksem	20
Route n° 1. - Construction du pont au-dessus de la Dyle à Malines	32
Route n° 776. - Ring Lier	25
Contournement Herentals	40

117

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

Route n° 68. - Hertsberge-route na 71	27
Route n° 308. - Izegem-Roulers	70
Aménagement carrefour à Westkapelle (1 ^{re} phase)	42
Suppression du passage à niveau de la Doornik-wijkstraat à Courtrai	67

206

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

Route n° 14. - Suppression passage à niveau à Beveren-Waas	26
Route n° 58. - Section Eke (Landuit) Aspe, route n° 339	76
Accès pont 8 Wichelen	12

114

PROVINCE DE LIMBOURG.

Route n° 15. - Houthalen-Helchteren	25
Route n° 17. - Eidsen-Elen	64
Route n° 22. - Saint-Trond-Gingelom	20

109

BRABANT FLAMAND.

Route n° 2. - Louvain-Diest: section sint-Joris-Winge-Lubbeek	43
Route n° 9. - Section Dilbeek-Schepdaal (1 ^{re} partie)	51
Route n° 254. - Bruxelles-Haecht (2 ^e partie)	35
Route n° 781. - Pontbeeklaan à Zellik	5

137

AGGLOMERATION BRUXELLOISE.

Route n° 1. - Avenue de Vilvorde	66
Tunnel-Porte de Tervueren	70

136

BRABANT WALLON.

Route n° 37. - Wavre-Ottignies et Ottignies-Corroy-le-Grand (suite)	40
Route n° 5. - Contournement de Waterloo et Waterloo-Cosselies: mise à 4 voies (1 ^{re} partie)	57

97

PROVINCE DE HAINAUT.

Route n° 5. - Loverval-Nalinnes	30
Route n° 6/21. - Section Gozee-Beaumont	28
Route n° 22. - Châtelet-Presles	27
Route n° 22. - Mons, (Bascule) à place de Flandre	20
Route na 189. - Tronçon Ellezelles-Quatre-Vents-Flobecq-Queneau	5
Route n° 61. - Brafte-Bury (suite)	10
Route n° 399. - Mons-Bavay	15

135

H. - ANTWERPEN-NEDERLANDSE GRENS:

Brug n° 5 over verbindingkanaal te Schoten	120
Schoten-Brecht (gr' Ondwerken)	145
Brecht-Loenhout [kunstwerken en grondwerken]	163
Loenhout-Meer (grens Nederland)	317
Onttengingen	168

913

I. - BRUSSEL-BOOM-ANTWERPEN

50

J. - BRUSSEL-OOSTENDE:

Vak Brussel-Aalst: 3 ^e rijstrook	350
---	-----

K. - DOORNIK-KORTRIJK-BRUGGE

Loppem-Blauwe Toren (verhardingen)	125
------------------------------------	-----

L. - BRUGGE-VEURNE:

Ontengingen	300
-------------	-----

10335

II. - WEGEN.

In miljoenen frank

PROVINCE ANTWERPEN.

Weg n° 1. - Doortocht Merksem	20
Weg n° 1. - Bouwen van een overbrugging van de Dijle te Mechelen	32
Weg n° 776. - Ring Lier	25
Omleiding Herentals	40

117

PROVINCE WEST-VLAANDEREN.

Weg n° 68. - Hertsberge-weg n° 71	27
Weg n° 308. - Izegem-Roeselare	70
Inrichten knooppunt te Westkapelle (lot ^e faze)	42

Afschallen overweg Doornikwijkstraat te Kortrijk	67
--	----

206

PROVINCE OOST-VLAANDEREN.

Weg n° 14. - Afschaffen overweg te Beveren-Waas	26
Weg n° 58. - Vak Eke (Landuit-Asper) weg n° 339	76
Toegangen brug te Wichelen	12

114

PROVINCE LIMBURG.

Weg n° 15. - Houthalen-Helchteren	25
Weg n° 17. - Eidsen-Elen	64
Weg n° 22. - Sint-Truiden-Gingelom	20

109

VLAAMS BRABANT.

Weg n° 2. - Leuven-Diest: vak Sint-Joris-Winge-Lubbeek	43
Weg n° 9. - Vak Dilbeek-Schepdaal (1 ^{re} deel)	51
Weg n° 254. - Brussel-Haacht (2 ^e deel)	35
Weg n° 781. - Pontbeeklaan te Zellik	5

137

BRUSSELSE AGGLOMERATIE.

Weg n° 1. - Vilvoordeaan	66
Tunnel Tervuursepoort	70

136

WAALS BRABANT.

Weg n° 37. - Waver-Ottignies en Ottignies-Corroy-le-Grand (vurvolg)	40
Weg n° 5. - Rondweg om Waterloo en Waterloo-Cosselies: op 4 rijbaan hrenqen (1 st deel)	57

97

PROVINCE HENEGOUWEN.

Weg n° 5. - Loverval-Nalinnes	30
Weg n° 6/21. - Vak Gozee-Beaumont	28
Weg n° 22. - Châtelet-Presles	27
Weg n° 22. - Bergen: (Bascule) tot ^e place de Flandre	20
Weg n° 189. - Vak Ellezelles-Quatre-Vents-Flobecq-Queneau	5
Weg n° 61. - Brafte-Bury (vurvolg)	10
Weg n° 399. - Berqcn-Bavny	15

135

	En millions de francs	
PROVINCE DE LIEGE.		
\ Liège: quai Saint-Léonard et Coronmeuse (2 ^e partie)	40	
Route n° 29/420. - Dolhain-Bethane et Bethane-Eupen	11	
Route n° 29. - Sart-lez-Spa: rectification	12	
Route n° 35. - Seraing: suppression du P.N. du Many	55	
	118	
PROVINCE DE LUXEMBOURG.		
Route n° 4. - Carrefour de Champlon	30	
Route n° 4. - Mise à 4 voies:		
- Tenneville-Barrière-Hinck	40	
- Martelange-Arlon	70	
Route n° 48. - Recogne-Neufchâteau	18	
Route n° 471. - Arlon-Virton	30	
Route n° 199. - Traversée de Paliseul	4	
Route n° 183. - Traversée Aubange	6	
	198	
PROVINCE DE NAMÛR.		
Pont de Grammont à Roly	15	
Route n° 5. - Frasnes-Mariembourg	30	
Route n° 5. - Contournement Yves-Gomezée : viaduc	50	
Route n° 537. - Ciney: rectification	1	
Route n° 36. - Contournement de Ciney: Modernisation	6	
Route n° 17. - Lives-sur-Meuse	5	
Route n° 29. - Rectification visages à Haversin	5	
Route n° 52. - Couvin-Gonrioux	20	
	135	
DIVERS.		
Expropriations	1630	
Décomptes, révisions, etc.	500	
Mesures de sécurité:		
a) signalisation lumineuse: et éclairage public	100	
b) aménagement de carrefours: signalisation non lumineuse, barrières de sécurité, etc.	285	
	685	
	4317	

	In miljoenen frank	
PROVINCIE LUIK.		
Lulk : Kaat Saint-Léonard en Coronmeuse (2 ^o deel)	40	
Weg n° 29/120. - Dolhain-Bethane en Bethanc-Eupen	11	
Weg n° 29. - Sart-lez-Spa: rechtstrekking	12	
Weg n° 35. - Seraing: afschaffen overweg du Many	55	
	118	
PROVINCIE LUXEMBURG.		
Weg n° 4. - Kruispunt te Champlon	30	
Weg n° 4. - Op 4 rijbanen brengen:		
- Tenneville-Barrière-Hinck	10	
- Martelange-Aarlen	70	
Weg n° 48. - Recogne-Neufchâteau	18	
Weg n° 171. - Aarlen-Virton	30	
Weg n° 499. - Doortocht Paliseul	1	
Weg n° 183. - Doortocht Aubange	6	
	198	
PROVINCIE NAMEN.		
Brug van Geraardsbergen te Roly	15	
Weg n° 5. - Frasnes-Mariembourg	30	
Weg n° 5. - Rondweg Yves-Gomezée : viaduct	50	
Weg n° 537. - Ciney: rechtstrekking	4	
Weg n° 36. - Rondweg om Ciney: Moderniseren	6	
Weg n° 17. - Lives-sur-Meuse	5	
Weg n° 29. - Rechtstrekking bochten te Haversin	5	
Weg n° 52. - Couvin-Gonrioux	20	
	135	
ALLERLEI.		
Ontheffingen	1630	
Verrekeningen, herzieningen, enz.	500	
Veiligheidsmaatregelen:		
a) lichtsignalsatie en openbare verlichting	400	
b) inrichten van kruispunten, niet verlichte signalsatie, veiligheidsafsluitingen, enz.	285	
	685	
	4317	

CHAPITRE 1. Comptes de patrimoine.

... "I...V...ions' de dépenses portées au budget de 1970 Litaoen-	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
1 >>> :	~ :	\$int~int~

Actif au début de l'année 1970. --- Activa bi] het begin vall het jaar 1970			67257985
Constitution d'actifs pendant l'année 1970: :- Vorming vall activa gedurende het [eun: 1970 ...	10964000		
Factures de tiers. - Fecturen "an derden	10 964 000		67257985
Totaux. - Totalen ...			

Actif au début de l'année 1970. - <i>Activa bij het begin van het jaar 1970</i>			20943
Constitution d'actifs pendant l'année 1970; - <i>Vorming Van actieve qedarerule het jaar 1970</i>			
Factures de tiers. - <i>Fecturen van derden.</i>	7400		
Totaux. - <i>Toteien</i>	=====	=====	20943 =====

Avances récupérables au début de l'année 1970. -- <i>Verhaal- bnre vnorscliotten bij hei begin vml</i> hel jaar 1970			697 141
Avances de l'année 1970. - <i>Voorschotten (wn het jaat' 1970.</i>	615435		
Fonds en souffrance. - <i>Liggende gelden</i>	36798		
Affectation des arthes. - <i>Aanwending van coorschotten</i> ...	100		
Remboursement avances de l'Etat. - <i>Teruijbetoum;</i> voor- <i>schotten vnn de Staat</i>	JO 545 000		
Avances à rembourser à la fin de l'année. -- <i>Voorschotten terug te betnlen bij het eirule oth het jaar</i>			210000
Totaux. - <i>Totelen</i>	II 197333		937141

Amortissement ou remboursement de 1970. - <i>Amortisatie of tcmgbetafilig van 1970</i>	2076660	68318139.
Passif à la fin de 1970. --- <i>Passief einde 1970</i>		
Totaux. -- <i>Totalen</i>	2076660	68318139.

Fonds investis il fin 1970...- Ccinoesteed» [onisen op eindc		
1970	1.....	170H857
Totaux - Toif/en	1.....	17014857

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. - Rekeningen van het patrimonium.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 — Ontoengsten- vootuitzichien vermeld In de begroting van 1970	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen.	Solde au début ou à la fin de l'année — Solde bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	--	--

Wegen.

Produit des mesures d'office. - Opbrengst der meetregelen van ambtswege *	100		
Récupérations diverses. - Diverse recuperaties	22000		
Solde actif au 31 décembre 1970. - Actief saldo op 31 decem- ber 1970			78 199 885
Totaux. - Totslen	22100		78199885

Patrimoniale goederen.

Solde actif au 31 décembre 1970. -- Actief saldo op 31 decem- ber 1970			28343
Totaux. - Totaalen			28343

Voorschotten en gelden van derden.

Avances à rembourser au début de l'année 1970. - Voorschot- ten terug te betalen bij het begin (Jan het jaar 1970			10 785 000
Remboursement sur avances récupérables. - Terugbetaling op oerhealbare voorschotten *	1100		
Fonds en souffrance. - Liggende gelden	36798		
Versement des arrhes *. - Storting van voorschotten	100		
Avances récupérables à la fin de l'année. - Verhaalbare voorschotten, bij het einde van het jaar			1311 476
Totaux. - Totalen	37998		12096176

Geconsolideerde schuld.

Passif au début de 1970. -- Passief begitt 1970			15394799
Emissions de l'année. - Uitgillen gedurende het jaar	25 000' 000		
Totaux. -- Totaalen	25 000000		45394799

Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

Fonds investis nu début de l'année 1970. -- Fondsen geïn- vesteerd bij het begin van het jaar 1970			14938197
Dotation de l'Etat. Remboursement amortissement. Emprunts. -- Stoetsdotatie, Terugbetaling en mortisatie. Leningen		2 076 660	
Totaux. - Totalen		2076660	14938197

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1970 <i>Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1970</i>	Mouvements intérieurs <i>[interne verrichtingen]</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo: bij he/ begin of op het einde van het jaar</i>
Engagements.			
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. - <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar.</i>			12338952
Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme pendant l'année. - <i>Verbintenissen door derden aange- gaan met het organisme gedurende het jaar.</i>			14 652 000
Totaux. - <i>Totelen</i>		11	26990952
Totaux généraux du chapitre I	22168733		
<i>Algemene totelen van hoofdstuk I.</i>			

CHAPITRE II. - Comptes d'exploitation et de résultats.

Exploitation.

a) Personnel. - <i>Personeel</i>	364960		
b) Factures de tiers. - <i>Facturen van derden</i>	533790		
c) Rénovation urbaine. - <i>Stedelijke vernieuwing</i>	40000		
Totaux. - <i>Totelen</i>	938750		

Charges et revenus financiers.

a) Intérêts emprunts. - <i>Interesten leningen</i>	2817872		
b) Amortissements ou remboursements emprunts. - <i>Amor- tisaties of terugbetalingen leningen</i>	2076660		
c) Courtages. - Frais. - <i>Makelaarslonen. - Kosten</i>	700000		
d) Remboursement dotations non utilisées. - <i>Terugbetaling niet gebruikte dotaties</i>	5000		
e) Intérêts et charges sur avances remboursables. - <i>Interesti en kosten op terugbetaalbare voorschotten</i>	15000		
Totaux. - <i>Totelen</i>	5614 532		
Totaux du chapitre II. - <i>Totelen van hoofdstuk II</i>	6553282		
Totaux généraux. - <i>Algemene totelen</i>	28722015		

CHAPITRE III. -- Préfiguration du compte de la Trésorerie.

Ponds de roulement au début de l'année ... - <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	30510000		465000
Recettes budgétaires. - <i>Begrotingsontvangsten</i>			
Totaux. - <i>Totelen</i>	30510 000		465000

	Prévisions de recettes portées au budget de 1970 <i>Ontvangsten .. vooruitzichten vermeld in de begroting .. van 1970</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo, bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	---

Verbindenissen.

<i>Apurement des engagements en cours d'exécution à la fin de l'année, - Aanzuivering van de verbintenissen door derden met het organisme aangegaan,</i>			10964 000
<i>Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année, - Verbintenissen in uitvoering bij het einde van het jaar,</i>			16026952
<i>Totaux, - Totelen</i>			26990952
<i>Totaux généraux du chapitre I</i>	25060098		
<i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>			

HOOFDSTUK II. - Exploitatie- en resultatenrekeningen,

Exploitatie.

<i>a) Produits d'exploitation, - Exploitatieopbrengsten,</i>	48650		
<i>Totaux, - Totelen</i>	48650		

Financiële lasten en inkomsten,

<i>1) Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts, - Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen,</i>	5364 302		
<i>b) Revenus financiers, - Financiële inkomsten,</i>	36950		
<i>Totaux, - Totelen</i>	5401 252		
<i>Totaux du chapitre II, - Totaal van hoofdstuk II,</i>	5 449 902		
<i>Totaux généraux, - Algemene totalen,</i>	30510000		

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

<i>Dépenses budgétaires, - Begrotingsuitgaven,</i>	28722015		
<i>Fonds de roulement à la fin de l'année, - Bedrijfskapitaal bi; het einde van het jaar,</i>			2252985
<i>Totaal, - Totelen,</i>	28722015	1	2252985

PONDS DES ROUTES.

Relevé des travaux
dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1968,

1. PROVINCE D'ANVERS.

1. - AUTOROUTES.

Anvecs-Aix-larChélpelle.

Fourniture de matériel de signalisation destiné au complexe d'accès à Eindhoven.	F	80614
Section Borgerhout-Wommelgem. Pont n° 2: éclairage de l'avenue Sterckxhof.	F	83180

Bruxelles-Malines-Anvers.

Section Mechelen-Elewijt: terrassements.	F	170046316
Section Rumst-Kontich [Kelsersstraat]: terrassements.	F	62256962
Section Zemst-Rumst: extraction de sable à Malines-Neckerspoel.	fi	9282250
Construction du pont 028 à Malines.	F	7855822
Construction du pont 030 à Hombeek au-dessus du chemin de fer Malines-Gand.	F	12293351
Construction du pont 033 au-dessus du canal Louvain-Malines à Malines.	F	56115998
Construction du pont 37b à Malines.	F	9726103
Construction du pont 041 au-dessus de la Nèthe à Walem.	F	213 096 412

Bruxelles-Boom-Anoers.

Viaduc à Wilrijk.	F	160 451 529
--------------------------	---	-------------

II. - ROUTES.

Route n° 1. -- Réaménagement de la route Anvers-Breda entre les Km 7,800 et 11,900.	F	27720383
Route n° 1. -- Section Kontich-Edegem: aménagement entre les Km 37,300 et 38,860.	fi	13 423 498
Route n° 1. -- Malines: Consciencestraat, Leopoldstraat, Schuttersvest, Van Benedenlaan en Colomastraat: éclairage public.	F	4 353 958
Route n° 12. -- Réaménagement de l'avenue de la Station à Mortsal.	F	3 477 020
Route n° 12. -- Mortsal-Lier: nouveau pont au-dessus du chemin de fer à Boechout.	F	16924985
Route n° 13. -- Réaménagement de 3 carrefours dans la route Lier-Aarschot et du carrefour des routes n° 214 et 174 à Vorst (Kempen).	F	4942086
Route n° 14. -- Réaménagement entre Schilde et Oostmalle.	fi	34 116565
Route n° 227. -- Construction de la jubellaa met liaison vers le pont Coloma à Malius.	F	25284532
Route n° 776. -- Pont au-dessus de la Grande Nèthe et pont au-dessus de la chaussée de Wavre dans le contournement de Lierre.	fi	37689 825

2. PROVINCE DE BRABANT.

1. - AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Malines-Arwers.

Tronçon Elewijt-Zemst: terrassements.	fi	179582117
Nouvelle route Weerde-Hofstade "Weerde et Zemst.	F	7102262

Atterolte Bruxelles-Paris.

Section Drogenbos-Halle: revêtement.	F	178 755 031
Tronçon Drogenbos-Houdcnq-Cooqntes: terrassements.	F	320630267
Wauthier-Braine, Haut-Ittre, Nivelles.	F	60232825
Liaison Ruisbroek-Anderlecht.	F	38 829931
Remblais dans vallée du c Steenputbeck » à Halle.	F	

WEGENFONDS.

Opgave der werken
waarvan de uitgave vastgelegd werd
in de loop van het jaar 1968.

1. PROVINCIE ANTWERPEN.

1. - AUTOSNELWEGEN.

*Aniioerpen-Aker ***

Levering van signalisatiemateriaal bestemd voor het aansluitingscomplex te Eindhoven.	F	80614
Vak Borgerhout-Wommelgem. Brug n° 2: verlichting Sterckxhoflei.	F	83180

Brussel-Mechelen-Alltwerpell.

Vak Mechelen-Elewijt: grondwerken.	F	170046316
Vak Rumst-Kontich (Keizerstraat): grondwerken.	F	62256962
Vak Zemst-Rumst: zandwinning te Mechelen-Neckerspoel.	fi	9282250
Bouw van de brug 028 te Mechelen.	F	7855822
Bouw van de brug 030 te Hombeek over de spoorweg Mechelen-Gent.	fi	12293351
Bouw van de brug 033 over het kanaal Leuven-Mechelen te Mechelen.	F	56115998
Bouw van de brug 37b te Mechelen.	F	9726103
Bouw van de brug 041 over de Nete te Walem.	F	213096412

Bmsel-Boom-Alltwerpell.

Viaduct te Wilrijk.	F	160451529
----------------------------	---	-----------

II. - WEGEN.

Weg n° 1. -- Herinrichting weg Antwerpen-Breda tussen Km 7,800 en 11,900.	F	27720383
Weg n° 1. -- Vak Kontich-Edegem: herinrichting tussen Km 37,300 en 38,860.	F	13 423 498
Weg n° 1. -- Mechelen: Consciencestraat, Leopoldstraat, Schuttersvest, Van Benedenlaan en Colomastraat: openbare verlichting.	F	4353958
Weg n° 12. -- Herinrichting van de Statielei te Mortsal.	F	3477020
Weg n° 12. -- Mortsal-Lier: nieuwe brug over de spoorweg te Boechout.	F	16924985
Weg n° 13. -- Herinrichten van drie kruispunten op de rijksweg Lier-Aarschot en van het kruispunt der wegen n° 214 en 174 te Vorst (Kempen).	p	4942086
Weg n° 14. -- Herinrichten tussen Schilde en Oostmalle.	F	34116565
Weg n° 227. -- Aanleggen van de jubellaa met verbinding naar de Colomabrug te Mechelen.	F	25284532
Weg n° 776. -- Brug over de Grote Nete en brug over de Waverse Steenweg in de Ringlaan te Lierv.	fi	37689825

2. PROVINCIE BRABANT.

1. - AUTOSNELWEGEN.

A'tosnciwcy Bn/55el-Mechelen-Antwerl'en.

Vak Elewijt-Zemst: Vondwerken.	F	179582117
Nieuwe weg Weerde-Hofstade te Weerde en Zemst.	F	7402262

Autosnelweg Brussel-Paris.

Vak Drogenbos-Halle: wegverharding.	F	178755031
Vak Drogenbos-Houdcnq-Cooqntes: grondwerken Wauthier-Braine, Haut-Ittre, Nijvel.	F	320630267
Verbinding Ruisbroek-Anderlecht.	F	60232825
Ophogingen in de vallet van de « Steenputbeek » te Halle.	F	38829931

Contournement de Halle F	54311591
Construction d'un viaduc à Halle F	67,359336
Construction du pont n° 3 à Halle F	9671081
Construction des ponts n° 5 à Halle et n° 6 à Wauthier-Braine F	21009 719
Construction du viaduc n° 8 à Wauthier-Braine F	135091186

Autoroute Bruxelles-Netur.

Accès à Rosières-Saint-André F	3857110
Etablissement de postes téléphoniques F	7675213

IL - ROUTES.

Route n° 1. - Modernisation de la route Bruxelles-Malines entre les Km 4,400 et 7,100 à Vilvorde F	36409 674
Route n° 1. - Pont basculant à Vilvorde: construction des fondations des parties F	35 856985
Route n° 1. - Bruxelles-Breda: travaux d'égouttage sur le territoire de la ville de Vilvorde F	1499816
Route n° 7. - Bruxelles-Mons, tronçon Leeuw-Saint-Pierre-Halle: travaux d'égouttage F	2907856
Route n° 9. - Modernisation tronçon Km 15,168 et la limite avec la province de la Flandre orientale F	57 204 990
Route n° 53. - Aarschot-Zammel: élargissement du passage à niveau n° 106 de la ligne 35 F	43029
Route n° 54. - Aménagement du carrefour de la route n° 54 Halle-Ninove avec la route provinciale Asse-Enghien à Leerbeek F	3421272
Route n° 55. - Enghien-Ninove: modernisation à Herne, canalisations F	2 283 500
Route n° 168. - Etablissement d'une route de liaison entre l'autoroute Bruxelles-Namen et la route express Nivelles-Louvain sur le territoire des communes de Bierges et de Limal F	68712489
Route n° 180. - Construction d'un passage souterrain pour piétons boulevards Bischoffsheim et de l'Astronomie entre la rue de Berlot et la rue des Cultes sur le territoire de la ville de Bruxelles F	3016210
Route n° 227. - Modernisation entre les Km 1,690 et 4,110 F	31 592 928
Route n° 227. - Modernisation entre les Km 4,110 et 6,100 F	26603514
Route n° 227. - Modernisation entre les Km 6,100 et 7,600 F	23040 168
Route n° 227. - Malines-Waterloo: pont rail il Groenendaal F	47965849
Route n° 227. - Construction de 2 passages inférieurs et exécution de travaux de voiries au complexe du pont de Groenendaal à Hoeilaart P	84 836 773
Route n° 254. - Bruxelles-Haacht: modernisation Diegem-Berq F	38995948
Route n° 280. - Quenast-Lillois-Witterzee: modernisation entre la route n° 7 et le pont du chemin de fer Bruxelles-Mons sur le territoire des communes de Hennuyères et Quenast F	5 510 168
Route n° 297. - Construction d'un passage souterrain pour piétons rue de la Régence sur le territoire de la ville de Bruxelles F	41745033
Route n° 297. - Aménagement des avenues Albert et Churchill sur le territoire des communes de Forest et Uccle F	34700791
Route n° 297. - Aménagement de la chaussée de Charlemagne entre la place P. Janson et Ma Campagne et ravenne Hruqmann entre Ma Campagne et la place Vanderkindere sur le territoire des communes de Saint-Gilles, Forest, Ixelles et Uccle F	20935792
Route n° 297. - Bruxelles, place Poelaert: équipement électromécanique du passage souterrain pour piétons F	267500
Route n° 636. - Autoroute urbaine de la rue de la Loi, rue Belliard, avenue de Tervuren: tunnels routiers et pour tramways aux abords du rond-point de la rue de la Loi, travaux complémentaires F	50000000
Route n° 636. - Tunnels routiers et pour tramways aux abords du rond-point de la rue de la Loi: équipement électromécanique F	58 777 165
Route n° 890. - Parc du Cinquantenaire à Bruxelles et parc Elisabeth à Koekelberg: éclairage public F	5940 139
Placement de barrières de sécurité le long de différentes routes dans la province du Brabant F	2780716

Omléiding te Halle F	54311 591
Bouwen van een viadukt te Halle F	67359336
Bouwen van brug n° 3 te Halle F	9 671 084
Bouwen van de bruggen n° 5 te Halle en n° 6 te Wauthier-Braine F	21009749
Bouwen van de vladukt n° 8 te Wauthier-Braine F	135094486

Autosnel (veg) Brussel-Namen.

Toeang tot Rosières-Salut-André F	3857 110
Plaatsen van telefoonposten F	7675243

II. - WEGEN.

Weg n° 1. - Modernisering van de rijksweg Brussel-Mechelen tussen Km 4,400 en 7,100 te Vilvoorde P	36409674
Weg n° 1. - Hafbrug te Vilvoorde: bouwen van de fundering van de portieken F	35856985
Weg n° 1. - Brussel-Breda: rioleringswerken op het grondgebied van de stad Vilvoorde F	1499816
Weg n° 7. - Brussel-Berqen, vak Slut-Pleters-Leeuw-Halle: rioleringswerken F	2907856
Weg n° 9. - Modernisering vak Km 15,168 en de grens met de provincie Oost-Vlaanderen F	57204990
Weg n° 53. - Aarschot-Zammel: verbreding van spooroverweg n° 106 van lijn 35 F	43029
Weg n° 54. - Indichren van het kruispunt van de rijksweg n° 54 Halle-Ninove met de provinciale weg Asse-Edingen te Leerbeek F	3421272
Weg n° 55. - Edingen-Ninove: modernisering te Herne, rioleringswerken F	2283500
Weg n° 168. - Aanleggen van een verbindingsweg tussen de autosnelweg Brussel-Namen en de expressweg Nijvel-Leuven op het grondgebied van de gemeenten Bierges en Limal F	68712189
Weg n° 180. - Bouwen van een voetgangerstunnel Bishoffsheimlaan en de Sterrekundelaan tussen de Berotstraat en de Kultusstraat op het grondgebied van de stad Brussel F	3016240
Weg n° 227. - Moderniseren tussen Km 1,690 en 4,110 F	31592 928
Weg n° 227. - Moderniseren tussen Km 4,110 en 6,100 F	26603514
Weg n° 227. - Moderniseren tussen Km 6,100 en 7,600 F	23040168
Weg n° 227. - Mechelen-Waterloo: spoorbrug van Groenendaal F	47965849
Weg n° 227. - Bouwen van 2 onderdoorgangen en uitvoeren van werken aan het complex Brug van Groenendaal te Hoeilaart F	84836773
Weg n° 254. - Brussel-Haacht: modernisering Diegem-Berg F	38995948
Weg n° 280. - Quenast-Lillois-Witterzee: moderniseren tussen de weg n° 7 en de spoorwegbrug Brussel-Bergen op het grondgebied van de gemeenten Hennuyères en Quenast F	5510168
Weg n° 297. - Bouwen van een voetgangerstunnel Regentiestraat op het grondgebied van de stad Brussel F	41745033
Weg n° 297. - Inrichten Albertlaan en Churchilllaan op het grondgebied van de gemeenten Vorst en Ukkel P	34700 791
Weg n° 297. - Inrichten van de steenweg op Charleroi tussen het P. Jansonplein en Ma Campagne en van de Brugmannlaan tussen Ma Campagne en het Vanderkindereplein op het grondgebied van de gemeenten Sint-Gillis, Vorst, Elsene en Ukkel F	20935792
Weg n° 297. - Brussel, Poelaertplein: elektromechanische uitrusting van voetgangerstunnel F	267500
Weg n° 636. - Stadsautoweg Wetstraat, Bellardstraat, Tervurenlaan: weg en tramtunnel nabij het Rond Punt van de Wetstraat, bijkomende werken F	50000000
Weg n° 636. - Weg en tramtunnel nabij het Rond Punt van de Wetstraat: elektromechanische uitrusting F	58777165
Weg n° 890. - Jubelpark te Brussel en Elisabethpark te Koekelberg: openbare verlichting F	5940139
Plaatsen van veiligheidsbalken langs verschillende rijkswegen in de provincie Brabant F	2780716

Aménagement de différents carrefours dans la province du Brabant	F	3049 302
Aménagement de divers carrefours sur le territoire de Bruxelles-Capitale	F	9901 780

3. PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

I. - AUTOROUTES.

Autoroute *Bruxelles-Ostende*.

Contournement de la Paddeqatstraat (pont XIII) à Ettelgem et la Vijverstraat (pont XLVI) à Sint-Joris-ten-Distel	F	23200060
--	---	----------

Aillo/Oule *Renaix-CoU!-tra!-Fumes*.

Section Avekapelle-Wulpen, 1 ^{re} phase: travaux de terrassement et revêtement de la voie gauche	F	34029517
---	---	----------

II. -- ROUTES.

Route n° 9. - Aménagement de la traverse dans le centre de Poperinge et d'un parking sur la Grand-Place.	F	7062432
--	---	---------

Route n° 9. - Modernisation de la section Ypres-Poperinge entre les Km 8,329 et 10,539 et d'une partie de la Switch-Road entre les routes n° 9 et 333 à Poperinge.	F	21765653
--	---	----------

Roule n° 9. - Construction d'une section du ring de Poperinge entre la route n° 333 Poperinge-Cassel (P.) et le Ouderdomsteenweg à Poperinge	F	17178106
--	---	----------

Route n° la. - Contournement de Bruges: construction de deux bandes de roulage et revêtement partiel du Zuidervaartje de la Kruispoort à la Gentpoort	F	29607979
---	---	----------

Route n° la. --- Contournement de Bruges, route de liaison avec l'autoroute projetée A.71: construction des revêtements entre la Hofvijzerlaan et le chemin de fer Brulles-Blankenberge sur le territoire de Bruges et Saint-André	F	17066856
--	---	----------

Route n° 57. - Redressement de la route sur le territoire des communes de Ramskapelle et Oostdunckerke	F	33 211 567
--	---	------------

Roule n° 65. --- Construction du détournement Ouest de la ville de Furnes depuis le carrefour des routes n° 65 et 754 jusqu'au Km 2,540 sur le tronçon Furnes-Ypres de la route n° 65	F	54410011
---	---	----------

Route n° 68. - Modification du tracé dans la traverse de Sint-Joris-ten-Distel	F	15105894
--	---	----------

Route n° 70. - Traverse de Beernem	F	12634360
------------------------------------	---	----------

Route n° 72. - Section Furnes-Frontière française: placement de hautes bandes de contrebutage	F	785326
---	---	--------

Route n° 316. - Egouttage et évacuation des eaux dans la Northlaan à Ostende	F	238893
--	---	--------

Route n° 318. - Langebrug à Nieuport: éclairage public	F	799574
--	---	--------

Route n° 318. - Egouttage et évacuation des eaux dans la rue du Trône à Ostende	F	2915279
---	---	---------

Haute n° 558. - Construction de l'route de desserte Sud de la route n° 558-Ring Nord de Courtrai	F	4992259
--	---	---------

Roule n° 789. - Détournement de la route Menin-Halluin; travaux de terrassement	F	35470378
---	---	----------

1. PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

I.1. - AUTOROUTES.

Autoroute *Bruxelles-Ostende*.

Construction d'un complexe à Nevele	F	13 726 011
Construction du pont UV à Aalter et pont LIX à Lovenjoul	F	27219261
Complexe d'accès à Merelbeke: placement de barrières de sécurité	F	427165
Complexe d'accès à Merc: barrières de sécurité	F	951765

II. -- ROUTES.

Route n° 9. - Normalisation sur le territoire des communes de Sint-Kornelis, Horebeke et Zegelsem	F	18548450
Route n° 9. - Modernisation à Meerbeke et à Ninove	F	32035550

Route n° 9. - Construction d'une route de liaison entre la Grand-Place et le ring d'Oudenaarde	F	38126183
--	---	----------

Route n° la. - Ring de Gand, section Gasmeterlaan: nouveau vaart et Palinghulzen	P	10586 816
--	---	-----------

Inrichten van verschillende kruispunten in de provincie Brabant	F	3049302
Inrichten van verschillende kruispunten op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad	F	9901780

3. PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

1. - AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg *Brussel-Oostende*.

Omleiding van de Paddeqatstraat (brug XIII) te Ettelgem en van de Vijverstraat (brug XLVI) te Sint-Joris-ten-Distel	F	23200060
---	---	----------

Autosneloep *Ronse-Kortrijk-Vlume*.

Vak Avekapelle-Wulpen, 1 ^{re} fase: grondwerken en rijwegverharding van het linker baanvak	F	34029517
---	---	----------

II. - WEGEN.

Weg n° 9. - Opschikken van de doortocht in het centrum van Poperinge en inrichting van een autoparking op het Marktplaats	F	7062432
---	---	---------

Weg n° 9. - Moderniseren van het vak Ieper-Poperinge tussen Km 8,329 en 10,539 en van een gedeelte van de Switch-Road tussen de rijkswegen n° 9 en 333 te Poperinge	F	21 765653
---	---	-----------

Weg n° 9. - Aanleggen van een vak van de ring om Poperinge begrepen tussen de rijksweg n° 333 Poperinge-Cassel (F.) en de Ouderdomsteenweg te Poperinge	F	17178106
---	---	----------

Weg n° 10. - Ringlaan van Brugge: aanleggen van twee rijstroken en gedeeltelijk overwelfen van het Zuidervaartje vanaf de kruispoort tot de Gentpoort	F	29607979
---	---	----------

Weg n° 10. --- Ringlaan van Brugge, verbindingsweg met de ontworpen autosnelweg A.71: aanleggen van de rijwegen tussen de Hofvijzerlaan en de spoorweg Brugge-Blankenberge op het grondgebied Brugge en Sint-Andries	F	17066856
--	---	----------

Weg n° 57. - Rechttrekking van de rijksweg op het grondgebied van de gemeenten Ramskapelle en Oostdunckerke	F	33211567
---	---	----------

Weg n° 65. --- Aanleggen van de Westelijke omleiding van de stad Veurne vanaf het kruispunt van de rijkswegen n° 65 en 754 tot aan Km 2510 op het vak Veurne-Ieper van de rijksweg n° 65	F	54410011
--	---	----------

Weg n° 68. - Tracéwijziging in de doortocht van Sint-Joris-ten-Distel	F	15105894
---	---	----------

Weg n° 70. - Doortocht te Beernem	F	12634360
-----------------------------------	---	----------

Weg n° 72. - Vak Veurne-Franse grens: aanbrengen van hoge veiligheidsstootbanden	F	785326
--	---	--------

Weg n° 316. - Rioolleiding en afwateringsstelsel in de Northlaan te Ostende	F	238893
---	---	--------

Weg n° 318. - Langebrug te Nieuwpoort: openbare verlichting	F	799574
---	---	--------

Weg n° 318. - Rioolleiding en afwateringsstelsel in de Troonstraat te Ostende	F	2915279
---	---	---------

Weg n° 558. - Aanleggen van de zuidelijke bedieningsweg van de rijksweg n° 558-Noorderring van Kortrijk	F	4992 259
---	---	----------

Weg n° 789. - Wegomleiding Menen-Halewijn: grondwerken	F	35470378
--	---	----------

4. PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

1. - AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg *Brussel-Oostende*.

Bouwen van een toegangscorpleks te Nevele	F	13 726 041
Bouwen van brug UV te Aalter en brug LIX te Lotenhulle	F	27249261
Toegangscorpleks te Merelbeke: plaatsing van veiligheidsafsluitingen	F	427465
Toegangscorpleks te Mere: veiligheidsafsluitingen	F	951 765

II. - WEGEN.

Weg n° 9. - Normalisering op het grondgebied van de gemeenten Sint-Kornelis, Horebeke en Zegelsem	F	18548150
---	---	----------

Weg n° 9. - Moderniseringswerken te Meerbeke en te Ninove	F	32035550
---	---	----------

Weg n° 9. - Aanleg van verbindingsweg tussen de Markt en de Ringlaan te Oudenaarde	F	38126383
--	---	----------

Weg n° 10. - Ringlaan van Gent, vak Gasmeterlaan: nieuw vaart en Palinghulzen	F	10586816
---	---	----------

Route n° 14. -- Redressement de courbes" Lokeren ct Zeveneken F	25 153935
Route n° 14. --- Section Deinze-Courtrai; éclairage public F	26111901
Route n° 11. -- Travaux d'amélioration et d'élargissement dans la traverse de la ville de Deinze entre le carrefour «De Knok» et l'église de Percqcm-aen-de-Lele. ... F	579450
Route n° 16. -- Construction Zuidlaan, à Wetteren, ... F	13 544605
Route n° 58. - Contournement à Evergem et Ertvelde. ... F	25504895
Route n° 58. -- Construction d'un passage inférieur pour la route de liaison entre la Grand-Place à Oudenaarde et la route n° 58 F	20 636 542
Route n° 58. - Contournement d'Oudenaarde; éclairage public F	9155913
Route n° 58. - Fourniture et placement de barrières de sécurité à Ertvelde F	152610
Route n° 59. --- Construction d'un passage inférieur pour la suppression des passages à niveau n° 52, 86 et 87 à Nederboelare F	15165 026
Route n° 66. - Construction des accès au pont sur le Ringvaart à Drongen F	13040851
Route n° 175. -- Section Tarné-Saint-Nicolas : éclairage public F	3903303
Route n° 257. -- Construction d'un contournement à Lokeren. F	16014 887
Route n° 617. -- Travaux d'adaptation à différents carrefours de la route Anvers-Littoral. F	3685369
Route n° 718. - Construction de la Noordlaan à Termonde, 2° partie F	16814 636
Route n° 720. - Construction d'un viaduc au-dessus de la Keizerpoort et le pont fixe au-dessus du Visserij dans la petite ceinture à Gand (2° phase) F	59822345

5. PROVINCE DU HAINAUT.

I. -- AUTOROUTES

Au/route de Wallonie,

Construction de 5 ponts et des rampes d'accès à Froyennes et Kain F	12&203 951
Section Hensies (frontière française) -Pommerœul (lieu dit «Les Prés de Thulin») ; terrassements, évacuation des eaux et passages inférieurs 16 et 17 F	226207425
Section Pommerœul (lieu dit «Les Prés de Thulin») -BOUSSU (ligne S.N.C.B. n° 78) : terrassements, évacuation des eaux de ruissellement, passage inférieur n° 15, et équipement électromécanique F	174758802
Section [mappes-Frontière française, tronçon Bousso-Pommerœul : passages supérieurs Ps, 13 et Ps, 14 et rectifications de la rue de la Hamaide à Hautrage F	62793275
Aménagement et rectification de la rivière la Haine. Contournement Nord de Saint-Ghislain. Section Tertre-Quaregnon, 1° partie : travaux de génie civil F	195 \ 12807
Rectification et aménagement de la rivière la Haine. Contournement Nord de Saint-Ghislain. Section Tertre-Quaregnon : équipement électromécanique des stations de pompage de Saint-Ghislain-Nord et Tertre-Est et liaison des réseaux électriques à haute tension F	23100 6'16
Travaux de déviation des lignes n° 100 Saint-Ghislain-Tertre et 100A Saint-Ghislain-Baudour F	23947031
Echangeur de Froyennes : pont S.N.C.B. au-dessus de b. route. Tournai-Courtrai, déviement F	45273466
Section [mappes-Quaregnon : terrassements, collecte et évacuation des eaux F	115713627
Construction de 3 ponts et travaux routiers connexes sur le chemin de l'Empire à Maisières, la route n° 7 Bruxelles-Maubeuge et 1° partie n° 56 Mons-Brussels Nimy F	69 975 570
Construction de la route industrielle à Nimy le long du canal du Centre. section comprise entre la ligne S.N.C.B. Bruxelles-Mons et la route n° 7 à Nimy F	16737071
Accès de Mons : aménagement de la route n° 395 Mons-Le Rœulx P	5689393
Accès de Mons : aménagement de la route n° 370. E' F	6772 779
Construction des haussées de Chapelle-lez-Herlaimont F	57603894
Accès Nord de Charleroi, section Km 1,930 à Km 2,450; construction des ponts 9, 8, 10 et 11 et terrassements intermédiaires F	55 577675

Weg n° 14. --- Reebtrekking van bochten te Lokeren en Zeveneken F	25153935
Weg n° 14. --- Vak Deinze-Kortrijk : openbare verlichting. F	26111901
Weg n° 14. -- Verbeterings- en verbredingswerken in doortocht van de stad Deltze tussen het kruispunt «De Knok» en de kerk van Petegem-aan-de-Lete F	579450
Weg n° 16. -- Aanleg Zuidlaan te Wetteren F	13 544 605
Weg n° 58. - Omlegging te Evergem en Ertvelde, ... F	25504895
Weg n° 58. - Bouwen van een onderbrugging voor de verbinding tussen de Markt te Oudenaarde en de rijksweg n° 58 F	20 636 542
Weg n° 58. - Omleiding van Oudenaarde : openbare verlichting F	9 155913
Weg n° 58. - Leveren en plaatsen van veiligheid, afsluiringen te Ertvelde F	152610
Weg n° 59. --- I30uwen van een onderbrugging voor de afschaffing van de overwegen n° 52, 86 en 87 te Nederboelare F	15 165026
Weg n° 66. - Aanleggen van de opritten tot de brug over de Ringvaart te Drongen F	13040851
Weg n° 175. -- Vak Temse-Sint-Niklaas : openbare verlichting F	3903 303
Weg n° 257. -- Aanleggen van een omlegging te Lokeren F	16014887
Weg n° 617. -- Aanpassingswerken aan verschillende kruispunten van de rijksweg Antwerpen-Zee kust F	3685369
Weg n° 718. -- Aanleggen van de Noordlaan te Dendermonde, 2° deel F	16814636
Weg n° 720. - Bouwen van viadukt over de Kelzerpoort en vaste brug over de Visserij in de kleine Ringlaan te Gent (2° fase) F	59 522 345

5. PROVINCE HENEGOUWEN.

I. -- AUTOSNELWEGEN.

Autosnelwegen Wallonië,

Bouwen van acht bruggen en opritten te Froyennes en Kain F	128203951
Vak Hensies (Frans grens) -Pommerœul (ter plaatse genaamd «Les Prés de Thulin») : grondwerken, waterafvoer en onderdoorgangen 16 en 17 F	226207425
Vak Pommerœul (ter plaatse genaamd «Les Prés de Thulin») -Bousso (spoorlijn n° 78) : grondwerken, afvoer druiwater, onderdoorgang 15 en elektromechanische uitrusting F	174758802
Section [mappes-Franse grens, vak Bousso-Pommerœul; overbruggingen Ps, 13 en Ps, 14, en rechtstrekken van de rue de la Hamide te Hautrage F	62793275
Inrichten en rechtstrekken van de rivier de Haine. Noordelijke omleiding van Saint-Ghislain, Vak Tertre-Quaregnon, 1° deel : werken van burgerlijke bouwkunde F	195112807
Rechtstrekken en inrichten van de rivier de Haine. Noordelijke omleiding van Saint-Ghislain. Vak Tertre-Quaregnon : elektromechanische uitrusting der pompstations van Saint-Ghislain-Noord en Tertre-Oost en verbinding der elektrische hoogspanningsnetten F	23100 646
Werken tot omlegging der spoorlijnen n° 100 Saint-Ghislain-Tertre en 100A Saint-Ghislain-Baudour F	23947031
Verkeerswisselaar van Froyennes : brug N.M.B.S. over de omgeleide weg Doornik-Kortrijk F	45273466
Vak [mappes-Quaregnon : grondwerken, opvang en afvoer van waters F	115713 627
Bouwen van 3 bruggen en samenkomende werken aan de weg «de l'Empire» te Maisières, de weg n° 7 Brussel-Maubeuge en de weg n° 56 Brussels-Brussels te Nimy F	69 975 570
Bouwen van de industrieweg te Nimy langsheen het Centrukaal, vak bruggen tussen de spoorweg Brussel-Bergen en de weg n° 7 te Nimy F	16737071
Toegang Brussels-Brussels : inrichten van de weg n° 395 Bergen-Le Rœulx F	5689393
Toegang Bergen : inrichten van de weg n° 370 F	6772 779
Aanleg van de weg van Chapelle-lez-Herlaimont naar Manage F	57603894
Noordelijke toegang tot Charleroi, vak Km 1,930 tot Km 2,450 : bouwen der bruggen 9, 8, 10 en 11 en uitvoeren van tusschenliggende grondwerken F	55527675

Amélioration du chemin «del Mai ~ à Gosselles-Wayaux suite à la suppression des ponts 2 et 3 de la section Gosselles-Fleurus F	7070207
Fourniture et placement de barrières de sécurité sur la section Havrée-Gosselles F	891,6456
Fourniture et placement de matériel de signalisation routière sur les sections [umet-Thimèon, Chapelle-Courcelles, Courcelles-Gosselles, Havrée-Thieu, Manage" QÇ~ F	2315726
Nouvelles plantations dans le terre-plein central de la section Chapelle-lez-Herlaimont, Courcelles et Gosselles. F	31,84375
Etablissement de nouvelles plantations dans le terre-plein central et au parking de Thieu F	2530' 609
Eclairage des passages inférieurs ponts n° 27 et 29 à Bols-d'Haine et n° 25 à Warchin fi	594727
Eclairage public de divers accès dans la province du Hainaut. F	23639537
Marquage routier sur les sections de Havrée à Fleurus, F	4755582

II. - ROUTES,

Route n° 5. - Modernisation et création de zones de stationnement à Jumet, Lodelinsart et Dampremy... .. F	55993657
Route n° 7. - Modernisation sections Brabant-Braine-le-Comte et Braine-le-Comte-Soignies fi	69624767
Route n° 7. - Aménagement des carrefours des places Régnier au Long Col et de Flandre à Mons... .. F	20 622 473
Route n° 22. - Lanklaar-Valenciennes, traverse de Marchienne-au-Pont: suppression du «Pont à Chaînes», F	12048334
Route n° 22. - Châtelet: aménagement d'un carrefour sur le ring F	3417580
Route n° 22. - Fourniture et pose de signalisation routière par panneaux le long de la petite ceinture de Châtelet fi	308351
Route n° 22. - Traverse de Waudrez: écoulement des eaux fi	39 000
Route n° 55. - Pénétration La Louvière: route de raccordement du centre de La Louvière à la bretelle C.7.2, fi	32473568
Route n° 56. - Traverse de Lens: écoulement des eaux F	327865
Route n° 56. - Traverse de Jurbise: écoulement des eaux F	3020'40
Route n° 58. - Traverse de Leuze: amélioration du goulot de la rue de Condé fi	714'507
Route n° 61. - Amélioration dans les traverses de Baugtes, Bauffe et Bury F	23269442:
Route n° 61. - Modernisation traverse de Stambruges (Grandglise) F	12508559
Route n° 61. - Reconstruction du pont sur le Thure. F	5 351 351
Route n° 69. - Traverse de Ploegsteert: carrefour jonction chemin vicinal n° 8 F	3905532
Route n° 69. - Traverse de Ploegsteert: écoulement des N~ F	116844
Route n° 293. - Mouscron: parkings du «Risquons Tout» F	14 240 791
Route n° 365. - Modernisation et réfection de la route dans la traverse d'Erquennes fi	13925873
Raurc n° 371. - Petite Ceinture Charleroi, nouvelle liaison vers Beaumont: prolongation du 2° tronçon (viaduc) et 3 rampes d'accès F	6486040'0
Route n° 391. - Construction de drive-ways dans les accotements sur les territoires de Châtelet, Châtelineau et Gilly F	773343
Route n° 588. - Eclairage du pont-route de Châtelineau et des voiries d'accès fi	1 491 115
Route n° 639. - Traverse de Chimay: aménagement de carrefours F	2032529

6. PROVINCE DE LIEGE.

1. - AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Aix-la-Chapelle, Remise en état de l'autoroute dans le contournement Nord de Liège entre les cumulées 3914,10 et 5333,60, fi	17217 370
Section Boirs-Battice: aménagements divers F	9 581 743
Section Battice-Frontière: aménagements divers F	4740421

Verbeteren van de weg «del Mai» te Gosselles-Wayaux ingevolge de opheffing der bruggen 2 en 3 van het vak Gosselles-Fleurus fi	7 070207
Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen op het vak Havrée-Gosselles fi	11 916 456
Leveren en plaatsen van signalisatiematerieel op de vakken [umet-Thimèon, Chapelle-Courcelles, Courcelles-Gosselles, Havrée-Thieu, Manage-Chapelle F	2 315 726
Nieuwe beplantingen in de middenberm van het vak Chapelle-lez-Herlaimont, Courcelles en Gosselles F	3184375
Aanleggen van nieuwe beplantingen in de middenberm en op de parking van Thieu fi	2530609
Verlichting der onderbruggingen bruggen n° 27 en 29 te Bols-d'Haine en n° 25 te Warchin... .. fi	594727
Openbare verlichting van diverse toegangen in de provincie Henegouwen F	23639537
Wegmarkeringen op de vakken van Havrée en Fleurus. F	4755582

II. - WEGEN.

Weg n° 5. - Moderniseren en inrichten van parkeerzones te Jumet, Lodelinsart en Dampremy... .. F	55993657
Weg n° 7. - Moderniseren vak Brabant-Is Gravenbraken en 's Gravenbrakel-Soignies F	69624767
Weg n° 7. - Inrichting van kruispunten Régnier au Long Colplein en Vlaanderenplein te Berqen F	20622473
Weg n° 22. - Lanklaar-Valenciennes, doortocht Marchienne-au-Pont: opheffing van «Pont à Chaînes». F	12048334
Weg n° 22. - Châtelet: inrichting van een kruispunt op de ringlaan F	3417580
Weg n° 22. - Leveren en plaatsen van wegmarkeringen met panelen langs de kleine ring te Châtelet... .. fi	308351
Weg n° 22. - Doortocht van Waudrez: waterafvoer, F	39000
Weg n° 55. - Indringing La Louvière: verbindingsweg van het centrum van La Louvière naar de aftakking C.7.2 F	32473568
Weg n° 56. - Doortocht van Lens: waterafvoer, F	327865
Weg n° 56. - Doortocht van Jurbise: waterafvoer, fi	302040
Weg n° 58. - Doortocht van Leuze: verbetering van de wegvermaaiing van de Condéstraat F	71415W
Weg n° 61. - Verbeteren in de doortochten van Baugtes, Bauffe en Bury F	23269442
Weg n° 61. - Moderniseren doortocht te Stambruges (Grandglise) P	12508559
Weg n° 61. - Verbouwen van de brug over de Thure. F	5351351
Weg n° 69. - Doortocht van Ploegsteert: kruispunt verbindingsgemeenteweg n° 8 F	3905532
Weg n° 69. - Doortocht van Ploegsteert: waterafvoer, F	116844
Weg n° 293. - Mouscron: parkeerplaatsen «Risquons Tout» F	14240791
Weg n° 365. - Moderniseren en herstellen van de weg in de doortocht van Erquennes F	13 925 873
Weg n° 371. - Kleine ring Charleroi, nieuwe verbinding naar Beaumont: verlenging van het 2° vak (viaduct) en 3 opritten F	64860400
Weg n° 391. - Aanleggen van drive-ways in de kantstroken op de grondgebieden van Châtelet, Châtelineau en Gilly. F	773343
Weg n° 588. - Verlichting van de wegbrug te Châtelineau en van de toegangswegen F	1 491,115
Weg n° 639. - Doortocht van Chimay: inrichting van kruispunten P	2032529

6. PROVINCE DE LIDK.

1. - AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Aken, Opschikken van de autosnelweg op de noordelijke omleiding van Luik tussen de afstandspunten 3914,10 en 5333,60 F	17217370
Vak Boirs-Battice: diverse aanpassingswerken F	9581 743
Vak Battice-Rijksgrans: diverse aanpassingswerken. F	4740421

Tronçons Liège-Cheratte et Cheratte-Boirs: barrières de sécurité	F	1820070
Tronçons Barchon-Battice et Baelen-Frontière: barrières de sécurité	P	1094236
Complexe douanier à Eynatten (Lichtbusch): éclairage public	F	855373
Section Chainex-Baelen: éclairage public du pont I 54 à Thimister	fi	377 154
Signaux éclairés et portiques aux complexes de Battice, Fexhe-Slins, Herstal-Haut, Cheratte, Wandre, Liège-Coronmeuse et Liège-Monsin	fi	13 822 320
Section Cheratte-Battice: établissement de nouvelles plantations	F	9388448
Essais d'enqazonnement à Cheratte	F	243639

Autoroute de Wallonie.

Aménagement de la voirie d'accès à l'autoroute à Flémalle-Haute	F	2392 467
Raccordement du quai du Halage à Tilleur à l'accès de Jemeppe	F	13 259 440
Section Hingeon-Huccorgne: construction superstructure des ponts 2, 3, 9bis et 10	F	19301 691
Echangeur de Loncin et divers accès dans la province de Liège: éclairage public	F	46216310
Complexes Loncin, Hollogne, Vottem: installations éclairées	F	20948590
Eclairage public sur l'autoroute de Wallonie: fourniture d'appareils	F	7306135
Raccordement pont barrage Ivoz-Ramet à l'autoroute: passage sous voies de la S.N.C.B. à Flémalle-Haute	F	9824726

II. - ROUTES.

Route n° 3. --- Section Retinne-Soumagne: établissement de zones de stationnement	F	2176380
Route n° 17. - Modernisation à Ben Ahin entre les Km 39,000 et 42,080	F	29963445
Route n° 17. - Aménagement de la section entre le boulevard Piercat et le Petit Paradis	F	82663540
Route n° 17. - Liège, Petit Paradis: éclairage et équipement électromécanique du tunnel autos	F	1961 125
Route n° 23. - Section Bauque-Liègneville: nouvelles plantations	F	733378
Route n° 23. - Emmels-Saint-Vith: écoulement des eaux	F	348103
Route n° 27. -- Dédoublage de 18 route n° 27 et percée rue du Moulin et rue des Ecoles à Dison	F	7959438
Route n° 33. - Liaison quai Mativa-quai Gloesener: construction d'une trémie square Gramme et pont sur l'Ourthe (Felinne) à Liège	F	79676785
Route n° 33. --- Esneux: remblaiement du canal de l'Ourthe (2° tranche)	F	2507652
Route n° 33. --- Hamoir: réfection et travaux écoulements	F	1 272 776
Route n° 35. - Traverse de Saint-Séverin: écoulement des eaux	F	104060
Route n° 43. -- Traverse d'Ivoz-Ramet: aménagement de voirie	F	3505 120
Route n° 417. -- Travaux d'exécution de filets d'eaux en béton il Aubel	P	368043
Route n° 441. -- Avenue Paola il Banneux: écoulement des eaux	F	491579
Route n° 633. - Liaison place d'Italie-quai des Grosses Battes: aménagement voiries	F	18730965
Route n° 692. -- Pont d'Ourthe: éclairage public	P	3789946
Route n° 6. - Aménagement divers carrefours dans l'agglomération liégeoise	F	4082189

7. PROVINCE DE LIMBOURG.

I. - AUTOROUTES.

Autoroute Anvers-Aix-la-Chapelle.

Complexes d'accès à Massenhoven, Herentals Oost, Herentals Est, Geel, Eindhout, Lummen, Diepenbeek, Bilzen et Genoelederen: éclairage public	fi	37096438
Amélioration de la route et des dépendances sur les communes de Hoeselt, Rijkhoven et Membruggen	F	11 492 728

Vakken Lulle-Cheratte en Cheratte-Boirs: veiligheidsafsluitingen	F	1820070
Vak Barchon-Battice en Baelen-Rijksgrens: veiligheidsafsluitingen	F	1094236
Douanekompleks te Eynatten (Lichtenbusch): openbare verlichting	F	855373
Vak Chainex-Baelen, openbare verlichting van de brug I 54 te Thimister	F	377 154
Verlichte signalen en portieken op de complexen van Battice, Fexhe-Slins, Herstal-Haut, Cheratte, Wandre, Luik-Coronmeuse en Luik-Monsin	F	13822320
Vak Cheratte-Battice: aanleggen van nieuwe beplantingen	F	9388448
Proefbezaaiingen te Cheratte	F	243639

Autosnelweg van Wallonien.

Inrichten van de toegangswegen tot de autosnelweg te Flémalle-Haute	F	2392467
Verbinding van de «quai du Halage» te Tilleur met de toegang van Jemeppe	F	13259440
Vak Hingeon-Huccorgne: bouwen van bovenstructuur der bruggen 2, 3, 9bis en la	F	19301691
Verkeerswisselaar te Loncin en verschillende teqangen in de provincie Luik: openbare verlichting	F	46216310
Complexen te Loncin, Hollogne, Vottem: plaatsen van verlichte signalisaties	F	20948590
Openbare verlichting op de autosnelweg van Wallonië: levering van apparatuur	F	7306135
Verbinding stuwbrug Ivoz-Ramet met de autosnelweg: doorqanq onder de sporen N.M.B.S. te Flémalle-Haute	F	9824726

II. - WEGEN.

Weg n° 3. - Vak Retinne-Soumagne: inrichten van parkerzones	F	2176380
Weg n° 17. - Moderniseren te Ben Ahin tussen Km 39,000 en 42,080	F	29963445
Weg n° 17. -- Inrichten van het vak tussen boulevard Piercat en Petit Paradis	F	82663540
Weg n° 17. - Luik, Petit Paradis: verlichting en elektromechanische uitrusting van de autotunnel	F	1 961 125
Weg n° 23. -- Vak Bauque-Liègneville: nieuwe beplantingen	F	733378
Weg n° 23. - Emmels-Sankt-Vith: waterafvoer	F	348103
Vvee n° 27. --- Ontdubbeling van de weg n° 27 en doorsteek Molenstraat en Schoolstraat te Dison	F	7959438
Weg n° 33. - Verbinding quai Mativa-quai Gloesener: bouwen van een tremel square Gramme en brug over de Ourthe (Pelinne) te Lutk	P	79676785
Weg n° 33. - Esneux: opvullen van het Ourthe-kanaal (2° schuif)	F	2507652
Weg n° 33. --- Hamoir: herstellings- en afwaterings werken	F	1 272 776
Weg n° 35. --- Doortocht van Saint-Séverin, waterafvoer	F	104060
Weg n° 43. --- Doortocht van Ivoz-Ramet: inrichten van de wegen	F	3595120
Weg n° 417. - Bouwen van betonnen waterafloop te Aubel	F	368043
Weg n° 441. -- Paolalaan te Banneux: waterafvoer	F	191 579
Weg n° 633. -- Verbinding Italiëplein-quai des Grosses Battes: inrichten wegen	F	18730965
Weg n° 692. - Bruij te Ourthe: openbare verlichting	F	3789946
Weg n° 6. -- Inrichten van verschillende kruispunten in de Luikse agglomeration	F	4082 189

7. PROVINCIE DE LIMBURG.

I. - AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Antwerpen-Alken

Toegangskompleksen te Massenhoven, Herentals-West, Herentals Oost, Geel, Eindhout, Lummen, Diepenbeek, Bilzen en Genoelederen: openbare verlichting	F	37096438
Verbeteren van rijwegen en aanhorigheden op grondgebied Hoeselt, Rijkhoven en Membruggen	F	11492 728

Section Hasselt-Bilzen: construction de routes latérales	F	924587
Fourniture et montage de barrières de sécurité dans la province de Limbourg	F	649725
Forage d'un aqueduc à Paul...	F	992 209

II. - ROUTES.

Route n° 15. - Aménagement de la section Hasselt-Zonhoven	IJ	63 252 822
Route na 17. -- Elargissement du passage il niveau n° 35 a Lanaken	IJ	100 000
Route n° 22. -- Détournement de la route dans la traverse de Genk	F	18944 033
Route n° 458. - Aménagement de la section Tongres-Mopertingen entre les Km 0 et 0,737, 3,106 et 3,712, 8,339 et 11,800	fi	19097377
Route n° 458. -- Tongres-Mopertingen : travaux d'égouttage	F	230000

8. PROVINCE DE LUXEMBOURG.

II. - ROUTES.

Route n° 4. - Modernisation de la traverse de Bande	F	34709350
Route n° 4. - Elargissement du pont sur la Sûre à Martelange	F	831483
Route n° 15 et 28. - Aménagement du carrefour de la Baraque Fraiture à Bihain	F	2285226
Route n° 44. - Etablissement d'avaloirs et conduite d'évacuation à Heinsch	F	132600
Route n° 554. -- Contournement de Buttlon	F	62767971
Construction d'une route d'accès au Centre sportif d'Encreux	F	9606139
P.8. - Fourniture et placement de glissières de sécurité le long de diverses routes de l'Etat dans la province de Luxembourg.	F	3336020

9. PROVINCE DE NAMUR.

I. - AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles-Namur.

Viaduc de Beez	F	318425880
----------------	---	-----------

Autoroute de Wallonie.

Construction de la section Rhisnes-Daussoulx	F	146530759
Section Rhisnes-Daussoulx: construction de la superstructure du pont O A 23	F	5785212
Aménagement des voies d'accès au pont à A 22 au-dessus de l'autoroute a Emynes	fi	3674 166
Construction de l'échangeur de Daussoulx	fi	289880568
Construction de la section Daussoulx-Marchevelette	F	135130 077
Construction de la section Marchevelette-Hingeon	F	212625191
Pont n° 18 il Rhisnes: modifications des installations de la S.N.C.B. sur la ligne n° 161 Bruxelles-Namur au droit de l'autoroute	F	1 629805
Déplacement des pylons au droit du viaduc de Rhisnes	F	1423290

II. -- ROUTES.

Route n° 4. - Aménagement du carrefour dit « du cimetière » li Assesse	F	1 115388
Route n° 4. - Aménagement du contournement de Gembloux	F	7962126
Route n° 4. - Parking de Namur : construction d'une nouvelle voirie	F	1227536
Route n° 4. -- M.H.C.N.111Um: CSSûs d'ensemencement sur les talus schi;;teux et rcalcarux aux abords de Marche	fi	1 749 450
Route n° 5. -- Aménagement du carrefour de la gare a Couvin et l'élection de la route dans la traverse de Couvin	F	5365031
Route n° 17. -- Fourniture et placement de barrières de sécurité e il Thon-Samson et Lives	F	715271
Route n° 17. -- Section Namur-Dinant: rectification du passage il niveau de Bouvignes	fi	359681
Route n° 22. -- Contournement de Floreffe-Centre	F	62331523
Route n° 36. -- Section Dinant-Havelange : contournement de Ciney	F	83386692

Vak Hasselt-Bilzen: aanleggen van langswegen	F	924587
Leveren en plaatsen van rang rails in de Provincie Limburg	F	649725
Boren van een duiker te Paal	IJ	992209

II. - WEGEN.

Weg n° 15. -- Herinrichten van het vak Hasselt-Zonhoven	fi	63 252 822
Weg n° 17. - Verbreden van de overweg n° 35 te Lanaken	fi	100000
Weg n° 22. - Omlegging van de rijksweg in de doortocht te Genk	F	18944 033
Weg n° 458. - Herinrichten vak Tongeren-Mopertingen tussen de Km 0 en 0,737, 3,106 en 3,742, 8,339 en 11,800	F	19097377
Weg n° 458. -- Tongeren-Mopertingen: rolseringswerken	F	230 000

8. PROVINCE LUXEMBURG.

II. - WEGEN.

Weg n° 4. - Moderniseren doortocht Bande	F	34709350
Weg n° 4. -- Verbreden van de brug over de Sûre te Martelange	F	831483
Wegen n° 15 en 28. - Inrichten van het kruispunt van de Baraque Fraiture te Bihain	F	2285226
Weg n° 44. -- Plaatsen van waterslikkers en afleidingsbuisen te Heinsch	F	132 600
Weg n° 554. - Rondweg om Bouillon	F	62767971
Bouwen van een toegangsweg tot het Sportcentrum van Encreux	F	9606139
P.8. - Leveren en plaatsen van veiligheidsstokranden langsheen verscheidene rijkswegen in de provincie Luxemburg	F	3336020

9. PROVINCE NAMEN.

I. - AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel-Namen.

Viaduct te Beez	F	318425880
-----------------	---	-----------

Autosnelweg van Wallonië.

Bouwen van het vak Rhisnes-Daussoulx	F	146530759
Vak Rhisnes-Daussoulx: bovenbouw van de brug OA 23	F	5785212
Inrichten der toegangswegen tot de brug O A 22 over de autosnelweg te Emynes	F	3674166
Bouwen van de verkeerswisselaar te Daussoulx	F	289880568
Bouwen van het vak Daussoulx-Marchevelette	F	135130077
Bouwen van het vak Marchevelette-Hingeon	F	212625191
Brug n° 18 te Rhisnes: wijziging der installaties van de N.M.B.S. op de lijn n° 161 Brussel-Namen, rechts van de autosnelweg	F	1629805
Verplaatsen pijlers rechts van de viaduct te Rhisnes	F	1423290

II. - WEGEN.

vWeg n° 4. -- Inrichten van het kruispunt genaamd («het kerkhof») te Assesse	F	1 115388
Weg n° 4. - Inrichten van de omlidning te Gemblours	IJ	7962126
Weg n° 1. -- Parkeerplaats te Namen : aanleggen van een nieuwe weg	F	1 227536
Vleg n° 4. -- Marche-Namen : profhcaaiing op d'lschiefer en kalkbrcm in de nabijheid van Marche	F	1 749450
Weg n° 5. -- Inrichten van het kruispunt van het station le Couvin en herstellen van de weg in de doortocht van Couvin	F	5365034
Weg n° 17. - Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen te Thon-Samson en Lives	F	715274
Weg n° 17. -- Vak Namen-Dinant : verbetering overweg te Bouvignes	F	359681
Weg n° 22. -- Rondweg te Floreffe-Centrum	F	62331523
Weg n° 36. -- Vak Dinant-Havelange: rondweg om Ciney	F	83386692

Route n° 42, - Pose de canalisations le long des routes n° 42 et 51 à Leuze-Longchamps F	1 761 755
Route n° 49, - Traverse de Sombreffe: construction d'égouts F	563 000
Route n° 51, - Contournement de Dinant F	98219013
Route n° 514, - Reconstruction du pont des Deux-Eaux à Vresse p	876223
Route n° 530, - Jemeppe-sur-Sambre: écoulement des eaux F	958744

DEPENSES COMMUNALES A TOUTES LES PROVINCES.

Fourniture de panneaux de signalisation P	13 478 770
Fourniture de potelets de ballage F	6600000
Fourniture de clous réfléchissants FI	8900 260
Etablissement de barrières de sécurité sur diverses sections de routes primaires [1	2 182 468
Fourniture de peintures perlées pour le marquage des routes de l'Etat. F	23626013
Fourniture de poteaux d'éclairage F	3900 150
Fourniture de matériel pour installations lumineuses F	23443236
Placement d'installations lumineuses sur les voies publiques F	56896341
Travaux d'amélioration de la planéité des revêtements hydrocarbonés de tronçons de routes déformées F	14275725

Weg n° 42, - Plaatsen van kanaltseringen langsheen de wegen n° 42 en 51 te Leuze-Longchamps fi	1761 755
Weg n° 49, - Doortocht van Sombreffe: bouwen van riolering F	563000
Weg n° 51, - Rondweg om Dinant fi	98219013
Weg n° 514, - Herbouwen van de brug der twee waters te Vresse F	876223
Weg n° 530, - Jemeppe-sur-Sambre: waterafvoer F	958 744

UITGAVEN GEMEEN AAN ALLE PROVINCIËN.

Levering van verkeersborden F	13478770
Leveren van afbakeningspaaltjes fi	6600000
Leveren van lichtweerskaatsende spijkers F	8900260
Plaatsen van veiligheidsafsluitingen op diverse wegen F	2182468
Leveren van parelverf voor rijksweegmarkeringen ... F	23626013
Leveren van verlichtingspalen fi	3900150
Leveren van materiaal voor lichtinstallaties fi	23443236
Opstellen lichtinstallaties langs de openbare wegen fi	56896341
Werken tot verbetering van de effenheid van koolwater- stofverhardingen van vervormde wegvakken F	14 275725

**SITUATION COMPTABLE
DU FONDS DES ROUTES
AU 31 DECEMBRE 1968.**

A. - TRESORERIE..

Caisse	F	20,-
Chèques postaux		312459305,-
Banque Nationale		<u>219792117,-</u>
	F	532251742,-

B. -- ENGAGEMENTS.

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes ... F 718606183,-

Marchés contractés par le Fonds des Routes;

du 12 septembre au 31 décembre 1955 ...	527991214.11
au cours de l'année 1956 ...	3378627462.94
au cours de l'année 1957 ...	1 560 859 208,62
au cours de l'année 1958 ...	2639721 066.58
au cours de l'année 1959 ...	2400900 750.-
au cours de l'année 1960 ...	2 536 548 561,-
au cours de l'année 1961 ...	3 040 585 533.-
au cours de l'année 1962 ...	3913 618 413.-
au cours de l'année 1963 ...	5179022369.-
au cours de l'année 1964 ...	5 104 993 894.-
au cours de l'année 1965 ...	6274999928.-
au cours de l'année 1966 ...	7 849 996 429.-
au cours de l'année 1967 ...	9254999774.-
au cours de l'année 1968 ...	<u>11 937 084 578.-</u>

Total ... F 66 318 555 364.25

Paiements effectués:

du 12 septembre au 31 décembre 1955 ... F	209 286 279,-
au cours de l'année 1956 ...	1 627 220 864,-
au cours de l'année 1957 ...	2765602848,25
au cours de l'année 1958 ...	2042141811.-
au cours de l'année 1959 ...	1915129683.85
au cours de l'année 1960 ...	J 735396451.-
au cours de l'année 1961 ...	2 071 235 413.-
au cours de l'année 1962 ...	2784 415 079,-
au cours de l'année 1963 ...	4187463079.-
au cours de l'année 1964 ...	5946 746 575,-
au cours de l'année 1965 ...	6010437677,-
au cours de l'année 1966 ...	6 126510639.-
au cours de l'année 1967 ...	7758 236 214,-
au cours de l'année 1968 ...	9282262911,-
	<u>--51165155524,15</u>

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1968. ... F 11853399810.10

**BOEKHOUDKUNDIGE TOESTAND
VAN HET VVEGENFONDS
OP 31 DECEMBER 1968.**

A. -- THESAURIE.

Kas	F	20,-
Postcheckrekening		312459305,-
Nationale Bank		<u>219792 417,-</u>
	F	532251742,-

B. -- VASTLEGGINGEN.

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds. F 718 606 183,-

Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds:

van 12 september tot 31 december 1955 ...	527 991 214,11
gedurende het jaar 1956 ...	3 378 627 462,94
gedurende het jaar 1957 ...	1 560 859 208,62
gedurende het jaar 1958 ...	2 639 721 066,58
gedurende het jaar 1959 ...	2400900750,-
gedurende het jaar 1960 ...	2536548561,-
gedurende het jaar 1961 ...	3 040 585 533,-
gedurende het jaar 1962 ...	3913 618413.-
gedurende het jaar 1963 ...	5 179 022 369,-
gedurende het jaar 1964 ...	5 104 993 894,-
gedurende het jaar 1965 ...	6274999928,-
gedurende het jaar 1966 ...	7 849 996 429,-
gedurende het jaar 1967 ...	9254999774.-
gedurende het jaar 1968 ...	<u>11 937 084 578.-</u>

Totaal ... F 66318555364,25

Betalingen uitgevoerd :

van 12 september tot 31 december 1955 ... F	209286279,-
gedurende het jaar 1956 ...	1 627 220 864,-
gedurende het jaar 1957 ...	2 765 602 848,25
gedurende het jaar 1958 ...	2042141811,-
gedurende het jaar 1959 ...	1915 129683.85
gedurende het jaar 1960 ...	J 735396 451,-
gedurende het jaar 1961 ...	2 074 235 413,-
gedurende het jaar 1962 ...	2784 415 079,-
gedurende het jaar 1963 ...	4187463079,-
gedurende het jaar 1964 ...	5946746575,-
gedurende het jaar 1965 ...	6010437677,-
gedurende het jaar 1966 ...	6126580639,-
gedurende het jaar 1967 ...	7758236214,-
gedurende het jaar 1968 ...	9282262911,-
	<u>--54465155521,15</u>

Verbindtissen in uitvoering op 31 december 1968. ... F 11 853 399 840.10

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. - *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)*, - *Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics*,

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses Hxes.)

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE 1.

Staatsuitgaven op Inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN,

Art. 600.1.A. - *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967)*, - *Tot de beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen*,

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten
990 Solde reporté F	1405725676	901725676	122297774	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	5000000	4000000	911266	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
660 Transferts de crédits, de l'article 61.03 du titre II -- dépenses extraordinaires - du budget du Ministère des Travaux publics.	949000000	1300000000	1419000000	Kredietoverdrachten van het artikel 61.03 van titel II - buitengewone uitgaven - van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. 660
Totaux F	2359725676	2205725676	1542209040	Totalen.
Dépenses:				Litgeven
11 Salaires et charges sociales ... F	5000000	4000 000	4867460	Lonen en sociale lasten 11
710 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.	200000000	100000000	115732813	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 710
730 Construction de routes ou de travaux hydrauliques.	550 000 000	370000000	519883091	Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. 730
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. -- Autres travaux non patrimoniaux.	358000000	326000000	---	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. - Andere niet patrimoniale werken. 512
Totaux F	1113 000000	800000000	640183361	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 246725 676	1 405 725 676	901725676	Te reporteren 950

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits au budget des ministères.

Le montant figurant en recettes représente le crédit mis à la disposition du Ministre des Travaux publics et sollicité au budget de 1970 à savoir:

Titre II. -- Dépenses extraordinaires :

Article 61.03: 919000 000 de francs,

Ce crédit doit permettre la réalisation du programme ainsi que la liquidation, en 1970, d'une partie des obligations contractées, avant la création du Fonds, à charge des articles budgétaires du Ministère des Travaux publics.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de storting van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de ministeries.

Het als ontvangsten ingeschreven bedrag vertegenwoordigt het krediet dat ter beschikking van de Minister van Openbare Werken wordt gesteld en op de begroting voor 1970 wordt aangevraagd, te weten :

Titel II. - Buitengewone uitgaven :

Artikel 61.03: 949000000 frank..

Dit krediet is bestemd voor de verwezenlijking van het programma alsmede voor de vereffening, in 1970 van een deel der schuldverbintenissen, die voor de oprichting van het Fonds werden aangegaan ten laste van de artikelen der begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 600.2.A. - Fonds spécial créé en exécution de l'article 41 de l'arrêté du 14 février 1916 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées.

Art. 600.2.A. -- Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluiten van 11 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de hervestiging van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.

1969				1970	
Recettes :				Ontvangsten:	
990	Solde reporté F	172138528	167 88 528	162305151	Report 990
160	Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.	5000000	5200000	5131262	Verhuur van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz.
	Totaux F	177138528	172 538 528	167436413	Totalen.
Dépenses:				Littaven :	
635	Achats de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes,	1 000 000	100 000	97885	Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten.
	Totaux F	1 000 000	100 000	97885	Totalen.
950	Solde à nouveau F	176438528	172138528	167338528	Te reporteren 950

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuur van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provincies en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van de bijkomende werken.

Art. 600.3.A. - Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22),

Art. 600.3.A. - Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959.)

1969				1970	
Recettes :				Ontvangsten :	
990	Solde reporté F	3 203 162 979	2 862 622 979	1704010958	Report 990
660	Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordinaire),	859 410 000	1 405 400 000	1 724 000 000	Kapitaaloverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de buitengewone begroting),
	Totaux F	~ 062602 9791	~ 031 ~ 9 ~	3 528 040 958	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:	
631	Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement provincial et communal,	~ 000 000	565417979	565417979	Bijdragen voor investeringen in het bouwen ten behoeve van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs,
	Totaux F	605000000	500000000	565417979	Totalen.
950	Solde à nouveau F	3457602979	32m 162979	2862622979	Te reporteren 950

Fonds ouvert à la section particulière en exécution de l'article 18 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Fonds oepend op de afzonderlijke sectie ter uitvoering van artikel 18 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het basisschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionnement en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les différents départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

HOOFDSTUK II.
VVEEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. - *Specieel fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, met het oog op de bevoorrading in drukkerijen, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en Bldere openbare diensten (wet "[In 14 juli 1951 luidende de buitenqewone begroting van 1950).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté fi	350000000	66489020	211489020	Report 990
080 Transferts du budget (art. 12.01, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires),	1400000 000	1500000000	1 416927209	Overdrachten van de begroting (art. 12.01, 12.05, 12.07, 12.08. 74.01 van de gewone begrotingen).
Totaux fi	1750000000	1 566489020	1628416229	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
030 Dépenses de fonctionnement ... fi	1 150000 000	1000000000	1300000000	Werkingskosten 030
030 Achat de matériel	250000000	216489020	261927209	Aankoop van materieel 030
Totaux F	1400000000	1216489020	1 561 927209	Totaal.
950 Solde à nouveau F	350000000	350 000000	66489020	Te reporteren 950

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures, etc.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

L'estimation des recettes et des dépenses (1100 000 000 de francs) représente le chiffre d'affaires de cet organisme au cours de l'année budgétaire 1970.

Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaveverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, enz. Het Fonds ontving drie stortingen van buitenqewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

De raming van de ontvangsten en de uitgaven (1100.000000 frank) vertegenwoordigt de omzet Van deze Instelling gedurende het begrotingsjaar 1970.

Art. 630.2.C. --- Caisse de prêts aux agents.

Art. 630.2.C. --- Leningfonds voor de personeelsleden.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté P	1200000	1 200 000	1200000	Report 990
820 Remboursement de prêts accordés au "personnel."	1600000	1300 000	1300000	Terugbetaling van leningen toegeestaan aan het personeel.
Transferts de capitaux du budget (art. 11.05 des dépenses ordinaires).	—	300000	—	Kapitaaloverdrachten van de begroting (mt. 11.05 van de gewone uitgaven).
Totaux F	2800000	2 800 000	2500000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
870 Octroi de prêts au personnel ... P	1600000	1600000	1 300 000	Toekenning van leningen aan het personeel.
Totaux F	1600000	1600000	1300 000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	1 200000	1200000	1200000	Te reporteren 950

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département.

Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent et par les remboursements effectués par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses l'présentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Dit leningsfonds werd gestijld door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement.

De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorqaaende jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegeestaan worden.

Ces prêts, ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Art. 630.3.A. - Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.

Art. 630.3.A. - Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	22 860 980	45 860 980	---	Report 990
760 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays.	200 000 000	---	45 860 980	Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 760
Totaux F	222 860 980	45 860 980	45 860 980	Totalen.
Dépenses:				Litqoeen :
710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	150 000 000	230 000 000	---	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 710
720 Construction de bâtiments dans le pays.	35 000 000	---	---	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland. 720
Totaux F	500 000 000	230 000 000	---	Totalen.
950 Solde à nouveau F	172 860 980	228 609 80	45 860 980	Te reporteren 950

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics (Administration des bâtiments) d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers, à l'acquisition d'autres biens immobiliers et/ou à la construction ou à la modernisation de bâtiments en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions ou constructions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1970.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. -- Fonds destiné à couvrir les dépenses à effectuer par le Ministère des Travaux publics pour le compte de l'O.T.A.N. et résultant de l'installation des Services de l'O.T.A.N. à Evre.

Krachten des domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken [Bestuur der gebouwen] de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen en/of voor de bouw of modernisering van gebouwen ter vervanging van die welke werden overgedragen of algeest.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen of nieuwbouw, uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1970.

HOOFDSTUK III.

FONDS EN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken ten behoeve van de N.A.T.O. en voortvloeiende uit de vestiging van de diensten van de N.A.T.O. te Evre.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reportée F	---	---	---	Report 990
170 Versements par les services de l'O.T.A.N.	150 000 000	100 000 000	684 156 91	Stortingen door de N.A.T.O.-diensten 170
Totaux F	150 000 000	400 000 000	684 156 91	Totalen.
Dépenses				Litpeven s
BI Frais des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. à Evre.	150 000 000	400 000 000	684 156 91	Kosten van de vestigingswerken van de diensten van de N.A.T.O. te Evre. 131
Totaux F	150 000 000	400 000 000	684 156 91	Totalen.
950 Solde à nouveau F	---	---	---	Te reporteren 950

Les recettes de ce fonds sont constituées par des versements successifs effectués par les services de l'O.T.A.N. au fur et à mesure de l'exécution des travaux.

Les dépenses représentent le coût des travaux d'installation, des dépenses de personnel, honoraires d'architectes et dépenses de toute nature à réaliser dans le cadre de l'exécution des travaux d'installation des Services de l'O.T.A.N. à Evre.

De ontvangsten van dit fonds worden gevormd door achtereenvolgende stortingen verricht door de N.A.T.O.-diensten naar gelang van de uitvoering der werken.

De uitgaven vertegenwoordigen de kosten van de vestigingswerken, de personeelsuitgaven, architectenhonoraria en de diverse uitgaven die moeten worden verricht in het raam van de uitvoering der werken voor de vestiging van de N.A.T.O.-diensten te Evre.

Art. 660.Z.A. - Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo.

Art. 66D.Z.A. - Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de beoerbaarheid van het zeevak van de Kongoestroom.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische situatie
Recettes:				Ontvangst:
990 Solde reporté F	3900 634	3150634	---	Report 990
Versements par les Services de l'Office de Coopération au Développement (O.e.D.),	---	3750000	3500000	Storting door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.
Totaux F	3900 634	6900634	3500000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
Frais d'études F	3000000	3000 000	349366	Studiekosten,
Totaux F	3000 000	3000000	319366	Totaal.
950 Solde à nouveau F	900 634	3900634	3 150634	Te reporteren 950

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Congo, le Ministère belge des Travaux publics - Administration des Voies hydrauliques - a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo. Ces études comprennent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Congo.

Les frais de ces études sont supportés par les crédits dont dispose l'Office de Coopération au Développement.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Kongo werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken - Bestuur der Waterwegen - belast met de modelstudie voor de verbetering van de beoerbaarheid van het zeevak van de Kongoestroom. Die studie vergt ondermeer de bouw van een model op kleine schaal in het Waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Kongo.

De kosten van dit modelonderzoek worden gedragen door de kredieten waarover de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking beschikt.

- s,=<t |
h~
~<t.
G~
V<é.hS''' /

t, ~'dî cl

0~\

te;\
<J~| ~sy

0j (1,jtjld

ç~|

ç-e |
~
re | ~ ~ v

S N v)î ~

m'\

b'\

'6\\

t\\

'j\ \ '''Sv

h \\Ild

5\\

h\ \

~ |

1,j\\

vY\ 'hsv

~ \\?''la

0\\

b\

~\

~|"S\

I" (\\~L.O

s\

~\

Y\~S\

||^y t\~1J

ç~ 'óîO

\ '9)7 =

..19-

hh \

et'''' ,

~h\hSY

e yo..'J'ld

'''fh \

0''\

b~ \ 'a'Sr

.. ('\\)1<,\

.&E \

t~\

'7''ir, \ h-sy

1, ('\\nô

, h.SV

SECTION 1.

[illegible]

[illegible]

SECTIE 1.

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart						TOTAUX
	Effectif		Evaluation — Raming			TOTALEN
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	
						564 000
						503000
						2514000
						421000
						1737 000
						1686000
			408 000		408 000	13708000
						6336000
						2895000
						2237000
						297 000
						2980000
						341000
						3039 000
						582 000
						535000
						6190000
						979000
						291000
						3853 000

Art.	DÉSIGNATION	Numéro	Barème	
			Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11,03				
1	Ingenieur principal des Ponts et Chaussées, -- Eersteentoezend a ;ol ingenieur van Bruggen en Wegen ou/of	116	215100	324300
	Ingenieur de, Ponts et Chaussées, -- Ingenieur van Bruggen en Wegen	103	188 580	286 560
	Ingenieur des Ponts et Chaussées, -- Ingenieur van Bruggen en Wegen	116	215 100	324300
	Ingenieur principal, -- Eersteentoezend, ingenieur ou/of	116	215100	324300
	Ingenieur, -- Ingenieur	103	188 580	286 560
	Ingenieur-chimiste, -- Scheikundig ingenieur	103	188 580	286 560
	Ingenieur-agronome, -- Landbouwkundig ingenieur	103	188580	286560
	Ingenieur-architecte, -- Ingenieur-Architect	103	188580	286560
	Conseiller d'expertises, -- Adviseur voor expertises	Ril	196740-	267180
	Administrateur du Résidence Palace, -- Beheerdec van het R. Si- denec Palace	113	183480	281460
	Architecte en chef, -- Hooftarchitect	113	183480	281460
	Architecte urbaniste-chef de service, -- Stedebouwkundig archi- tect-hoofd van dienst	113	183480	281460
	Architecte urbaniste en chef, -- Stedebouwkundig hoofdarchitect	113	183480	281 460
	Chef de division, -- Afdelingschef	113	183480	281 460
	Conseiller adjoint, -- Adjunct-adviseur	113	183480	281 460
	Conseiller juridique adjoint, -- Adjunct-rechtskundig adviseur	113	183480	281460
	Conseiller d'organisation, -- Organiseerder	113	183480	281460
	Conservateur-architecte en chef, -- Conservator-hoofdarchitect	113	183480	281 460
	Chimiste-chef de laboratoire, -- Scheikundige laboratoriumchef	103	188 580	286 560
	Ingenieur, -- Ingenieur ou/of			
	Ingenieur des Ponts et Chaussées, -- Ingenieur van Smaggen en Wegen	103	188580	286560
	Ingenieur, -- Ingenieur	103	188 580	286 560
	Ingenieur urbaniste, -- Stedebouwkundig ingenieur	103	188580	286560
	Chef de bureau-dcsnatuur (grade supprimé), -- Bureauchef- technaar (afgeschte graad)	101	159400	256980
	Inspecteur, -- Inspecteur	101	159400	256910
	Secrétaire d'administration, -- Bestuurssecretaris			
	Secrétaire d'administration (géographe), -- Bestuurssecretaris (geograaf)	101	159 400	256980
	Traducteur-réviseur (grade supprimé), -- Vertaler en revisor (afge- scholte waad)	101	159400	256980
	Conducteur des Ponts et Chaussées, -- Conducteur van Bruggen en Wegen ou/of	101	159 400	256980
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées, -- Adjunctconducteur van Bruggen en Wegen	212	137100	231180
	Chief du service de l'hydrographie, -- Hooft van de hydrografische dienst	252	153100	256980
	Traducteur-chef, -- Noo/dver/aler ou/of	253	178 100	268 200
	Traducteur principal, -- Eerste vertaler ou/of	252	153100	256980
	Traducteur, -- Vertaler	241	135 400	229 440
	Traducteur, -- Vertaler	222	111100	177120
	Hydrographe, -- Hydrogaf	244	162 400	256 980
	Expert, -- Deskundige	R211	149 400	231 480
	Inspecteur adjoint principal, -- Eerste adjunct-Inspecteur	R211	149400	231480
	Dessinateur en chef, -- Hoofddekenaar	243	141400	235560
	Secrétaire administratif (grade supprimé), -- Administratie] secre- Idr;" (officseónNe grand)	243	141 100	235560
	Architecte urbaniste, -- Stedebouwkundig architect	243	141400	235560
		252	153400	2169W

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Welten					
Cadre — Kader	Effectif — Rtfeetlcf		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal		Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal
16	12	—	2 665 000	—	2 665 000	—	—	—	—	—	—
12	—	—	—	—	—	23	7	—	1 809 000	—	1 809 000
17	9	57	2 709 000	11 136 000	13 845 000	—	3	10	973 000	1 949 000	2 922 000
1	—	1	—	189 000	189 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	189 000	189 000	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	267 000	267 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	—	523 000	—	523 000	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	8	—	2 093 000	—	2 093 000	—	—	—	—	—	—
2	1	—	266 000	—	266 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	1	—	267 000	—	267 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	10	—	2 188 000	—	2 188 000	9	4	—	909 000	—	909 000
1	1	—	235 000	—	235 000	—	—	—	—	—	—
67	59	6	135 190 000	9 100 000	14 472 000	10	11	—	245 300 000	—	245 300 000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	11	6	245 800 000	10 150 000	3 473 000	104	69	11	153 890 000	195 400 000	173 430 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	1	—	165 000	—	165 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	—	995 000	995 000	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	204 000	204 000	—	—	—	—	—	—
15	1	—	236 (JOa)	—	236 000	10	2	—	431 000	—	{HOOG
1	1	—	111 000	—	184 000	—	—	—	—	—	—
6	—	1	—	147 000	147 000	—	—	—	—	—	—

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouwo						Institut Géotechnique de l'État Rijksindituut voor Gtondmechēica					
N°	Effectif Effectief		Evaluation - Rmniffj			N°	Effectif Effectief		Evaluation - Raminff		
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijde/iijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijde/iijk personeel		Total Totw.Jl				
1						1					
2						2					
3						3					
4						4					
5						5					
6						6					
7						7					
8						8					
9						9					
10						10					
11						11					
12						12					
13						13					
14						14					
15						15					
16						16					
17						17					
18						18					
19						19					
20	19	2	4 509 000	319000	4 828000						
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											
31											
32											
33											
34											
35											
36											
37											
38											
39											
40											
41											
42											
43											
44											
45											
46											
47											
48											
49											
50											
51											
52											
53											
54											
55											
56											
57											
58											
59											
60											
61											
62											
63											
64											
65											
66											
67											
68											
69											
70											
71											
72											
73											
74											
75											
76											
77											
78											
79											
80											
81											
82											
83											
84											
85											
86											
87											
88											
89											
90											
91											
92											
93											
94											
95											
96											
97											
98											
99											
100											

Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart						TOT AUX — TOTAL EN
	Effectif EUectiel		Évaluation — Rismin/1			
	Zt D G S A B C E F H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z aa ab ac ad ae af ag ah ai aj ak al am an ao ap aq ar as at au av aw ax ay az ba bb bc bd be bf bg bh bi bj bk bl bm bn bo bp bq br bs bt bu bv bw bx by bz ca cb cc cd ce cf cg ch ci cj ck cl cm cn co cp cq cr cs ct cu cv cw cx cy cz da db dc dd de df dg dh di dj dk dl dm dn do dp dq dr ds dt du dv dw dx dy dz ea eb ec ed ee ef eg eh ei ej ek el em en eo ep eq er es et eu ev ew ex ey ez fa fb fc fd fe ff fg fh fi fj fk fl fm fn fo fp fq fr fs ft fu fv fw fx fy fz ga gb gc gd ge gf gg gh gi gj gk gl gm gn go gp gq gr gs gt gu gv gw gx gy gz ha hb hc hd he hf hg hh hi hj hk hl hm hn ho hp hq hr hs ht hu hv hw hx hy hz ia ib ic id ie if ig ih ii ij ik il im in io ip iq ir is it iu iv iw ix iy iz ja jb jc jd je jf jg jh ji jj jk jl jm jn jo jp jq jr js jt ju jv jw jx jy jz ka kb kc kd ke kf kg kh ki kj kk kl km kn ko kp kq kr ks kt ku kv kw kx ky kz la lb lc ld le lf lg lh li lj lk ll lm ln lo lp lq lr ls lt lu lv lw lx ly lz ma mb mc md me mf mg mh mi mj mk ml mm mn mo mp mq mr ms mt mu mv mw mx my mz na nb nc nd ne nf ng nh ni nj nk nl nm nn no np nq nr ns nt nu nv nw nx ny nz oa ob oc od oe of og oh oi oj ok ol om on oo op oq or os ot ou ov ow ox oy oz pa pb pc pd pe pf pg ph pi pj pk pl pm pn po pp pq pr ps pt pu pv pw px py pz qa qb qc qd qe qf qg qh qi qj qk ql qm qn qo qp qq qr qs qt qu qv qw qx qy qz ra rb rc rd re rf rg rh ri rj rk rl rm rn ro rp rq rr rs rt ru rv rw rx ry rz sa sb sc sd se sf sg sh si sj sk sl sm sn so sp sq sr ss st su sv sw sx sy sz ta tb tc td te tf tg th ti tj tk tl tm tn to tp tq tr ts tt tu tv tw tx ty tz ua ub uc ud ue uf ug uh ui uj uk ul um un uo up uq ur us ut uu uv uw ux uy uz va vb vc vd ve vf vg vh vi vj vk vl vm vn vo vp vq vr vs vt vu vv vw vx vy vz wa wb wc wd we wf wg wh wi wj wk wl wm wn wo wp wq wr ws wt wu wv ww wx wy wz xa xb xc xd xe xf xg xh xi xj xk xl xm xn xo xp xq xr xs xt xu xv xw xx xy xz ya yb yc yd ye yf yg yh yi yj yk yl ym yn yo yp yq yr ys yt yu yv yw yx yy yz za zb zc zd ze zf zg zh zi zj zk zl zm zn zo zp zq zr zs zt zu zv zw zx zy zz			Aagents définitifs — Vist personeel	AÇJents temporaires — Tildctiek personeel	
I			325000		325 000	7105 000
-	-	-	-	-	-	1809 000
-	-	-	-	-	-	22 190 000
-	-	-	-	-	-	378 000
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	189 000
-	-	-	-	-	-	267 000
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	2 915 000
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	2657 000
-	-	-	-	-	-	266 000
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	200 000
-	-	-	-	-	-	267000
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	6268000
-	-	-	-	-	-	235000
-	-	-	-	-	-	27718000
-	-	-	-	-	-	-
I			269000		269000	34 458 000
-	-	-	-	-	-	214 000
-	-	-	-	-	-	165000
-	-	-	-	-	-	229000
-	-	-	-	-	-	2 6~7 000
-	-	-	-	-	-	204000
-	-	-	-	-	-	905000
-	-	-	-	-	-	184 000
-	-	-	-	-	-	!17000

Art.,	DÉSIGNATION	Numéro	Barème	
			Minimum	Maximum
	AANW1/Z1NG	Nummer	Weddeschaal	
11,03				
1 Architecte principal. ~ Eerste nrchitect ou/of		17	177 400	269 220
à;otArchitect. --- Architect		242	177 400	269 220
Architecte. -- Architect		252	137400	231 480
			153100	256980
Conducteur. - Conducteur		242	137400	231480
		252	153400	256980
Conservateur adjoint-architecte, --- Adj" nef-consc rVil/or- drc hitect,		242	137400---	231 480
		252	153 '100-	256980
Ingénieur technicien principal. ~ Eerste technise]; ingenieur. ou/of			177 400	269 220
Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur		242	177 400	269 220
		252	137400	231 480
Inqééieur technicien. -- Technisch ingenieur			15H00	256 980
		242	137 '100	231 480
Inspecteur de jaugeage. --- Inspecteur der scheep3111eting		252	153400	256980
Inqééieur technicien-chimiste .. -. Scheikundu]e technisch ingenieur.		242	137 -100	231 480
Inspecteur de la navigation. - Schæpv aertinspecteur		242	137400	231 '180
		252	153 400	256980
Chef administratif. - Bestuurschei]		241	135400	229440
Hydrcqraphc adjoint. ~ Adjunct-hydrograaf		241	135 400	229 +iü
Chef du service des plantations- Hoojd uan de plantsoendieust,	R24		123 '100	256980
Econome de 1~ classe. - Huismeestee. 1"ne klusse	233		133 -100	221 280
Chef de dépôt spécial. -- Specleel magazijnchef	232		123400	211080
Assistant en chef de l'hydrographie. -- Hydrografisch hoo]dassis-		231	117400~	20'1960
tent.		231	!1H00	20-1960
Comptable des recettes. - Rekenplichtige der ontvangsten		231	117400	204960
Secrétaire administratif. - Administratie! secretèrls		231		
Assistant social de 1~ classe. - Maatschappelijk assisteni		231	117 -100	20'1 960
1"ne klesse ou/of		222	111400	177420
Assistant social. - Maa/schappelijk assistent *..		231	117400	20,1 960
Contrôleur social de 1" classe. - Soclael controleur 1"ne klesse ...				
ou/of		222	111 '100	177 420
Contrôleur social. - Scclael controleur				
Géomètre-expert immobilier Je 1.~ classe. --- Landmete.r-expr:-rt		231	117 400	204 960
ontocrende goederen 1"ne klesse ou/of				
Géomètre-expert hrnnobiliér. --- Landmeter-e xpert onroerende goe-		222	111100	177 '120
deren		231	117 100---	204 960
Infirmier de 1" classe. - Ziekenoerpleger 1"ne klesse ... ou/of		222	111 '100	177420
Infirmier. - Ziekenuerpleger *		223	116400	182520
Régisseur du restaurant. -- Bclieerder van het reSôlurant		231	177 400	204 960
Dessinateur principal. - Eerste tekenaer		222	III 400	j 77 420
Econome du service de gestion. --Huisrneesier Ljan Je dienst van		222	111 '100	177 420
het beheer ;		222	111 -100	177 420
Gestionnaire de brbltothèqic. -- Bibliothecckbcheerde.				
Opérateur topographe-chef c d' équipe. --- Opnemcr-topogCIJ8[-ploeg-		222	I II 400	177 120
lcider		222	111400	177420
Paysagiste. -- Landscheporchtect *		222	11 \ 400	177 '120
Reviseur.comptable. --- Rel'sor backhoudinq		222	III '100	177 420
Sous-chef de bureau. -- Ontcrburcnnche]		221	99 '100	175 '100
Assistant de l'hydrographie. - Hydrogcv]isch assistent		221	99 400	175 400
		222	111400	--177420
Contrôleur des travaux. - Controleur van werken *		231	177 -100	Z(H 960

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Weflen					
Effectif Effectief			Evaluation - Raming			Effectif Effectief			Evaluation - Raming		
Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
1	1	269000	1	1	269 000	1	1	269 000	1	1	269 000
16	19	4895000	1363000	6258000	16 258 000	16	19	4 895 000	1 363 000	6 258 000	16 258 000
2	2	532 000	2	2	532 000	2	2	532 000	2	2	532 000
1	1	263000	1	1	263 000	1	1	263 000	1	1	263 000
95	23	5 340 000	5 090 000	10 430 000	10 430 000	95	23	5 340 000	5 090 000	10 430 000	10 430 000
2	2	434 000	2	2	434 000	2	2	434 000	2	2	434 000
4	4	400 000	4	4	400 000	4	4	400 000	4	4	400 000
1	1	257 000	1	1	257 000	1	1	257 000	1	1	257 000
1	1	147 000	1	1	147 000	1	1	147 000	1	1	147 000
15	1	1 083 000	15	1	1 083 000	15	1	1 083 000	15	1	1 083 000
2	2	355 000	2	2	355 000	2	2	355 000	2	2	355 000
3	2	349 000	3	2	349 000	3	2	349 000	3	2	349 000
4	3	583 000	4	3	583 000	4	3	583 000	4	3	583 000
1	1	177 000	1	1	177 000	1	1	177 000	1	1	177 000
1	1	202 000	1	1	202 000	1	1	202 000	1	1	202 000
26	5	823 000	26	5	823 000	26	5	823 000	26	5	823 000
1	1	177 000	1	1	177 000	1	1	177 000	1	1	177 000
2	2	359 000	2	2	359 000	2	2	359 000	2	2	359 000
9	2	223 000	9	2	223 000	9	2	223 000	9	2	223 000
3	5	791 000	3	5	791 000	3	5	791 000	3	5	791 000
6	1	1 073 500	6	1	1 073 500	6	1	1 073 500	6	1	1 073 500
21	1	557 600	21	1	557 600	21	1	557 600	21	1	557 600

Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen						Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen					
Cadre — Kader	Effectif		Évaluation - Raming			Cadre — Kader	Effectif		Évaluation - Raming		
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Total				
1	16	1	212000	281 000	523 000	45	37	7	9536000	1 000 000	10 636 000
2	1	2	212000	281 000	523 000	17	14	5	5 400 000	747 000	6 216 000
3	1	3	412000	112 000	524 000	1	2	1	514000	—	511 000
9	5	—	1 065 000	—	1 065 000	1	—	—	—	—	—
5	3	—	1 060 000	—	1 060 000	—	—	—	—	—	—
3	1	—	147 000	—	147 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	196 000	—	196 000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	577 000	—	577 000	4	4	—	867 000	—	867 000
12	6	—	1 042 000	—	1 042 000	14	6	—	1 051 000	—	1 051 000
19	30	—	1 847 000	—	1 847 000	15	30	—	4 928 000	—	4 928 000
10	1	1	115 000	0 080	115 080	—	—	—	—	—	—
72	66	—	12 101 000	—	12 101 000	112	51	1	14 568 000	147 000	14 715 000

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepvesrt						TOTAUX
C	Effectif Eljette]		Evaluation -- Ramiml			TOTALEN
	Q	S	Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tiidetijk personeel	Total Total	
						269 000
						25 054 000
						1046000
						263 000
						18032000
						434 000
						412000
						1065000
						406000
						257000
						294 000
						178000
						1 279000
						355000
						149 000
						1548 000
						177000
						202 000
						3775000
						177000
						359 000
						223 000
						791000
						29093000
						514 000
						46577 000

Art	DÉSIGNATION	Numéro	Barème	
	AANWIJZING	Nummer	Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03				
1	Contrôleur de 1 ^{re} classe. - <i>Controleur 1^{ste} klasse</i>	R21	111400	- 163400
à:	ot Agronome technicien. - <i>Landbouwkundig technicus</i>	213	102400	-- 16H00
	Comptable du restaurant. - <i>Rekerplichtige <Janhet restaurant</i> ...	211	9-1400	-- i56100
	Opérateur topographe. - <i>Cpnermer-topogres]</i>	211	91400	- 156'100
	Premier aide technique. - <i>Eerste technisch helper</i>	212	99400	- 161400
	Traducteur adjoint (grade supprimé). - <i>Adjunct-uerta/er (afge-schelte gClwd)</i>	211	94400	- 156400
	Dessinateur. - <i>Tekeneer</i>	202	93 400	-- 138400
	Rédacteur comptable. - <i>Rekenplichtig opsellec</i>	R 20	93 400	- 145400
	Rédacteur dirigeant. - <i>Leidend opsteller...</i>	202	93 400	- 138100
	Rédacteur. - <i>Opstellec</i>	202	93400	--- 138 400
	Contrôleur adjoint des travaux. - <i>Adjunct-ontfCileur van werken.</i>	201	88 400	~ 133400
	Adjoint administratif. - <i>Adrainistretie] adjtznct.</i>	202	93 400	- 138400
	Moniteur-mécanographe. - <i>Monitot-mechanograaf</i>	201	88400	- 13H00
	Dessinateur adjoint 1 ^{re} classe. - <i>Adjunct-tekenaar 1^{ste} klasse</i> ...	351	99400	- 168 400
	Agent technique-mécanographe. - <i>Technisch beambte-mechanograef</i>	342	99400	--- 161 400
	Commis chef. - <i>Hooijklerk</i> * ..* ..* ..* ..* ..* ..* ..* ..*	341	94 400	-- 156 400
	Commls-sténodac tylograp he-secrétaire, - <i>Klerk-stenotcpis: {e}</i> »	34i	94400	-- 156400
	secretaris	331	94400	--- 146400
	Commls-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotyp/st(e).</i>	324	88 400	- 130 400
	Surveillant-électromécanicien. - <i>Cp.dchter-elcktrmecenicien</i> ...	333	94400	- 138400
	Intendant. - <i>Intendant</i> * ..* ..* ..* ..* ..* ..* ..* ..*	336	99 400	- 148400
	Agent réceptionnaire .. - <i>Keurdec</i>	326	92 400	-- 134 400
	Aide-assistant de l'hydrographie. - <i>Hydrografisch hulpeistent</i> ...	325	89400	-- 131 400
	Contrôleur spécial adjoint. - <i>Speciaal' adjunct-cortto/eur</i>	325	89400	- 131400
	Préposé aux essais. - <i>Beptoever</i> *	325	89400	- 131400
	Surveillant des plantations. - <i>Plantsoenopzchter</i>	R32	97 400	-- 1'18'100
	Survtllant de travaux - <i>Werkopûehter</i>	325	89 400	-- 131 400
	Recc\eur des droits de navigation. - <i>OntvaTlger der scheepo anrt-rchtén</i>	325	89400	-- 131400
	Prcnue r dessinateur adjoint.. - <i>Eerste ndjunct-tekeruuir</i>	324	88400	-- 130400
	Operateur-mécanographe. - <i>Operator-mec/l<JTlograaf</i>	323	83400	-- 128400
	Commis principal. - <i>Eerste klet k</i>	322	81400	-- 126100
	Commis spécial-technicien .. - <i>Specuysl klerk-tec nicens</i>	321	81400	- 126100
	Comrnis-sténodactylographe, - <i>Klerk-sténot fpistt' e}</i>	R32	88 400	-- iJ3400
	Dessinateur adjoint. - <i>Adj[ITlet-tckeT]~I'</i>	302	83400	-- 115400
	Opérateur. - <i>Operateur</i>	302	83 400	-- m 400
	Restitutcur en photogrammétrie. - <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i> ...	302	83400	.. 115 400
	Surveillant adjoint de travaux. - <i>Adj[ITlet-werkopzicha</i>	301	79 400	-- III 400
	Commls *. - <i>Klerk</i>	321	81'00D	-- 126100
	Commls-dactylographe. - <i>Klerk-Iypis(e)</i>	301	79 '100	--- j II 100
	Couunls-rnécnographe, - <i>Kleol'''~cC'hrVlogr.lnf</i>	1\30	79 400	.. II I -(j0
	Econome de restaurant. - <i>Huismeester van hel restDlIran</i>	301	79 400	-- 111 400
	Chof-gardien. - <i>llooldgiouchtet</i>	301	79 400	-- 1[1 400
		443	94 '00D	--- 128 g00
		'121	74 '100	-- 9H00

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
C	Effectif Effectief		Évaluation - Raming			C	Effectif Effectief		Évaluation - Raming		
	Effectif Effectief	Effectif Effectief	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tiideliik personeel	Total Totaal		Effectif Effectief	Effectif Effectief	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tiideliik personeel	Total Totaal
1				156 (AVO)	156000						
2			398000		398 000						
1	1		160000		160000						
50	23		3604000		3604 000	11	7		1020000		1020 000
1											
3											
105	40	24	5400000	2139000	7839 000	38	37	5	5 107000	517000	5624 000
15	5		722 000		722000	10	4		573000		573 000
2											
234	119	113	16755 000	10 117000	26872000	111	87	1	12473000	88 000	12561000
		8		747000	747 000						
		1		133 000	133 000						
4	1		153 WO		153 000						
19						15					
3											
16	16		2 295 WO		2295000	3	1		119 000		119000
14	8		976000		976 000						
1		1		98 000	98 000						
1	1		125000		125000						
11	1		122 000		122000						
		2		179000	179000						
3	1		122 000		122000						
	1	1	124 000	124000	248000						
	1		120 000		120 000						
10a	46	5	5360 000	112000	5842000	161	116	1	11736 000	90 000	13826 000
1											
la											
10											
2S	26		3254000		3254 000	9	15		1 787000		1 787000
53	JO	4	35000CO	429000	3929 000	15	18		2045 000		2045000
71	39	6	3976000	501000	1479000	41	n		2265 000		2265000
4											
6	2		230000		230000						
	1		114000		114 000		2		233000		213000
158	71	1q	7971 000	4 071 000	12042 000	16	41	2	1 917 000	162000	2079 000
93	11	38	1633000	4 400 000	9033000	30	20	1	2107000	101000	2208000
13	2		226 000		226 008						
7	6		611000		611 000						

Adminlstration des Voies Hydrauliques Bestuur du Wierwege						Administration des Bâtiments Bestuur der Geboucoen					
Cader Kader	Effectif Effectief		Evaluation - Raming			Cader Kader	Effectif Effectief		Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
				156000	156000		3			474000	474000
	2	3	277000	288000	565000						
38	27	28	3754000	2616000	6370000	43	19	11	2653000	410000	3063000
64	58	3	8366000	301000	8667000	60	45		6326000		6326000
							2			187000	187000
6						3					
2	2		269000		269000	1	1		139000		139000
9	5		540000		540000						
	1		107000		107000						
96	110	17	12750000	1520000	14270000	200	95	9	12086000	898000	12984000
3	2		252000		252000						
10	la		1169000		1169000	12	6		741000		741000
							1		175000		175000
13	15		1672000(X)		1672000	10	18		2088000		2088000
23	21	5	2427000	420000	2847000	7	22		2424000		2424000
							1		112000		112000
	2	2j	226000	1899000	2125000		4	4	430000	390000	820000
37	27	1	3381000	79000	3460000	16	36		110000		110000
22	15	9	1549000	711000	2260000	30	18	2	1918000	162000	2080000
						3	3		289000		289000(X)

[illegible]

Office de la Navigation Dienst der Scheepoer:						TOTAUX
Code - Affect	Effectif EUsiel		Évaluation - Raming			TOTALEN
	Effectif EUsiel	Effectif EUsiel	Agents définitifs - Vast personeel	Allents temporaires - Tijdelijk personeel	Total - Totaal	
						788 000
						398 000
						160 000
						5 189 000
	1		154 000		154 000	23782000
						1295 000
	1		142 000		112 000	59268 000
						934 000
						133 000
						153 000
						2852000
						976 000
						95000
						125 000
						122 000
						719 000
						122000
						355000
						120000
						49 183000
						252 000
						5 122 000
						175 000
						11 939000
						13338000
						112000
						230000
						3371000
						28 077 000
						17 110000
						226000
						900 000

DÉSIGNATION		Numi'ro	Barème	
Art.,				
AANWIJZING		Nommer	Weddeskudal	
			Minimum	Maximum
11,03				
1 Chef-huissier. - <i>Hooftkemberbawardec</i>		42!	74 400	94400
à l'otXPéditionnaire. — <i>Expeditioneir</i>		421	74400	94400
Poinçonneur-mécanographe. - <i>Ponser-mechenografer</i>		421	74400	94400
Téléphoniste. - <i>Telefoniist</i>		421	71400	94400
Classeur. - <i>Klesseerder</i>		412	72 400	90400
Gardien. - <i>Wachter</i>		411	71 400	89400
Messenger-huissier. -- <i>Bode-kemetbeweerder</i>		4 li	71400	89400
Personnel de maîtise et gens de métier. - <i>Meesters- en vekperso- ned.</i>				
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). --- <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>				
Nettoyeuses (full-time ou à prestations incomplètes). - <i>Schoon- maaksters (full-time of met onvolledige prestaties)</i>				
Totaal des traitements barémiques. -- <i>Totaal der beremsbezoldigingen</i>				
Agents en disponibilité				
Ter beschikking gestelde personeelsleden.				
Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i>				
Inspecteur général des Ponts et Chaussées. - <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i>				
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. --- <i>Hooft- ingenieur-directeur "an Bruggen en Wegen</i>				
Ingénieur en chef-directeur. - <i>Hooftingenieur-directeur</i>				
Directeur. ~ Directeur				
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. - <i>Eetst- aanw'zend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst.</i>				
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. -- <i>Eerstéénioezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ou/of				
Ingénieur des Ponts et Chaussées. -- <i>Ingell'e", "an Bruggen" en Wegen</i>				
Architecte en chef. - <i>Hoofdarchitect</i>				
Secrétaire d'administration. -- <i>Bestuurssectetaris</i>				
Traducteur-réviseur. --- <i>Vertalecr-revisor</i>				
Secrétaire administratif. --- <i>Administratief secretaris</i>				
Architecte. - <i>Architect</i>				
Ingénieur technicien. - <i>Technisch ingenieur</i>				
Contrôleur social de 1 ^{re} classe. - <i>Sociaal controleur 1^{ste} klesse</i>				
Géomètre expert Immobilier de 1 ^{re} classe. -- <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1^{ste} klesse</i>				
Sous-chef de bureau. - <i>Oltderbureauchef</i>				
Dessinateur principal. -- <i>Eerste tekennur</i>				
Contrôleur des travaux. - <i>Controleur van werken</i>				
Dessinateur. -- <i>Tekenaar</i>				
Revisem comptable. --- <i>Revisor boekhouding</i>				
Rédacteur. --- <i>Opstel'er</i>				
Alde-assistant de l'hydrographie. --- <i>Hydrografisch hulpl'ij'sisicnr</i>				
Surveillant de tr'VOUIC. -- <i>Ve'kol'zchter</i>				

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
C	Effectif Effectief		Évaluation - Raming			C	Effectif Effectief		Évaluation - Raming		
	E	S	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		E	S	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
18	13	---	1 258 000	---	1258000	---	1	---	99000	---	99000
17	12	---	1 115 000	---	1 115 000	1	---	---	---	---	---
---	6	---	571000	---	571000	---	---	---	---	---	---
23	6	---	567 000	---	567 000	1	1	95 000	---	95000	
31	52	6	5482 000	439 000	5921000	10	23	2104 000	---	2404000	
63	29	---	2487000	---	2487 000	---	---	---	---	---	---
88	39	1	3295 000	75000	3370 000	la	6	556000	---	556000	
1043	618	4	63649 000	415 000	64 094 000	2 121	1628	160493 000	---	160493000	
---	---	331	---	26385 000	26385000	---	---	293	---	22 143000	22 143 000
---	---	112	---	5675000	5675000	---	---	30	---	1260 000	1260 000
3005	1678	839	236 00000	79 548 000	315648 000	2920	2264	354	259 569000	28 264 000	287833 000
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	2	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	4	---	---	---	---	---	1	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	2	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	1	---	---	---	---
---	9	---	29 000	---	29 000	---	---	---	---	---	---
---	1	---	---	---	---	---	1	---	---	---	---

[illegible]

[illegible]

Art DÉSIGNATION AANWIJZING	Numéro --- Nummet	Barème --- Weddeschaal Minimum Maximum
11.03 1 Opérateur-mécanographe. -- Operator-moe/wnograaf 6.1 tot 7 Commis principal. - Eecste klerk Commis-sténodactylographe, ... - Klerk-stenotypist(e) Dessinateur adjoint. - Adjunct-tekenser. Commis. - Klerk ..* Commis-dactylographe. - Klerk-typ/st(e) Classeur. - Klasseerder * Messenger-huissier. - Bode-kemerbeunuu dec Personnel de maîtrise et gens de métier. - Meesters- en oekper- soneel Totaux. - Totaalen Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderin- gen /n graad en useddeverhogingen... .. Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de petken uan de kaders. * Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuioe diensten of bettekin qen Programmation sociale. - Sociale proqi smnuitië Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging 27,5% (index) Remboursement à divers services publics (détachements). - Tetuq- beteling aan verschillendē openbnte diensten (uetechezingen). Sous-totaux, -- Subtoislen Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermin- dering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioensiel- llnqen Totaux A. -- Totelen A Allocations pour fonctions supérieures. -- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies Allocations pour fonctions spéciales. Toelagen voor speciale functies Allocations de foyer et de résidence. -- li eerd- en sterulplaats- toelagen... .. Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging 27,5 % (index) Totaux B. - Totaalen B Totaux (A + B), Salaire proprement dit Totaalcn (A + D), Elqenlüt loon. Pécule de V<ICRnces. - Verlo/geld Allocations familiales. -- Kindetbiislnqen Indemnité de naissance. -- Geboorteveroqediatt Indemnité pour frais funéraires, -- VCI'lloe:ling wege's begrafenis- kesten.		

Administration centrale Hoofdbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegell					
Code	Effectif Effectief		Évaluation -- Raming			Code	Effectif Effectief		Évaluation - Raming		
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Total Totaal				
1						1					
1						1					
3						3					
1						1					
3						3					
4						4					
2			6100.1		61000	2					
1			120m		12000	1					
3 005	1 720	839	236 202 000	79 548 000	315750000	2920	2271	354	259 569 000	28 264 000	287833000
			6960 000	1 670000	8630 000				6 173 000	308 000	6481000
				12766000	12766000					17958 000	17958 000
			2500.10		250000				3450000		3450 000
			10 299 000	2993000	13292000				12035000	1217 000	13 332 000
			66939000	25846 000	92785 000				74028 000	12 795 000	86823000
			320 650 000	122 823 000	443173 000				355275 000	60602000	115877000
			1 375000		1375000						
			322 025 000	122823000	444 848 000				355275000	60602 000	41587700.1
			10 840 000	500 000	11 340 000				16 072 000	1 DA000	17072 000
3 COS	1 110	819	311 185 000	122323 000	43508000	2920	2271	354	339 203 000	59 602 000	398805 000
			1 190 000		1 190 ADO				1 336000		1 336 000
			666000		666 000				214000		2410ae
			7 483 000	3788000	11271 000				13623000	1660 000	15283 coc
			3264000	1012000	4306 000				4158 000	456 000	4614 oae
			15 603 000	4830000	20 433 ODD				19 361 000	2116000	21477 ox
3 005	1 720	839	326788 000	127153000	453941000	2920	2271	354	358564 000	61718 000	420 282 OO
			11563000	6 135 000	20698000				19376 000	2836 000	22 212 OO
			19139 000	1224000	21363000				11 2000	2399 000	30511.00
			101000	160000	461000				200 000	126000	326 000
			20 1100		70 000				168 rÂla		168 OC

[illegible]

[illegible]

Axt	DÉSIGNATION	Numéro	Barème	
	AANWIJZING	Nummer	Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11,03				
1 à/tot 7	Indemnités et rentes pour accidents du travail. -- Vergoedingen en renten voortvloeende uit arbeidsongevallen			
	Majoration de 27,5 % (index) 0. - Verhoging 27,5 % (index) . . .			
	Totaux: Allocations directes. -- Totaal ; Directe toelagen,-			
	Contributions patronales aux assurances sociales. --- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen			
	Totaux généraux: - Algemene totalen			

Tableau de décomposition des dépenses de personnel [suite].

Services définitifs.

Administration centrale II ooldbestuur						Administration des Routes Bestuur der Wegen					
C = 1	Effectif Elhctiel		Évaluation - Riling			C = 1	Effectif Effectief		Évaluation -- Raminl1		
	4i	dt	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		1	1	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Total
			10 000	50 000	60 000				100 000	900 000	1000 000
			5 807 000	1 316 000	7 123 000				85(14 000	1031000	9535000
			39 1120000	11885000	51775 000				56460000	7292 000	63752000
			7 538 0(Ä)	11070000	18 605 000				9312000	1902000	11214 000
J OJ5	1 720	839	37421600C)	ISO 108000	521324 000	2920	2271	354	424336000	70912(V)O	495248 000

Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der 'tVaterwE'nen						Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen					
Cadre -- Kader	Effectif Effectief		Évaluation -- Raming			Cadre -- Kader	Effectif Effectief		Évaluation -- I?amini?		
	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
			75 000	625000	700 000				15000	65 000	80 000
			5976000	732 000	6708000				2609000	225000	2834 000
			40052000	7320000	47372 000				17370000	1942000	19312000
			7021000	2882 000	9903000				3183000	2189000	5 372 000
2189	16-14	512	335 860 000	87 112 000	422 972 000	521	702	lin	157 -109 000	31 470 000	188879000

Vaste diensten.

Administration de l'Urbanisme Bestuur oen de Stedebouui						Institut Géotechnique de l'Etat Rijksinstituut voor Grondmechanica					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Categorie	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
				10000	10 000						
			1018000	30 000	1018000				23000	7 000	30 000
			6624000	416000	7040000				138000	41000	179000
			215000	222000	437 000				2100a	25000	23 000
270	251	46	735000	7469 000	69204 000		4	1	120' 000	140000	1643000

Office de la Navigation Dienst der <u>S</u> cheepstuut						TOTAUX TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectiel		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	XII Agents Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents' temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
						1850 000
			65000		65000	27343000
			343 000		343 000	189773000
			38000		38000	17018000
	6		23'16 000		2346000	1704 616 000

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 1.

Administration de la Reconstruction.

Art.	OBSIGNATION - AANWIJZING	Numéro	Barème		Cadre - Kader
			Minimum	Maximum	
11.03					
B	Directeur général. - Directeur-generaal	161	359940	502800	1
	Inspecteur général. - Inspecteur-generaal	151	310 980	431 000	1
	Directeur. - Directeur	132	229380	349 800	3
	Conseiller. - Adviseur	132	229380	349 800	1
	Directeur régional (Finances). - Geïoesteld directeur (Financiën)	133	265 080	385 500	1
	Conseiller principal d'expertises. - Eerstenuitzend adviseur voor expertises	R 12	206940	277 300	1
	Conciliateur principal. - Eerstenuitzend verzoener	121	189600	310 020	1
	Conseiller d'expertises. - Adviseur voor expertises	R 11	196740	267180	1
	Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur	113	183180	281 460	15
	Conseiller juridique de direction provinciale. - Rechtskundig adviseur bij een provincie directie	113	183 480	281460	1
	Conciliateur. - Verzoener	113	183 480	281 460	1
	Conseiller adjoint d'expertises. - Adjunct-adviseur voor expertises	R 10	177400	238620	1
	Conseiller juridique adjoint de direction provinciale. - Adjunct-rechtskundig adviseur bij een provinciale directie	R 10	170 100	277 380	1
	Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretaris	101	159 400	256 980	16
	Expert. - Deskundige	R 24	149 100	231 960	1
	Inspecteur adjoint principal. - Eerste adjunct-inspecteur	R 24	119 400	231180	1
	Architecte. - Architect	242	137400	231 480	10
		252	153100	256980	
	Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur	242	137400	231480	6
		252	153400	256980	
	Greffier principal. - Eerstenuitzend griffier	211	115100	229 410	1
	Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. - Landmeter-expert onroerende goederen 1 ^{ste} klasse	231	117400	204960	6
	Géomètre-expert immobilier. - Landmeter-expert onroerende goederen	222	111400	177 420	1
	Greffier de 1 ^{re} classe. - Griffier 1 ^{ste} klasse	224	121400	182520	1
	Vérificateur adjoint de 1 ^{re} classe. - Adjunct-verificateur 1 ^{ste} klasse	223	116400	185420	1
		222	111 400	177 420	10
	Sous-chef de bureau. - Onderbureauchef	223	116400	185420	
	Contrôleur des travaux. - Controleur van werken	221	99400	175400	2
	Contrôleur de 1 ^{re} classe. - Controle III ^{de} 1 ^{ste} klasse	R 21	111 100	177 420	1
	Agronome technicien. - Landbouwkundig technicus	213	102 400	164100	1
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. - Adjunct-postrekenkamer 3 ^e klasse	212	99400	161100	1
	Aide-vérificateur. - Hulpverificateur	211	91 100	156400	1
	Premier aide technique. - Eerste technisch helper	211	94400	156400	2
	Greffier adjoint. - Adjunct-griffier	203	915 400	110 400	1
	Rédacteur dirigeant. - Leidend opsteller	202	93100	138400	1
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 400	138 400	64
	Commis-sténodactylographe principal. - Eerste-klerk-stenotypist	324	83 400	130 100	2
	Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist	334	94400	116110	1
		325	89 100	131400	5
	Surveillant de travaux. - Verkoopwachter	R 32	97 100	118 100	1
	Commis principal. - Eerste klerk	321	111400	126400	1
	Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist	302	83100	115100	19
	Opérateur. - Operateur	302	113400	115 400	1
	Commis. - Klerk	301	79 400	111 100	62
	Commis-dactylographe. - Klerk-typiste	301	79 100	97 100	21
		301	79,10	111400	

Cadre définitif Vas/ keader				Cadre temporaire complémentaire «A» Tiideliik aonvnlingsknder «A»				C		
Effectif Effectief		evaluation -- Raming		Cadre — Kader	Effectif Effectief		evaluation - Raming		C	E
Eil	Ti	Agents définifits Vas/ personeel	Agents tempo ralres Ti; deliik pers oneel		Total To/aal	Eil	Ti	Agents déf_nitfs Vas/ personeel		
1		503 000		503 000						
1		423000		423 000						
3		1041000		1 041 000						
6		1 611 000		1 631 000						
					7	1	266 000		266000	
					19					
14		1322' 000		3322000	3	1	263000		263000	
					15					
					3					
ii		2851000		2 ~51 000						
2		525000		525 000						
6		1 109 000		1 109 000						
					3	3	510 000		510 000	
					4					
5		827 000		827 000						
1		190 000		190 000						
					5					
2		313 000		313 000						
					10					
					5	2	263 000		263 000	
					5					
31		4 908 000		4 908 000						
1										
4		872 000		M2 00U						
9		1 \U8 000		1 los 000						
					21					
li		qj 895 Olq(1		-I~95 000						
lf		j '175 000		1475000		3		212000	212000	

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Bestuur van de Wcderopbouw

SECTIE I.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION - AANWIJZING	Numéro	Barème	
		Nummec.	Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
	Chef-huissier. -- <i>Hcojðkemeibetoenrdet</i> 121 74100 - 94400 Téléphoniste. - <i>Telefonist</i> 121 7:1100 - 94400 Classeur. - <i>Klesseerâar</i> * 112 72 400 ~ 90 400 Messenger-huissier. - <i>Bode-kemerbeioeorder</i> 111 71100 -- 8&9400 Personnel de maîtrise et de métier. - <i>Meesters- en vekpersoneel</i> Nettoyeuses (full-time ou à prestations incomplètes). -- <i>Schoonmseksters (full-time of met onvolledtge prestaties)</i> Total des traitements barémiques. -- <i>Totaal der bsremobezoldtqlnçen</i> .. <i>Agents en disponibilité. -- Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i> Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i> .. Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssecceteris</i> Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureuche</i>] Ag'ronome technicien. - <i>Landbouwkundig technicus</i> Aide technique. - <i>Techniscli helper</i> Rédacteur. - <i>Opsteller</i> Commis, principal. -- <i>Eerste klerk</i> \... .. Commis-sténodactylographe. -- <i>Kletk-stenottijplste</i> * Commis. - <i>Klerk</i> *.. Classeur. - <i>Klasseetdec</i> Totaux. - <i>Toteien</i>, Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Beoorçgringen In graad en weddeverhoqinqen</i> Recrutements dans les limites des cadres. - <i>Aanwervingen binnen de perken "an de kners</i> Création de services ou d'emplois nouveaux. -- <i>Oprichtçn van nieuwe diellsten of betrekkingen</i> Programmation sociale. -- <i>Sociale proçcornmatie</i> Majoration.. de 27,5 % (index). -- <i>Verhoging 27,5% (index)</i> Sous-totaux. - <i>Subtotclen</i> . Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- <i>Vetmindering voor voorzienbsre uitdienststrediriqen.. en oppensioenstellinqen</i> Totaux «A ». - <i>Totalen «A»</i>. Allocations pour exercice de fonctions supérieures. -- <i>Toelagen voor de lti/oefening "n hogere [uncties</i> Allocations pour fonctions spéciales. -- <i>Toelaçen eoor speciale [uncties</i> Arlocançns de foyer et de résidence. -- <i>Hasrd- en stendplaatstoeloçen</i> Majoratlon.. de 27,5 'Ir (index). -- <i>Verhoging 27,5 'l<,(index)</i> Totaux «B ». - <i>Totalen" B »</i>, Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. -- Totalen (A + fi) : Eigenlijk loon.			

Cadre définitif Vast kader					Cadre temporaire complémentaire «A» Tijdelijk nenvullingskader «A»							
Cadre — Kader	Effectif. — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif. — Effectief		Évaluation — Raming			Categorie — Rang
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	1	99000	—	99000	1	1	1	—	—	—	1
2	2	2	195000	—	195000	2	2	2	—	—	—	2
20	47	1	4963000	—	1963000	20	47	1	—	—	—	20
2	2	1	185 000	—	185000	2	2	1	—91 000	—	91000	2
5	5	1	563000	—	563000	5	5	1	—	—	—	5
3	3	1	—	220 000	220 000	3	3	1	—	—	—	3
285	204	3	31998000	220 000	32218000	107	7	4	1393 000	232 000	1625000	50
1	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1
3	3	1	—	—	—	3	3	1	—	—	—	3
1	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1
1	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1
8	8	1	—	—	—	8	8	1	—	—	—	8
1	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1
1	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1
4	4	1	—	—	—	4	4	1	—	—	—	4
285	229	3	31998 000	220'000	32218000	107	7	4	1393 000	232000	1625000	50
1	1	1	1 155000	11000	1 166000	1	1	1	40 000	15000	55000	1
1	1	1	1149 000	1	1 119 000	1	1	1	—	—	—	1
1	1	1	1331 000	6000	1337 000	1	1	1	50 000	12000	62000	1
1	1	1	9 117000	380 000	9497 000	1	1	1	394000	68000	462000	1
285	229	3	43601 000	1 766000	45367 000	107	7	4	1 877 000	327 000	2204 000	50
1	1	1	-37'18 000	1	-3748000	1	1	1	-300 000	1	-300000	1
285	229	3	39853 000	1 766000	41 619 000	107	7	4	1577 000	327000	1901000	50
1	1	1	376000	1	376 000	1	1	1	826000	1	826000	1
1	1	1	46000	1	46000	1	1	1	5000	1	5000	1
1	1	1	606000	7 000	613 000	1	1	1	16000	16000	32000	1
1	1	1	283 000	2 000	285 000	1	1	1	233 000	4000	237 000	1
1	1	1	1311 000	9000	1320 000	1	1	1	1080 000	20000	1 100 000	1
285	229	3	41 114 000	1 775000	42939000	107	7	4	2657 000	347 000	3004 000	50

Cadre temporaire complémentaire «B» Tijdelijk aanvullingskader «B»					Cadre temporaire transitoire Tijdelijk overgangskader	Cadre Congo Keder Konqo					TOTAUX	
Effectif Effectief		Évaluation - Raming			Cadre (1) Keder	Effectif Effectief	Évaluation - Raming			TOTALS - TOTALEN		
Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Agents définitifs Vast personeel			Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total				
										99 000		
										195000		
										4963000		
										276 000		
										563 000		
										220000		
2	12	643000	2489 000	3132000	159	12	14	14	3 088 000	2 290 000	5 378000	42353 000
2	12	643000	2489 000	3132000	159	12	14	14	3088 000	2290 000	5378000	42353 000
		6 000	44 000	50 000					84 000	53 000	137 000	1108000
												1 149000
		21000	60000	81000					98000	90000	188000	1668 000
		178000	697000	875 000					872 000	644 000	1 516 000	12350 000
2	12	848000	3290000	4138 000	159	12	14	14	4142000	3077 000	7219000	54380000
			--500000	--500000								-1548000
2	12	848000	2790000	3638 000	159	12	14	14	4142 000	3 077 000	7219 000	54380000
												1202000
												51000
			16000	16000					16000	57000	73 000	734000
			4000	4000					4000	16000	20000	546000
			20 000	20000					20000	73000	93000	2533000
2	12	848000	2810 000	3658 000	159	12	14	14	4162 000	3150000	7312000	56913000

Cadre définitif Vast leader						Cadre temporaire complémentaire «A» Tijdelijk aenuullingskader «A»						
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation - Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation - Raming			50
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast pet soneel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Toteel		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Toieal			
1			99 000		99 000							
2			195 000		195000							
20	47		1963 000		4963000							
	2		185000		185000		1	91 000		91000		
	5		563 000		563000							
		3		220000	220000							
285	204	3	31998 GOD	220000	32218000	107	7	4	1393000	232000	1625000	50
	1											
	3											
	1											
	1											
	8											
	1											
	1											
	4											
	4											
285	229	3	31998000	220000	32218000	107	7	4	1393000	232000	1625000	50
			1155000	11000	1 166000				40000	15000	55000	
				1149000	1 149000							
			1331000	6000	1337000				50 000	12000	62000	
			9117 000	380000	9497000				391000	68000	462000	
285	229	3	43 601 000	1766000	45367000	107	7	4	1 877 000	327000	2204000	50
			-3 748 000		-3748000				-300000		-300000	
285	229	3	39853000	1 766000	41619000	107	7	4	1 577 000	327 000	1904000	50
			376 000		376000				826 000		826000	
			16 000		46 000				5 000		5 000	
			606 000	7 000	613000				16000	16 000	32000	
			283 000	2 000	285 000				233000	4 000	237 000	
			1311 000	9000	1320000				1080000	20000	1 100 000	
285	229	3	41 164 000	1 775000	42939 000	107	7	4	2657000	347 000	3004 000	50

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Numéro Nummer	Barème Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11.03 8	Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i> * Indemnité de naissance. - <i>Geboortetoelagen</i> Indemnités pour frais funéraires. - <i>Vergoedingen wegens begraveniskosten</i> Indemnités et rentes pour accidents du travail. - <i>Vergoedingen en renten voor arbeidsongevallen</i> * Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging 27,5 % (index)</i> Totaux: Allocations directes. -- <i>Totaal Directe toelagen</i> .. Contributions patronales aux assurances sociales. --- <i>Werkgeversbijdragen, sociale verzekeringen</i> * Totaux généraux. -- <i>Algemene totalen</i> ..			

(1) Les agents relevant du cadre temporaire transitoire sont détachés soit près d'autres administrations du département, soit près d'autre

Cadre définitif Vast kader						Cadre temporaire complémentaire «1\ II Tijdelijk eenuullingskader «A»						Cadre — Kader
Effectif Effectief			Évaluation - Raming			Effectif Effectief			Évaluation - Raming			
Agents définitifs Vast pet soneel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Toteel	Agents définitifs Vast pet soneel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Toteel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totuel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totuel	
1676000	11 000	1 681000	1884 000		1884 000	50 000	30 000	80000	45000	36000	81 000	
30000		30000	10000		40 000							
70000		70 000	597000		597 000	10000		10 000	17000	10 000	27000	
4297 000	8 000	4305 000				122 000	76 000	198000				
905 000	30 000	935 000				39000	32000	71 000				
285 229 3	16366 OOG	1813000	48 179 000			107 7 1	2818000	455000	327,3 000		50	

's départements.

Cadre temporaire complémentaire «B» Tijdelijke aanvullingskader "B"					Cadre temporaire transitoire Tijdelijk overgangskader		Cadre Congo Kader Congo					TOTAUX
Effectif Effectief		Evaluation - Raming			C-a-d-r-e		Effectif		Evaluation - Raming			TOTALBN
Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total	(1) Kader			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total				
25 000	100 000	125 000				115 000	121 000	236 000				2125 000
15 000	123 000	138 000				100 000	149 000	249 000				2352 000
												30 000
												40 000
												Ba 000
7 000	37 000	44 000				30 000	45 000	75 000				743 000
47 000	260 000	307 000				245 000	315 000	560 000				5370 000
18 000	342 000	360 000				88 000	311 000	402 000				1768 000
2	12	913 000	3412 000	4325 000	159	12	14	14	4 495 000	3 779 000	8274 000	M: 051 000

(1) D= personeelsleden van liet lijdelijk overgangskader zijn gedetacheerd hetzij bij andere besturen van het departement, hetzij bij andere departementen.

SECTION II.

SERVICES DE LA RECHERCHE

SCIENTIFIQUE.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Numéro Nummec	Barème Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11,03,1 et/en 11,03.2	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. -- <i>Inspecteur-generel „all Brt/ggell en Wegen.</i> ou/of	151	310980	431400
	Inspecteur général. -- <i>Inspecteur-generel</i> ou/of			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur (Jan Bruggen en Wegell</i> ou/of	134	287 520	407940
	Ingénieur en chef-directeur. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	131	287 520	407940
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées: chef de service. -- <i>Eerste hoofd ingénieur van Bruggen en Wegell</i> ou/of	122	237540	346740
	Ingénieur principal-chef de service. -- <i>Eerste hoofd ingénieur van Bruggen en Wegell</i> ou/of			
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. -- <i>Eerste hoofd ingénieur van Bruggen en Wegell</i> ou/of	116	215100	324300
	Ingénieur principal. -- <i>Eerste hoofd ingénieur van Bruggen en Wegell</i> ou/of			
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	103	188 580	286 560
	Ingénieur. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of			
	Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	134	287 520	407 940
	Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. -- <i>Eerste hoofd ingénieur van Bruggen en Wegell</i> ou/of	122	237540	346 740
	Ingénieur des Ponts et Chaussées ou Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	116	215 100	324300
	Ingénieur. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	103	188580	286560
	Conseiller (scientifique). -- <i>(Wetenschappelijk) adviseur</i> ou/of	132	229 380	319 800
	Conseiller (scientifique) adjoint. -- <i>Adjunct (wetenschappelijk) adviseur</i> ou/of	113	183 480	281 160
	Conducteur principal des Ponts et Chaussées. -- <i>Eerste hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	111	160400	267 180
	Conducteur des Ponts et Chaussées. -- <i>Hoofd ingénieur-directeur</i> ou/of	101	159 100	256980
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. -- <i>Adjunct-conducteur</i> ou/of	242	137100	231480
	Ingénieur technicien. -- <i>Technisch ingenieur</i> ou/of	252	153400	256980
	Hydrographe adjoint. -- <i>Adjunct-hydrograaf</i> ou/of	241	135 400	229 440
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. -- <i>Adjunct-conducteur</i> ou/of	242	137 400	231 480
	Assistant en chef de l'hydrographie. -- <i>Hydrografisch hoofdassistent</i> ou/of	231	117 400	201 900
	Assistant de l'hydrographie. -- <i>Hydrografisch assistent</i> ou/of	221	99 400	175400
	Alde assistant de l'hydrographie. -- <i>Hydrografisch Iw/passistellt</i> ou/of	325	89400	131400
	Alde assistant de l'hydrographie. -- <i>Hydrografisch Iw/passistellt</i> ou/of	R32	97400	148400
	Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé). -- <i>Bureauhoofd (afgeschwarte) tekenaar</i> ou/of	101	159 100	256980
	Dessinateur principal. -- <i>Eerste tekenaar</i> ou/of	222	111400	177420
	Contrôleur des travaux (électricité). -- <i>Controleur van werken (elektriciteit)</i> ou/of	221	99100	175400
	Surveillant de travaux (électricité). -- <i>Verkooplichter (elektriciteit)</i> ou/of	325	89400	131400
	Surveillant de travaux (électricité). -- <i>Verkooplichter (elektriciteit)</i> ou/of	R 32	97100	148400
	Assistant de l'hydrographie. -- <i>Hydrografisch assistent</i> ou/of	221	99400	175000
	Dessinateur. -- <i>Tekenaar</i> ou/of	202	93 400	138 400
	Dessinateur. -- <i>Tekenaar</i> ou/of	R 20	93400	145400

SECTIE II.

Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1) Waterbouwkundig Laboratorium (art. 11.03.1)						Service d'Etudes hydrologiques (art. 11.03.2) Dienst voor Hydrografisch Onderzoek (art. 11.03.2)						Totaux — Totalen
3 —												

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Numéro Nommer	Barème Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
11,03.1 et/en	Secrétaire d'administration. -- Bestuurssecreteris ou/of	101	159 400	~ 256980
11,03.2	Sans-chef de bureau. -- Ondebureouché]	223	116400	~ 185420
	Sous-chef de bureau. -- Ondetbureouché]	223	116400	~ 185420
	Contrôleur adjoint des travaux, -- Adjunctcontroleur "ari werken	222	111 400	- 177420
	Rédacteur comptable -- Rekenplichtig opsteller	202	93 400	- 138 400
	Rédacteur. -- Opsieller	202	93 400	- 138 400
	Rédacteur. -- Opsieller	201	88400	-- 133400
	Préposé aux essais. -- Beptoeroer	325	89400	- 131400
	Dessinateur adjoint de 1 ^{re} classe. -- Adjunct-tekeners 1 ^{ste} klasse	302	83400	-- 115400
	Aide-assistant de l'hydrographie. -- Hydrografisch hulpassistent	325	89400	- 131400
	Commis. -- Klerk	301	79 400	-- II J 400
	Commis-sténodactylographe. -- Klerk-stenotypist (e)	302	83400	- 115400
	Commis-dactylographe. -- Klerk-typist (e)	301	79 400	-- III 100
	Messager-hulsster. -- Bode-kemerbeioerder	111	71400	-- 89400
	Classeur. -- Klesseerder	412	72400	-- 90400
	Personnel de métier et gens de maîtrise -- Meesters- en vakpersoneel	---	---	---
	Personnel auxiliaire (full-time) -- Hulp personeel (full-time)	---	---	---
	Total. -- Totaal			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Beoordelingen in II ^{de} en weddeverhogingell			
	Recrutements dans les limites des cadres -- Aanwervingen binnen de perken van de kader			
	Programmation sociale -- Sociale programmatie			
	Majoration de 27,5% (index). -- Verhoging 27,5 % (index)			
	Sous-totaux. -- Subtotalen			
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vennedrijllyen (voor VDO'zienbare middeftredingen en oppe nsu-c instelhocn)			
	Totaux A. -- Totelen A			
	Allocations de foyer et de résidence. -- Huurl- en standplaatsliggoedwyr:n			
	Majoration de 27,5% (index) -- Verhoging 27,5% (index)			
	Totaux B. -- Totelen B			
	Totaux A + B: Salaire proprement dit. -- Totalen A + B: Eigenlijk loon			
	Pécule ch- vlg. l'cc's -- F cr/off. l'cl'd			
	Allocations familiales -- Familiale			
	Indemnité de naissance -- Geboortevct qoeatit			
	IVbjor<tion cic 27,5 % (index) -- Verhoging 27,5 % (index)			
	Totaux: Allocations directes. -- Totalen : Directe toelaqen			
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Wcrkge.versbijdrngen socnlc verzekerings			
	Totaux -- Algemene totalen			

Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1)						Service d'Etudes hydrololiques (art. 11.03.2)						Totaux Totolen
Waterboltwltldig Laboretotum (art. 11.03.1)						Dienst voor Hydrografisch Onderzoek (art. 11.03.2)						
Effectif Effectief		Évaluation - RamiflCf				Effectif Effectief		Évaluation - Raminf]				
Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	
1	1	236000			236000						236000	
1	1	179 000			179000						179 aDO	
	1			93000	93 000						93 000	
1												
1	3	141000			441000	1		142 000			583000	
	1	107 000			107 000						107000	
	2	195000			195 000	2	2	188000			383 000	
						10	3		268000		268 000	
1	1	95000			95 000						95000	
1	2	240000			240000						240000	
3	2	220000			220000	1					220 000	
1	2	184 000			184 000						184 000	
	1	106000			106 000						106 aDO	
40	28	2775000			2775000						2775000	
	18		1365000		1365000						1365 000	
89	63	37	9 023000	3739 000	12762000	21	la	5	1569000	538000	2107000	
			345 000	163 000	508000				57000	19 000	76000	
				338 000	338 000						338000	
			357000		357000				52 000		52000	
			2576 000	1166 000	3742 000				447 000	153 000	600000	
89	63	37	12301000	5406000	17707000	21	10	5	2125000	710 000	2835000	
				-154000	-451000						-454000	
			12301000	4952000	17253 000				2125000	710000	2835 000	
			282 000	162 000	444000				36 000	18 000	54 000	
			78000	45 000	123000				10000	5 000	15000	
			360000	207 000	567000				46 000	23000	69000	
89	63	37	12661000	5 159 000	17820000	21	la	5	2171000	733 000	2904000	
			527000	222 000	749 000				83000	41000	124000	
			648000	233 000	881000				100 000	36 000	136 000	
			8000	16000	24000				8000	8000	16000	
			195 000	74 000	269000				32000	13 000	15000	
			1378 000	545000	1923000				223 000	98 000	321000	
			277000	355 000	632000				44 000	79 000	123 000	
89	63	37	14316000	6 059 000	20375 000	21	10	5	2438 000	910000	3318 000	

SECTION 1.

SECTIE 1.

SECRETARIAT
DE LA COMMISSION NATIONALE
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

SECRETARIAAT
VAN DE NATIONALE COMMISSIE
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING.

Art.	Df:SIGNATION AANWIJZING	Numéro Nommer	Barème IVeddeschaal		Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Allents définitifs - Vast personeel	Agents temporaires - Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03/1								
Secrétaire permanent. — Vaste sectetèris	...	111	250 800	404 880	1	1	—	385000
Conseiller. — Adu/seur	...	132	229 380	349 000	—	1	—	342000
Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretari3	...	132	229 380	349 000	1	1	—	302000
Sous-chef de bureau. — Gnderbureuechei	...	222	111400	177420	1	1	—	168 000
Traducteur. — Vertaler	...	222	111100	177 420	1	1	—	123000
Rédacteur. — Opsteller	...	201	88 400	133 400	2	2	—	261000
Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk. stenotypist(e)	...	321	88 400	130 100	1	1	—	121000
Commis-sténodactylographe. — Kiëck-sieno- tulp/st(l')	...	302	83400	115400	1	1	—	92000
Commis. — Kleck	...	301	79 400	111 400	1	1	—	90 000
Messaqcr-huisster. — Bode-kamerbecooneic	...	411	71400	89400	1	—	—	—
Magasinier. — Magaŕjnbediende	...	423	77 100	101400	—	1	—	97 000
Total. — Totaal					10	11	—	1987 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevordæringen in graad en toeddeor. hoqinqen	...				—	—	—	60000
Programmatton sociale. — Sociale proprmmmetie	...				—	—	—	70 000
Malpration de 27,5% (index). — Verhoging 27,5 % (index)	...				—	—	—	563 000
Totaux A. — Totolen A					1a	11	—	2680000
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelegan nrengens uitoefening van hogere functies	...				—	—	—	22000
Allocations de foyer et de résidence. — Hoatd- en stndpleststoelûiqen	...				—	—	—	36000
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging 27,5 % (index)	...				—	—	—	16 000
Totaux B. — Totolen B					—	—	—	74 000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalcn (A + B) Eigenlijk loon.					10	11	—	2754 000
Pécule de vacances. — VcrfalOeld	...				—	—	—	97 000
Allocations familiales. — Kindetbijslaqen	...				—	—	—	108000
Indemnité de naissance. — Gcboortcveroogeding	...				—	—	—	9000
Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging 27,5 % (index)	...				—	—	—	35 000
Totaux; Allocations directes. — Totalell ; Directe toelaqen					—	—	—	249000
Contributions patronales aux assurances sociales. — W erkqcvcrsbijdraqen sociule iccrzekeringen	...				—	—	—	56 000
Totaux généraux. — Algemene totalen					10	11	—	3059000

TABLEAU DES ALLOCATIONS POUR EXERCICE DE FONCTIONS SUPERIEURES.

GRADE DE DÉSIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — Hoojdbestuur Art. 11.03-1		Administration des Routes — Bestuur der Weilen Art., 11.03-2		Administration des Voies hydrauliques — Bestuur der ~ktertoegen Art., 11.03-3		Administration des Bâtiments — Bes/"" der Gebouwen Art. 11.03-4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	Effectier	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectier	Bedragen
Inspecteur général. - <i>Inspecteur-generaal</i> , ...	1	82000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. - <i>Hoojd-ingenieur-directeur van Bwgen en Wegen</i> , ...	1	22000	1	50000	1	72000	—	—
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoojd-ingenieur-directeur</i> , ...	1	73000	—	—	1	50000	—	—
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoojd-architect-directeur</i> , ...	—	—	—	—	—	—	1	49000
Directeur. - <i>Directeur</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseiller-chef de service. — <i>Adouteur-hoofd van dienst</i> , ...	1	60000	—	—	—	—	—	—
Conseiller. - <i>Adviseur</i> , ...	2	127000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. - <i>Eerste-ingenieur van Bwgen en Wegen-hoofd van dienst</i> , ...	3	68000	2	45000	3	68000	—	—
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerste-ingenieur-hoofd van dienst</i> , ...	1	90000	1	22 000	—	—	—	—
Chimiste-chef de station. - <i>Scheikundige-hoofd [Jan station]</i> , ...	—	—	—	—	1	49 000	—	—
Conseiller d'expertises. - <i>Adviseur voor expertises</i> . Administrateur du Résidence Palace. — <i>Beheerder van het Residentie Paleis</i> , ...	1	9000	—	—	—	—	—	—
Architecte en chef. - <i>Hoojd-architect</i> , ...	2	31000	—	—	—	—	2	13 000
Architecte urbaniste-chef de service. - <i>Stedebouwkundig architect-hoofd van dienst</i> , ...	1	9000	—	—	—	—	—	—
Architecte urbaniste en chef. - <i>Stedebouwkundig hoojd-architect</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> , ...	—	—	—	—	—	—	1	50 000
Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i> , ...	14	200000	—	—	—	—	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtsadviseur</i> , ...	1	25000	—	—	—	—	—	—
Conseiller adjoint d'expertises, - <i>Adjunct-adviseur voor expertises</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration, - <i>Bestuurssecretaris</i> , ...	11	152 000	1	—	3	109000	—	—
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> , ...	1	40 000	—	—	—	—	—	—
Conducteur des Ponts et Chaussées. - <i>Conduc/ur van Bruggen en Wegen</i> , ... ou/of	1	—	6	150000	9	176000	—	—
Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. - <i>Adjunct-conduc/ur van Bruggen en Wegen</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur-chef. — <i>Hoofd[der] vertaler</i> , ... all/of	—	—	—	—	—	—	—	—
Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> , ... ou/of	3	41000	—	—	—	—	—	—
Traducteur, — <i>Vertaler</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Expert. - <i>Deskundige</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur adjoint principal, — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i> , ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i> . Architecte, — <i>Architect</i> . , ...	4	—	—	—	—	—	—	—
Architecte, — <i>Architect</i> . , ...	1	72 000	—	—	—	—	3	55000

GRADE DE DESIGNATION GIZAAU VAN AANSTELLING	Administration centrale		Administration des Routes		Administration des Voies hydrauliques		Administration des Bâtiments	
	Hoojðhestuur		Bestuur der Wegen		Bestuur der Vlaterwegen		Bestuur der Gebouwen	
	Art. 11,03-1		Art. 11,03~2		Art. 11,03-3		Art. 11,03~4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen
Dessinateur en chef. - Hoojðtekninr...	7	298000	2	44000	---	---	---	---
Inspecteur de navigation. - Scheepveurtspectie...	---	---	---	---	1	20000	---	---
Chef administratif. - Besiuurschei...	1	12000	---	---	---	---	---	---
Econome de 1 ^{re} classe. - Huismeestet: 1 ^{re} klesse...	1	3000	---	---	---	---	---	---
Hydrographe adjoint. - Adjunct-hydrograaf...	---	---	---	---	2	92000	---	---
Chef de dépôt spécial. - Speciaal magazijnchef...	1	10000	---	---	---	---	---	---
Secrétaire administratif. - Administratief secretaris...	5	36000	---	---	---	---	---	---
Contrôleur social de 1 ^{re} classe. - Sociaal controleur 1 ^{re} klesse... ou/of	1	11000	---	---	---	---	---	---
Contrôleur social. - Sociaal controleur...	---	---	---	---	---	---	---	---
Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. - Land- meier-expert onroerende goederen 1 ^{re} klesse...	---	---	1	10000	---	---	---	---
Assistant en chef de l'hydrographie. - Hydro- grafisch hoofdassistent...	---	---	---	---	1	18000	---	---
Vérificateur adjoint de 1 ^{re} classe. - Adjunct- verificateur 1 ^{re} klesse...	---	---	---	---	---	---	---	---
Dessinateur principal. - Eerste tekener...	20	295000	6	92 000	2	38000	1	60 000
Opérateur topographe-chef d'équipe. - Opnemer topograafpl oegleider...	9	69 000	---	---	---	---	---	---
Reviseur comptable. - [revisor boekhouding]...	1	14 000	---	---	---	---	---	---
Sous-chef de bureau. - Onderburenschic...	8	102 000	2	27 000	2	27000	1	14000
Assistant de l'hydrographie. - Hydrografisch assis- tent...	---	---	---	---	5	71000	---	---
Contrôleur des travaux. - Controleur van werken...	11	279000	---	---	3	82 000	28	607000
Contrôleur de 1 ^{re} classe. - Controleur 1 ^{re} klesse...	---	---	---	---	---	---	---	---
Alde-verificateur. - Hulpverificateur...	---	---	---	---	---	---	---	---
Premier alde technique. - Eerste technische heiper...	1	17 000	---	---	---	---	---	---
Opérateur-topographe. - Opnemer topograaf...	5	40000	2	6000	---	---	---	---
Dessinateur. - Tekenaar...	14	158000	4	53000	5	51000	11	126000
Contrôleur adjoint des travaux. - Adjunct-contro- leur van werken...	---	---	1	---	1	5000	---	---
Rédacteur comptable. - Rekenplichtig opstellers...	1	11000	---	---	---	---	---	---
Rédacteur dirigeant. - Leidend opsteller...	1	---	---	---	---	---	---	---
Rédacteur. - Opsteller...	26	234 000	3	30000	2	17000	2	10 000
Agent technique-récanographique. - Technisch beambte-mecanograaf...	1	17000	---	---	---	---	---	---
Dessinateur adjoint élusé. - Adjunct-tekenaar...	---	---	---	---	---	---	---	---
lijt- khhse...	2	34000	---	---	---	---	---	---
Commis-chef. - Hoojðklerk...	2	25000	---	---	---	---	---	---
Commis-sténographe secrétaire. - Klerk- stenotipiste; secretaris... ou/of	3	9000	---	---	---	---	---	---
Commis-sténographe principal. - Eerste kleek-stenotipist...	---	---	---	---	---	---	---	---
Agent réceptionnaire. - Keutder...	4	24000	---	---	---	---	---	---
Alde-assistant de l'hydrographie. - Hydrografisch hulpnssistent...	---	---	---	---	3	57 000	---	---
Surveillant de travaux. - Vcrloepzichter...	5	70000	21	250 000	5	29000	10	108000
Receveur des droits de navigation. - Ontvanger der schipvaartrechten...	1	7000	---	---	1	7 000	---	---

Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouwo Art. 11.03-5		Totaux Totelen Art. 11.03-1 à 5		ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION BESTUUR VAN WEDEROPBOUW Art. 11.03-8							
				Cadre définitif Vast kader		Cadre temporaire complémentaire Tijdelijk aanvullingskader				Totaux Totaalen	
				Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen
Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen
—	—	9	312000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	20000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	12 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	3000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	92000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	10000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	36000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	11000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	25000	3	35000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	18000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
—	—	32	485 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	9	69000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	10000	11	180000	9	103000	—	—	—	—	9	103000
—	—	5	71000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	10000	11	1 008000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	30000	—	—	2	30000
—	—	—	—	—	—	3	10000	—	—	3	10000
—	—	1	17000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	7	16000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	22 000	36	110000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	5000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	15 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	2	—
3	30 000	36	321000	20	81 000	—	—	—	—	20	81000
—	—	1	17 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	34000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	25000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	9000	1	3000	—	—	—	—	1	3000
—	—	1	24000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	57000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	4 000	52	466000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	14 000	—	—	—	—	—	—	—	—

GRADE DE DESIGNATION GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale		Administration des Routes		Administration des Voies hydrauliques		Administration des Bâtiments	
	<i>Hooiðbestuur</i>		<i>Bestuur der ~Vellen</i>		<i>Bestuur der Watenvegen</i>		<i>Bestuur der Gebouioeri</i>	
	Art. 11.03-1		Art. 11.03-2		Art. 11.03-3		Art. 11.03-4	
	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
	<i>RUectlef</i>	<i>Bedrepen</i>	<i>EU-;tiel</i>	<i>Bedreperi</i>	<i>Effectief</i>	<i>Be~raen</i>	<i>Effectief</i>	<i>Bedrepen</i>
Premier dessinateur adjoint. - <i>Eerste adjunct-tekenaar</i>	1	14000	—	—	—	—	—	—
Opérateur-mécanographe. - <i>Operateur-mechanograaf</i>	6	44000	—	—	—	—	—	—
Commis principal. - <i>Eerste klerk</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotypiste</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Dessinateur adjoint. - <i>Adjunct-tekenaar</i>	5	43000	2	30000	1	12000	—	—
Opérateur. - <i>Operateur</i>	1	23000	—	—	—	—	—	—
Restituteur en photogrammétrie. - <i>Fotoqæmmettisch, uittoetke</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Commis. - <i>Klerk</i>	21	147000	2	15000	4	58000	2	—
Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typiste</i>	1	—	—	—	2	14000	—	—
Commis-mécanographe. - <i>Klerk-mechanograaf</i>	5	36000	—	—	—	—	—	—
Téléphoniste. - <i>Telefonist</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Messenger-huissier. - <i>Bode-kemetsbewerster</i>	5	4000	1	—	—	—	1	3000
Classeur. - <i>Klasseerder</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, vclns de métier et de service. - <i>Meesters, ~Jakk- en dienstpersoneel</i>	70	699000	86	507000	134	1 194000	8	51000
Totaux généraux. - <i>Algemene totalsen</i>	301	4190000	144	1336000	192	2316000	83	1 146000

1		1									
Administration de l'Urbanisme		Totaux		ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION							
Bestuur van de Stedebouw		Totalen		BESTUUR VAN WEDEROPBOUW							
Art. 11,03-5		Art. 11,03-1 à 5		Cadre définitif		Cadre temporaire complémentaire				Totalen	
				Vaste gedeelte		Tijdelijk aanvullingskader					
						A		B			
Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants	Effectif	Montants
Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen	Effectief	Bedragen
—	—	1	11000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	6	41 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	2	1000	—	—	—	—	2	4000
1	18000	9	103000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	23000	—	—	18	218000	—	—	18	218000
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	13000	32	233000	9	35000	—	—	—	—	9	35000
2	—	5	14000	1	16 000	—	—	—	—	1	16000
—	—	5	36000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
—	—	7	7000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3000	299	2154 000	1	—	—	—	—	—	1	—
39	337000	759	9325000	46	376000	53	826000	1	—	100	1202000

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET

du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1970.

ANNEXES.

IN DE X.

	Pages
A.- Office de la Navigation	3
B. - Institut géotechnique de l'Etat	8
C. - Société des installations maritimes de Bruges	11
D. - Port autonome de Liège	13
E. - Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles	15

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1970.

BIJLAGEN.

INHOUD.

	Blady,
A. - Dienst der Scheepvaart	3
B. - Rijksinstituut voor groutdm"chanica	0
C. - Maatschappij der Brugse zeevaaninrichtingen	11
D. - Autonome haven van Luik	13
E. - Zcekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap	15

A. -- OFFICE DE LA NAVIGATION.

A. -- DIENST DER SCHEEPVAART,

4. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizerduittallen [rl1nk.]

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 présumées vermoede- lijke	1968 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
v. -- SERVICE DES CANAUX.					1. - DIENST DER KANALEN.	
CHAPITRE 1L					HOOFDSTUK 41.	
41LOI	Produit de ventes:				Opbrengst van verkopen :	411.01
	a) Ventes d'arbres, bois d'éla- gage, taillis, etc.	50	150	57	a) Verkoop van bomcn, snoel- en hak- hout, enz.	
	b) Vente de sable et marne".	la	10	—	b) Verkoop van zand en merqcl.	
	c) Vente de produits divers ...	50	40	179	c) Verkoop van allerhande produkten.	
	d) Vente plaques pour barquettes"	5	5	2	d) Verkoop van boor[esplateu, .	
	e) Vente de peaux de rats musqués	200	270	465	e) Verkoop van vellen van muskus- ratten,	
	f) Vente de timbres fiscaux ...	100	400	969	f) Verkoop van fiscale zegels.	
		415				
06	Produit de locations :				Opbrengst van verhuurtnqr, :	Ob
	a) Locations diverses	1140	1140	1615	a) Allerhande verhuurtnqr.	
	b) Location matériel	10	la	15	b) Verhuurtnqr ... van materieel,	
		1150				
07	Produit de droits, redevances; produits. et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijnzen, diverse opbrengsten en wlnsten :	07
	a) Drais de navigation	53000	53000	52420	a) Scheepvaartrechten;	
	b) Redevances du chef d'auto- risations pour occupation du domaine public de l'Etat.	9500	9100	8744	b) Cijnzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;	
	c) Redevances service remor- quage " " " " " " " " " "	550	550	1214	c) Cijnzen voor de sleepdienst;	
	d) Produits accidentels	500	500	291	d) Toevallige wlnsrén.	
	e) Produits téléphones	1300	1300	1364	e) Opbrengsten telefoon;	
	f) Redevances passage écluses.	2000	2000	1927	f) Cijnzen voor doorvaart aan shizen.	
		66850				
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers :				Teruqvordermq van adrnlnstratieve kos- ten ten laste qenomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais généraux d'adminis- tration. " " " " " " " " " "	—	—	8	a) Adrnlnstratieve kستن:	
	b) Frais d'exploitation	1H	114	125	b) Exploitatiekosten;	
	c) Frais de Banque et C.C.P.	1	1	—	c) Bank-, en P.C.R.-kosten.	
	d) Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Dépar- tement des Travaux publics, le Département de l'Agricul- ture et l'Orqansatton Euro- péenne pour la protection des plantes " " " " " " " " " "	15 050	17100	9110	d) Onkosten voortspruitend uit de be- triiding van de muskusrat door het Département van Openbare Werken, bet Département van Landbouwen de Europese Organisatie voor Plan- tenbeschermnlu teruq te betalen,	
	e) Tra vauz exécutés pour compte du Département des Travaux publics. " " " " " "	500	{ 500 }	9737	e) Werken uttqevoerd voor rekening van hot Département van Open- bare Werken.	
	ii Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Erat " " " " " " " " " "	1500	1500	1577	ii Pensioenen aan Staatsagenten be- v881d door de Dienst der Scheep- vaart voor rekenlnq van de Staat,	
	g) Montant des allocations familiales et autres avanta- ges familiaux payés pour compte de l'Office national d'allocations Familiales pour tra vaille urs salariés .	11000	11000	10 500	ij) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekcninq van de Rijksd'enst voor Kinderbijslag voor werkne- mers.	
	ii) Travaux exécutés pour compte de particuliers ...	500	500	245	h) Werken uitqevocrd voor rekening van partikulteren.	
	j) Traitements ct charges sociales à charge de mutuelles et autres orga- nismes " " " " " " " " " "	1200	1200	1299	ij) Vweden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en andere orga- nismen,	
	il Instances judiciaires	500	500	334	il Gerechtcltjke qeschillen,	
		30365				
413.01	Intérêts sur placements	300	300	431	Intcresten op beleggingen. " " " " " "	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	1100	1 100	690	Inkomsten van de effecte-i-portefeuille ...	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S. " " " " " " " " " "	16	22	26	Interesten op speciale contributie aan de R.M.Z.	03
	Totaux pour le chapitre il.	100 196	136812	103317	Totalen voor hoofdstuk il.	
CHAPITRE H.					HOOFDSTUK 44.	
414.02	Récupération de placements (polir mé- moire) " " " " " " " " " "	—	—	7518	Opneminq van plaatsinqcn (pro memorie)	144.02
0j	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	50	50	—	"Teruqbetallnq op verhaalharo voorschot- ten verleend aan het personeel.	04
05	Recettes diverses " " " " " " " " " "	5550	5550	2786	Allchandc ontvangsten " " " " " "	05
	Totaux pour le chapitre 44.	5600	5600	la 334	Totalen voor hoofdstuk 'ii.	

1. RECETTES.

(En millers de francs - In *auizendtullen* [renk.]

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article pee astike!	1969 présumées — vermoe- delijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
150.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus [subside) (pour mémoire)				a) Niet terugvorderbaar . [toelaen] (pro memoie).	
	b) A titre d'avances récupérables:				b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten :	
	1° pour couvrir des dépen- ses d'exploitation . . . 72000		70000	(1)4 547 61493	1° voor het dekken van exploitatie- ultgaven:	
	2° pour couvrir des inves- tisements 7 000		1500	4347	2° voor het dekken van investe- ringen.	
	Totaux pour le chapitre 15.	79000	71500	70387	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, caution- nements, etc:				Storting van waarborgen, borgsommen, . 490.01 enz. :	
	a) Pour communications télé- phoniques 2		2	—	a) Voor telefonische verbindingen;	
	b) Pour occupations de mai- sons 6		6	1	b) Voor bewonen van huizen;	
	c) Pour droits de navigation, 40		40	—	c) Voor scheepvaartrechten:	
	d) Pour autorisations 2		2	—	d) Voor vergunningen;	
	e) Pour réparations avaries . . . 2000		2000	1030	e) Voor berstelling van averijen:	
	f) pour navigation de nuit . . . 200		200	782	f) Voor nachtvaart.	
	OS Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	2250			Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	OS
	Totaux pour le chapitre 19.	la 000	10000	9441	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes I - Service des Canaux	12250	12250	11 254	Totalen voor de ontvangsten I - Dienst der Kanalen.	
	197046	226162	195322			
	II. - EXPLOITATION CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.				II. - UITBATING KANAAL VAN CHARLEROI NAAR BRUSSEL.	
	1. Exploitation des ports de la région de Charleroi.				I, Uitbating havens streek van Charleroi.	
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.07	Sij Produits des ports.	2225	2225	—	g) Opbrengst van havens.	111.07
	2. Exploitation travaux.				2. Uitbating werken.	
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.09	k) Travaux exécutés pour compte du département des Travaux publics et divers (pour mémoire)	—	3215	—	k) Werken uitgevoerd voor rekening van het departement van Openbare Wer- ken en diverse (pro memoie).	411.09
	Total des recettes fi - Exploitation canal de Charleroi à Bruxelles	2225	5440	—	Totaal der ontvangsten II - Uitbating kanaal van Charleroi naar Brussel.	
	III - TRA V IUX DE MODERNISATION DU CANAL IËRT AU MOYEN D'EMPRUNTS.				III - MODERNISERINGSWERKEN AAN HET IËRTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.06	Produits des emprunts	969500	400 000	—	Opbrengsten van leningen.	444.06
	Totaux pour les recettes III - Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	969500	400000	—	Totaal der ontvangsten III - Modernise- ringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les recettes - Office de la Navigation	1 168771	631 602	195322	Totaal der ontvangsten - Dienst der Scheepvaart.	

(1) Partic avance récupérable reçue en 1968 et non utilisée en 1968.

(i) Deel van terugvorderbaar voorschot ontvangen in 1968 en niet aangewend in 1968.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtellen . frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per stikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles wetkelijke	TEKSTEN	Art.
I. - SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat. 2 695		2550	2527	a) Gcdetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire ... 67815		68292	56805	b) Personeel in statutair rechtsverband,	
		70510				
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend en tij-	02
	ment et temporaire ... 2495	2495	2049	4047	def [k] personeel.	
03	Charges de pensions... 1000	1000	4466	1537	Lasten van pensioenen ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation				Sociale lasten voortspuitend uit de sociale	04
	sociale. - Part patronale... 32397	32397	32423	26337	wetgeving. - Patroonsaandeel,	
05	Charges sociales extra-légales. - Inter-				Extra-wettelijk sociale lasten, - Patro-	05
	vention patronale ... 7019	7019	7021	5569	nale tussenkomst,	
06	Service social... 330	330	330	190	Sociale dienst... 06	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dek-	08
a)	Indemnités pour chauffage				ken :	
	et éclairage abris et				b) Vergoedingen voor verwarming en	
	bureaux. ... 90		90	79	verlichting van schuilhuisjes en bu-	
b)	Indemnités pour entretien				reau's,	
	de bicyclettes ... 100		100	—	b) Vergoedingen voor onderhoud van	
c)	Indemnités pour dernière				rijtuigen,	
	maladie et funérailles ... 25		25	16	c) Vergoedingen voor laatste ziekte en	
d)	Indemnités pour chance-				begravenissen,	
	ment de résidence ... 30		30	11	d) Vergoedingen voor verblijfsveran-	
e)	Indemnités pour frais de				derrig,	
	bureau ... 50		50	35	e) Vergoedingen voor bureaukosten,	
f)	Indemnités pour nettoyage				f) Vergoedingen voor schoonmaken	
	de vêtements de travail ... 100		100	—	van werkkleren,	
		395				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges				Vergoedingen die geen werkelijke lasten	09
	réelles :				dekken :	
a)	Indemnités de logement ... 225		200	161	a) Vergoedingen voor huisvesting,	
b)	Indemnités pour travail				b) Vergoedingen voor buitengewoon	
	extraordinaire, pour service				werk, voor nachtdienst, kassaver...	
	de nuit, indemnités de caisse				goedertgen en van vervangings van	
	et de remplacement des				de ontvangers, vergoedingen voor	
	percepteurs et indemnités				hogere functies,	
	pour fonctions supérieu-					
	res ... 2100		2125	2037	c) Vergoedingen aan het personeel der	
c)	Indemnités au personnel				waterwegen voor electrische bedie-	
	des voies navigables pour		400	357	nningen...	
	manœuvres électriques ... 400					
		2725				
10	Honoraires forfaitaires ... 290	290	280	263	Forfaitaire erelonen ... 10	
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ... 132	132	132	122	Zittingen aan de beheerders ... 512.01	
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 66	66	66	66	Controleorganen van de Staat ... 03	
511.02	Déplacements ... 99	99	970	698	Verplaatsingen ... 513.02	
	Totaux pour le chapitre 51.	121248	121699	103857	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
522.01	Frais de bureau quelconques.				All-rhante bureaukosten	522.01
a)	Fournitures de bureau et				a) Bureaubenodigdheden en .. drukw...	
	imprimés ... 700		600	670	ken.	
b)	Affranchissement du cour-				b) Frankeerkosten,	
	rier ... 35		30	16	c) Telefoon en Telelraaf,	
c)	Téléphone et Tn'sraphe ... 160		190	168	d) Documentatie, dagbladen en tijd-	
d)	Documentation, journaux et				schriften...	
	périodiques ... 65		60	56	e) Bank- en P.C.R.-kosten,	
e)	Prais de banque et C.C.P. ... 125		125	116	f) Fiskale zeqels.	
f)	Timbres fiscaux ... 100		100	956		
		1185				
524.01	Frais de procédure et de justice ... 500	500	500	160	Gedinq- en gerechtskosten ... 524.01	
526.04	Indemnités diverscs, des tiers ("Hel")				Diverse vergoedingen ... 526.01	
	maqs) ... 350	350	350	317	pachtinq).	
05	Pertes accidentelles ... 875(1)	875(1)	875(1)	626	Toevalhqc verliezen ... 05	
527.01	Impôt sur le revenu ... 50	50	50	12	Bvlastinq op de Inkomsten ... 527.01	
	Totaal pour le chapitre 52.	2960	3260	3097	Totaal voor hoofdstuk 52.	

(b) Crédit non limitatif.

(j) Niet thutalef krediet.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtellen [renk.]

5. UITGAVEN,

Art.	LIBELLÉ-S	1970 par article <i>per artikel</i>	1969 prévues <i>oorziene</i>	1968 réelles <i>ioerkelijke</i>	TE-KSTEN	Art.
CHAPITRE 53.						
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., il l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers	32788(1)	89447(1)	40666	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, electrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
Totaux pour le chapitre 53.		32788	89447	40666	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles:				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme)	2 500	1900	1879	Nieuwe aankopen (programma).	
04	Matériel	3000	2500	1646	Materieel	04
09	Divers:				Diverse	09
	a) Acquisitions nouvelles		400	433	8) Nieuwe aankopen	
	h) Renouvellement:				h) Herlevingen	
	1° à charge avance récupérable		200	163	1° ten laste terugvorderbaar voorschot.	
	2° à charge du Fonds d'amortissement		1500	606	2° ten laste afschrijvingsfonds	
	3° à charge du Fonds spécial renouvellement		1000	500	3° ten laste spec. Reservefonds voor vernieuwing	
Totaux pour le chapitre 55.		9500	7500	5227	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.05	Consolidation des fonds spéciaux de réserve (pour mémoire)			9472	Consolidatie der bijzondere reservefondsen (pro memore)	560.05
07	Avances consenties au personnel	250	250		Voorschotten toeestaan aan het personeel	07
Totaux pour le chapitre 56.		250	250	9472	Totaal voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.						
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	250	250	39	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10000	10000	9322	Terugbetaling van scheepvaartrechten op grond voor rekening van de Staat	05
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés	11000	11000	10678	Kinderbijslaen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslaen voor werknemers	06
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	1500	1500	1638	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat)	07
08	Remboursement recettes diverses	5500	5500	3125	Terugbetaling andere ontvangsten	08
Totaux pour le chapitre 59.		28250	28250	24802	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses I - Service Canaux		194996	250406	187 121	Totaal voor de uitgaven I - Dienst de Kanalen	
II. - EXPLOITATION CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.						
I. Exploitation des ports de la région de Charleroi.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	715	185		Bezoldigingen van het personeel in statu- tuit rechtsverband	511.01
03	Charges de pensions	200			Lasten van pensioenen	03
01	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	287	71		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales, ~ Intervention patronale	74	19		Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst	05
11.02	Dépense	81			Verplaatstingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1387	275		Totaal voor hoofdstuk 51.	

(1) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

S. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtrillen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 prévues ooot ziene	1968 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	a) Frais de bureau : fournitures et imprimés	12	---	---	a) Bureaukosten : bureaubenodigheden en drukwerken. ...	522.01
	c) Téléphone et télégraphe	40	---	---	c) Telefoon en telegraaf.	
	Totaux pour le chapitre 52.	52	---	---	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers. combustibles, etc. ...	98	---	---	Allerhande materialen, brandstoffen, enz. 531.06	
	Totaux pour le chapitre 53.	98	---	---	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les dépenses 1.	1537	275	---	Totaal voor de uitgaven 1.	
2. Exploitation - Travaux.					2. Uithating - Werken.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire (pour mémoire)	---	900	---	Bezoldigingen van het personeel in statutaire rechtsverband (pro memorie), 511.01	
02	Rémunérations du personnel de complément et temporaire (pour mémoire) ...	---	392	---	Bezoldiging van het aanvullend personeel (pro memorie), 02	
Ci)	Charges sociales dérivant de la législation sociale -- Part patronale (pour mémoire)	---	800	---	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving -- Patroonsaandeel (pro memorie), 04	
05	Charges sociales extra légales Intervention patronale (pour mémoire) ...	---	80	---	Extra-wettelijke sociale lasten -- Patronale tussenkomst (pro memorie), 05	
	Totaux pour le chapitre 51.	---	2172	---	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers. combustibles, etc. à l'usage de l'exploitation travaux (pour mémoire)	---	800	---	Allerhande materialen, brandstoffen, enz. nodig voor exploitatie werken (pro memorie), 531.06	
	Totaux pour le chapitre 53.	---	800	---	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les dépenses 2.	---	2972	---	Totaal voor de uitgaven 2.	
	Totaux pour les dépenses II - Exploitation canal de Charleroi à Bruxelles	1537	3247	---	Totaal voor de uitgaven II - Uitbating kanaal van Charleroi naar Brussel.	
III, - TRAVAUX DE MODERNISATION AU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					III. - MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
Engagements	...	1 130000	1419000	500000	Vastleggingen.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.10	Travaux de modernisation du canal Albert	969500	400 000	---	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal, 550.10	
	Totaux pour les dépenses III - Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	969500	400 000	---	Totaal voor de uitgaven III - Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les dépenses - Office de la Navigation	1 166 033	653653	187121	Totaal voor de uitgaven - Dienst der Schepvaart.	

B. - INSTITUT GÉOTECHNIQUE DE L'ÉTAT.
B. — RIJKSINSTITUUT VOOR GRONDMECHANICA.

RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.,	LIBELLÉS	1970	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		pal' article	présümées	effectuées		
		—	uermoe	—		
		per <u>artikel</u>	<u>delijke</u>	afgedijde		
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics	20000	18500	23044	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	mm
04	Produits des prestations pour tiers	9000	8725	14 285	Opbrengsten van prestaties voor derden,	01
08	Recettes de transferts.. ..	1000	1000	1157	Ontvangsten van overdrachten	08
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen ;	113.01
a)	Obliqations c.		5	5	al Obliqatiën,	
b)	Comptes de banque	48	69	46	b) Bankrekeningen.	
		53				
414.04	Recettes accidentelles	100	100	64	Toevalliche ontvangsten	414.01
	Total/x pour le chapitre 41.	30153	28399	38601	Totalen voor hoofdstuk 11.	
	Totaux pour les recettes propres.	30153	28399	38601	Totalen voor de eigen ontvangsten .	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Ponds en souffrance	87	88	1	Liggende gelden... ..	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	87	88	1	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux: pour les recettes.	30240	28487	38 602	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In daizeruileilen frank.)

5 UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article pet: artikel	1969 prévues JOorziene	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
11.01	Rémunérations du personnel de cadre ;				Bezoldigtingen van het kaderpersoneel ;	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat. 2 205		1965	1862	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire 6666		7679	7225	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
c)	Personnel recruté à titre temporaire 2 076		1652	1461	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		10947				
02	Rémunérations du personnel de complément 3432	3432	3419	2828	Bezoldigtingen van het aanvullend personeel.	02
0-1	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale 4100	4100	4210	3382	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving, - Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale 600	600	650	436	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patronale tussenkomsten.	05
06	Service social 7	7	7	---	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	08
R)	Indemnités de résidence ou de foyer 700		700	662	a) Standplaats- of haardvergoedingen.	
b)	Primes 350		350	311b)	Premiën.	
c)	Secrétariat 6		6	3	c) Secretariaat.	
d)	Indemnités de productivité aux ingénieurs civils 500		500	---	d) Productiviteitsstoelagen aan de burgerlijke ingenieurs.	
		1556				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:	09
a)	Changement de résidence .. 15		15	---	a) Verandering van standplaats.	
b)	Accidents de travail .. 2		2	2	b) Werkongevallen.	
c)	Indemnités de funérailles .. 3		3	---	c) Begrafenisvergoedingen.	
		20				
512.03	Organes de contrôle de l'Etat 40	40	40	30	Controleorganen van de Staat	512.03
5B.01	Représentation (Indemnités de séjour, réceptions 20	20	20	11	Representatie [Verblijfsvergoedingen, recepties] ..	513.01
OZ	Déplacement 965	965	965	819	Verplaatsingen	02
0-1	Divers 25	25	25	13	Allerhande	04
	Totaux pour le chapitre 51.	Z: 712	22208	19075	Totaal voor hoofdstuk 51.	
(CHAPITRE 52)					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 126	126	126	---	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux 95	95	85	93	Onderhoud en herstel van lokalen	01
01	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 55	55	50	50	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
(.)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organs. uc.	100	90	81	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de Instelling.	
c)	Huile, essence 100	100	200	256	c) Olie, benzine.	
05	Assurances 90	90	65	58	Verzekering en	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales .. 2115	2115	2115	2031	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	a) Combustibles 100	100	100	46	m) Brandstof	07
hl	Energie électrique 15	15	15	10	b) Electriciteit	
cl	Eau 5	5	5	7	c) Water.	
d)	Gaz 5	5	5	3	dl) Gas.	
09	Divers 50	50	50	42	Allerhande	09
522.01	Prats de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau 225		200	200	l) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier 5		5	4	b) Frankkosten.	
c)	Téléphone et télégraphie 75		75	16	r) Telefoon en telegraaf.	
d)	Documentation (journaux, périodiques) 100		100	70	d) Documentatie (tijdschriften en tijdschriften).	
h)	Frais de banque et de C.C.I. 30		10	24	hi) Ua'lk en P.C.R. kosten.	
k)	Divers 25	160	25	---	kj) Diverse.	
523.01	Frais d'abonnement quelconques de publications, propagande et publicité 30	30	14	1	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice 10	10	10	---	GEDing- en gerechtskosten	524.01

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtollen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIISELLES	1970 par article pet: artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles coerkeleike	TEKSTEN	Art.
525.01	Intérêts sur emprunts ...	5	5	5	Interesten op leningen ...	525.01
526.01	Frais de manutention ...	525	475	498	Bewerkingskosten ...	526.01
03	Frais de transport ...	250	250	129	Vervoerkosten ...	03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	2500	1000	1743	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Divers ...	25	25	17	Allerhande ...	05
	Totaux pour le chapitre 52.	6861	5116	5404	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Approvisionnements de consommation générale ...	75	75	72	Voorraden van algemeen verbruik ...	531.06
533.02	Dépenses de transferts ...	1000	1000	933	Litgaven van overdrachten ...	533.02
	Totaux pour le chapitre 53.	1075	1075	1005	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
	Crédits d'engagement ...				Vastleggings- kredieten	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ...	100	100	68	a) Nieuwe aankopen ...	200
	b) Renouvellement ...	50	5	—	b) Vernieuwing ...	300
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ...	4950	4950	2535	a) Nieuwe aankopen ...	7650
	b) Renouvellement ...	400	750	209	b) Vernieuwing ...	1650
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles ...	115	115	60	a) Nieuwe aankopen ...	230
	b) Renouvellement ...	100	100	33	b) Vernieuwing ...	200
09	Installations :				Instellingen :	09
	a) Acquisitions nouvelles ...	300	1055	—	a) Nieuwe aankopen ...	1050
	b) Renouvellement ...	300	5	—	b) Vernieuwing ...	1050
	Totaux pour le chapitre 55.	6315	7080	2905	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres.	35963	35479	28389	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
	(Dépenses p.m.r. ord.)				(Litgaven "orde otde.")	
590.03	Affectation des fonds en soulance ..	87	88	—	Aanwending "ntrl liqqende gelden..."	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	87	88	—	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	36 050 (1)	35 567 (1)	28 389 (1)	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provient de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserves » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contre partie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortsprijt uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55), zal van het « Reservecfonds » en van de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

C. - SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.
C. - MAATSCHAPPIJ DER BRUGSCHE ZEEVAARTINRICHTINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtellen frank.)

1. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLAS	1970 par article per srtikel	1969 présumées vermoede ... delijke	1968 effectuées gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
111.01	Produit de ventes (électricité)	150	150	100	Opbrengst van verkopen (electriciteit)...	411.01
02	Produit de ventes (eau)	1000	1000	920	Opbrengst van verkopen (water)...	02
03	Produit des prestations	1000	800	777	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Hangars et terrains Industriels 5000		5000	4857	a) Loodsen en nliyerheidsgronden. .	
	b) Grues 5000		5000	5022	b) Kranen.	
	c) Remorqueurs 19500		18500	13 932	c) Sleepboten.	
	d) Installations électriques ... 250		250	250	d) Electrische installaties,	
		29750				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Droits de port 50 000		47000	39434	a) Havenrechten,	
	bl Avaries 3000		3000	2604	b) Averijen.	
		53000				
113.01	Intérêts sur placements	1900	2400	1724	Interkosten op beleggingen	113.01
02	Revenus du portefeuille-titres	250	250	310	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
	Totaux pour le chapitre 41.	87050	83350	69930	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
13001	Biens immobiliers: terrains	4000	7000	300	Onroerende goederen : gronden	43001
	Totaux pour le chapitre 43.	1000	7000	300	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
141.03	a) Produits divers du patrimoine immobilier	200	200	303	a) Diverse opbrengsten van liet onroerend patrimonium:	444.03
	bl Remboursements d'impôts et recettes exceptionnelles	600	600	1069	b) Terugvordering van belastingen en bultengewone ontvangsten, .	
	Totaux pour le chapitre 44.	800	800	1372	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat non récupérables ..	15000	25396	407	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	15000	25396	407	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties et de cautions ...	50	50	24	Storting van waarborgen en borgsommen,	490.01
	Totaux pour le chapitre 49.	50	50	24	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	106900	116596	72033	Totaal voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs - In duizenden frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLÉS	1970	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	1100ziene	werkelijke		
CHAPITRE 51.					HOOPDSTUK 51.	
51.01	Rémunérations du personnel de cadre ..	16100	15 SOD	12612	Bezoldiqingen van het kaderpersoneel ..	511.01
03	Charges de pensions ..	80	80	64	Lasten van pensioenen ..	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale ..	6 000	5800	4381	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ..	01
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale ..	400	320	215	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tusscnkomst ..	05
10	Honoraires forfaitaires ..	100	100	60	Forfaitaire honoraria ..	la
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat ..	112	412	293	Bcheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.	512.01
513.01	Représentation ..	450	450	203	Representatie ..	513.01
02	Déplacements ..	600	600	350	Verplaatsingen ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		24 112	23262	18178	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ..	150	150	63	Onderhoud en herstel van lokalen ..	521.03
05	Assurances ..	100	100	33	Verzekeringen ..	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales ..	650	150	110	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage ..	450	150	329	Verwarming ..	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ..	900	1400	1138	Allerhande bureaunkosten ..	522m
523.01	Frais généralement quelconques pour publications, propagande et publicité ..	2585	1335	528	Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
521.01	Honoraires ..	300	1400	103	Erelonen ..	524.01
526.03	Remorquages ..	rs DaO	17000	12609	Sleepprestaties ..	526.03
01	Indemnités diverses à des tiers ..	1200	1000	901	Diverse vergoedingen aan derden ..	04
05	Réparation avaries ..	3000	3000	1111	Herstel van schade ..	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) ..	350	350	289	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		27685	26335	18516	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique ..	90	90	35	Electrische energie ..	531.02
03	Eau ..	700	700	648	Water ..	03
533.03	Réparation, entretien et énergie électrique des grues ..	5000	7 000	2987	Herstel, onderhoud en drijfkracht der havenen.	533.03
04	Réparation, entretien et maintien en exploitation des: écluses, ponts, embarcadères, ducs-d'albe, murs de quai, routes, hangars, barrages, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc. ..	14 650	17 000	8869	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van: sluizen, bruggen, steigers, duvalben, kaaimuren, wegen, loodsen, gebouwen, waterleidingen, elektrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	04
Totaux pour le chapitre 53.		20 140	21790	12539	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Biens immeubles:				Onroerende goederen:	550.01
a)	Ouvrages et bâtiments ..	8000	IS 500	9 098	a) Werken en gebouwen ..	
b)	Terrains ..	10000	18000	---	b) Gronden ..	
02	Biens meubles:	18000			Roerende goederen:	02
i)	Matériel et machinerie ..	25000	1000	---	a) Materieel en machines.	
ii)	Mobilier et équipements de bureau ..	200	850	64	b) Meubilair en kantooruitrusting.	
Totaux pour le chapitre 55.		43200	35350	9162	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat ..	11200	7350	---	Storting aan de Staat ..	570.01
03	Versement aux administrations privées ..	57	55	100	Storting aan particuliere afdelingen.	03
Totaux pour le chapitre 57.		11257	7405	100	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de garanties et de cautions ..	50	50	21	Trukbetalingen van waarborgen ..	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		50	50	21	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		126774	117192	58516	Totalen voor de uitgaven.	

D. - PORT AUTONOME DE LIÈGE.
D. - AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

4. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendien frank.)

4. ONTVANGSTEN,

Art.	LIBELLÉS	1970 par article per artikel	1969 présümées vermoede- lijke	1968 effectuées gedene	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations "	6990	6 900	6 399	Opbrengst van verhurlnqen "	411.06
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributtes :	07
	III Taxe sur tonnage 5 800				a) Taks op het laadvermogen.	
	b Intérêts " ... " 10	5810	5460	5726	b) Interesten,	
08	Produit de remblayage	110	100	99	Opbrengst van ophoqinqen "	08
09	Droits d'extraction de graviers et pro- duits divers	300	700	1282	Delvinqsrechten voor grof zand en aller- hande produkten, .	09
413.01	Intérêts sur placements	380	225	560	Interesten op beleggingen " " " ...	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	13 590	13385	11066	Totaal voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
130.04	Matériel	10	15	148	Materieel "	130.04
	Totaux pour le chapitre 43.	10	15	148	Totaal voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes,	13600	13 400	14214	Totaal voor de ontvangsten,	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles ioerkeittik	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre: b) Personnel statutaire	6705	6615	5910	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : b) Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
03	Charges de pensions	755	738	704	Lasten van pensioenen	03
01	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale	1832	1627	1428	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. - , Patroonsaandeel. .	04
06	Service social	70	60	58	Sociale Dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	450	150	325	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	60	60	48	Representatie	513.01
02	Déplacements	440	425	328	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		10312	9975	8801	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	468	455	342	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	100	200	65	Allerhande kosten van publikaties. pro- paganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	50	30	69	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		618	685	476	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automobile, propriété de l'or- ganisme	30	40	10	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de Instelling.	531.05
533.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation	2 110	2 060	1 426	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkraft, enz., nodig voor de exploitatie.	533.06
Totaux pour le chapitre 53.		2140	2 100	1436	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	100	100	12	Roerende ijedlren	550.02
04	Matériel	100	100	160	Materieel	04
09	Constructions et aménagements dans les ports	2700	4100	7999	Bouw- en aanpassingswerken in de havens.	09
Totaux pour le chapitre 55.		2900	1300	8 171	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		(1)15970	(1)17060	(1)18884	Totaal voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op de in tegenwaarde van de delingen ssmngestelde schatkisdisponibiliteitteu voorafgenomen worden.

E. - SOCIÉTÉ ANONYME OU CANAL ET DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUXELLES.

E. - ZEEKANAAL EN HAVENINRICHTINGEN VAN BRUSSEL, NAAMLOZE VENNOOTSCHAP.

4. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉs	1970 par article pet: ertikel	1969 présumées vermoede- delijke	1968 effectuées gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes d'électricité	1055	949	1055	Levering van elektriciteit	411.01
02	Produit de ventes d'arbres et d'herbages.	10	la	247	Verkoop van bomen en gras	02
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
4.	Manutentions du chapi- tre XII	1575	1650	1523	4. Behandelingen in hoofdstuk XII,	
5.	Grues du port	3000	3600	2855	5. Kranen van de haven.	
6.	Grues de l'avant-port	7350	5731	7014	6. Kranen van de voorhaven.	
7.	Remorquage	3300	3000	3182	7. Sleepdienst.	
		15225				
06	Produit des droits de magasin et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen :	06
1.	Entrepôt public	12 292	13047	12292	1. Openbaar entrepot.	
2.	Succursales d'entrepôt pu- blic (avant-port et magasin T.I.R.)	8200	7260	7943	2. Hulpinrichtingen van openbaar en- trepot (voorhaven en T.I.R. maga- zijn),	
3.	Magasins spéciaux de l'en- trepôt public	13 358	12528	12658	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
4.	Occupation des hangars du port	3853	3217	3853	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
5.	Concession de quais et de terrains au port	8 088	8072	8088	5. Concessie van kaaien en terreinen van de haven.	
6.	Concession de quais et de terrains à l'avant-port	9 800	8828	9500	6. Concessie van kaaien en terreinen van de voorhaven.	
7.	Redevances pour dépôts sur diques et quais (hors ville).	1437	1269	1137	7. Retributies voor opslag op de dijken en kaaien (buiten de stad),	
		57 028				
07	Produit des droits et redevances diver- ses :				Opbrengst van diverse rechten en retributies :	07
1.	Droits de navigation	32265	27575	32265	1. Scheepvaartrechten,	
2.	Droits d'accostage ou Pott: 1" à quais découverts	1898	1910	1898	2. Aanlegrechten in de haven; 1" aan niet overdekte kaaien;	
2"	devant hangars	5	57	5	2" vóór de loodsen.	
3.	Droits d'accostage à l'avant-port: 1" à quais découverts	1 344	1277	1344	3. Aanlegrechten in de voorhaven: 1" aan niet overdekte kaaien;	
2"	devant hangars	87	63	87	2" vóór de loodsen.	
4.	Droits d'accostage au canal	3320	2963	3320	1. Aanlegrechten van het kanaal.	
5.	Redevances et recettes diverses	1 534	11607	11534	5. Diverse retributies en ontvangsten.	
		50 153				
09	Récupération de frais administratifs:				Terugbetaling van administratieve uitga- ven.	09
1.	Récupération de frais admi- nistratifs exposés pour compte de tiers	17 712	19550	23792	1. Terugbetaling van uitgaven voor derden,	
2.	Personnel: remboursement des indemnités accordées par le, Compagnies d'assu- rances, et par les Mutualités en matière de maladie et (l'invalidité)	1425	1482	1425	2. Personeel: terugbetaling der ver- goedingen toegekend door de verze- keringsmaatschappijen en door de ziekenkassen.	
3.	Personnel: pensions légales déduites des pensions allou- ées par la Société	7 116	7014	6688	3. Personeel: wettelijke pensioenen afgeschouwd van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden.	
		26251				
113.01	Intérêts sur placements	1 000	1000	3486	Intervsten op beleggingen	113.01
02	Revenus du portefeuille titres	1000	187	1943	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.01	Recettes exceptionnelles	680	100	680	Uitzonderingen ontvangsten	411.01
	Totaux pour le chapitre 41.	152702	143946	160114	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement des frais de pilotage	2344	2047	2344	Terugbetaling der loodskosten	420.01
02	Personnel: contribution en laveur des pensions des veuves et des orphelins et divers	2286	2520	2286	Personnel: bijdrage in de pensioenen voor weduwen en wezen en diversen,	02
04	Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts garantis par l'Etat	500	—	—	Aan de Staat verschuldigde interesten op de beschikbare fondsen van de door de Staat gewaarborgde leningen.	04
	Totaux pour le chapitre 42.	5130	4561	1630	Totaal voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtellen .. [mnk.]

4. ONTVANGSTEN.

Art.,	LIBELLÉS	1970 par article per ertikel	1969 présu­mées vermoe­delike	1968 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.,
CHAPITRE 14.					HOOFDSTUK 41.	
442.01	Produits des emprunts garantis par l'Etat. ,	757000	626000	225000	Opbrengst der leningen gewaarborgd door de Staat. ,	442.01
	Totaux pour le chapitre H.	757 000	626000	225000	Totaal voor hoofdstuk H.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat: a) Subside pour l'extension de la succursale II d'entrepôt avec magasin T.I.R. (pour mémoire)			1 121	Tussenkost van de Staat : a) Toelage voor uitbreiding van het bijgebouw nr. 2 van het openbaar entrepot met T.I.R. magazijn (pro memorie).	150.01
	b) A titre de participation dans la constitution du capital . 350		350	350	b) Bij wijze van deelneming in de vorming van het kapitaal. .	
		350				
02	Intervention de la province de Brabant .	140	140	140	Tussenkost van de provincie Brabant .	02
03	Intervention des communes	685	685	685	Tussenkost van de gemeenten	03
	Totaux pour le chapitre 45.	1175	1175	2296	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	916007	776688	392040	Totaal voor de eigen ontvangsten. ,	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 19. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Déposants de provisions	1000	1000	186	Bevaarqevers van borgtochten	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	1000	1000	186	Totaal voor hoofdstuk 19.	
	Totaux généraux pour les recettes.	917007	776688	392226	Algemene totalen voor de ontvangsten. ,	

5. UITGAVEN.

Art.,	LIBELLAS		TEKSTEN	Art.,
	<i>peetertikel voorziene weckeliike</i>			
CHAPITRE 51.			HOOFDSTUK 51.	
511.01 Rémunérations du personnel	66922	60519	57051	Liezoeldiqnqen van het personeel 511.01
03 Charges de pensions de retraite et d'~ survie	19714	17902	15926	Lasten van rust- en overlevingspensio- 03
04 Charges sociales *	23050	20139	19371	Sociale lasten 01
06 Service social	63G	500	630	SOciale dienst 06
08 Indemnités diverses	50	50	39	Diverse ver. qodcinqen 08
512.01 Administrateurs, commissaires et revl- seur	948	948	706	Beheerders, commissarissen en reviser ... 512.01
513.01 Frais de représentation	116	446	198	Representatiekosten 513.01
02 Frais de déplacements *	756	699	708	Verplaatsingskosten 02
Totaux pour le chapitre 51.	112 516	101503	91632	Totalen voor hoofdstuk 51.
CHAPITRE 52.			HOOFDSTUK 52	
521.03 Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entrepôts, des grues et des ouvrages d'art du port. de l'avant-port ct du canal (crédit non limitatif)	21171	18295	21474	Onderhoud en herstelling van het g-bouw van cie maarschappellij, zetel, van cie entrepots, van de kranen en de kunst- werken van de haven. voorhaven en kanaal {krediet zonder beperking}. .
OS Assurances diverses *.. ..	971	6<18	883	Diverse verzekeringen OS
522.01 Frais de bureau quelconques quelcon- ques de l'Administration centrale et des services extérieurs	2667	2569	2667	Bureaukosten in het algemeen van de centrale dienst en van de buiten- diensten, .
523.01 Frais publicitaires	458	458	373	Publiciteitsankosten 523.01
524.01 Honoraires payés aux avocats et huis- siers de la Société	172	172	42	Ercloenr betaald aan de advokaten en deurwaarders van de Maatschappij].
525.01 1. Intérêts sur emprunt de la Société ...	400	400	369	1. Interesten op lening van de ven- nootschap. .
2. Intérêts sur emprunts garantis par l'Etat	100000	38000	8342	2. Interesten op leninqcn... gewaarborgd door de Staat,
04 Charges diverses	104	101	193	Diverse lasten 01
526.05 Draqages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam	10'10	1040	941	Baggerwerken in de toevaargeul te Wintam.
527.01 Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global] *	820	760	1370	Belastingen op het inkomen {onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belastng op het globaal Inkomen), .
Totaux pour le chapitre 52.	131 106	62116	39654	Totaleen voor hoofdstuk 52.
CHAPITRE 53.			HOOFDSTUK 53.	
531.02 Energie électrique	5000	5000	4131	Electrische energie 531.02
533.02 Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	50	250	37	Gepresteerde drensten van de aan de Maarschappij] nict toebehornde... sleep- boten,
535.02 Rentes dues à la ville de Bruxelles ...	364	364	361	Rcnten verschuldigd aan de stad Brussel. 535.02
03 Annuité due à J'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entre- pôt.	12	12	12	Annuiteit vrschuldigd aan de Staat voor he! terrein waarop hct openbaar entropot is gebouwd,
Totaux pour le chapitre 53.	5426	5626	4841	Totalen voor hoofdstuk 53.
CHAPITRE 51.			HOOFDSTUK 51.	
S40.01 l'rais de pilotage	2341	2047	2344	Loodskosten 510.01
Totaux pour le chapitre 54.	2344	2047	2341	Totalcn voor hoofdstuk 54.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELL.B.S	1970 par article pet: artikel	1969 prévues uooziene	1968 réelles æerkelliğe	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 55.						
550.01	Installations en construction:				HOOFDSTUK 55.	
	2. Travaux reportés d'exercices antérieurs (pour mémoire)			243	Inrichtingen in opbouw :	550.01
	3. Travaux divers (crédit non limitatif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes et des dépenses réelles)		10000	6110	2. Van vorige dtenstjaren overgedragen werken (pro memotie),	
	4. Elargissement du canal		110000	25223	3. Diverse werken (krediet zonder beperking, aan te passen naarmate de werkelijke ontvalsten en uitgaven zullen gekend zijn .	
	5. Nouvelle écluse à Zemst , 307000		288000	69496	4. Verbreding van het kanaal,	
	6. Modifications prévues au 2 ^e bief		110 000	1793	5. Nieuwe sluis te Zemst.	
	7. Nouvel embranchement vers l'Escaut		50 000	2064	6. Verandering van het 2- pand.	
	8. Pont de Vilvorde				7. Aftakking naar de Schelde.	
		662238			8. Brug te Vilvoorde.	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	1187	1487		Meubilair der kantoren, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
	Totaux pour le chapitre 55.	663725	599487	108929	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts	860	860	734	HOOFDSTUK 56.	
	Totaux pour le chapitre 56.	860	860	734	Delgingen van leningen	560.01
	Totaux pour les dépenses propres.	916007	771 969	251 137	Totaal voor hoofdstuk 56.	
					Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
	(Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de provisions	1 000	1 000	1 829	(Uitgaven voor orde.)	
	Totaux pour le chapitre 59.	1 000	1 000	1 829	Terugbetalingen van provsies	590,01
	Totaux généraux pour les dépenses.	917007	772 969	252966	Totaal voor hoofdstuk 59.	
					Algemene totalen voor de uitgaven.	